ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 7, 1889 ΝΟΥΜ. 36

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Μαχφὶ μὸυτζεβχεράτ	281
Πού χουσουστὰ νέ γιαπμαλή;	281
Καναάτ	282
Κὰλπ τουργηνληγηνὴν σεπεπλερί.	283
Χαμίζι σοὺρτζ (Νιτρογόνον).	284
Ἀγιὴ παληγή	284
Μόυτενεββιγέ	285
Μουχαρρεράτ.	285
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	287
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	288

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸύτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΜΑΧΦΙ ΜΟΥΤΖΕΒΧΕΡΑΤ

Τὸυνγιανὴν τεγὶλ, ἴλλα Χριστοσὴν ζοὺουμοὺ πὶρ ἀτεμὶν χακικὶ κηἰμετινὶ τακτὶρ ἐτέρ. Ἰποὺ χουσουστὰ «Οὐεστμίνστηρ Τίτζηρ» νὰμ γαζέτα σοὺ βέτζχλε ἰταρέἰ λισὰν ἐἰλεμίς τιρ.

Ἰποὺ τὸυνγιατὰ Χριστοσὰ χακικὶ σαγὶρτ ὸλὰν πὶρ κιμσενὶν μαχσὲρ κὸυνόυντὲ χατρτὰν τζηκατζαγηνὰ ταὶρ κορκοὺ γιόκ τηρ. Τὸυνγιανὴν ἓν χακὶρ μαχαλλεριντὲ μαχρὶ ὸλὰν νά μαλὸὺμ Χριστιανλὰρ πιλὲ μελεκλὲρ Χριστοσὴν κουζουλαρηνὴ τοπλατηκλαρὴ βακὴτ οὐνουτούλμαγιατζακλαρ. Κατὶμ ζεμανὴν μακτουλλὰρ κὸμὸυλὸὺ ὸλὰν χὲρ μουχαρεπὲ μεἰτανηντὰ τζὸκ καπρλὰρ πουλουνούρ κι, ἀνλερὶν ὸὺζεριντὲ «Νά μαλὸὺμ» κελιμέἰ χόυζνενκιζὶ ἰσαρὲτ ὸλουνμής τηρ. Ἀνλερὶν κιμλερὶν καπρλαρὴ ὸλτηκλαρὴ πιλίνμεγιπ, ἰσμλερὶ τάχι νά μαλόὺμ τιρ. Φάκατ ἔγερ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ Χριστοσὰ μενσοὺπ ὸλανλὰρ βὰρ ἰσὲ, μελεκλὲρ ἀνλερὶ πουλοὺπ κετιρετζεκλέρ τιρ. Τζὲντ σενελὲρ ἀκτὲμ Ἰγγιλτέρρα σεβαχιλιντὲ πὶρ κεμὶ γὰρκ ὸλοὺπ, ἰτζιντὲ ὸλανλαρὴν τζὸὺμλεσι πογουλτηλάρ. Ἰπογουλανλαρὴν ἀρασηντὰ σαχιλὲ σὸυρεὺλμεὺς πὶρ τζοτζοὺκ τενιντὲν μάκατ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν λασέσὶ πουλούνματη. Ἀνὴ πουλὰν ἰνσὰν περβὲρ κὸϊλὸὺλὲρ κὸμτὸὺλὲρ, φάκατ ἰσμινὶ πὶλμετικλεριντεν, τασὴν ὸὺζεριντὲ «Ἀλλὰχ πιλὶρ» ἰπαρεσινὶ γιαζτηλάρ. Μελεκλὲρ κελτικλεριντὲ, ἀνὴν κιμὶν τενὶ ὸλτηγηνὴ πιλτικλεριντὲν, ἀνὴ ὸρατὰ πράκμαγιατζακλαρ.

Τζὸκ κιμσελερὶν Χριστοσὴν κελμεσιντὲν ἐββὲλ ὸλμὸὺς ὸλμαλαρὴ τάχι πὶρ φὰρκ ἐτμέζ. Ἀνλὲρ πὶρ σέἰ γάἰπ ἔτμεγετζεκλερ, ἴλλα βακὴτ κελτιγιντὲ καπρλαρτὰν τζαγρηλὴπ Χελασκιαρὴν τζελαληνὴ κὸρερὲκ, νουσρετινὲ χισσετὰρ ὸλατζακλάρ. Παὺλος ρεσουλὴν καβλίντζε, πὶζ μὸυμινλερὶν ὸλὸυμὸυνὲ ὸὺμιτσὶζ ὸλανλὰρ μισιλλοὺ μὸυκεττὲρ ὸλμαμαληγιηζ, ζίρα «Ἰησουστὰ οὐγιουγιανλαρὴ τάχι Ἀλλὰχ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ κετιρετζέκ τιρ. . . . Βὲ Χριστοστὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὸλανλὰρ ἔββελα κηγιὰμ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἀντὲν πὶζ χαγιαττὰ πακὶ καλανλὰρ ἀνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ Ραππὴ ἰστικπάλ ἰτζὸὺν πουλουτλαρτὰ χαβαγιὰ ρὲφ ὸλουνατζάγηζ.» Ἰπιζὶμ κεντὶ σαχσημὴζ χακκηντὰ τικκάτη ναζαρὰ ἀλατζαγημὴζ γιάληνηζ πὶρ χουσοὺς βὰρ, ὅλ τάχι σού τηρ· πὶζ χακικάτη χαλτὲ Χριστοσὴ καποὺλ ἐτενλερτέν μιγιζ; βὲ ποὺ ὁμρτὲ κεντισινὲ σατὴκ κουλλὰρ ὸλμούς μηγιης; Ἰπιζὶμ πουρατὰ ζενκὶν γιάχοτ φακὶρ, μαλὸὺμ γιὰ νά μαλὸὺμ ὸλμαμὴζ φὰρκ ἐτμέζ. Ἰπασλήτζα χουσοὺς πιζὶμ ποὺ τὸυνγιατὰ Χριστοσὰ μενσοὺπ ὸλοὺπ ὅλμαμαμηζ τηρ.

ΠΟΥ ΧΟΥΣΟΥΣΤΑ ΝΕ ΓΙΑΠΜΑΛΗ;

Ἐπετὶ σαλὰχ κανουνηντὰ σαπὶτ βὲ μόυχκεμ ὸλὰν χακικὶ Χριστιανλὰρ τζὸκ τεφὰ ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ ἰλὲ γαβγὰ βὲ νιζὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ἰχτιλατὰ κιρισμεγὲ μετζπουρ ὸλουρλάρ. Τζὸκ τεφὰ βουκοὺ πουλτηγὴ κιπὶ, ὸλετζεκλερινὶ πιλσελὲρ πουνὴ ἐτμεγὲ μετζπουρ τηρλάρ.

Τεαττὶ οὐμουμὶ πὶρ κελιμὲ ὸλοὺπ, κὸτὸὺ ρούχ βὲ νιγὲτ ἰλὲ πιρινὶ κογαλαμὰκ τεμέκ τιρ. Ἰπάζεν μετροὺκ πὶρ χαλτὲ πρακμὰκ, χακαρὲτ ἰλὲ σηκηντὴ βερμὲκ, ἰφτιρὰ ἰλὲ τατζὶζ ἐτμὲκ μανασηντὰ τάχι κουλλανηληπ, χουσουμὲτ βὲ ἀταβετὲ κατὰρ κιτέρ. Ἰκὶ κιμσελερὶν ποὺ κιπὶ κὸτὸὺ μουαμελὲρ κὸρμελερὶ γενὶ πὶρ σέἰ τεγίλ τιρ. Ἰωσὴφ ἔββελα κεντὶ πιρατερλερινὶν χασετὶ σεπεπιντὲν μουζαγιακὰ τζεκὶπ, σόγγρα Ἀλλαχτὰν κορκτηγὴ ἰτζοὺν σεχβετινὲ ρούἰ μουβαφακὰτ κὸστέρμετιγι καρηνὴν γιὸὺζὸὺντὲν σηκλετὲ ὸγρατή. «Μωϋσῆς γὲρ ὸὺζεριντὲ ὸλὰν ἀτεμλερὶν τζὸὺμλεσιντεν ζιγιατὲ χαλὶμ πὶρ ζάτ ἰτι» ἰσέ τε, τεγὶλ γιάληνηζ ἐπνάἰ Ἰσραηλὶν νανκὸρληγὴ βὲ ἐμνιγετσιζλιγὶ σεπεπιντὲν, ἴλλα Ἀαρὼν ἰλὲ Μαριανὴν χιγιανετιντὲν τολαγιὴ μὸὺζταρὶπ ὸλτού. Τζεσοὺρ βὲ παρλὰκ ὸλὰν Ἠλίας χὸυκμταρὴ ταραφηντὰν Ἰσραηλὶ μουζαγιακαγιὰ κιριφτὰρ ἐτὲρ τεγιὸὺ ἰττιχὰμ ὸλουντή. Δαβὶδ Ἀλλαχὴν καλπινὲ κὸρὲ πὶρ ἀτέμ ἰτι ἰσέ τε, Σιμεὶ ἀνὰ λανὲτ ὸκουγιοὺπ, ὸὺζεριντὲ τὰς βὲ τὸζ ἀττή. Γεχουδιλὲρ βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωαννηστὲ τζὶν βὰρ τετιλέρ. Ἰησουσὰ σισπογὰζ βὲ πεκρὶ τετικτὲν μάτα τζινλὶ τάχι τετιλέρ.

Κατὶμ Χριστιανλαρὴ ἓν ἐτνὰ τὸχμετλὲρ ἰλὲ ἰττιχὰμ ἐτερλέρ ἰτι. Ἀθανάσιος πὶρ ἐπίσκοπος κὰτλ ἐτερὲκ, κεμικλερίἰλε σιχραπαζλὴκ ἐτὲρ, βὲ Λούθηρος καπὶχ τζιναγετλερτὲ πουλουντὴ τεγιὸὺ μὸυττεχὶμ κηλημηγὴλάρ τηρ. Δζενέβρα σεχρινὶν παλτηρὴ τζηπλὰκ τακημὴ κὸπεκλερινὲ Γάλβιν ἰσμινὶ βεριρλέρ ἰτι. Γιὸρκ σεχρὶ ἀρχιεπισκοποσὴ Σάνδις βὲ Ρίτζαρδ Χούκηρ ἄἰνι τὸχμετλὲρ ἰλὲ ἰττιχὰμ ὸλουντηλὰρ ἰσέ τε, ἰκισινὶν ἀλεἴχιντὲ σόἰλενιλὲν τάχι κόὺλλιγεν γιαλάν ἰτι. Φραντζίσκο δὴ Σέἰλζ σαἴρλὲρ ἰλὲ ναλαγιὴκ ὸὺνσιγεττὲ πουλουνήγιορ τεγιὸὺ ζέμμοὺ ἰφτιρὰ ὸλουνμής τηρ. Βικέντιος Παὺλος χηρσήζ τηρ τεγιὸὺ ἰττιὰ ὸλουνμής τηρ. Χούαϊτφιλδ χακκηντὰ τζὸκ σετὶτ βὲ ἰφτιρακιαρανὲ σεἰλὲρ σόἰλενμίς τιρ. Δόκτωρ Πέἰσην Ρίτζαρδ Χούκηρ ἀλεἴχιντὲ ἰκαμὲ ὸλουνὰν τὸχμέτλε ἰττιχὰμ ὸλουνμής τηρ. Χὲρ κεσὶν πιλτιγὶ ποὺ κιπὶ μισαλλερὶ τεκρὰρ ἐτμεγὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Γεχουδιλὲρ ρεἴσινὶν Ρωματὰ Παυλοσὰ «Χὲρ γερτὲ ποὺ φηρκαγιὰ μουχαλεφὲτ ἐτιλτιγὶ μαλὸυμὸυμὸύζ τιρ», τετιγὶ ὸὺζρὲ, Ἀλλὰχ κεντὶ ἐβλατηνὴν τερπιγὲ ὸλμαλαρὴ ἰτζὸὺν πουνὴ πὸἴλὲ τερτὶπ ἐτμίς τιρ. Παὺλος Σελανικλιλερὲ χιτάπεν σὸἴλὲ γιαζήγιορ· «Ἰποὺ μουζαγιακαλαρτὰ κίμ-

σε σαρσήλμασην, ζίρα πουνὴν ἰτζοὺν ταγὶν ὀλουντηγημηζὴ κεντινὶζ πιλίρσινιζ.»

Τιντὰρληγὴ σεπεπιντὲν τὸυνγιαπερεστλιγὲ, ναλαγιὴκ ἀμελλερὲ βὲ γιαλὰν ταλιματλαρὰ μουγαγὶρ ὀλὰν χὲρ χακικὶ Χριστιανὰ πού κιπὶ σειλὲρ βακὴ ὀλοὺρ ἰσέ, «Πού χουσουστὰ νέ γιαπμαλὴ;» σουαλὴ ἀμελὶ πὶρ μεσελὲ χούκμούνέ κιρέρ. Πιζὶμ ζαννημήζτζα, ἰνσὰν κεντινὶν πισούτζ ὀλτηγηνὴ πιλερὲκ σούκούτ ἐτὲρ ἰσέ, πού κιπὶ γιαλὰν τόχμετλερὲ ἓν μούεσσὶρ τζεβὰπ βερμὶζ ὀλσύρ. Ἔγερ σούκούτ ἰλὲ ὀλμάζ ἰσέ, ἐτιλὲν ἀζβιγιατὴν γιαλὰν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ κιαφὶ ἂτὶ ὀλουνμαλή τηρ. Σεμμὰς Φάραρ ἴσπου μεσελεγὲ μούνασεπετὶ ὀλὰν κατὶμ πὶρ χικιαγὲ ἰρὰτ ἑϊλεμὶζ ὀλούπ, χικιαγὲ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· «Μούτταἴ ἀλεϊχὶμ πενὶμ τούσμεντὲν ρισβὲτ ἀλτηγημὴ ἰττιὰ ἐτέγιορ. Πὲν Ἀμίλιους Σκόρης ἀνὴ τεκζιπ ἐτέριμ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, Ρωμαληλὰρ, πιζτὲν χάνκησηνα ἰνανήρσηνηζ;» Ἔγερ πὶρ Ρωμαλὴ ἀσηλζατὲ μούταφαὰ ἰτζούν πού καταρὴ κιαφὶ σαϊτὴ ἰσὲ, νέ σεπεπὲ μεπνὶ πὶρ Χριστιὰν ὀϊλὲ σάϊμασην; Σούϊ νιγέτλε τούζούλὲν ἰφτιραγιὰ ὀγραγιὰν πὶρ κιμσὲ ζὰνν ἐτέρ κι, σάτετζε ἐτιλὲν ἀζβιγιατὴν γιαλὰν ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ κιαφὶ τεγίλ τιρ. Πού τὰρζ ὀὺζρὲ ἰττιχὰμ ὀλουνὰν πὶρ κιμσὲ χασιμλερινὶ ἐζμὲκ μακσετίϊλε ούζούν ούζατὴ κεντινὶ μούταφαγιὰ τζηκησὴρ ἰσὲ, τζὸκ τεφὰ χηρσλαναρὰκ ταβαγιὴ καζανατζὰκ γερτὲ γάϊπ ἐτέρ. Μεσχοὺρ σὸζ τίρ κι, ἰνσὰν σούκούτ ἐτερὲκ πὶρ σέϊ γάϊπ ἐτμὲζ, φάκατ τζεβὰπ βερερὲκ τζὸκ τεφὰ γάϊπ ἐτέρ. Βὲ ἔγερ ναtίρεν ἰνσανὴν κεντινὶ ταφσιλὰτ ἰλὲ μούταφαὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελὶρ ἰσέ, πού χουσουστὰ Παῦλος ρεσουλὴν Κορινθοσλουλαρὰ χιτάπεν ταχρὶρ ἐττιγὶ ἰκιντζὶ ρισαλενὶν 10 ηντζὴ, 11 ιντζὶ βὲ 12 ιντζὶ παπλαρὴ πιζὲ ρεχπὲρ ὀλὰ πιλὶρ, ζίρα μεζκούρ παπλαρτὰ Ρεσουλὴν ἄϊνι χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ πουλουντηγὴ μουαμελενὶν ἀγινεσινὶ κορούρούζ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀρχιεπίσκοπος Τιλότσην βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα ἐβρακὴ ἀρασηντὰ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ γιαζηλὰν ἓν σετίτ ὀὺλ μεὰλ χίτζβ ού ἰστιχζαλὲρ πουλουνμήζ τηρ. Μούμαϊλέϊχ ἀνλερὶ πὶρ πακὲτ παγλαγιὴπ ὀὺζερινὲ «Πὲν ἂρβ ἐτμίσιμ, Ἀλλὰχ τάχι ἂρβ ἐϊλεσὶν», ἰπαρεσινὶ γιαζμήζ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ κεντινὶ μούταραὰ ἰτζούν πὶρ κιτὰπ καλεμὲ ἀλσά ἰτι, ναμηνὴ σεβενλερὶν ούστού πού τὰρζ ὀὺζρὲ γιαζηλὴ ὀλὰν μεζκοὺρ πακετὲ ὅλ κιταπτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μαχζουζιγὲτ ἰλὲ πακὰ πιλετζεκλερὶ σούπχεσίζ ἰτι.

ΚΑΝΑΑΤ

[Πέντι μαχσούς]

Καναὰτ κεντὶ νασιπιμὶζ ἀλεϊχιντὲ σοϊλένμεγερεκ, γιάχοτ μαλλὶκ ὀλτηγημηζτὰν ζιγιατεσινὲ ἐσέττι ἀρζού κόστέρμεγερεκ, τεμεττοὺ ἐϊλετιγιμὶζ νιμέτ ού περεκετλέρλε ἰκτιφὰ ἐτμέκ τὶρ. Ἀλεμτὲ χὲρ κὲς σαατετὶ ἀρζουλεμεκτὲ ἰσέ τε, νιτζελερὶ ἀνὴ κεντὶ ἀρζουλαρηνὴν ἰτζρασηντὰ ἀρατηκλαρηντὰν, ναΐλι μούρατ ὀλάμαμακτα τηρλάρ. Χάλη χαζηρὰ μαχσούς ὀλὰν πὶρ χαϊρὴ, μούστακπελὲ μενσούπ πὶρ χάϊρ, γιάχοτ σαχσὶ πὶρ μενφαατὴ μεναφίϊ ούμουμιγὲ ούγρουνὰ τέρκ ού φετὰ ἔτμεμιζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ἀμὰ (κὸρ) πὶρ κιμσενὶν ρενκλερτὲν πὰχς ἐτέμετιγι μισιλλοὺ, σαατεττὲν πὰχς ἐτμεγὲ κατὶρ τεγίλ τιρ. Φάκατ πού τούνγιατὰ ἀρζουλαρημηζὴ ζάπτ ού ἰταρὲ ἐτμὲκ κατὰρ κούτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Τούνγιανὴν ἓν πόγιούκ καχρεμανλαρὴ, φατιχλερὶ βὲ τζιχανκίρλερὶ κεντὶ ἀρζουλαρηνὰ μαγλουπ ὀλμουσλάρ τηρ. Πόγιούκ Ἀλέξανδρος, Ἀννίβας βὲ Σαρλημὰν κιπὶ τζιχανκίρλὲρ τζὸκ μεμλεκετλὲρ φέτχλε, τζὸκ τεβλετλερὲ γαλιπ ὀλτουλὰρ ἰσέ τε, ἔϊ βάχ κι κεντὶ ἀρζουλαρηντὰν γενιλτιλέρ! Πάζεν «Σού ἀρζουμά τα ναΐλ ὀλούρ ἰσεμ, τούνγιατὰ πασκὰ πὶρ σέϊ ἰστεμὲμ» τέριζ. Χὰλ πού κι ὅλ ἀρζουμηζὰ ναΐλ ὀλτηκτὰ ταχὰ πόγιούγιούνὲ ταπὶ ὀλούρηζ· βὲ λάκιν καναὰτ σαατέτι χαλημὴζ χακκηντὰ βαζιφεσὶζ πουλουνμαμηζὰ τελαλὲτ ἐτμέζ. Ἴζενάπη Χὰκκ χίτζ πὸς πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐτμέζ· ἰχσὰν ἐϊλετιγὶ χὲρ πὶρ κουββὲτ πὶρ μακσετὲ μεπνὶ βὲ πὶρ μακσετὶν χουσουλὴ ἰτζούν τιρ. Καναὰτ πού τούνγιατὰ χίτζ μούζταριπ βὲ πιχουζούρ ὅλμαγιατζαγημηζα τάχι τελαλὲτ ἐτμέζ. Πού τούνγιατὰ σαατέτι χακικιγὲ γιόκ τηρ· ἄσηλ σαατὲτ ἀχρεττὲ μαχφούζ τηρ. Πού τούνγιὰ τέρτ ού πελὰ, τζέβρ ού τζεφὰ βὲ μιχνέτ ού μεσακκὰτ τούνγιασή τηρ, σοϊλέ κι τερκιπάτη πετενιμίζ, ζαάφη ταπημὴζ, ἀνασηρὴν τζισμιμὶζ ούζερινὲ ὀλὰν τεεσιρατὴ, μεβσιμλερὶν τεγαϊγιούρὰτ βὲ τεπεττούλατὴ, περαπὲρ γιασαμαγὰ μετζπούρ ὀλτηγημὴζ ἀτεμλερὶν ἰχτιλάφη μεσρεπλερὶ, ἀχλάκ ού ἀτβαρλαρὴ, ἀγρὰζ βὲ μεναφίϊ σαχσιγελερὶ, ἓλ χασὴλ χὲρ σέϊ πιζὲ σαατέτι ταμμὲ ἰλὲ μεσούτ ὀλμαμηζὰ μανὶ τιρλέρ. Πού χὰλ ἰσὲ Ἴζενάπη Χακκὴν πιζὲ ὀλὰν λούτφ ού ἰναγετιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ, σοϊλέ κι πού φανὶ τούνγιανὴν χίτζ πὶρ σεγινὲ πὲλ παγλάμαγιηπ, πούτούν ἀμάλ ού ἐφκιαρημηζὴ Ἀνὰ χὰσρ ἐτελίμ, βὲ ἀντὲν πασκὰ ἀρζουλαρημηζὴ ἰκνὰ ἐτετζὲκ χίτζ πὶρ σέϊ ὅλματήγηνη πιλελίμ. Κουσλαρὰ τεγαννὶ ὀϊρετμεγὶ μούρατ ἐττιγιμιζτὲ, ἀνλερὶν καφεσλερινὶ ζουλμεττὲ πρακτηγημὴζ μισιλλού, Ἴζενάπη Χάκκ τάχι μούτενεππὶχ ὀλμαμὴζ ἰτζούν πιζὶ ἐλέμ ού κετὲρ ζουλμετίϊλε ἰχατὲ ἐτέρ. Πιζτὲν γάγετλε ούζὰκ ὀλὰν σάϊρ τούνγιαλὰρ περρὰκ κούντούζ βακτηντὰ τεγίλ, ἄντζακ καρανλὴκ κετζὲ ζαρφηντὰ λεμὰν ἐτμεκτὲ κορούνούρλέρ. Πιζὶμ ἓν ούζὰκ μεσαφελερὶ κορούπ, Μούτεαλὴν ἐβλατλαρὴ ὀλτηγημηζὴ χίσς ἐτμεμιζ τζανὴν κετζεσὶ ὀλὰν κετὲρ βακητλαρηντὰ βακὴ ὀλούρ.

Κέζαλικ καναάτη χακικιγὲ πιζὶ τενπελλιγὲ σεβκ ἔτμεμεσι σοϊλὲ τουρσὴν, ισλάχη ἀχβαλημηζὰ μετὰρ ὀλὰν μεσαΐ ού ικτὰματὴ μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κομαμὴζ παπηντὰ πιζὶ τεσβικ τάχι ἐτέρ. Πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, «Ἐλμὰ πιξ ἀγζημὰ τούζ» τεμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ πιλμεζλέρ. Ἀνλὲρ κόλκετὲ ἐλμὰ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ γιατὴπ, μεϊβενὶν ἀγηζλαρηνὰ τούσμεσινὶ πεκλερλέρ τε καλκὴπ ὀλμούζ μεϊβελερὶ τοπλαμὰκ ἰστεμεζλέρ. Πασκὰ πὶρ σηνηφὰ μαχσούζ ἰνσανὴν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Νιτζὲ νιτζὲ κιμσελερὶν κέσπι λιγιακὰτ ἔτμεκσιζ σουνὴν πουνὴν σαγεσιντὲ μεσνέτ ού μεμουριγετλερὲ ναΐλ ὀλμαγὰ τζαληστηκλαρὴ ἓλ γέβμ πεκ κόζὲ τζαρπὰν πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἔκσεριγια πού μισιλλού κιμσελὲρ ναΐλι μούρατ ὀλουρλὰρ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ τακὴμ ασχάπη σερβέτ ού σούχρετὲ γιαρανὴπ ταλκαβουκλὴκ σατμὰκ, ἀνλερὲ χὸζ κορούνμεκ ἰτζούν χὲρ κόνὲ ρεζαλετὶ ἰρτικιὰπ βὲ καπούλ, χάττα ἀρκαλαρηντὰν λανὲτ ὀκουτηκλαρὴ κιμσελερὲ ριὰ βὲ μούταχανὲ ἐτμέκλε ἀρζουλαρηνὰ ναΐλ ὀλουρλάρ. Πού στηνσούς ὀλὰν κιμσελέρ τε Ἐφεντιμιζὶν «Γιάρην ἰτζούν ἐντισὲ ἔτμε» κελάμη χικμὲτ ἐντζαμηνὴ σερριστὲ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ, ὀλανλαρηνὴ πιτίρμετικτζε, βὲ ἀτζλὴκ ἰλὲ ζαρουρὲτ κεντιλερὶ μετζπούρ ἔτμετικτζε πὶρ ἰσὲ πασλαμαζλάρ. Πλατὲ μεζκούρ στηνηφλαρὰ μενσούπ ὀλὰν κιμσελερὶν κιάφφεσι τάχι σηφέτι νετζιπέϊ ἰνσανιγετὲν μαχρούμ τηρλάρ. Ἀνλερὶν χαϊβανατὰν φερκλερὶ γιόκ τηρ, ζίρα καρνλαρὴ τογιούντζα ἄρτηκ ταχὰ ότεσινὶ τούστούνμεγιπ ἰστιραχὰτ ἐτερλέρ. Ἰνσανὴν τερκιπὰτ βὲ τεσκιλάτη πετενιγεσιντὲν ἀνὴν τζαληστμὰκ ἰτζούν γιαρατηλμὴζ ἰτιγὶ κούν κιπὶ ἀσικιὰρ ἰτιγὶ μισιλλού, ἀνὴν χισσιγιατὴ τάχι τζκληστμὰκ ούζρὲ μεϊτάνη βούτζουτὲ κετιριλμὶζ ὀλτηγηνὰ σεχατὲτ βὲ τελαλὲτ ἐτερλέρ. Χακικὶ ἰνσὰν κεντιντὲ πὶρ κουσούρ κόρτούγιού χαλτὲ, ἀνὴν ἰκμαληνὰ τζαληστμὰτηκτζα ραχὰτ ἐτέμεζ. Τζὸκ κιμσελὲρ κεντιλερὶν πού κιπὶ σάϊ ού γαϊρετλεριντὲ ἰφρατὰ βαρηρλὰρ ἰσέ τε, ἔχλι καναὰτ ὀλὰν κιμσὲ χάτὶτη ἰτιταλὴ τετζαβούζ ἐτμέζ. Πινάεν ἀλεϊχ ἰνσανλὰρ καναὰτ ἰλὲ ἰσλάχη ζάτ ού σηφὲτ ἐτμὲκ ἀρζουσηνὴ γεκτικεριντὲν ἀγιὴρτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Καναὰτ ἰλὲ ἰσλάχη ζάτ ού σηφὲτ ἀρζουσὴ γεκτικερλερινὲ κιάμιλεν μουβαφὴκ τηρλάρ. Πὶρ κιμσὲ κανὶ ὀλμασήϊλε περαπὲρ τεραννὴ ἰτζούν ταϊμὶ πὶρ χήρς ού ἀρζουγιὰ μαλλκ ὀλὰ πιλίρ. Μερκούμ τεζγίτι ἴλμ βὲ τεχζίπι ἄκλ ού ἀχλὰκ, πὶρ μούτεφεννὶν σηφετίϊλε κέσπι μαριφὲτ, βέλ χασὴλ ἀχβαλὴ χὲρ νέ τε ὀλσὰ, ἰσλάχη ζάτ ού σηφὲτ ἐτμὲκ ἰστεμεσίϊλε περαπὲρ πού σεϊλερὶ ἀσαγίσι χὰλ βὲ ραχάτη πὰλ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτέρ. Ἔχλι καναὰτ ὀλὰν κιμσὲ φητρέτεν μετζπούλ ὀλτηγὴ χήρση σὰν χασισεσὶ ἰκτιζασήντζα, φακὶρ ἰκὲν ζενκὶν, μετζχούλ ἰκὲν μαλούμ, ζαΐφ ἰκὲν κουββετλὶ ὀλμαγὰ τζαληστμασήϊλε περαπὲρ, κεντινὶν κιαφφέϊ σάϊ ού γαϊρετλεριντὲ κεμάλη ἰτιτὰλ ούζρὲ χαρεκέτλε, κεντὶ χαληντὰν χοσνούτ ὀλὰ πιλίρ.

Κερτζεκτὲν κέσπι λιγιακάτ ού ἐχλιγὲτ ἔτμετεν, βὲ πίλα ζαχμὲτ ἀλὶ μεσνέτ ού μερτεπελερὲ ἐρμὲκ χουσουσηντὰ ζεμανεμιζτὲ κορούλμεκτὲ ὀλὰν χήρς ού χεβὲς καναάτη χακικιγὲ κούλλιγεν μουχαλίφ τιρ. Πινλέρτζε κιμσελὲρ Σαμαρειαλὴ καρὴ μισιλλού σουγιὰ μούχτάτζ ἰσελέρ τε, ἀνὴ κουγιουτὰν τζεκμὲκ ἰστέμεγιορλαρ. Πὶρ σεγὲ ναΐλ ὀλμὰκ ἀρζουσὴ ἀλὰ, τεραννὴ χουσουσηντακὶ χήρς ού χεβὲς σαγιάνη μὲτχ ἰσέ τε, τετὰπίρι μεσρουὲ ἰττιχὰζ ἔτμεκσιζιν ἄπανσης νεταΐτζι μεργουπεγὲ ναΐλ ὀλμὰκ ἐφκιαρὴ τογρού τεγίλ τιρ. Ἀτεμὶν χελακηνὰ σεπὲπ ὀλὰν χ α κ ι κ ὶ χήρση σὰν τεγίλ, ἴλλα κιαζίπ χήρση σὰν τηρ. Ἐμὲκ τζεκερὲκ καζάνμαζταν πὶρ σεγὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ, χαζηρλάνματηγη μεβκὶ ού μεσνετλερὲ κετζμὲκ, ἄσλα πὶρ πετὲλ βέρμεμιζ ὀλτηγὴ ἔτζρ ού μούκιαφατλαρὰ ναΐλ ὀλμὰκ χήρς ού ἀρζουσὴ τὴρ κι, ἰνσανὴν χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Νιτζὲ νιτζὲ κιμσελερὶν κέσπι λιγιακὰτ ἔτμεκσιζ σουνὴν πουνὴν σαγεσιντὲ μεσνέτ ού μεμουριγετλερὲ ναΐλ ὀλμαγὰ τζαληστηκλαρὴ ἓλ γέβμ πεκ κόζὲ τζαρπὰν πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἔκσεριγια πού μισιλλού κιμσελὲρ ναΐλι μούρατ ὀλουρλὰρ ἰσέ τε, ἄντζακ πὶρ τακὴμ ασχάπη σερβέτ ού σούχρετὲ γιαρανὴπ ταλκαβουκλὴκ σατμὰκ, ἀνλερὲ χὸζ κορούνμεκ ἰτζούν χὲρ κόνὲ ρεζαλετὶ ἰρτικιὰπ βὲ καπούλ, χάττα ἀρκαλαρηντὰν λανὲτ ὀκουτηκλαρὴ κιμσελερὲ ριὰ βὲ μούταχανὲ ἐτμέκλε ἀρζουλαρηνὰ ναΐλ ὀλουρλάρ. Πού στηνη-

φὰ μενσοὺπ ὸλὰν ὰτεμλὲρ μεσνὲτ ἰτζὸὺν τεταρικιαττὰ πουλουνμαγὰ τεγὶλ, ἄντζακ μεσνετὲ ὰρζουκὲς τιρλέρ. Ἰνσὰν ἔχλ ὄλματηγη πὶρ μεσνετὶ καπούλ ἐτμὲκ σόϊλὲ τουρσὴν, μὸυσταχὰκκ πουλουντηγὴ πὶρ μανσεπὶ τάχ' καπούλ ἐτμεκτὲ γάγετλε ἰχτιραζκιαρανὲ χαρακὲτ ἐτμεσὶ λαζήμ τὴρ. «Ἀλὶ μεσνὲτ σαχιπλερὶ ὰλεμὶν κόζλερινὲ τζαρπὰν ὅλ παρλακληκλαρὰ, ὅλ μεσνετλερὲ κέσπι λιγιακὰτ ἐτμὶς ὸλμαζλὰρ ἰσὲ, κεντιλερὶ ἰτζὸὺν μουτζίπι ἄρ ὸλούρ. Κόυνές τε χασερατὰ ζιγιαπὰς ὸλοὺρ, ἄμμα γίνε μεζελλεττὲν χαλὶ καλμαζλάρ. Χάττη ζατηντὰ μὸυσταχάκκη μεζελλὲτ ὸλὰν πὶρ ὰτὲμ νέ κατὰρ πὸγιὸὺκ μερτεπέ οὺ μεσνετλερὲ ναὶλ ὸλσὰ, τάϊμα τεζλίλ οὺ τενζίλ ἐτιλὶρ, νέ κατὰρ γιὸυκσὲκ πὶρ χάλ οὺ μεβκιτὲ πουλουνσὰ, ὅλ κατὰρ ζιγιατὲ τεζλίλ οὺ τενζιλὲ μὸυσαὶτ ὸλούρ.»

Σάϊρ σηνηφτὰν ὸλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελέρ τε βὰρ τήρ κι, κεντὶ ἰστιτάτ οὺ καπιλιγετλερινὶ χατὶτὲν ὰσὴρὴ πὸγιὸὺκ κὸρτὸυκλερὶ τζιχέτλε ἐνκὶν μεβκί οὺ μαασλαρὰ καναὰτ ἐτμεζλέρ. Ἀνλὲρ κεντὶ πάχτ οὺ ταλιλεριντὲν, ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν ὰτεμλερτὲν, ζεμανετὲν, βὲλ χασὴλ χὲρ σεϊτὲν τολαγιὴ σεκβὰ ἐτερλέρ. Ἐσπάπη τεαϊγιὸὺς, λιπὰς βὲ μεσκεντὲν μαχρὸὺμ, ἐβλάτ οὺ ὰγιαλλαρὴ σεφίλ βὲ περισὰν χαλτὲ ὸλτηκλαρὴ τζιχέτλε, σουντὰν πουντὰν τίλενμεγὲ οὺτανμαζλάρ τα ἐτνὰ μαὰς ὰλαρὰκ τζαλήσμαμακλε, κεντὶ ναμούς οὺ χαϊσιγετλερινὶ μουχαφαζὰ ἐττικλερὶ ζάννη βαχισιντὲ πουλουνουρλάρ· φάκατ χαγιηφά κι ὰνλὲρ κεντιλερὶν πού ζαννλαρηντὰ γιανηλμακτὰ τηρλὰρ, ζίρκ τζογὰ βάρμαζταν χὲρ κὲς ὰνλερὶν μαχιγέτι χακικιγελερινὶ ὰννλαγιὴπ, πού μισιλλού τάβρ οὺ χαρεκετλεριντὲν τολαγιὴ ὰνλερὶ ταχκιρὲ καλκησήρ.

Ἴλρ τε σερβέτ οὺ σαμὰν, σάν οὺ σὸχρὲτ, βὲ κουββέτ οὺ ἰκτιτὰρ χουσουσλαρηντὰ ὰρζουλαρημηζὰ ναὶλ ὸλμὰκ χὲμ πὶζὲ χέμ τε τὸυνγιαγιὰ νέ τερετζὲ μουζίρρ ὸλὰ πὶλμεσὶ ἰχτιμαληνὴ ναζάρη μὸυταλααγιὰ ὰλαλήμ. Ἴλρ τζοτζὸὺκ σητζὰν ὸτουνὴ σεκὲρ ζάννλε ὰνὴ γεμὲκ ἰστετιγὶ μισιλλὸὺ, πὶζ τε ὰρζουλατηγημὴζ ἐσγιανὴν μαχιγέτι χακικιγεσινὶ πὶλμεγερεκ ὰνλερὶ ἐλὲ κετιρμεγὲ τζαλησήρηζ. «Φὶλ βακὴ ἰνσάν τζὸκ τεφὰ σερβετὶ σεπεπὶϊλε τὸυτζάρη ζελαλέτ οὺ σεφαλὲτ ὸλούρ. Μουκτετὶρ ὅλμαμαση τζὸκ ἐβλὰ ὸλὰν ἐνβάη φήσκ οὺ φιτζουρὴ ἰτζραγιὰ ἰκτιτὰρ βὲ τζεσαρὲτ πουλούρ. Ἀλεμτὲ νιτζὲ ὰτεμλὲρ βὰρ τήρ κι, κεντὶ σερβετλερὶϊλε μὸυχτατζιϊνὲ μουκβενὲτ, μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ καλπλερὶ τεσλιγὲτ, βὲ ὰσάρη φαζιλετὶ μαζχάρη μὸυκιαφὰτ ἐτετζὲκ γερτὲ, φουκαραγιὰ ζούλμ οὺ ἰτισὰφ, κὶπὶρ οὺ σεφαχετλερινὶ τεκσὶρ, βὲ πὶλ τζὸὺμλε χεβεσάτ οὺ μεϊλιγιατλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτερλέρ.»

Καναὰτ πὶρ κιμσενὶν χαριτζὶ ὰχβαληνὰ μερπὸὺτ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τεμαγιὸὺλάτη ταχιλιγεσιντὲν, ἰναγιὰτ βὲ ἐλτάφη ἰλαχιγεγὶ τεζεκκὸὺρλε κιαφφέϊ ζεμινὶ ἐσγιανὴν μαχιγέτι χακικιγεσινὶ ὰνκλαμακτὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πινάεν ὰλέϊχ καναάτη χακικιγὲ μαλὶκ ὸλτηγημὴζ ἐσγιαγιὰ μενοὺτ βὲ μὸυτεβακκὴφ τεγὶλ τὶρ. Διογεννησὲ πὶρ φητζὴ πὶλὲ κιφαγὲτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, Πὸγιὸὺκ Ἀλεξανδροσὰ κὸτζαμαν πὶρ τὸυνγιὰ κιαφὶ ὅλματη. Ταμακιὰρ ὰτὲμ κεντὶ χαζινελερὶ ἰτζιντὲ γίνε φάκρ οὺ ζαρουρὲτ ἰτζιντέ τὶρ, ζίρα νέ ὰρζουσηνὰ ναὶλ ὸλὰ πὶλὶρ, νέ τε ὰνλερὶ ζάπτ οὺ τατὶλ ἐτὲ πὶλὶρ. Σωκράτης φεϊλεσὸφ σατὲ ταὰμ γεγὶπ καπὰ ἐλπισὲ κϊϊμὲκ ὰτετιντὲ ὸλτηγηντὰν, πὶρ κὸὺν φεϊλεσοφὴν πὶρὶ μὸυμαϊλεϊχὲ χιτάπεν, «Ἰττιανήζτζα χὲρ ζιρουχὰ σεφκὰτ βατζὶπ τὶρ· ζατηνὴζ πὶρ ζιρουχ ὸλτηγηνὴζ τζιχέτλε σιζέ τε σεφκὰτ βατζὶπ τὶρ, τεγὶλ μι;» τεγιὸὺ σορτουκτὰ «Ἴλζ γιασαμὰκ χατρὴ ἰτζὸὺν γέριζ, σὶζ ἰσὲ γεμὲκ ἰτζὸὺν γιασάρσηνηζ» τζεβάπη πά σεβαπηνὴ βερμὶς τὶρ. Καναατκιὰρ ὸλὰν κιμσὲ φάκρ οὺ φακὲ ἰτζιντὲ τάχι ζενκίν τὶρ.

Πού τὸυνγιὰ πὶζιμ τάρη καραρημὴζ ὅλμαγιηπ, πὶζ πουρατὰ γαρὶπ βὲ μὸυσαφιρλέρ ἰζ. Ἴλζιμ κιαφφέϊ ἐμβὰλ, ἐσγὰλ βὲ ἐζβακημὴζ οὺζεριντὲ φενὰ βὲ ζεβὰλ κελιμελερὶ γιαζηλή τὴρ. Πού φανὶ τὸυνγιατὰ ναζάρη χαϊρέτλε μὸυσαχετὲ ὸλουνὰν ὰζαμὲτ, σερβὲτ, σάν οὺ σὸχρὲτ, βὲ τζαλίπι κουλούπη πεσεριγὲ ὸλὰν κιαφφέϊ ἐγιλὶκ βὲ κὸὺζελλικλὲρ νιμὲτ βὲ σαατέτι οὺχρεβιγεμιζὲ νισπέτλε χὶτζ μεσαπεσιντέ τὶρ. Ἄχ! πού νέ ραχὰτ βὲ σαατέτ.... Γουροὺρ, χασὲτ, χοτπινλὶκ, ταχκὶρ, μὸυναζαὰ βὲ φήσκ οὺ φιτζοὺρ ἰλὲ τολού ὸλὰν πού τὸυνγιανὴν ρὸυζκιὰρ βὲ φουρτουναλαρὴ ἰτζιντὲν κετζτικτὲν σόγγρα νέ κὸυζὲλ πὶρ ἐμνιγὲτ λιμανή...! Σεβκὸυλὸὺ τοστλὰρ, Ἴζενάπη Χὰκκ πὶζιμ ἰτζὸὺν πού κατὰρ ἀλὰ τεταρικιὰτ κὸρμὸὺζ ἰκὲν, πὶζιμ καναατσηζλὴκ κὸστερμεμιζ ρεβά μη τὴρ; Κὸλκὲ κιπὶ ζαὶλ ὸλὰν πὶρ γιαλὰν σαατέτι, σαατέτι σαχιχέϊ οὺχρεβιγενὶν πὶρ νὸὺμουνεσὶ μακαμηντὰ τελακκὴ ἐτερὲκ, πού σαατέτι μουβακκαταγιὴ σαατέτι ταμμέϊ οὺχρεβιγὲ ἰλὲ τεγισμεμιζ, ἀνὴν χὶτζ σαπὶτ ὅλματηγηνη ρανὰ πιλτιγιμιζ χαλτὲ, κεμάλη γαϊρέτλε ἀρκασηντὰν κοσμαμὴζ χάκκ μη τὴρ;

ΚΑΛΑΪ ΤΟΥΡΓΗΝΛΗΓΗΝΗΝ ΣΕΪΕΪΛΕΡΙ

Ἔκσεριγε βὲ βὸυτζουτὴν ὰχβάλη ταπιϊγεσιντὲ βὲ ὰκλὰ παλιγ ὸλανλαρτὰ νὰπζ τακικετὲ 60 τὰν 80 è κατὰρ βουροὺρ ἰσέ τε, πού κανουνὴν ἰστισναλαρὴ βάρ τὴρ. Ναπζλαρὴ ἄντζακ 40 τεφὰ, κέζαλικ ναπζλαρὴ 90 τεφὰ βουρὰν κιμσελὲρ κὸρμὸὺσὸὺμ. Νὰπζ βουρμαλαρὴ, ζιχν χεγετζανὴ, μουχαρρικ ταὰμ, ἰτζκὶ γιάχοτ ὰτὶ πὶρ ταὰμ βὲ χαρεκέτι πετενιγὲ ἰλὲ τεζαγιὸὺτ ἐτέρ. Πεντενὶζ καλπὶν ἔλ γὲβμ πουντὰν ἐλλὶ σενὲ ἐββὲλ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ σὸὺρὰτλε χαρακὲτ ἐττιγὶ ἰτικάτη καβισιντέ ἰμκι, πού τα πού ὰσρτὰ φαλιγέτι ζιχνιγενὶν ταχὰ ζιγιατὲ ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Πού σεπεπτὲν γιὸὺρὲκ πὶζιμ ἐτζτατημηζὴν ζεμανηντὰ ὸλτηγηντὰν τζαπουκ ἰνκηρὰζ πουλμακτὰ, βὲ ἐσκὶ ζεμανλαρτὰ σάϊκι νά μαλὸὺμ ὸλὰν γιὸὺρὲκ ζαφὴ βὲ κὰλπ τουργηνληγὴ κιπὶ ἰλλετλὲρ ἔλ γὲβμ χάϊλη τεαμμοὺμ ἐϊλεμεκτέ τὶρ. Βὸυτζουτὴν σάϊρ χὲρ χάνκη πὶρ ὰζασὴ μισιλλὸὺ κὰλπ τάχι ριγιαζέτι πετενιγὲ ἰλὲ κέσπι κουββὲτ ἐτὲρ ἰσέ τε, μεζκοὺρ ριγιαζέτι πετενιγὲ οὺσουλὰ μουβαφὴκ βὲ μουνταζὰμ ὸλμαλὴ, βὲ καλπὶ χατὶτὲν ὰσὴρὴ γιορατζὰκ τερετζετὲ ὅλμαμαλη τὴρ. Μέσελα τζὸκ χαρακέτι πετενιγεγὶ ὰτὲτ ἔτμεμιζ ὸλὰν πὶρ κιμσενὶν καλπὶ βὸυτζουτὴνὴν σάϊρ κιαφφέϊ ὰζαλετλερὶ μισιλλὸὺ νισπέτεν ζαΐφ ὸλούρ. Πού κιμσὲ ἄπανσηζ κεντινὶν ὰτετινὲ μουχαλὶφ πὶρ ταρζτὰ τζαλησμαγὰ, βὲ 100 γιαρταλὴκ πὶρ μεσαφεγὶ κοσμαγὰ μετζπούρ ὸλσὰ, γιάχοτ οὺζοὺν βὲ τὶκ ὸλὰν πὶρ νερτιπανὴ σὸὺρὰτλε τζηκμαγὰ πασλασὰ, πού τζαπαλαγιὴς ὰτεττὲν ζιγιατὲ σὸὺρὰτλε τενεφφὸὺσὲ παὶς ὸλτηγηντὰν, ἄκ τζιγερὲ ταχὰ τζὸκ μικταρτὰ κὰν κιτιπ, καλπὴν μουκταζιγιατὴ χαλὰ τεβφὶκι χαρακετὶ, βὲ πού βέτζχλε χαρεκὲτ ἰτζὸὺν ὰνὴν ταρπελερὶ ὰτετινὶν ἄϊνι νισπεττὲ ὰρτμασὴ λαζὴμ κελίρ. Καπίλ κι κὰλπ κεντὶ ἰσινὶ πασὰ τζηκαράμαμαγλε ἄπανσηζ τουροὺρ, βὲ πὶρ ὰντὲ ὸλοὺμ ζουχοὺρ ἐτέρ. Σάϊρ πὶρ κιμσὲ πὲκ μουνταζὰμ πὶρ ὅμρ κετζιριγιορ τεγιοὺ ζὰνν, βὲ ὸτουραρὰκ ἰτζράϊ σενὰτ ἐτὲρ, βὲ πὶρ μαχαλτὲν πασκὰ πὶρ μαχαλὲ κὶτμεσὶ λαζὴμ κελσὲ, γιὰ τραμβαγιὰ γιά τα ὰραπαγιὰ πινερὲκ κιτέρ. Ἰχτιμάλ κι μερκοὺμ κὸὺντὲ 15 τακικελὶκ γιὸλ πιλὲ γιὸυρὸυμές. Τέρχαλ ὰνὴν τερουνιντὲ πὶρ χεγετζὰν χασὴλ ὸλοὺρ, κὰλπ μεζκοὺρ οὺμουμὶ χεγετζανὰ ἰστιρὰκ, βὲ ἄκ τζιγερὲ ὰνὴν τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλτιγιντὲν ζιγιατὲ κὰν σεβκ ἐτὲρ, ἄκ τζιγερὲ μαχσοὺς ταμαρλὰρ καπανηρλάρ. Ἄκ τζιγὲρ σάϊκι τουργοὺν χαλτὲ ὸλὰν κὰν ὰμουτὴ μανιεσινὲ γαλὶπ ὸλάματηγηνταν τουροὺρ, βὲ ὰτὲμ γιὸυρὲκ τουργουνληγηντὰν βεφὰτ ἐτέρ. Πὶζ σάϊκι χὲπ Ἀμερίκα γαζεταλαρηνὴ ὸκουτηγημηζτὰ, καλπὶν ἰλλέτι ὰζβιγεσιντὲν, μέσελα ὰνὴν καπακλαρηνὴν ποζουλμασηντὰν τεγὶλ, φάκατ βαζιφέτζε πὶρ κουσουρτὰν, φενὰ τάρζη μαϊσεττὲν νεσὲτ ἐτὲν πού μισιλλού γιὸυρὲκ τουργηνληκλαρὴ χικιαγελερινὲ τεσατὸὺφ ἐτέριζ. Μεσελὲ καλπὶν τζὸκ σηραλαρτὰ μὸυνασιπ τεταπίρι σηχχιγὲ βὲ τεταβὶ βασητασήϊλε κέσπι κουββὲτ ἐϊλεμεσὶ τεγὶλ τὶρ. Πουνὴν πὸϊλὲ ὸλμασὴ σὸὺπχεσὶζ τὶρ. Μουνταζὰμ φάκατ μὸυτετὶλ ριγιαζέτι πετενιγὲ βὸυτζουτὴν σάϊρ ὰζαλετλερινὶ κουββετλεντιρτιγὶ μισιλλὸὺ, καλπὲ τάχι κουββὲτ βερὲν τετπιρλερὶν ἓν κηϊμετταρλαρηντὰν ὸλουπ, ριγιαζέτι πετενιγεγὲ μαχσοὺς πού τετπιρλὲρ ἰτζιντὲ γιοκουσὰ τζηκμὰκ πιριντζιλερτὲν ἰτιπὰρ ὸλουνμὰκ κερέκ τὶρ. Πού νεβ ριγιαζέτι πετενιγεγὲ ὰλήσμαμης ὸλὰν πὶρ κιμσὲ, βὸυτζουτ μεζκοὺρ χαρεκέτι πετενιγεγὲ ὰλησήντζαγια κατὰρ ἐλπέττε γάγετ τικκάτλε βὲ πὶρ χεκιμὶν ταβσιγὲ βὲ τενπιχατηνὰ τεβφίκεν χαρεκὲτ ἐτμὲκ κερέκ τὶρ. Ταὰμ χαττὲν ὰσὴρὴ μουχαρρικ βὲ τζὸκ ὅλμαγιαρακ γάγετ πεσλεγιτζὶ νεβτὲν ὸλμὰκ λαζήμ τὴρ. Τὸυτὸὺν ἔγερ πὶρ βέτζχλε ἰστιμὰλ ὸλουνοὺγιορσα, κεμάλη ἰτιτὰλ ὸὺζρὲ κουλλανηλμαλή τὴρ, ζίρα τὸυτὸὺν τιργιακιλιγινὶν κὰλπ ζααφηνὴ μουτζὶπ ὸλατζαγὴ σὸὺπχετὲν μὸυσταγνὶ τὶρ. Ἄϊνι χουσοὺς ἰσπιρτολὴ ἰτζκιλὲρ χακκηντὰ τάχι σαχίχ τὶρ. Τάρζη μαϊσὲτ βὸυτζουττὲ γιὰγ τερακοὺμὸὺνὲ μανὶ ὸλατζὰκ πὶρ σουρεττὲ ὸλμαλή τὴρ. Μέσελα 54 ὸκκὰ ὰγηρληγηντὰ ὸλὰν πὶρ κιμσενὶν καλπὶ, χαγιατὴν κιαφφέϊ μακσετλερινὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν κιαφὶ τερετζετὲ κουββετλὶ ὸλὰ πὶλὶρ ἰσέ τε, βὸυτζουτὴ 72 ὸκκὰ ὰγηρληγηντὰ ὸλτηγὴ χαλτὲ, τενασὸὺπάτη πετενιγεσὶ ποζουλτηγὴ μὸυνασεπέτλε κὰλπ νισπέτεν ζαΐφ χαλτὲ καλήρ. Ἴλμι οὺσούλη ἐτβιγεγὲ χάϊλη ἰλατζλὰρ ταχὶλ τίρ κι τογρουτὰν καλπὶν κέσπι κουββὲτ ἐτμεσινὲ γιαρτὴμ ἐϊλετικλεριντὲν, μεζκοὺρ ἰλατζλαρὴν ἰστιμαλὴ ἰλὲ καλπὶν ἰντιζαμὴ τεζαγιὸὺτ ἐτὲρ ἰσέ τε, ὰνλὲρ πὶρ χεκιμὶν νασιχατηνὰ μὸυρατζαὰτ ἔτμεκσιζιν κουλλανήλμαμαλη τὴρλάρ. Καλπὶ κουββετλεντιρμὲκ κὸλ γιὰ πατζαγὴν ὰζαλετλερινὶ κουββετλεντιρμὲκ κατὰρ κολάϊ ὸλτηγηντὰν, πού μεσελεγὲ ταΐρ μὸυνασιπ

ἐφκιὰρ βὲ μὸυταλααλὰρ νὲσ̀ρ ὸλουνούπ̀ τα μεβκῑ̈ ἰτζραγιὰ βὰζ ὸλουνουρλὰρ ἰσὲ, κὰλπ̀ ζααφὴ γιάχοτ̀ κὰλπ̀ τουργηνληγὴ ταχὰ ἄζ τεφαλὰρ ἰσἰτιλετζέκ τἰρ. Ὅ ζεμὰν πἰρ κιμσὲ πἰρ πἰνανὴν γετιντζἰ γιάχοτ̀ σεκιζιντζἰ κατηνὰ τζηκμασὴ λαζὴμ κελτιγιντὲ, μὸυρεφφἰ τετικλερὶ ἀλετὲ μὸυχτὰτζ ὄλμαγιαρακ τζηκὰ πιλετζὲκ, βὲ ρὰστ κελὲ χιττετλενετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, κεντἰ χασιμὶ ὀνὸυντὲ πιρτὲν πιρὲ τὸυσὸὺπ̀ ὸλμὲκ τεχλικεσιντὲν ἀζὰτ̀ ὸλατζάκ τἠρ.

ΧΑΜΙΖΙ ΣΟΥΡΤΖ (Νιτρογόνον)

«Τζεριτέϊ Κιμγεβιγὲ» τέγιορ κι, κὸρὸύνμεγεν κοκουσοὺζ βὲ τατσὴζ πἰρ γὰζ βὰρ τἠρ κι, σηκλὲτ βὲ χατζμὴ μὸυστεσνὰ ὸλαρὰκ, πἰρ κὸνὲ χασσιγετἰ χαΐζ τεγίλ τἰρ. Πoὺ ματτὲ κὸυρέϊ ἀρζὴ ἰχατὰ ἐϊλεγὲν κὸυρέϊ χαβανὴν πεσ̀τὲ τὸρτὸυνὸὺ τεσκὶλ ἐτὲν χαμίζι σοὺρτζ γαζή τἠρ. Χαμίζι σοὺρτζ, ζαχίρεν ματτὲνιν ὸλὸὺ γιάχοτ̀ χαρεκετσὶζ πἰρ σὲκλ γιάχοτ̀ νὸυμαγισὶ ἰσέ τε, πέλκι ὀνσὸυρλερτὲν ἓν μουχἰμμ βὲ φαϊτελισὶ ὸλτηγηντὰν, ἀνὴν βὸυτζουτὴ τὸυνγιατὰν καλκσὰ, χαγιὰτ μάχβ οὺ ναπετἰτ̀ ὸλούρ. Πoὺ ζαχίρι γαριπὲ σάϊρ ὀνσὸυρλέρλε πἰρλεσμεσίϊλε χαμίζι σουρτζὴν χασσιγετλεριν̀ν κουββετὲν φιϊλὲ κὲλμεσὶ κεϊφιγετίϊλε ἰζὰχ ὸλουνούρ. Μεζκὸὺρ γὰζ νέ ζεχρλὶ, νέ ἀσὴντηρητζὴ, νέ πατλὰρ, νέ πεσλεγιτζὶ, νέ τε τεβάϊ τηππὶ τεγὶλ ἰσέ τε, καρπὸν βὲ μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ μὰ (ὑδρογόνον) ἰλὲ καρησ̀τὴγηντὰ, προυσὶκ ἀσὶδ ταπἰρ ὸλουνὰν πἰρ νέβ ζεχἰρὶ, μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ μὰ βὲ μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ χουμουζὲ (ὀξυγόνον) ἰλὲ χαμίζι ἀζοτὴ, γιάληνηζ μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ μὰ ἰλὲ καρησ̀τὴγηντὰ καλβὶ νισατηρὴ, καρπὸν, μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ μὰ, βὲ μὸυβελλίτ̀ ὸὺλ χουμουζὲ ἰλὲ καρησ̀τὴγηντὰ πατλὰρ νίτρο γλισερινὶ, βὲ ἄϊνι ὀνσὸυρλερὶν μουχτελἰφ νισπεττὲ ὸλὰν μικταρλαρὴ ἰλὲ καρησὰρακ σἰπχι ζὸὺλαλλαρὴ, πελτελερὶ, τουτκὰλ βὲ τζιρισλερὶ, μεκὸὺλατημζὴν κουββὲτ βεριτζὶ ὀνσὸυρλερινὶ, γιάχοτ̀ κινὶν, μορφὶν, καργὰ πὸὺκὲν βὲ κοκαΐν βὲ ἴλμι τηπτὰ γάγετ κηϊμεττὰρ ὸλὰν ἐμσαλὴ ἰλατζλὰρ τεσκὶλ ἐτέρ.

Χαμίζι σοὺρτζ λεζζετσὶζ ἰσέ τε, σεφταλὶ, ἐρἰκ, καϊσὴ βὲ σάϊρ λεζἰζ μεϊβελερὶν, κέζαλικ καχβὲ, τζάϊ, τζικολάτα βὲ τὸυτὸυνὸὺν ζέβκ οὺ λεζζετλερινὶν ζαρουρὶ πἰρ κησμηνὴ τεσκὶλ ἐτέρ. Κοκουσὶζ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, χὲμ νιτζὲ κουββετλὶ βὲ σεφὰ πὰχ̀ς ἠτρηγιὰτ, χὲμ τε τεαφφὸὺν ἐτμἰς̀ μεβαττὴν μεκρὸὺχ κοκουλαρὴ ἰτζιντὲ πουλουνούρ. Χαβατὰ κὸὺλλιγετλὶ μικταρλαρτὰ πουλουνμασηνὰ ράγμεν, γιάληνηζ πασηνὰ ὸλαρὰκ νεπατατὰ πὲκ ἄζ γιάχοτ̀ χἰτζ φαϊτεσὶ τοκουνμὰζ ἰσέ τε, σάϊρ ὀνσὸυρλὲρ ἰλὲ τερεκκὸὺπ̀ ἐττιγὶ χαλτὲ, τοπρακτὰ μεβτζουτ̀ ὸλὰν μικταρὴ, τοπραγὴν μαχσουλταρληγηνὴ, βὲ ἀντὲν τοπλαννλὰ πἰλετζὲκ μαχσουλὴν μικταρηνὴ ταγἰν ἐτέρ. Ρενκσὶζ βὲ κὸρὸὺνμεζ ὸλμασηνὰ ράγμεν, σάϊκι χὲπ μαλὸὺμ ὸλὰν πογιὰ ματτελερὶ ἰτζιντὲ ταχὰ τζὸκ γιάχοτ̀ ἄζ νισπετλερτὲ μεβτζουτ̀ τἠρ. Χάττη ζατηντὰ ζαραρσὴζ βὲ κουββετσὶζ ἰσέ τε, σάϊρ πατλαμὰζ πἰρ γὰζ, γιάνι κλορἰν ἰλὲ πἰρλεστικτὲ μαλὸὺμ ὸλὰν ἓν κουββετλὶ ἐτζζάϊ ναριγεγὶ τεσκὶλ ἐτὲρ, σὸϊλέ κι ἐτζζάϊ μεζκὸὺρὲ ὸὺζερινὲ σεμσὶν πἰρ σὸλεσὶ πιλὲ τὸυσὸὲ, τὲρχαλ πατλαγιὴ βερἰρ. Πoὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ πoὺ ὀνσὸυρὸὺν ἀχβάλη χαγιαττὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγετινὲ ράγμεν τογρουτὰν τογρουγιὰ ἀντὲν πὲκ ἄζ τερκιπλὲρ τεσκὶλ ἐτὲ πιλίριζ. Ἐτραφημηζτὰ μιλλιονλάρτζα τονελάτο χαμίζι σοὺρτζ πουλουνμασηνὰ ράγμεν, ἀντὲν πἰρ χαπὲ πιλὲ μορφὶν γιάχοτ̀ τζιλατἰν γιάχοτ̀ γιουμουρτὰ ἀκὴ γιαπάμαγιηζ. Ἀντζακ νεπατὶ βὲ χαϊβανὶ ἀζβιγετλερὶν ταπιϊ̈ κιμγιαχανεσιντὲ ἀμὶλ ὸλὰν ἀτζιπ̀ κουββέϊ̈ χαγιατιγὲ, πoὺ ματτελερὶν κήσμη ἀζαμηνὴ κεντιλερὶν σὸν ὀνσὸυρλεριντὲν γιαπὴπ̀, χαμίζι σουρτζὴν ζερρελερινὶ πἰρ πἰνανὴν μερτὲκ βὲ τασλαρὴ μισιλλοὺ κεντιλερὶν μὸυνασιπ̀ μαχαλλερινὲ βὰζ ἐτὲ πιλίρ. Πἰζ πoὺ ἀζβιγετλερὶν κεντιλερὶν ἀτζαἴπ̀ μαχσουλλαρηνὴ μεϊτανὰ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν νέ κιπἰ σατὲ, ἀτἰ, βὲ πἰρ κὸνὲ χασσιγετλερὶ χατἰζ ὅλμαγιαν ὀνσὸυρλερὶ κουλλαντηκλαρηνὴ κὸρτὸυγιὸυμὸυζτὲ, ἀνλὲρ ταραφηντὰν κὸστεριλὲν ἀτζαἴπ̀ κουββετλερὲ τεατζτζὸὺπ̀ ἔτμεμεκ ἐλιμιζτὲν κὲλμετιγι μισιλλοὺ, πoὺ σέϊ̈ χαγιατὴν πὸγιὸὺκ βὲ χὰλλ ὸλουνμὰζ σηρρηνὴν ἄντζακ πἰρ κησμὴ τἠρ τεγὲ πιλίριζ.

Κέζαλικ κιμγεβὶ νοκτάϊ̈ ναζαρτὰν πακαρὰκ, πoὺ γαριπ̀ ὀνσὸυρὸὺν χαβὰσ βὲ μουαμελατηνὴ καναὰτ πὰχ̀ς σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτέμεγιζ. Νιτροζὲν χάττη ζατηντὰ λά σέϊ̈ ἰσέ τε, σάϊρ σάϊκι ἄϊνι τερετζὲ πattὰλ ὀνσὸυρλέρλε πἰρλεσερὲκ, πoὺ βέτζχλε χασὴλ ὸλὰν τερκιπλὲρ ἓν κουββετλὶ βὲ ἐσασὶ κιμγεβὶ βὲ φυσικὴ χασσελὲρ ἰραὲ ἐτερλέρ. Πoὺ κεϊφιγὲτ ὸλὸὺ ματτενιν ἄτετα κέσπι χαγιὰτ ἐτμεσὶ κιπἰ ἰσέ τε, πουνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ ἰζὰχ ἐτὲ πιλὲν χἰτζ πἰρ οὺσούλη φελσεφὲ γιόκ τἠρ. Κιμγιακὲρἰν ἰσὶ ματτενιν ἐσκιάλη μουχτελιφεσινὶν χασσιγετλερὶ ἰλὲ ἀλακατὰρ ὸλὰν ἔμρι βακηαλαρὴ τετκἰκ βὲ κάϊτ̀ ἐτμὲκ ὸλοὺπ̀, μὸυρούρη ζεμὰν ἰλὲ πoὺ ἔμρι βακηαλαρτὰν ἀκλὰ μουβαφὴκ τὸυσὲν πἰρ φἰκρ πεϊτὰ ἐτὲ πιλίρ ἰσέκ τε, κιαϊνατὴν ἀράζ οὺ ἀλαμετλερινὶ βαζὴχ σουρεττὲ ἀνκλαμακτὰν ταχὰ χάϊλη οὺζάκ ἠζ. Σεμαβὰτ βὲ ζεμιντὲ χάτρ οὺ χαγιαλὰ κὲλμεμιζ̀ ταχὰ τζὸκ νεσνελὲρ μεβτζοὺτ̀ ὸλοὺπ̀, νέ κατὰρ νιχαγετὲ τογροὺ τεκαττὸὺμ ἐτέρσεκ, ὅλ νισπέτλε ταϊρὲ κενισλεγιπ̀, βόυσατὴ πἰ νιχαγὲ ὸλτηγὴ τεπεϊγιὸὺν ἐτέρ.

ΑΓΙΗ ΠΑΛΗΓΗ

(Μαδὰμ Πλέϊκ)

Ἐσκιμολουλαρὴν πασλήτζα τιτζαρετὶ ἀγιὴ παληγὴ ἀβλαμὰκ ὸλοὺπ̀, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν πoὺ χαϊβανὴν χὲρ κησμὴ κηϊμεττὰρ τἠρ. Σαμπάνγια γερινὲ σητζὰκ σητζὰκ ἀνὴν καννηνὴ ἰτζερλέρ· ἀνὴν τζἰϊ γιάχοτ̀ πισμὶς̀ ἐτὶ ἓν λεζἰζ ταμλαρὴ ὸλοὺπ̀, ἀνὴ γεμεκτὲν ἄσλα πηκμαζλάρ· πἀγηρσακλαρηνὴ γερλὲρ, βὲ κουρσαγηνὴν ἰτζ ταραφηνὴ καπλαγιὰν ζαρὴ τάχι πουζτὰν μαμοὺλ κουλιπελερινὶν πεντζερελεριντὲ τζὰμ γερινὲ κουλλανηρλάρ. Τερισὶ ρουπαλαρηνὴν πἰρ κήσμη μουχιμμὶ ὸλτηγὴ κιπἰ, ἀγιὰκ καπὴ, τζατὴρ βὲ καγιὴκ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν τάχι πασλήτζα ἀντὲν κουλλανηρλάρ. Τουζλοὺ σουτὰ ἀγιὴ παληγηνὴν τερισιντὲν μάτα πασκὰ πἰρ σέϊ̈ ταγιάνματηγηνταν, καγιὴκ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν γιάληνηζ ἀνὴ κουλλανηρλάρ. Τενὶζ ἀϊγηρηνὴν τερισινὲ κελιντίκτε, πoὺ τερὶ καρηλαρὰ μαχσοὺς πἰρ νέβ σαντὰλ ἰτζὸὺν κουλλανηλὴρ ἰσέ τε, ναρὶν βὲ ἰντζὲ καγιηκλὰρ ἰτζὸὺν τζὸκ καλὴν κελίρ.

Ἐσκιμολουλὰρ ἀγιὴ παληγηνὴ κιάμιλεν ὸλτὰρ σεϊλὲρ νὰκλ ὸλουνμὴζ̀ τἠρ κι, Νορβεὸζιαληνὴν πἰρισὶ ἀγιητὰ ὸν ἀτὲμ κουββετὶ βὲ ὸν πἰρ ἀτὲμ ἀκλὴ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμιζ̀ τἠρ.

Ἀγιὴ παληγὴ σουχουλέτλε τερπιγὲ ὸλουνοὺπ̀, σαχιπἰνὲ πἰρ κὸπεκτὲ ὸλὰν σήτκ οὺ μουχαππέτλε γιαπησήρ. Πἰζ πἰρ κὰτζ ἄϊ̈ πἰρ τανὲ ἀγιὴ παληγὴ πεσλετἰκ· χαϊβὰν ἴπτιτα κορκὰκ βὲ ὸὺρκέκ ἰτι ἰσέ τε, κεντισἰϊλε μὸυλαγεμὲτ ὸὺζρὲ μουαμελετὲ πουλουντηγιμζτὰν, ἄζ βακηττὰν ἀληστή. Πανὰ ἀγιὴ παληγηνὴ τοστλαρμτὰν ὸλὰν πἰρ ζὰτ λούτφεν ἰχσὰν ἐϊλεμἰζ̀ ἰτι, φάκατ ἀτζηνήρμ κι τουττηκλαρὴ ἐσνατὲ χαϊβανὴν πασὴ γιαραλανμἰζ̀ ἰτι. Πἰρ ἀζ βακὴτ σόγγρα χαϊβανὴν γιαρασὴ σιφὰ πουλ-

τοὺ, βὲ ὃ πιζὲ τζὸκ σεβκὸυλὸύ ἰτι. Ἴαχὰ πἰρ ἀζ βακὴτ ἀκτὲμ γὲμ γεμεγὲ ἀληστὶρτήκ. Ὀνούνὲ πἀληκ γεμὶ κὸρ ἰτἰκ, φάκατ γεμέζ ἰτι. Ἔν νίχαγε σουγιὰ πἰρ κάτζ τἰρὶ πἀληκ πρακὴπ ὀνούνὲ κοϊμαγὴ τὸυσὸυντὸύκ. Ἴαληκτὰν πὲκ χοσἰανὴπ, ἄνιτὲ γετὶ πἰτιρτί. Ἴουντὰν πὸϊἰὲ ἀνὰ ὀλὸὺ γιάχοτ τἰρὶ πἀληκ γετἰρμὲκ χουσουσηντὰ χἰτζ πἰρ μὸυσκιλατὰ ὀγράματηκ, φάκατ πἀληκ πουλούνματἠγη βακὴτ πισμὶς ἰστακὸς γεμὲκ ἰστεμέζ ἰτι. Ἰσμινὶ βερτἰγιμιζτὲ τανὴρ, βὲ κεντἰσινὲ σουνουλὰν γεμὶ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν μερτἰβεντὲν ἰκὶ ὸὺτζ ἀγιὰκ γιοκαρηγιὰ τζηκὰρ, βὲ ἐβὲ κἰρὲρ, βὲ σαχιπἰνὶ κὸρτὸυγιὸυντὲν μεσερρετιντὲν νάσι κεσκἰν σέσλε παγηρήρ ἰτι.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΒΕΡΕΜ ΙΛΛΕΤΙ. Φρανσανὴν 1888 ταριχιντὲ τεσεκκὸὺλ ἐτὲν χεϊγέτι τηππἰγεσὶ ταραφηντὰν ταγἰν ὀλουνὰν πἰρ ἀτηππὰ κομισιονοὺ ἀχἰρεν Φρανσὴζ τὴππ ἐντζὸυμένι τανισινὲ βερὲμ ἰλλετινὲ τουτούλμαμανην τζαρελερὶ χακκηντὰ πἰρ λαϊχὰ τακτἰμ ἐϊλεμἰζ τἰρ. Φρανσατὰ ὀλενλερἰν ὸὺτζτὲ πἰρὶ βερεμτὲν βεφὰτ ἐτὲρλέρ. 1884 σενεσιντὲ Παριστὲ 56,970 κισἰ ὀλμὸὺζ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν 15,000 l βερεμὲ κουρπὰν κἰττιλέρ. Βερὲμ σετἰτ, πουλασὴκ βὲ ζὸὺρριγετὲ κετζὲν πἰρ ἰλλὲτ ὀλοὺπ, γενιλὲν ταὰμ, τενεφφὸὺς ἐτιλὲν χαβὰ ἰλὲ βὲ πεσερενἰν (τερὶ) ὸὺζεριντὲ ἀτζηλὰν γιαραλαρτὰν βὸὺτζουτὰ κἰρὲν μικροπτὰν (χὸρὸὺνμεζ πἰρ νεβ ὸὺφὰκ πὸτζὲκ) χουσουλὲ κελἰρ. Πάζη ἰλλετλὲρ, μέσελα κηζαμοὺκ, τζιτζὲκ, βρογχίτις (χὸκὸὺς ἐνμεσὶ) βὲ ἄκ τζιγὲρ ὸὺφὸὺνετὶ ἀτεμἰν βερὲμ ἰλλετιντὲν τουτουλμασηνὰ γιὸλ ἀτζαρλάρ. Λαϊχανὴν καβλίντζε, βερὲμ ἰλλετινὲ πἀἰς ὀλὰν μικρὸπ ταὰμ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν χαϊβανλαρὴν σὸὺτιντὲ, ἐτιντὲ βὲ κανηντὰ πουλουνούρ. Βερὲμ ἰλλετὶ τοχουμλαρηνὴν καντὰ πουλουνμασὴ μὸὺχτεμὲλ ὀλτἠγηντὰν, ἐχαλινἰν τζἰϊ βὲ ἄζ πισμὶς ἔτ γεμεκτὲν σακηνμασὴ, βὲ ἰτζἰλμεζτὲν ἐββὲλ σὸὺτὸὺν καϊνατἠλμασὴ ἰχτὰρ ὀλουνούρ. Γιάληνηζ Παριστὲ χὲρ σενὲ βερὲμ ἰλλετιντὲν ἰκὶ γιασηντὰν ἀσαγὴ 2,000 τζοτζοὺκ ὀλτὸὺγιὸυντὲν, τζοτζουκλαρὰ βεριλὲν σὸὺτὲ τικκάτη μαχσουσὲ ταβὲτ ὀλουνούρ. Βερεμλἰ πἰρ βαλιτὲ τζοτζουγηνὴ ἐμζἰρμεμελι τἰρ. Βερὲμ ἰλλετιντὲν τουτούλμαμαχ πἀπηντὰ βεριλὲν ἴσπου τενπιχὰτ χὲρ κεσἰν κεντἰ φιρασετἰἰλε πἰλτιγἰ χακικατλάρ τἠρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ ΠΟΥΛΗ. Μεκτοὺπ πουλὴ 1840 σενεσιντὲ ἴπτιτα Ἰγγιλτερρατὰ νεσὶρ ὀλουνοὺπ, 1843 τὲ Πραζιλτὲ, βὲ 1847 τὲ Μὸυττεχιτἐϊ Ἀμερικατὰ νεσὶρ ὀλουντή. Χὲρ σενὲ Μὸυττεχιτἐϊ Ἀμερικατὰ 2,500,000,000, βὲ Ἰγγιλτερρατὰ 700,000,000 ἀτὲτ μεκτοὺπ πουλὴ σὰρφ ὀλουνούρ. Σἰμτι τὸυνγιατὰ μεκτοὺπ πουλὴ κουλλανὰν 211 μεμλεκὲτ βάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΗΖΛΑΡΗΝ ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙΝΤΕΝ ΜΑΚΣΕΤ

(33 ιντζὶ νὸυσχετεχὶ πεντἰν μαπατή)

(Β) Σαγιρτλερινἰν ἰκὶ τζινστὲν ὀλμασὴ διδασκαλισσαλαρὴν μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ μὸυτεαλλὶμ ὀλμαλαρηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ.

Κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσὶ ἰτζὸὺν διδασκαλισσαλαρὰ ἄντζακ τζὸὺζι ταλὶμ κιαφί τἰρ τεγιὸὺ φὰρζ ὀλουνσὰ πιλὲ, ὀγλανλαρά τα χοτζαλὴκ ἐτμελερὶ ἰττιαμηζὴ χὲρ χαλτὲ μετζπουρὶ κηλάρ. Ζἰρα χἰτζ πἰρ σαχἰπι ἄκλ βαλιτἐϊν χὰκκ σαϊμάζ κι, μὸυστακπελτὲ ἴλμ βὲ σενατὴν πἀλασηντὰ τολασὴπ μὸυταλαὰ μεϊτανλαρὴ τζιχὰν κατὰρ βασὶ, τεργιὰ κατὰρ ἀμἰκ (τερἰν) ὀλατζὰκ ὀλὰν, βὲ πινάεν ἀλέϊχ γιὸυκσὲκ τερετζετὲ ταλὶμ ὀλουνμαλαρὴ ζάτεν φὰρζ ὀλουνὰν ὀγλανλὰρ ὁμρλερινἰν σαπαχηντὰ νατὰν κὴζ χοτζαλὰρ ἰτἀρεσινὲ τὲρκ ὀλουνσουνλάρ. Ἴοϊλὲ πἰρ τζινσἰν ταλιμινὶ τέρ ὀχτὲ ἐϊλεγὲν πἰρ διδασκαλισσανὴν χὲρ χὰλ ἀνὴν καπιλιγὲτ βὲ μεϊλλερινὶ ἐρκὲν τανζἰμ βὲ ἰκνὰ ἐτετζὲκ σουρέτλε μὸυτεαλλὶμ ὀλμασὴ κερέκ τἰρ.

(Γ) Διδασκαλισσαληγὴν κατὴν ταϊφεσινὲ μὸυνασιπ πἰρ τιτζαρὲτ ταρικὶ ὀλμασὴ κηζλαρὴν ταλὶμ ὀλουνμασηνὴ ἐλζὲμ κηλάρ.

Ἴοὺ κιπὶ ἀζἰζ βὲ μεσουλιγετλὶ πἰρ χητμετὶ σὰλτ ἀκτζὲ ἰτζὸὺν τέρ ὀχτὲ ἐϊλεμὲκ ταχσἰν ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, τογροὺ μακσέτλε ὀλὰν χελὰλ ὸὺτζρετὶ κατηνλὰρ ἀζλιμ πἰρ ἰμτιγιὰζ ἄττ ἐτμελὶ τἰρλέρ. Ζἰρα γιακὴν βακτάτεκ ποὺ χητμετὶ σάϊκι γιάληνηζ ἐρκὲκ χοτζαλὰρ ἰτζρὰ ἐτὲρ, βὲ κατηνλαρὴν ἐνβάϊ τιτζαρὲτ ὸὺσουλλερὶ οὺμουμεν διδασκαλισσαλαρὴν ἀλτἠγὴ ἐτνὰ ὸὺτζρετὶ πιλὲ χασὴλ ἐτμὲζ ἰκὲν, σἰμτι ποὺ γιὸυζτὲν νιτζὲ κηζλαρὴν, χούσουσα φακἰρ τακημηνὴν, πάζεν κὸὺλλιγεν κεντἰ κεντἰλερινὶ ἰτἀρὲ, βὲ χάττα πάζεν μὸυχτὰτζ βαλιτἐϊνλερινὲ μουαβενὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ μὸυστεφἰτ ὀλμαλαρὴ χακἰκατεν ἰκπὰλ βὲ ἰχσάνη ἀζλιμ ἄττ ὀλουνμαλή. Ἀμερἰκα νισβανηνὴν πἰλὲ ποὺ τεαλλὸὺμ βὲ ταλὶμ ἰμτιγιαζηνὰ μαλἰκ ὀλμαλαρὴ πἰρ ἄσρ ὅλμαμηζ τἠρ. Ἴμτι ποὺ μὸυνασιπ καζὰντζ καπουσηνὴ χέρ τὲμ ἀτζὴκ σακλαμὰκ βατζλιπ τεγἰλ μι;

Σάνιγεν· Λαγιηκλὴ πἰρ γιαρτἠμτζὴ ὀλμὰκ, γιάχοτ ζἰκρ ὀλουντηγὴ κιπἰ, φαμἰλια τεσκιλιντὲ νισαγιὰ ἀἰτ ὀλὰν χητμετλὲρ κηζλαρὴν ἀλὰ μερτεπετὲ ταλὶμ ὀλουνμαλαρηνὴ φὰρζ ἐτὲρ.

Κηζλαρὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ κετιριλὲν ἓν πὸγιὸὺκ ἰτιρὰζ πέλκι ποὺ νοκτατά τἠρ. Ἴαϊμα ἰττιὰ ὀλουνούγιορ κι, σάϊρ χὲρ νέ μακσὲτ ἰτζὸὺν ὀλούρσα ὀλσοὺν, φάκατ πἰρ ζεβτζὲ ὀλατζὰκ ὀλὰν κηζὰ μεκτεπλὲρ ταλιμινἰν ἐλζεμιγετὶ γιόκ τἠρ. Πἰρ καρὴ ἄντζακ πἰρ γιαρτἠμτζὴ ὀλοὺπ, ἔγερ πἰρ βέτζχλε πιλκὶ βὲ ταλὶμ μουκταζὶ ἰσὲ, ὅ τα ἐρκεγὲ λαζήμ τἠρ.

Ἄμμα πἰρ κὴζ σὰλτ χητμεττζιλἰκ γιὰ ἀτὶ γιαρτἠμτζηλὴκ μακσετινὲ πινάεν τάχι πἰρ ἐρὲ βεριλσὲ, ποὺ μερκουμενἰν τζαχἰλ καλμασηνὴ φὰρζ ἐτμέζ. Χάνκη ἐφέντι τετζριπεσἰζ χὲμ τζαχἰλ πἰρ χητμεττζιγἰ οὺζοὺν βακὴτ χητμετιντὲ σακλάρ; Χάνκη χατοὺν κεντἰ τζαριγεσινἰν ταλιμσιζλἰκ βὲ τζεχαλετινὲ τεχαμμοὺλ ἐτὲρ; κἰ πἰρ ζεβτζὲ ὀλμακληκτὰ ἴλμ βὲ τερπιγενἰν πἰρ κηζὰ λὸὺζουμὴ γιόκ τἠρ τεγελἰμ. Ζεβτζελἰκ τζαριγελικτὲν τοὺν πἰρ χάλμη τἠρ; Κοτζανὴν Πλάτων κἰπἰ φετἰν ὀλμασὴ καρηνὴν κεμαλιγετὶ ἰτζὸὺν κιαφί μι τἰρ; Κἰμ σαλτανὰτ κεντινὲ ἀἰτ τεγἰλ τἰρ τεγιὸὺ πουταλὰ πἰρ ζατὴν πἰρ πατισὰχ μὸυσαβιρὶ ὀλὰ πἰλμεσινὶ ἰττιὰ ἐτμὲκ χαμακατηντὰ πουλουνούρ; Φάκατ πἰρ ζεβτζεγὶ «Μὸυνασιπ πἰρ γιαρτἠμτζὴ ὀλοὺπ, ἔγερ πἰρ βέτζχλε πιλκὶ βὲ ταλὶμ μουκταζὶ ἰσὲ, ὅ τα ἐρκεγὲ λαζήμ τἠρ.

Ἄμμα πἰρ κὴζ σὰλτ χητμεττζιλἰκ γιὰ ἀτὶ γιαρτἠμτζηλὴκ μακσετινὲ πινάεν τάχι πἰρ ἐρὲ βεριλσὲ, ποὺ μερκουμενἰν τζαχἰλ καλμασηνὴ φὰρζ ἐτμέζ. Χάνκη ἐφέντι τετζριπεσἰζ χὲμ τζαχἰλ πἰρ χητμεττζιγἰ οὺζοὺν βακὴτ χητμετιντὲ σακλάρ; Χάνκη χατοὺν κεντἰ τζαριγεσινἰν ταλιμσιζλἰκ βὲ τζεχαλετινὲ τεχαμμοὺλ ἐτὲρ; κἰ πἰρ ζεβτζὲ ὀλμακληκτὰ ἴλμ βὲ τερπιγενἰν πἰρ κηζὰ λὸὺζουμὴ γιόκ τἠρ τεγελἰμ. Ζεβτζελἰκ τζαριγελικτὲν τοὺν πἰρ χάλμη τἠρ; Κοτζανὴν Πλάτων κἰπἰ φετἰν ὀλμασὴ καρηνὴν κεμαλιγετὶ ἰτζὸὺν κιαφί μι τἰρ; Κἰμ σαλτανὰτ κεντινὲ ἀἰτ τεγἰλ τἰρ τεγιὸὺ πουταλὰ πἰρ ζατὴν πἰρ πατισὰχ μὸυσαβιρὶ ὀλὰ πἰλμεσινὶ ἰττιὰ ἐτμὲκ χαμακατηντὰ πουλουνούρ; Φάκατ πἰρ ζεβτζεγὶ «Μὸυνασιπ πἰρ γιαρτἠμτζὴ» κελαμηνὴν μανάϊ χακικιγεσἰντζε ἀλσὰκ, βὲ «Ἀνλὲρ γὲκ βὸυτζοὺτ ὀλατζακλὰρ» ἰπαρεσινἰν σαχἰχ μεφχουμἠντζα ζεβτζεγὶ ζεβτζινἰν βὸυτζουτινἰν μὸυσαβὶ παρτζασὴ τεγιὸὺ τὸυσὸὺνσὲκ μεσελενἰν κερτζεκλιγινὲ γιακὴν κελετζέγιζ. Πἰρ κὴζ μὸυνασιπ γιαρτἠμτζὴ, μὸυνασιπ ρεφἰκ, μὸυνασιπ μὸυτἰρ, μὸυνασιπ ἀνὰ, μὸυνασιπ πἰρ ζεβτζὲ, βὲ ζεβτζινἰν μὸυσαβὶ πἰρ κησμὴ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζὸὺν, ζιγιατὲ τεγἰλσε μὸυσαβὶ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἀλμαλή τἠρ.

Καρηνὴν ζἰκρ ἐττιγιμἰζ φαρκλὴ χητμετλερινὶ βὲ σάϊρ πάζη χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶ ἀμἰκεν τἰκκατὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, ταλἰμ οὺ τερπιγενἰν νέ ἀζἰμ ἐχεμμιγετὶ ὀλτἠγηνὴ κὸρὸὺρὸὺζ! Μέσελα, ἔββελα πἰρ κὴζ πἰρ ἀνὰ ὀλατζὰκ τεγιὸὺ τὸυσὸὺνελἰμ, βὲ ἐβλὰτ ἰλὲ βαλιτὲ ἀλακασήντζα μεσελεγὲ τἰκκὰτ ἐτελἰμ. Ἀναλὰρ ἐβλατλαρὴ ἰτζὸὺν ταὰμ πισιρλὲρ, ἐλπισελερινὶ τικἰπ κιρλιλερινὶ γιηϊκαρλὰρ, βὲ ἐμζιρἰπ πὸγιὸὺτὸὺρλέρ. Χὲρ βαλιτὲ πουνὴ ἐτὲρ ἰσέ τε, χακικὶ πἰρ βαλιτὲ πουνλαρτὰν τζὸκ ζιγιατεσινὶ ἐτὲρ.

Χακικὶ πἰρ βαλιτὲ χὲμ τάχι χακικὶ πἰρ χοτζά τἠρ. Ἴἰρ φαμἰλια ἀνὰ βὲ παπὰ ἰλὲ τεσεκκὸὺλ ἐτὲρ ἰσέ τε, τζοτζουκλαρηνὴν ταλἰμ οὺ τερπιγεσὶ σάϊκι κιάμιλε, βαλιτεγὲ ἀἰτ τἰρ τεσὲκ γιανηλμὴς ὀλμάγιηζ. Ἐβλὰτ τερπιγεσιντὲ πἀπανὴν τάχι γαϊρετὶ ὀλμαλὴ ἰσέ τε, πἰζ ζαροὺρ ποὺ χητμὲτ ἔκσεριγε ἀνὰ ὸὺζεριντὲ καλήγιορ. Ἴαπανὴν μεσγουλιγετὶ οὺμουμεν χαριτζτὲ ὀλτἠγηντὰν, τζοτζουκλὰρ πὸὺτὸὺν κὸὺν βαλιτελερινἰν ἰταρὲ βὲ τερπιγεσινὲ τὲρκ ὀλουνηρλάρ.

Τζοτζουκλαρὴ ἰταρὲ βὲ ταλὶμ πἀπηντὰ πἰρ διδασκάλισσα ἰτζὸὺν χὲρ νέ τενιλτὶ ἰσὲ, ἀνὰ ὀλατζὰκ πἰρ κὴζ ἰτζὸὺν ταχὰ ζιγιατεσὶ τενιλμελί τἰρ. Ἴἰρ διδασκάλισσα κεντινὲ τεσλἰμ ὀλουνὰν σὸὺπγιανὴν τεμελιντὲ ἰσλεγετζὲκ ὀλτἠγὴ ἰτζὸὺν μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ μὸυτεαλλὶμ ὀλμαλὴ ἰσὲ, πἰρ ἀνὰ ταχὰ ἐββὲλ ἐβλατἠνὴν ἐσασηνὴν ναζἰκ κησμηντὰ ἰσλεγετζέκ τἠρ. Ἴἰρ διδασκάλισσα σαγιρτανὴν οὺγιανμὴς φἰκρ βὲ μεϊλλερινὶ ταλὶμ βὲ τεσκἰλ ἐτετζὲκ ἰσὲ, πἰρ βαλιτὲ ποὺ οὺγιανμὴς ταπιὰτ βὲ καπιλιγετλερἰν γοντζὲ ὀλτἠγὴ ἐσνατὲ ἀμἰλ ὀλατζάκ τἠρ. Τζοτζουκλαρηνὴν φικρινὶ ταλὶμ, τεσκἰλ βὲ τενβἰρ ἐτμεκτὲ, ἀνλερὲ ἰνσανιγὲτ, βὲ χικμετἰν σατὲ ἄμμα τἰρὶ ἐσασλαρηνὴ ὸϊρετμεκτὲ ἴλκ χοτζὰ κεντισὶ ὀλατζάκ τἠρ. Ἴοὺ χητμετἰν ἐχεμμιγετινὶ, τζελὰλ βὲ ἀλαληγηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πάζη ζατλὰρ βαλιτεγὶ «Ἴλαχὲ» τεσμιγὲ ἐϊλεμισλὲρ, ζἰρα ἰνσὰν πἰρ τζοτζουγὰ ἐγὶ πἰρ σὲκλ βερμὲκ ἰτζὸὺν χὰλκ ἐτμὲκ κιπἰ ἰλαχὶ κουτρετὲ μὸυχτάτζ τἠρ. Πινάεν ἀλέϊχ νάσηλ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ κὸρμεγερεκ πἰρ κηζὴν βαλιτελιγὲ λαγιὴκ ὀλατζαγηνὴ καποὺλ ἐτελἰμ; Ἔββετ, βαρσὴν πἰρὶ κηζλὰρ χεκἰμ μι ὀλατζακλάρ κι ἴλμι τεσρἰχ ὀκούγιορλαρ τεσἰν; Λάκιν ποὺ ἰλμἰν σατὲ ἐσασλαρηνὰ κὸρὲ νεφσινὶ βὲ ἐβλατηνὴ καγιηρμαγὴ, βὲ κὸυτζὸὺκλὸὺκτὲ τζοτζουκλαρηνὴ σαγλὰμ βὸυτζουτὲ μαλἰκ ἐτμεγὶ πἰλμεγεν πἰρὶ ἀνὰ τενμεγὲ σεζὰ τεγἰλ τἠρ. Βαρσὴν ἴλμι χισαπὴν νέ λὸὺζουμὴ βὰρ; κηζὴμ τὸὺτζτζάρ μη ὀλατζὰκ τεσἰν; Λάκιν σατὲ χισὰπ ἐσασλαρηνὴ ἐρκὲν κὸὺτζὸὺκλερινἰν ζιχνινὲ γερλεστἰρμὲκ χὸὺνερινὶ πἰλμεγεν ναχὰκκ ὸὺζρὲ ἀνὰ τεσμιγὲ ὀλουνούρ. Ἀκλὴ βὲ ἀτβαρὴ ταλιμσἰζ πἰρὶ ἐβλατηνὴ νέ τερετζὲ σεβσέ τε ταλὶμ βὲ τανζἰμ ἐτέμεζ. Ἴἰρ τζοτζοὺκ ἰταὰτ, σεπὰτ, τἰγιανὲτ βὲ χικμετἰν ἓν ἀλὰ

τερσινὶ γιάληνηζ πὶρ βαλιτενὶν μουχαππετὶ βὲ ικταμὴ ὶλὲ ὸϊρενίρ.

Μεσχοὺρ βὲ τιντὰρ ζατλὰρ ἓν τζὸκ βαλιτελερὶ τεεσιρινὲ μιννεττὰρ τηρλάρ. Κὰντ νὰμ φεϊλεσοφὴν βαλιτεσὶ χακκηντὰ τενίρ κι, ογλοὺ ταχὰ κούτζούκ πὶρ τζοτζούκ ικὲν ναζὶκ ἐλλεριντὲν τουτούπ κεζτιρίρ, βὲ γιόλ κεναρηντὰ ράστ κελτικλερὶ τζιτζεκλερὶν ισμλερινὶ ὸϊρετερὲκ, ταπιὰτ βὲ χούσν ιτζούν τερουνιντὲ πὶρ χεβὲς ούγιαντηρήρ ίτι. Ἠλεὶ κιπὶ ιχμαλτζὴ, βὲ ογουλλαρὴ κιπὶ γιαραμὰζ ζατλὰρ γιανηντὰ χαζρέτι Σαμουὴλ κιπὶ πὶρ Ἀλλὰχ ατεμινὶν παρλαμασὴ, Ἄννα κιπὶ τιντὰρ πὶρ βαλιτενὶν τουαλαρηνὴν, βὲ τζοτζουγὴ χακκηντὰ ὸλὰν ικτὰμ βὲ τετπιρινὶν σεμερεσὶ τεγίλ μι τιρ; Τιμόθεος βὲ Μ. Μούδη κιπὶ ζατλαρὴν ὸμρλεριντὲ βαλιτελερινὶν ικτὰμ βὲ τακβασὴ παρλαμακτά τηρ. Τζὸκ μούσριφ ἐβλατλὰρ σὰλτ μούττακι βαλιτελεριντὲν κούτζούκ τζαγλαρηντὰ ισιτμιζ ιτικλερὶ τουὰ γιὰ ιλαχὶ γιὰ νασιχατλαρὴν μούεσσιρ ζικρὶ ιλὲ πετερλερινὶν ἐβινὲ τὸνμούσλέρ. Ἔλ ὰν τζὸκ μεσχοὺρ Χριστιανλὰρ φαμίλια ὸμρούνούν σαπαχηντὰ βαλιτελερινὶν τεεσιρὶ ιτζούν Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Μιλλετιριζτὲ φαμιλιαλαρὴν ἀχβάλη χαζηρεσινὶ πού φὰρζ ὸλουνανὰ μουκαγεσὲ ἐτσὲκ ὰνὴ νέ τερετζὲ ἀτζηλὴ πὶρ χαλτὰ πουλούρηζ! Ἔκσερ φαμιλιαλαρτὰ φαμίλια τερπιγεσινὶν τζισμιντὲν μάτα ισμί τε πουλούνμαγιηπ, τζοτζουκλαρὴν νιτζὲ ἐχὲμμ σουὰλ βὲ τζεβαπίλαρὴ ὰνλερὶ τενβὶρ βὲ ταλίμ ιτζούν ἓν μούνασιπ φουρσὰτ σαγιηλατζὰκ γερτὲ τζὸκ τεφὰ βαλιτελερὶν χήσὶμ ού ταζιρὶ ιλὲ σουστουρουλούρ. Πὲκ τζὸκ βαλιτελὲρ τούζ ὸκουμαγὴ πιλὲ πιλμὲζ ικὲν, νάσηλ πού μακουλελερτὲν ἐβλατλαρηνὰ ταλίμ ού τερπιγενὶν κηϊμετινὶ τεφχίμλε μεκτεπ βὲ μετρεσελερὶ τεσβὶκ ἐτὲ πιλμὲκ μεμούλ ὸλουνσούν; Πούτούν κούν χασετ, ζὲμμ βὲ ναπετζὰ μούσαχεπαττὰν μάτα πὶρ φαζιλὲτ ισλέμεγεν βαλιτὲ τεεσιριντὲν νάσηλ ἀκίλ, φαζίλ βὲ σαχίπι τετπὶρ πὶρ ἀτὲμ μεϊτανὰ κελὲ πιλσίν; Μίλκ ού μιλλετιμιζὶν μουβαφφακιγετὶ φαμίλια ὸμρούνού τερφὶ ἐτετζὲκ ὸλὰν μούτεαλλίμ κηζλαρὰ μερπούτ τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)
Ε. Κ. Ρ.

Μαρὰζ, Ἰούλιος 15, 1889

ΙΛΧΑΜ

Πού μουχίμμ μεσελενὶν μούταλεασηντὰ σού ικὶ χουσουσὰ ἀκτέμτζε τικκὰτ ἐτμεκλιγιμὶζ βὲ πούτούν παχσημιζτὰ ὰνλερὶ χατρημιζτὰ σακλαμακληγημὴζ ιτζὰπ ἐτὲρ. Ἔββελα. Μεσελενὶν ἐχεμμιγὲτ βὲ ὰζαμετινὶ κιάμιλεν τακτὶρ ἐϊλεμελίγιζ. Ἰλχὰμ Ἀλλαχὰ ὰὶτ πὶρ μεσελὲ ὸλτηγηντὰν, ὰνὴ ἐζχὲρ τζιχὲτ τεκμίλεν τὲρκ ἐτμὲκ ούμὶτ βὲ ιττιασηντὰ πουλούνμαμολη ίζ. Ἀντὲ κεσφ ἐτέμετιγιμιζ ἐσραρὰ τεσατούφ ἐτετζεγιμὶζ πὲκ ταπιὶ τιρ. Σάνιγεν· Χακικατὴ βὲ γιάληνηζ χακικατὴ κεσφ ἐτμὲκ ὰρζουσηντὰ πουλουνμαλήίζ. Πουνὴ τακρὶρ ἐτμὲκ πὲκ κολάϊ ισέτε, μούτζεπίντζε ὰμὲλ ἐτμὲκ πὲκ κούτζ τιρ. Ζίρα νιτζὲ τεφὰ πιζὲ πὲκ κηϊμετλὶ ὸλὰν πάζη ἐφκιὰρ βὲ κανησίλαρτμὴζ ὸλούρ κι, ὰνλερτὲν βάζ κετζμὲκ ιστεμέγιζ, βὲ ὰνλερὶ ζάϊ ἐτμέκλε πὲκ πόγιούκ σεϊλὲρ ζάϊ ἐτετζεγιμιζὶ ζὰνν ἐτὲριζ. Φάκατ χακικαττὰν κορκμακλὴκ ἓν ὰλτζὰκ πὶρ κορκακλὴκ, βὲ πίλ ἄκς χακικατὰ βὲ γιάληνηζ χακικατὰ σατὴκ πουλουνμακλὴκ, βὲ ὰνὰ κὸρὲ ὰμὲλ ἐϊλεμεκλίκ ἓν πόγιούκ πὶρ μερτίλίκ τιρ.

Ἴμτι πού ικὶ μεπτὲ χατρημηζτὰ ὸλαρὰκ σουὰλ ἐτέριζ·

Ἔββελα· Ἰλχὰμ νέτιρ;

Ούμουμὶ πὶρ μανατὰ ὰλαρὰκ τέριζ κι, Ἰλχὰμ, φίκρι ινσανιτὲ χασὴλ, βὲ μενπαὴ Ἀλλὰχ ὸλὰν πὶρ μαλούμάττηρ.

Ἰλχαμτὰ ικὶ ούνσούρ πουλουνὴπ, πὶρὶ μούλχὲμ ὸλὰν ζατὴν τερουνιντὲ χασὴλ ὸλὰν φικρὶ πὶρ τεπετὶτούλ· βὲ ὅλ πὶρὶ πού τεπετὶτούλούν χαριτζὶ μενπαὴ, γιάνι Ἀλλάχ τηρ. Βὲ χακικὶ ἰλχὰμ πού ικινὶν ιττιφακὴ νετιτζεσὶ τιρ. Σὸϊλέ κι πὶρ ὰτὲμ τερουνιντὲ χουσουσὶ πὶρ τεπετὶτούλ, γενὶ πὶρ χακικὰτ γιάχοτ ἐσκὶ χακικατὴν γενὶ πὶρ τζιχετινὶ μούνκεσὶφ κόρμὲζ ισὲ, χαριτζὶ ὸλὰν σάϊρ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ, ὅλ ζατὴ μούλχὲμ πὶρ κιμσὲ κηλάμαζλαρ. Βὲ γιάχοτ πὶρ ὰτὲμ κεντὶ τερουνιντὲ γενὶ πὶρ χακικατὴν πιρτὲν ζαχὶρ ὸλτηγηνὴ πουλούρ ισὲ, φάκατ πού μαλούμὰτ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰλχὰκ ὸλουνμὴζ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ φικρὶν ταπιὶ κουββετλερινὶν ιστιμαλὶ ἰλὲ ταχσὶλ ὸλουνμὴζ ὸλὰν πὶρ μαλούμὰτ ισὲ, πού τάχι πὶρ ἰλχὰμ σαγιηλάμαζ.

Βάκαα πὶρ τζιχεττὲν πακαρὰκ τζούμλε μαλούματλαρημὴζ, χούσουσα γενὶ μαλούματλαρημὴζ πιρὲρ ἰλχὰμ ἄττὶ ὸλουνὰ πιλιρλέρ. Ζίρα τζούμλε χακικατλαρὴν μενπαὴ Ἀλλάχ τηρ. Βὲ ἓν κούτζούκ χακικατλαρὴ πιλὲ πὶζ κεντιμὶζ χασὴλ ἔτμεγιορηζ, ἴλλα μουτλὰκ ὸλὰν σὸλ Φίκρι ἰλαχινὶν ταϊμὶ χουζουρὴ βὲ ὰμὲλ ἐτμεσὶ ἰλὲ ὰνλερὶ πιλίγιορηζ, γιάνι ὰνλερὶ πιζὲ Ἀλλὰχ κεσφ ἐτίγιορ. Ζίρα πὶζ ὰνὴν νουρηντὰ νούρ κορούρούζ. Ψαλ. λς'. 9.

Πιζὲ μούνκεσὶφ ὸλὰν χακικατλαρὴ Ἀλλὰχ ικὶ ταρίκλε ἰζχὰρ ἐτὲρ. Πιρὶ· Ἀλλαχὴν μαχλουκατὴν μεβτζούτ ὸλμασὴ βὲ μεβτζουτιγεττὲ τεβὰμ ἐτμεσὶ ιτζούν ὰμὲλ ἐτμεσὶ τιρ. Πού ὰμελιντὲ πὶρ τακὴμ χακικατλὰρ, μεπτελὲρ, καβαὶτ βὲ μακσετλὲρ βὲ κεμὰλ ζαχὶρ ὸλμακτά τηρ. Πὶλ φὰρζ, πὶρ τζιτζεγὶν μεβτζούτ ὸλμασηντὰ πὶρ τακὴμ μαθηματικὴ χακικατλὰρ, πάζη μακσετ, χούσν βὲ γάϊρι κιπὶ ὰκλὶ ούνσούρλὲρ ζαχὶρ ὸλούρ. Πουνλὰρ πὶρ ὰκλὶ μενπατὰν ζουχούρ ἐτίγιορ. Ἀτεμτὲ τάχι πού χακικατλαρὴ τὲρκ ἐτετζὲκ πὶρ κουββέϊ ὰκλιγὲ πουλουντηγηντὰν, ὅλ χακικατλαρὴ ὰτὲμ πιλίρ. Φάκατ πουρατὰ Ἀλλὰχ τογρουτὰν ινσὰν φικριντὲ κεντὶ χακκηντὰ μαλούμὰτ χουσουλὶ ιτζούν ὰμὲλ ἐτμεκτὲ τεγίλ τιρ. Ἴλλα ὅλ τζιτζεγὶν μεβτζούτ ὸλμασὴ ιτζούν ὰμὲλ ἐτίγιορ, βὲ ὰντὲ ὰμὲλ ἐτὲρ ικὲν κεντὶ ὰμελὶ ἰλὲ ινσανὰ ζαχὶρ ὸλούγιορ.

Ἀλλαχὴν πού νεβ ὰμελιντὲν χακικὰτ ὸϊρενίπ, ὅλ χακικατὴν μενπαὴ Ἀλλὰχ ὸλτηγηνὴ χὶσς ἐτὲρ ισὲκ, πούνὰ ούμουμὶ ἰλχὰμ τεσμιγὲ ὸλουνήρ.

Πάζεν τάχι Ἀλλὰχ τογρουτὰν ινσανὰ ζαχὶρ ὸλμὰκ ιτζούν ὰμὲλ ἐτὲρ. Σὸϊλέ κι Ἀλλὰχ Μωϋσησὲ πουλουττὰν σὸϊλετιγιντὲ, ὰνὴν μεβτζούτ ὸλμασὴ ιτζούν, γιάχοτ πουλουτὴν τερτιπὶ ιτζούν ὰμὲλ ἐτὲρ ικὲν, Μωϋσησὶν φικριντὲ κεντὶ χακκηντὰ μαλούμὰτ χασὴλ ἔτμετὶ, ἴλλα τογρουτὰν Μωϋσησὲ κεντινὶ πιλτιρμὲκ ιτζούν ὰμὲλ ἐϊλετί. Σωκρατησὶν γιάχοτ πόγιούκ Ἀλεξανδροσὴν ὸμρούντὲ πὶρ ἰλαχὶ ιταρὲ κὸρὲ πιλίριζ. Λάκιν ὰνλὲρ πὶρ Γιουνὰν μιλλετὶ ὰρασηντὰ ζαχὶρ ὸλὰν νετζὶπ βὲ φετὶν ζατλὰρ ὸλμαλαρήϊλε, ἄντζακ φέρττζε μεβτζουτιγετλερὶ βὲ ταριχτὲ ιχρὰζ ἐτμὶζ ὸλτηκλαρὴ μεβκὶ ιτζούν λαζὴμ ὸλτηγηνὰ κὸρὲ ὰνλερὶν ὸμρούντὲ πὶρ ἰλαχὶ χουζούρ κὸρούρούζ. Λάκιν Ἰησουσὴν ὸμρούντὲ Ἀλλαχὴν τογρουτὰν κεντινὶ πιζὲ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ιτζούν ὰμὲλ ἐττιγινὶ κὸρούρούζ.

Ἀλλαχὴν πὸϊλὲ τογρουτὰν ὰμὲλ ἐτμεσινὶν νετιτζεσὶ χαλιντὲ φίκρι ινσανιτὲ χασὴλ ὸλὰν μαλούματὰ χουσουσὶ ιλχὰμ τενιλίρ.

Ἰλχαμὴν πού ικὶ μαναλαρηνὴ γεκτικερινὶν τεφρὶκ ἐτμεκλιγιμὶζ ἐλζέμ τιρ. Τζούνκι νιτζὲ τεφὰ ἄντζακ ταπιαττὰ ζαχὶρ ὸλὰν πὶρ χακικατὴ πὶρ κιμσὲ γενὶ βὲ χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ κὸρούπ, (πουρατὰ ατάπιὰτ» ταπιρινὶ κενὶς μανασηντὰ κουλλανήγιορηζ, σὸϊλέ κι ινσὰν τάχι ὰντὲ μούντερίτζ τιρ), ὅλ χακικατὴν Ἀλλαχὰ ὸλὰν ὰλακασηνὴ πελλὶ πὶρ σουρεττὲ χὶσς ἐτὲρ, βὲ πού χισσὶ χουσουσὶ πὶρ ταρζτὰ Ἀλλαχτὰν ἰλχὰμ ζὰνν ἐτερὲκ χουσουσὶ ἰλχὰμ ιττιασηντὰ πουλουνήρ. Πὸϊλὲ πὶρ σηρατὰ μεζκούρ ικὶ τζὶνς ἰλχαμὴ τεφρὶκ ἐτμέκλε μεσελεγὶ χὰλλ ἐτὲ πιλίριζ. Μέσελα, Σωκράτης ὰχλακὶ μεπτελερινὶ ταλὶμ ἐτὲρ ικὲν, ὰνλερὶ κεντινὶν «Δαιμωνὴ», γιάνι ιλαχὶ χουζούρ κεντινὲ κεσφ ἐτμεκτὲ ὸλτηγηνὴ ιττιὰ ἐϊλετί. Πὶζ ισὲ πουνὴ σού σουρεττὲ τεφσὶρ ἐτέριζ· Σωκράτης μούσαχετὲ ἐττιγὶ ὰχλακὶ μεπτελερὶν Ἀλλαχὰ ὸλὰν ὰλακασηνὴ ὸϊλὲ πεῤῥὰκ βὲ κουββετλὶ πὶρ ταρζτὰ κὸρτού κι, ὰνλερὶ ἰλαχὶ πὶρ μενπατὰν ὸϊρενίγιορ ζὰνν ἐττί.

Ὅλ πὶρ ταραφτὰν χουσουσὶ ἰλχὰμ ἰλὲ ούμουμὶ ἰλχαμὴν ὰλακασηνὴ τάχι ἐγὶ ὰνκλαμακληγημὴζ ἐλζέμ τιρ. Τζούνκι χουσουσὶ ἰλχαμτὰ ούμουμὶ τάχι σαμίλ τιρ. Πουνλαρὴν ικισὶ τάχι χακικὰτ ὸλούπ, ικισὶ τε Ἀλλαχὴ ἰζχὰρ ἐτὲν χακικατλάρ τηρ· ικισὶ τε φίκρι ινσανιγὲ τακτὶμ ὸλουνὰν βὲ ινσανὴν ὰνλερὶ τὲρκ ἐτὲ πιλετζεγὶ χακικατλάρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ γεκτικερινὶν μούτεμμιμὶ ἄττὶ ὸλουνὰ πιλιρλέρ. Σὸϊλέ κι πὶρὶ ούμουμὶ ὸλτηγὴ ιτζούν ὅλ πιριντὲν ἄζ ἐχεμμιγετλὶ, γιάχοτ ὅλ πὶρὶ χουσουσὶ ὸλτηγὴ ιτζούν ὅλ πιριντὲν ζιγιατὲ νουφουζλὴ ἄττὶ ὸλούνμαμαλη τηρ. Κονσούμτζὰ χιϊλὲ ἐτμενὶν γιανκλὴζ ὸλτηγὴ χουσουσὶ ἰλχὰμ ὅλμαγιαρακ βιτζτανημὴζ βασηταστήϊλε πιζὲ κεσφ ὸλουντηγὴ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ιμὰν ἐτμὲκ φὰρζ ὸλτηγὴ ισὲ χουσουσὶ ἰλχὰμ ἰλὲ πιζὲ κεσφ ὸλουντηγὴ χαλτὲ, πού ικὶ τζὶνς φεραϊζιμιζτὲν πιρινὶ ὅλ πιρινὲ τερτζὶχ ἐτμεκλιγιμὶζ τζαϊζ ὸλάμαζ. Ικισὶ τε ἄϊνι Ζάτη μούτεαλὴν ἰλχαματὴ βὲ ἐβαμιρὶ ὸλαρὰκ ἄϊνι τερετζετὲ ἐχεμμιγετλὶ τιρλέρ. Βάκαα χουσουσὶ ἰλχὰμ Ἀλλαχὴν μαχσουσὶ πὶρ ταρζτὰ ὰμὲλ ἐτμεσὶϊλε κεσφ ὸλουντηγηντὰν, ταχὰ ζιγιατὲ τικκατημιζὴ τζὲλπ ἐτὲρ. Φάκατ πού σεπεπτὲν πού ικὶ νεβ ἰλχὰμ ἀρασηντὰ πὶρ ἰχτιλὰφ γιάχοτ φὰρκ κὸρμεγὲ τζαλὴσμαμαληγιζ.

(Μαπατὴ βάρ)
Κ. Χ. Κ.

Ἄϊνταπ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Αὔγουστος 26 βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβριος 7, 1889

ΤΖΟΥΛΟΥΣΗ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

Αὔγουστος 31 ιντζὶ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ζάτη Χαζρέτι Πατισαχὶ Σουλτὰν Ἀπὸ οὺλ Χαμὶδ Χάνη Σανινὶν τζόυλούση σαατὲτ μενουσηνὴν ὃν οὺτζόυντζοὺ σενέϊ τεβριγεσὶ ὸλμασὴ μόυνασεπετίϊλε, Ζάτη Χαζρέτι Ταϊζταριλερὶ Μεμαλίκι Μαχρουσενὶν χὲρ τζιχετιντὲν οὺπουτιγέτ οὺ σατακατὴ μόυσὶρ, βὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν χάκκη μούλόυκιανελεριντὲ χίσ ὸλουνὰν χόύσνι τεβετζτζόὺχ βὲ ἰχτιραματὴ μόυπεϊγὶν τηλεγραφναμελὲρ καπὸὺλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰέρι Σαατεττὲ κιαϊν σεφαρετχανελὲρ καραγὸλ βαπορλαρὴ, μιλέλι μουχτελιφεγὲ μενσοὺπ σεφαΐνι τόυτζτζαριγὲ βὲ σιρκέτι Μαχσουσὲ βὲ Χαϊριγενὶν τζόύμλε βαπορλαρὴ ρενκιαρενκὶ παντεραλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ὸλουνοὺπ, ὸϊλὲ ὸὺστοὺ τοπλὰρ ἐντὰχτ ὸλουντού.

Σαπάγλαγιην Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλοὺ Κιαμὶλ πασὰ, Σέϊχ οὺλ Ἰσλὰμ, βόυκελάϊ φιχὰμ βὲ μεμουρίϊνι ἀσκεριγὲ βὲ μιλκιγὲ χαζαρατὴ ἰλὲ περαπὲρ ὸὺλεμὰ κὸυρουχὴ Γιηλδὴζ σεράγιη σεβκὲτ ἰχτιβασηνὰ πίλ ἀζιμὲ χακιπάϊ Σεχινσαχιγὲ ἄρζη οὺπουτιγέτ οὺ σατακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ὸϊλὲ βακτὴ τζόύμλε σεφαρετχανὲ πὰς τερτζεμανλαρὴ Μαπέϊνι Χόυμαγιουνὴ ζιγιαρέτλε, σόυφερὰ τζανιπιντὲν ἄρζη τεπρικιὰτ ἐτὶπ, τεσριφάτη οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Μόυνὶρ πασὰ χαζρετλεριντὲν καπὸὺλ ὸλουντηλάρ. Ἰπού μόυνασεπέτλε Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ Πατρικλερὶ χαζαρατὴ, βὲ Προτεστὰν μιλλετὶ βεκιλὶ Σαατετλού Χακὸπ ἐφέντι Ἰογιαδζγιὰν βὲ μιλέλι σαϊρὲ ρουεσάϊ ρουχανιγεσὶ σεράγιη Χόυμαγιουνὰ πίλ ἀζιμὲ ἄρζη οὺπουτιγὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Ὅλ κετζὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν σέχρι ἀγὶν βὲ τονανμὰ πὲκ μουταντὰν ὸλοὺπ, σεράγιη Χόυμαγιοὺν ἰλὲ Χαμιδιγὲ τζαμίϊ σεριφὶ σουρέτι νεφασετκιαρανετὲ τεζγὶν ὸλουνμὴζ, βὲ ἀσκερὶ μουσικὴ πάντασὴ Γιηλδὴζ κουρπιντὲ ὸλὰν παγτζετὲ τερεννόυμσὰζ ὸλμακτά ἰτὶ. Βαλιτὲ Σουλτανὴν, Ναμὴκ, Γαζὶ Ὸσμὰν, Σὲχρ ἐμινὶ Μαζχὰρ βὲ Μαυρογένη πασάλὰρ χαζαρατηνὴν, Σάδρη ἀζὰμ πασάνὴν Νισὰν τασηντὰ βακὴ, βὲ μεμουρίϊνι κιράμη σαϊρενὶν Καπαταστὰ, Πεσικταστὰ, Ὸρτακοϊτὲ, Ἀρναουτκοϊτὲ, Πεπεκτὲ, Γενικοϊτὲ βὲ Ἐμιρὲντὲ βακὴ κονακλαρὴ, βὲ Θεραπειατὰ Ἰγγλιζ, Ἀλμὰν, Φρανσὴζ βὲ Ἰταλία, βὲ Ἰὸγιόυκδερετὲ Αὐστρία, Ρουσία, Ἰσπανία βὲ Ἰπελτζίκα σεφαρετχανελερὶ σουρέτι φέβκ ἐλ ἀτετὲ τονατηλμὴζ ἰτιλέρ. Ἰογὰζ ἰτζινὶν Ρουμελὶ βὲ Ἀνατολὴ σαχιλλερὶ, Ὀυσκόυδὰρ, Καδὴ κόϊ, Κὴζ Κουλλεσὶ βὲ Ἰπέϊ Ὸγλουντὰ, Γαλατατὰ βὲ Ἰσταμπολτὰ πόυλουνὰν ἐπνιγέϊ ρεσμιγὲ βὲ τζαμιλὲρ ἰλὲ πέκ τζὸκ ἐφρὰτ χανελερὶ νοὺρ βὲ χόὺσν ἰλὲ παρλαμακτὰ ἰτιλέρ. Ἰχτιμάλεν τόὺνγιατὰ πουλουνὰν χίτζ πίρ σὲχρ Ἰσταμπὸλ κατὰρ παρλὰκ σουρεττὲ τονατηλμαγὰ μόυνασιπ τεγίλ τιρ.

Ἀχίρεν Σαμσουντὰν, Τραπζοντὰν, Καϊσεριγετὲν, Πιτλιστὲν βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲν βόυροὺτ ἐτὲν τηλεγραφλὰρ Τζόυλόύση Χόυμαγιουνὴν βιλαγιατὰ τάχι σουρέτι μουταντανατὰ ἰτζρὰ ὸλουντηγηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ τιρλέρ.

Τζενάπη Χάκκ βὲ Τεκατὸὺς χαζρετλερὶ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ τοὺλ ὄμρ βὲ σαατὲτ βὲ μιλλιονλάρτζα τεπαασηνὰ ὸὺμν οὺ ἀσαγὶς βὲ μουβαφφακιγὲτ ἰχσὰν ἐϊλεγέ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Κουρακλὴκ σεπεπιντὲν Γιουνανιστὰν βὲ Ἰσπανία ὸρμανλαρηντὰ τεχσετλὶ γιανγηνλὰρ βουκοὺ πουλμούς τηρ.

— Κετζὲν Παζὰρ κετζεσὶ Γιουνανιστανὴν χὲρ τζιχετιντὲ χαρεκέτι ἄρζ χίσ ὸλουνοὺπ, πάζη μαχαλλερτὲ ἐχαλὶ ὅλ κατὰρ κορκτουλάρ κι ἐβλερτὲν τισαρὴ κατζαράκ κετζεγὶ σοκακλαρτὰ κετζιρτιλέρ. Γιουνανιστὰν ἰλὲ Κεφαληνία ἀτασὴ πεϊνιντὲ τενιζὶν ἀλτηντὰ πουλουνὰν τηλεγράφ χαττὴ κοπμούς τηρ.

— Ἀληνὰν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Κραλίτζα Ναθαλία σὸν πεχαρτὰ μιλλὲτ μετζλισινὶν ἰτζτιμαὴ βακτηνὰ τεγὶν Σηρπιστανὰ ἀβτὲτ ἔτμεμεγε καρὰρ βερμίς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κραλίτζα ὅλ βακὴτ Σηρπιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμεσὶ παπηντὰ μιλλὲτ μετζλισιντὲν ρεσμὶ πὶρ ταβὲτ ἄχζ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμεκτέ τιρ.

— Αὐστρία χόυκόυμετινὶν ὸρτουτὰ τόυμανσὴζ παροὺτ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιγὶ ἰχπὰρ ὸλουνμακτά τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ Γαλίτζια ἐγιαλετιντὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὶπ, Γιαροσλὰβ σεχρὶ κουρπιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἀσκερὶ μανοβραλαρὰ ριγιασὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Γαλίτζια ἐγιαλετιντὲ μουκὶμ Λεχλὲρ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶ ἀσάρη μεσερρὲτ νόυμὰ ἰλὲ ἰστικπὰλ ἐτμισλέρ τιρ.

— Λόνδρα σεχρινὶ τηλεφὼν βασηταση̈ίλε Ρώμα βὲ Βίεννα σεχρλερίϊλε ρὰπτ ἐτμὲκ παπηντὰ γαϊρὲτ ὸλουνμακτά τηρ.

— Ἰὶρ Ἰγγλιζ γαζετασηνὴν Ρώμα μουχπιρινὶν καβλίντζε, Πάπα χαζρετλερινὶν Ρωματὰν μόυφαρεκατὴ παπηντὰ χὲρ τεταπίρι λαζημὲ ἰττιζὰζ ὸλουνμής τηρ. Μόυφαρεκατὴ βακτὴ κελτιγιντὲ μόυσαριλέϊχ Ρωματὰν ἀραπὰ ἰλὲ Τζίτα Βεκκιαγιὰ πίλ ἀζιμὲ ὸρατὰν βαπὸρ ἰλὲ Ἰσπανιαγιὰ κιτετζέκ τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ ρεφακατηνὰ πάζη καρδιναλλὰρ ἀλὴπ κιτετζέκ, βὲ Ρωματὰ πουλουνὰν μετζλίσι ρουχανὶ ρεϊσινὶ κουββέϊ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλὲ τεβκιλ ἐτετζέκ τιρ.

— Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ σὸν πεχαρτὰ ἐτετζεγὶ ἀβτζηληκτὰ κεντινὲ ρεφακὰτ ἐτμεσὶ παπηντὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴ ταβὲτ ἐϊλεμίς, βὲ μόυσαριλέϊχ τάχι ταβέτι μεζκόυεγὶ καπὸὺλ ἐϊλεμίς τιρ.

Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ Σπανδαβτὰ βακὴ παροὺτ φαπρικασὴ διρεκτωρηνὰ τόυμανσὴζ παροὺτ ἰτζὰτ ἐττιγὶ ἰτζόὺν 2,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ἰχσὰν ἐϊλεμίς τιρ.

Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ Λὸρδ Σαλισβουργὲ κεντὶ τασβιρινὶ χιπὰ ἐτμὶς ὸλοὺπ, μόυσαριλέϊχ Κραλιτζανὴν ρουχσάτη μαχσουσεσίϊλε ἀνὴ καπὸὺλ ἐϊλεμίς τιρ. Χετιγέϊ μεζκόυρὲ Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετλερὶ μιγιανηντὰ μόυνασεπάτη τοστανεγὲ πὶρ ἀλαμὲτ ἄτὶ ὸλουνμακτά τηρ.

— Χάμβουργ ἰλὲ Μεμαλίκι Ὸσμανιγὲ βὲ Γιουνανιστὰν ἰσκελελερὶ πεϊνιντὲ βαπὸρ ἰσλετμὲκ μακσετίϊλε Χαμβουργτὰ γενὶ πὶρ Ἀλμὰν σιρκετὶ τεσκὶλ ὸλουνμὴζ ὸλοὺπ, σιρκέτι μεζκόυρὲ Πειραιᾶ, Σύρα, Ἰζμὺρ, Σελανίκ, βὲ Ἰέρι Σαατὲτ ἰσκελελερινὲ ὀγραμὰκ οὺζρὲ ἐββελα τὸρτ βαπὸρ ἰσλετετζέκ τιρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ Ἱερουσαλημτὲ πὶρ Ἰντζιλὶ τεεσισὰτ τεσκιλὶ παπηντὰ ἔμρ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ταστὶκ ἐττικλερὶ κανουνναμὲ ἀχκιαμήντζα τεεσισάτη μεζκόυρὲ ταχσὶς ὸλουνὰν 72,000 Ἰγγλιζ λιρασηνὴν σεχμλερίϊλε ἰταρὲ ὸλουνοὺπ, ἰταρὲ χανεσὶ Ἰπερλιντὲ ὸλατζάκ τηρ. Τεεσισάτη μεζκόυρετὲν μακσὲτ ὸρατὰ σίμτι πουλουνὰν Ἰντζιλὶ τεεσισατὴ πακὶ κηλὴπ, τεεσισάτη τζετιτὲ τεσκὶλ ἐτμέκ τιρ.

— Πελδζικανὴν ἀλτὴ μιλλιὸν ἐχαλισὶ ὸλοὺπ, πὶρ μόυρεππὰ μὶλ μεσαφετὲ Ἰγγιλτερατὰν 100 τὲ 13 ζιγιατὲ σεκενεσὶ βάρ. Ἰπελδζικανὴν σεκενεσὶ χὲρ σενὲ 50,000 νουφοὺς ἀρτηγηντὰν, μεμλεκὲτ ἐχαλιγὲ οὺφὰκ κελμεκτέ τιρ. Ἰινάπεριν Ἰπελδζίκα χόυκόυμετὶ ἐχαλινὶν ἀρτιγὲ κησμὴ ἰτζόὺν μόυνασὶπ μαχαλλὲρ πουλουνοὺπ πουλούνμαμασηνα ταϊρ ἰτζράϊ τεχαρριγιὰτ ἐτμὲκ μεραμήϊλε Καναδαγιὰ πὶρ μεμοὺρ ἰζὰμ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, ἐχαλινὶν πάζηλαργηη Δζενουπὶ Ἀφρικαγιὰ κόντερμὲκ τάχι τεκλὶφ ὸλουνμακτά τηρ.

— Γιακήνεν Παριστὲ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετλερινὶν οὺμουμὶ πὶρ μετζλισὶ κόυσάτ ὸλουνατζὰκ ἰσέ τε, Ἀλμανία χόυκόυμετὶ μετζλίσι μεζκόυρὲ μεποὺς κόντέρμεγετζεκ τιρ.

Παριστὲν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Αὔγουστος 31 ιντζὶ κὸυνοὺ μεζκόὺρ σεχρτὲ τουγιούνι οὺμουμιγέϊ Μησριγὲ σεχμλερινὶν τακλιτινὶ τζηκαρμαγὰ γαϊρὲτ ὸλουνμὴς ἰσέ τε, σαχτὲ ὸλτηγὴ βακτηντὰ μεϊτανὰ τζηκμής τηρ.

Φρανσατὰ κραλλὴκ ταραφταρηνὴν ρεχπερὶ ὸλὰν Κὸντ ὸὴ Παρὶ Φρανσὴζ γαζεταλαρηντὰ νεσὶρ ἐττιγὶ πὶρ πεγιανναμετὲ νιζαμάτη ἐσασιγενὶν τατιλὶ λόυζουμηνὴ, βὲ Φρανσατὰ πὶρ χάλη ταϊμὶ τεεσισὶ κραλλὴκ οὺσουλὴ σαγεσιντὲ χασὴλ ὸλὰ πιλετζεγινὶ ἰττιὰ βὲ πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Ἰσβιτζέρα χόυκόυμετὶ ἰστιρακιγιοὺν (Σοσιαλίστ) σιρκετινὲ μενσοὺπ ὸλτηκλαρὴ ζὰνν ὸλουνὰν 15 νεφὲρ Ρουσιαληλαρὴ Δζενέβρα σεχριντὲν τὰρτ ἐϊλετί.

Ἰσβιτζέρα χόυκόυμετὶ ὸρτουτὰ ἰστιμὰλ ἰτζόὺν πὶρ νὲβ γενὶ σεσχανὲ ἰμαλὴ παπηντὰ πὶρ κὰτζ φαπρικαλὰρ ἰλὲ ἄκτη μουαχετὲ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, ὸρτοὺ ἰτζόὺν κελετζέκ ἴλκ παχαρὴν ἴπτιτασηνταν ἐββὲλ χάϊλη σεσχανελὲρ χαζὴρ ὸλατζάκ τηρ. Χόυκόυμέτι μεζκόυρὲ Τοὺν νὰμ σεχρτὲ τὸυμανσὴζ παροὺτ τετάρικινὲ τάχι τεσεππόὺς ἐϊλεμὶς τιρ.

— Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσὴ Νοέμβριος 16 σηνὰ κατὰρ καπαλὴ καλμὰκ οὺζρὲ Αὔγουστος 30 τὰ τατίλι μόυζακερὰτ ἐϊλεμὶς ὸλοὺπ, ἰτζτιμαὰ χιτὰμ βεριλτιγὶ σηρατὰ σούλχ οὺ μόυσαλεμετὶ ἰχλὰλ ἐτετζέκ χίτζ πὶρ σέϊ βουκοὺ πούλματηγη, βὲ Ἰρλάνδα χάλη ἀσαγιστὲ ὸλτηγὴ πεγιὰν ὸλουνμὴς τηρ.

— «Σίτι ἀβ Πέρις» νὰμ Ἰγγλιζ βαπορὴ ἀχίρεν Ἰγγιλτερρατὰν γιολὰ τζηκαράκ 5 κὸὺν 19 σαὰτ βὲ 18 τακικατὰ Ἀμερικαγιὰ βασὴλ ὸλτού. Ἰσπου βαπὸρ μαχάλη μακσουτηνὰ Ἀμεριγαγιὰ ἓν τζαπουκ κιτὲν βαπορλαρτὰν 3 σαὰτ βὲ 49 τακικὰ ἐββὲλ βασὴλ ὸλμούς τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ρουσία χόυκόυμετὶ ἀραλαρηντὰ χάϊλη Αὐστριαληλὰρ πουλουντηγὴ χαλτὲ Βαρσάβια σεχριντὲν 500 νεφὲρ ἐτζνεπιλερὶ τὰρτ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, σεπεπὶ πιλίνμεμις τιρ.

Ρουσία Ἰμπερατωροὺ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ ἐβλατλαρήϊλε περαπὲρ Αὔγουστος 24 οὺντζόὺ κὸυνοὺ Κοπενχαγὰ βασὴλ ὸλοὺπ, χανετὰνη κραλὶ τζανιπιντὲν ἰχτιραμὰτ ἰλὲ καπὸὺλ ὸ-

λουντηλάρ. Ἐχαλὶ μουσαριλεϊχούμ χαζαρατηνὰ ικράμεν σεχρὶ σουρέτι χασενετὲ τεζγὶν ἐϊλεμισλέρ ἰτι. Βελίϊ ἂχτ Ἀλμανιατὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ ἀσκερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζούν Σεπτέμβριος 14 ουντζού κούνού Κοπενχαγτὰν Περλινὲ κιτετζέκ τιρ. Πὶρ Ρουσία χὰρπ σεφινεσὶ τερουνιντὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ικιντζὶ μαχτουμὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Φρανσανὴν Σέρπουργ νὰμ σεχρινὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Σεφινὲ ὂν κούν κατὰρ Σερπουργτὰ καλτηγηντὰν, μουττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ Γρὰν Δούκ χαζρετλερὶ σερκίϊ ούμουμιγὶ κόρμὲκ ἰτζούν Παρισὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ Φρανσὴζ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμής τηρ.

Ἀχίρεν πὶρ Ρουσία καφιλέϊ κιασίφεσὶ Τιπετὲ κιτμὲκ ούζρὲ βασατὶ Ἀσιατὰν γιολὰ τζηκτηλὰρ ισέ τε, Κάσγαρ σεχρὶ Τζὶν χούκούμετὶ ταραφηντὰν μὲν ὀλουντηλάρ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν χουτούτ πογιουντὰ βακὴ πὶρ ἀραζιτὲν τολαγιὴ Τιπὲτ ἰλὲ μουαραζασὴ ὀλτηγηντὰν, Ρουσία μεσελεγὲ μούταχελὲ ἐτὲρ τεγιούν μούζταριπ ὀλμακτά τηρ.

— Αὔγουστος 30 ταριχίϊλε Ἰαπονιατὰ βακὴ Γέδδο σεχριντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἰαπονιατὰ τεχσετλὶ σοὺ τουγγιανὴ βουκού πουλμούς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, 5,000 κισὶ τελὲφ ὀλμούς, βὲ 25,000 κισιτὲν ζιγιατὲ κιμσελὲρ χάλη ζαρουρεττὲ τιρλέρ. Τζινὶν σαχίλι σιμαλιγεσιντὲ τάχι κασηργατὰν χάϊλη κεμὶ βὲ ινσανλὰρ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Ὀδεσσατὰ Ἰρὰν Σαχηνὴν ἔμρι καπουλὶ ἰτζούν τεταρικιάτη ἀζιμὲ κορούλτού ισέ τε, Ζάτη Χασμετανελερὶ Μαδζαριστὰν μακαρρὴ ὁλὰν Πούδα-Πεστὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, καρὰ βαπορήϊλα Βλαδικαβκασιαγιὰ κετζτὶ, βὲ ἀντὲν Τεπρὶζ ταρικίϊλε Τεχρανὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρωτεστὰν μιλλετὶ βεκιλὶ Σαατετλού Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζγιανὰ ρούτπέϊ ούλὰ σηνήφη σανισὶ ἰχσὰν πουγιουρηλμής τηρ. Μούμαϊλέϊχ χαζρετλερὶ τιραγέτ ού λιγιακάτλα ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ μεμουριγέτι ναζικεσινὲ νὰσπ ὁλουνμασὴ ἀκαπιντὲ νισάνη ζισανὰ ναϊλιγετίϊλε ζάτεν ταλτιφάτη Σαχανεγὲ μαζχὰρ ὀλμούς ἰτι.

— Αὔγουστος 28 ιντζὶ κούνού ταρίχι Χιδζρετὶν 1307 ιντζὶ σενεσινὶν ἴλκ κούνού ὀλμασὴ μούνασεπετίϊλε, βούκελάϊ φιχὰμ βὲ ἀσκερὶ βὲ μιλκὶ μεμουριϊνι κιράμ χαζαρατὴ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ πίλ ἀζιμὲ χακιπάϊ Σεχινσαχιγὲ ἄρζη χουλούς βὲ ούπουτιγὲτ ἐϊλετιλέρ. Πὲρ μουτζίπι μούτατ Ζάτη Σαχανὲ τζούμλεσινε ρούτπελερινὲ κόρὲ χετιγελὲρ ἰτασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Κετζὲν Παζὰρ ἐρτεσὶ κετζεσὶ Γιηλδὴζ σεραγιὴ κουρπιντὲ βακὴ Σαλὲ κασρηντὰ πὶρ ζιγιαφέτι μαχσουσὲ βεριλίπ, Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλού Κιαμίλ πασὰ, Χαριτζιγὲ ναζηρὴ, Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζαρατὴ, βὲ Ἀλμανία σεφιρὶ, Δόκτωρ Σβενίγγερ, Πέλδζικα βὲ Ἱσπανία σεφιρλερὶ, βὲ πάνκη Ὀσμανὶ διρεκτωρὴ Μ. Φόστηρ χαζὴρ πουλουναράκ, σουρέτι μαχσουσετὲ μαζχάρη ταλτιφάτη Χαζρέτι Πατισαχὶ ὀλμουσλάρ τηρ. Ταμτὰν σόγγρα Ζάτη Χαζρέτι Σεχινσαχιλερὶ μουσαφιρλερίϊλε λεταφὲτ βὲ νεζακέτι ζατιγεσίϊλε κορούσερὲκ, Μ. Φοστηρὰ πὶρ κητὰ Ἰμτιγιὰζ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρούπ, ἀνὴ πίζζὰτ γέτι Χούμαγιουνλαρήϊλε ταλὶκ ἐϊλετιλέρ.

— Αὔγουστος ἀγιηνὴν ἴλκ χαφτασηντὰ Ρουσία χουτουτὴ κουρπιντὲ βὲ Ἐρζρουμτὰν σιμαλὲ τογρού ἀλτμὴς κιλομέτρο μεσαφετὲ βακὴ ὀλὰν Τορτούμ καζασὴ ταχιλιντὲ Χιντζοράγ νὰμ καριγετὲ τεχσετλὶ πὶρ ἀφὲτ βουκού πουλτού. Κόϊ ταγὴν σηρτηντὰ βακὴ ὀλούπ, σεκενεσινὶν μετζμουϊ 184 ἰτι. Κοϊλούλερ πὶρ κὰτζ κούν γερὶν ἀλτηντὰν σεσλὲρ ἰσιτμισλὲρ, βὲ ταγὴν σηρτηντὰ ὀλὰν πουναρλαρὴν κουρουτηκλαρηνὴ κορμούσλέρ ἰτι. Ἓν νίχαγε Αὔγουστος 2 ντζὶ κούνού ὀϊλὲν ούστού ταγὴν σηρτηντὰν γάγετλε τζὸκ ἐριμὶς λαύα φησκηραράκ τακρίπεν 400 μέτρο κενισλιγιντὲ πὶρ τελὶκ ἀτζτὴ, βὲ ταγὴν σηρτηντὰν ἀσαγηγιὰ γιούρουγερὲκ πὶρ κὰτζ τακικατὰ πούτούν καριγεγὶ ὀρττού. Ταρλαλαρτὰ ὀλὰν 55 κισὶ κουρτουλτηλὰρ ισέ τε, 129 κισὶ χαϊβανὰτ βὲ ἐβλερίϊλε τελὲφ ὀλτουλάρ. Ταγτὰν 50,000,000 μούκιαπ μέτρο βούσατηντὰ λαύα, τοπρὰκ βὲ τὰς ἐντιγὶ, βὲ κογιούν ούζεριντὲν γιηκηντηγιὴ τεμιζλεμὲκ ἰτζούν 25,000 ἰστζινὶν ούζούν μούττὲτ ἰσλεμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ χισὰπ ὀλουνμής τηρ. Πού ἐτζλτὲν γερὶν ἀλτηντὰ κομούλού καλὰν νασλαρὴ τζηκαρμαγὰ τζαλησήλμαγιατζακ τηρ. Ἀφετὶν βουκουηντὰν κούνλὲρ σόγγρα χάλα γὲρ ἀλτηντὰν σεσλὲρ ἰσιτιλμεκτέ ἰτι. Ἰσπού κογιούν πετπὰχτ ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμὴ Μουσλιμὰν ἰτιλέρ.

— Πεντζσενπὶχ κούνκι Τοῦρκ γαζεταλαρὴ Κρήτη βαλὶ βεκιλὶ βὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ κομαντανὴ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερινὶν Πάπη Ἀλιγὲ κεσιτὲ ἐϊλετιγὶ ούτζ κητὰ τηλεγραφναμὲ σουρετλερινὶ νεσὸρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Τηλεγραφλὰρ Σεπτέμβριος 2 βὲ 3 ταριχίϊλε κεσιτὲ ὀλουνμὴς ὀλούπ, τζεζιρενὶν σούλχ ού σελαμεττὲ πακασὴ ζημνηντὰ ὀλὰν τεκαττούμού, βὲ κοϊλερτὲν φιρὰρ ἐτενλερὶν χανελερινὲ ἀβτὲτ ἐττικλερινὶ μούπεϊγὶν τιρλέρ. Τζοκλὰρ κεντιλερινὶ Χούκούμέτι Σενιγενὶν χιμαγεσὶ ταχτηνὰ βὰζ ἐττικλερινὶ μούσὶρ ἰτααταμελὲρ ἄρζ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἐχαλινὶν χὲρ σηνηφὴ μούστετιγιάτη μεζκούρεγὲ ἰστιρὰκ ἐτμὶς ὀλούπ, μέσελα Σελίνη καζασηνὴν κερὲκ Χριστιὰν βὲ κερὲκ Μούσλιμὰν ἐχαλισὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰστιταλὲρ ἀρζήϊλε γεκτικεριντὲν χὰβφ ἐττικλερινὶ, βὲ κουββέϊ ἀσκεριγὲ ἰλὲ σιγιανὲτ ὀλουνμαλαρηνὴ ἰστιρχὰμ ἐτμισλέρ τιρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ τζεζιρενὶν χαλινὶ χούλάσατεν πὲρ βέτζχι ζιϊρ ταρὶφ ἐϊλεμὶς τιρ. «Ἀσακίρι Σαχανενὶν ἰρσὰλ ὀλουντηγὴ τζούμλε μαχαλλερτὲ ούμν ού ἀσαγὶς ἰπκὰ ὀλουνμὴς ὀλτηγηντὰν, τούτζὰρη ζούλμ ὀλμὰκ κορκουσήϊλε καριγελεριντὲν φιρὰρ ἐτμὶς ὀλανλαρὴν γιακήνεν ἀβτὲτ ἐτετζεκλερινὲ, βὲ τζεζιρενὶν χὲρ τζιχετιντὲ κιαμίλ νιζάμ ού ἀσαγὶς χούκμ σουρετζεγὶ καβίεν ούμιτ ὀλουνούρ.»

— Πούκρεϛ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ Ρουσιανὴν Καραδὰγ Πρενσινὶν ούτζούντζού κεριμεσὶ Πρενσὲς Ἀναστασία ἰλὲ πὶρ κὰτζ κούν ακτὲμ ἰζτιβὰτζ ἐτὲν Πρὲνς Λαχτενβεργὶ Βουλγαριστὰν πρενσλιγινὲ ταγὶν ἐτμὲκ ἀζμιντὲ ὀλτηγηνὰ ταὶρ Σοφιατὰν ἀλτηγὴ πὶρ χαπὲρὶ νεσὸρ ἐτμὶς τιρ.

Σηρπιστὰν βακηαλερὶ Βουλγαριστὰν χούκούμετινὲ παΐσι ἰζτιρὰπ ὀλμακτά τηρ. Σηρπιστανὴν νὶμ ρεσμὶ γαζεταλαρὴ τάϊμα Πρὲνς Φερδινανδὰ χούτζούμ ἰλὲ ἀσηλσὴζ χαπερλὲρ νεσὸρ ἐτερὲκ Σηρπλαρὴ Βουλγαρλαρὰ καρσὴ ταχρὶκ ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ. Σηρπιστὰν ἀσακιρὶ πιτζὶν βακτηντὰ τάχτη ἰνζιπατὰ ἀληνὴπ, μεμλεκετὶν χὲρ τζιχετιντὲ ταλιμλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Σὴρπ χούκούμετὶ 80,000 τανὲ μούκερρὲρ σεσχανὲ ἰμαλὴ ἰτζούν Πελδζίκα ἰλὲ μουχαπερὲ, βὲ 25,000,000 φρὰνκ ἰστικραζὴ παπηντὰ γαϊρὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πού χουσουσλὰρ σεπεπιντὲν Βουλγαρλὰρ Σηρπλαρὴν 200,000 ἀσκὲρ ἰλὲ Βουλγαριστανὰ χούτζούμ ἐτετζεκλερὶ ζαννηντὰ πουλουναράκ, μούταφαὰ ἰτζούν κεντιλὲρ τάχι τετάρικ κόρμεκτὲ τιρλέρ. Αὐστρία χούκούμετινὶν γὲκ μακσετὶ σούλχ ού μούσαλεμετὶν πακασὴ ὀλτηγηντὰν, Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν πεϊνιντὲ γενιτὲν πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πούλμαμαση παπηντὰ πούτούν κουββετίϊλε τζαλησατζάκ τηρ. Σαπὴκ Σηρπιστὰν Κραλὴ Μιλάνο Βιενναγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτὶπ, ἀντὲν Παρισὲ κιτετζέκ τιρ.

— Ἐδιρνετὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, πού σενὲ μαχσουλὰτ κετζὲν σενενινκιντὲν τζὸκ ἐγὶ ὀλούπ, πού σενὲ ἀσὰρ κετζὲν σενενινκιντὲν 40,000 λίρα ζιγιατεγὲ σατηλμής τηρ.

Βαλὶ Χαδζῆ Ἰζζὲτ πασὰ ζανταρμαλαρὰ τεσλίμ ὀλμὰκ ἰστέμεγεν χαϊτουτλαρὴ βουρμὰκ παπηντὰ ἔμρ βερμὶς τιρ. Κετζενλερτὲ Ἐδιρνετὲν ὂν πὲς κιλομέτρο μεσαφετὲ βακὴ πὶρ μαχαλτὲ πὶρ πόλούκ ἀσκὲρ πὲς κισιτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ χαϊτούτ τζετεσινὲ ρὰστ κελλίπ, χαϊτουτλὰρ καρσὴ κοϊτηκλαρηντὰ ἀσκερλὲρ ἀνλερὶν ούτζούνού βουρτουλὰρ, τὸρτούντζούσούνού γιαραλατηλάρ κι σόγγρα ὀλτού. Πάτεχου πεσιντζισὶ τουτουλούπ σεχρὲ κετιριλτί. Γιάληνηζ πού κιπὶ ἰμτισαλὲ σαγιὰν τετπιρλὲρ χαϊτουτλαρὴ γιηλτηρὰ πιλιρλέρ.

— Σελανίκ γαζεταλαρηντὰν πιρὶ πὲς νεφὲρ χαϊτουτλαρὴν Γιουνὰν χουτουτηντὰν κετζερὲκ σεχρὶν κουρπιντὲ βακὴ πὶρ τζιφτλικτὲν Ἰπραχὶμ ἐφεντιγὶ ταγὰ κότούρτικλερινὶ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ. Ἀσακὶρ βὲ ζαπτιγελὲρ χαϊτουτλαρὴ κογαλαγιαράκ ικισινὶ ὀλτούρούπ, Ἰπραχὶμ ἐφεντιγὶ κουρταρτηλὰρ, βὲ πού σρατὰ χρσηζλαρὴν ούτζού χουτουττὰν ὀτεγὲ κατζτηλάρ.

— Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Βαρνανὴν Ρούμ ἐπισκοποσηνὰ ούτζ κούν ζαρφηντὰ μεμλεκετὶ τὲρκ ἐτμεγὶ ἔμρ ἐτμὶς ὀλούπ, ἔγερ κιτμὲζ ισὲ κεντισινὶ ταρτ ἐτμεγὶ τεχτὶτ ἐτμὶς τιρ. Ἰσπού μουαμελέϊ σετιτεγὲ πὶρ σεπὲπ τεγιούν ἐπισκοποσὴν ιντιχαπὰτ μεσελεσιντὲ χούκούμετὶν κανουνηνὰ ιταατσὴζ πουλουντηγὴ ζικρ ὀλουνμακτά τηρ.

— Χούκούμέτι Σενιγὲ Ἐρζρούμ βιλαγετιντὲν μαχσουλὰτ ιχρατζὴ μεμνουϊγετινὶ λὰγβ ἐτμὶς τιρ. Βιλαγέτι μεζκούρετὲ πού σενὲ μαχσούλ πὲκ ἐγὶ ὀλτηγηντὰν, Ἰσπού καρὰρ τενσιπ κορούλμὶς τιρ.

— Πάζη Ἰγγλιζ γαζεταλαρηνὴν Μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ τουχουλὶ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὶς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Αὔγουστος 26/ 7, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμί	18. 13.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί	62. 50.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί	8. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί	46. 26.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 12	Πόλ	90 10
Μεταλίκ	101 10	Ναπολέων	87 34
Πεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	104 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 18

Μανὲτ καϊμέ 8. 73.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 14, 1889 ΝΟΥΜ. 37

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Βικτωρία Κραλίτζα βὲ μουσικατζηλάρ. . . 289
Ἐγὶ ἀτεμλερὶν ἀλταντηκλαρὴ χουσουσάτ. . 289
Ὁμρούν μακσετί 290
Τζὶν Ἰμπερατωριτζασή. 291
Ἰγγιλτέρρα κιλισεσί. 291
Ἀλάσκα βὲ ἀνὴν μενπάη σερβετί 292
Μουχαρρεράτ. 292
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 295
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 296

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΒΙΚΤΩΡΙΑ ΚΡΑΛΙΤΖΑ ΒΕ ΜΟΥΣΙΚΑΤΖΗΛΑΡ

Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ χακκηντὰ πὶρ χικιαγὲ νὰκλ ὁλουνούρ κι, ζάϊ ὅλμαμαγα ἀαγεστέ τιρ. Πὶρ μούνασεπέτλε μούσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ περάϊ ταὰμ Βίνδσορ σεραγιηνὰ ζεβάτη μεσχουρὲ ταβὲτ ἐτμιὶς ὁλούπ, μουσικὴ ἀλαγιηνὴν ναγμάτη μούντεχαπὰ βουρμασὴ λαζήμ κελτί. Μουσικὴ ἀλαγιηνὴν ρεϊσὶ μαϊγετιντὲ ὁλὰν νεφερλερὶ Παζὰρ κόυνού ταλὶμ ἰτζρασὴ ἰτζούν τζαγηρτή. Ἀλαϊτὰ Σράδερ βὲ Γέχρμαν ἰσμιντὲ ἰκὶ Ἀλμὰν Μεθοδιστ πουλουνούπ, ἀνλερὶν βιτζτανὴ Παζαρὴ μουσικὴ ταλιμίϊλε κετζιρμελερινὲ καϊλ ὁλμάζ ἰτι. Πουνλὰρ κεντὶ χισιγιάτη τιγιανετκιαρανελερινὶ ἀμιρλερινὲ πεγιὰν ἐϊλετικλεριντὲ, ὃ γιὰ κελμελερινὶ, βὲ γιάχοτ ἄνιτε ἄζλ ὁλουνατζακλαρηνὴ κατὶ σουρεττὲ κεντιλερινὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Πουνὴν ούζερινὲ μερκουμὰν ἄζλ ὁλουνμαγὴ κόζὲ ἀλαρὰκ ἐτιλὲν ταλεπὶ ρέττ ἐττιλέρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ σαπὰχ κησλατὰ γιοκλαμὰ βουκοὺ πουλτηγὴ ἐσνατὲ μουσικὴ ἀλαγιηνὴν ζαπιτὶ ἀνλερὶ τεκτίρ οὺ ταζὶρ ἰλὲ κογτού. Ζεβαλλὴ ἀτεμλὲρ μούκεττὲρ ὁλαρὰκ κιτμεκτὲ ἰκὲν, ἀραπασήϊλα ταπγιαγιὰ κιτμεκτὲ ὁλὰν Λόνδρα ἐπισκοποσηνὰ ραστ κελτιλέρ. Μούσαριλέϊχ πού ἀτεμλερὶν βερτιγὶ νισανὴ κόρερὲκ ἀραπαγιὴ τουρτουρούπ, κεντιλερινὶ τινκλετικτὲν σόγγρα χαλλερινὶ Κραλίτζα χαζρετλερινὲ ἰφατὲ ἐτμεγὲ σὸζ βερτί. Ὅλ κούν κούνὲς πάτμαζταν ἐββὲλ μουσικὴ ἀλαγιηνὴν ζαπιτὶ Κραλιτζανὴν χουζουρηνὰ τζὲλπ ὁλουντή. Κραλίτζα χαζρετλερὶ ὅλ ἰκὶ Ἀλμὰν Μεθοδιστλερὲ νέ βουκοὺ πουλτηγηνὴ σουὰλ ἐϊλετί. Ἀνλερὶν πιρισὶ Ἰγγιλλτερρατὰ πουλουνὰν ἓν ἐγὶ πορουτζουλαρτὰν πιρὶ ὁλτηγὴ ἐτζλτὲν μαπέϊνι μούλούκιανετὲ γάγετλε σεβκούλού ἰτι. Ζαπὶτ χισσιγιάτη τινιγενὶν πὶρ ἀσκερὶν βαζιφεσινὶν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὁλμασηνὰ ρουχσὰτ βερέμεζ ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετιγιντὲ, Κραλίτζα χαζρετλερὶ ὅλ ἀτεμλερὶν ἄνιτε κεντὶ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκασηνὴ ἔμρ ἐϊλετικτὲν σόγγρα σού βέτζχλε ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Πενὶρ χητμετιμτὲ πουλουνὰν χὶτζ πὶρ χιμσενὶν ζαμὶρ σεπεπιντὲν τεαττὶ ὁλουνμασηνὴ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ Παζὰρ κούνλερὶ μουσικὴ ταλιμὶ ἰτζρασηνὴ ἰστεμέμ.»

ΕΓΙ ΑΤΕΜΛΕΡΙΝ ΑΛΤΑΝΤΗΚΛΑΡΗ ΧΟΥΣΟΥΣΑΤ

Ἐγὶ ἀτεμλερὶν μεϊγιὰλ ὁλτηκλαρὴ πατὴλ ἐφκιαρλαρτὰν πιρὶ τάχι κιλισελερὶν, γιάχοτ Κυριακὴ μεκτεπλερινὶν βὲ γιάχοτ σάϊρ τεσεππούσάτη ρουχανιγενὶν μούγεσσὲρ ὁλμαλαρὴ παπηντὰ κεντιλερινὶ μεσουλιγετὲν πί πεχρὲ σαϊμαλαρή τηρ. Πὶρ σηνηφὴν, πὶρ σιρκετὶν, γιάχοτ πὶρ κιλισενὶν ἰσιντὲ μούγεσσὲρ ὁλὰ πιλμεσὶ ἀνὰ μενσούπ ὁλὰν χὲρ πὶρ ἀζανὴν βαζιφεσιντὲ γαϊρετκὲς βὲ ἐμὶν ὁλμασηνὰ βαπεστὲ ὁλτηγηνὴ ούνουταρὰκ, ἀτεμλὲρ ἰσὶν πασηντὰ χαζὴρ πουλουνατζὰκ γερτὲ γαϊπτὰ πουλουνουρλὰρ, γαϊρετκὲς ὁλατζὰκ γερτὲ κεβόέκ ὁλουρλὰρ, βὲ χεραρέτ οὺ τζεσαρέτλε ἰσλεμέκ βατζιπ κελὶρ ἰκὲν πὶρ ταραφὰ σιβισιρλέρ. Ἄχζ οὺ ἰτὰ ἀτεμλερὶ σού τὰρζ πεχανελὲρ ἰρὰτ ἐτερλέρ· «Κετζὲν χαφτὰ πὲκ μεσγούλ ὁλούπ, σαπάχλαγιην ἐρκὲν τισαρηγιὰ τζηκὴπ, ἀκσὰμ ἐβὲ κὲτζ κελὶρ ἰτίμ. Γιοργούν ὁλτηγημτὰν ἰστιραχὰτ ἐτμὲκ ἰστέριμ. Πού σαπὰχ ἐβτὲ καλὴπ κιτὰπ μούταλαὰ ἐτερὲκ κεντιμὶ ἐϊλεντιρμὲκ ἰστέριμ. Κιλισεγὲ κιτσέμ ούγιουγιατζάγημ.» Πού ἀτεμὶν Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού πού κιπὶ πεχανελέρλε χὶτζ ἰσιντὲν κερὶ καλτηγὴ βουκού πουλούρ μη; Τζοτζουκλαρὴ πετερλερινὶν πού μουαμελεσιντὲν ἀτεμλερὲ ἀἰτ ὁλὰν κούνούν Ἀλλαχὴν κούνούντὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγετλὶ, Ἀλλαχὴν ἰσινὶν ἰχτιγιαρὶ, βὲ μεβάττη τούνγεβιγενὶν μεβάττη ρουχανιγετὲν ζιγιατὲ τικκατὰ σαγιὰν ὁλτηγηνὴ ἰστιντατζ ἐτετζεκλέρ.

Σαϊρλὲρ τάχι τουὰ μετζλισιντὲ χαζὴρ πουλουναρὰκ ἰστιφατὲ ἔτμετικλερινι, πάζηλαρην ἐττικλερὶ τουκλαρὴν τεχαμμούλ κούζὰρ ὁλτηγηνὴ, νουτκλαρὴν φασὶχ λισάνλα ἰρὰτ ὁλούνματηκλαρηνὴ, σόϊλεγενλερὶν χαλὶς κιμσελὲρ ὅλματηκλαρηνη, βὲ πού ἐτζλτὲν κεντιλερὶν ἀρκὰ ταραφτὰ ὀτουρμαγὰ μετζπούρ ὁλτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, ζαμιρλερινὶ ἰλζὰμ ἐτἰπ, τουὰ μετζλισινὶν ζαϊφλενμεσινὲ βὲ ραχνετὰρ ὁλμασηνὰ σεπέπ ὁλουρλάρ.

Φάκατ Χριστιανλαρὴν ἓν ζιγιατὲ ἀλτανταντηκλαρὴ χουσούς ἀκτζὲ βερμὲκ κερτεσιντέ τιρ. Πάζηλαρ ταχίλι βαταντὰ ἰτζραγιὰ μούχταττζ πού κατὰρ ἰσλὲρ βὰρ ἰκὲν, ταϊφελερὶν χελασὴ ἰτζούν μεμαλίκι σαϊρεγὲ ἀτὲμ ἰρσὰλ ἐτἰπ βασηταλὰρ κουλλανμανὴν ἐχεμμιγετινὶ κόρμετικλεριντεν, μισιονὲρ σιρκετλερινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰστεμεζλέρ. Ἰνσὰν πού κιπὶ κιμσελερὶν φίκρ κόρλούγιούνὲ ἐσὲφ ἐτὲρ ἰσέ τε, τούσούνούρσούν κι, ἄλεσσεβιγε μισιονὲρ σιρκετλερινὶν ἐχεμμιγετινὶ κόρμεγενλερ κεντὶ σεχρλερινὶν κιλισεσινὲ γιαρτὴμ ἐτερλὲρ, ζίρα κεντιλερὶ φακὶρ ὁλτηκλαρηντὰν, σαϊρλερὲ μουαβενὲτ ἐτέμεζλερ. Φάκατ μεσελὲ κεντὶ κιλισελερινὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ κελτίκτε, ἀνὴν ἰτζούν βερτικλερὶ ἀκτζενὶν μικταρὴ τάχι κεντιλερινὶ ούταντηρατζὰκ τερετζετὲ ἄζ τηρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἀνλὲρ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτίγιορλαρ τεγιούν τούσούνούρλέρ.

Χριστιανλὰρ Ραπτὴν ἐββὲλ βὲ ἀχὴρ βὲ πούτούν ὁμρτὲ ἰνκιάρη νέφς, σταυροσὴ γιούκλενμὲκ, βὲ γιούκ ἀλτηνὰ κιρμεγὶ ταλὲπ ἐττιγινὶ χατρτὰ χὴφζ ἐτμελὶ τιρλέρ. Μεσχούρ γιάχοτ γάϊρι μεσχούρ, ἀλὶμ γιάχοτ τζαχὶλ, ζενκὶν γιάχοτ φακὶρ, κὲντζ γιάχοτ ἰχτιγιὰρ πού κιπὶ χαλλὲρ σαρτὴ τεπτὶλ ἐτἰπ, χὲρ πὶρ φερτὶν βαζιφεσινὶν τερετζεσινὶ

τενζίλ ἐτμέζ. Ἀλλὰχ ϰερὲϰ σενὶ βὲ ϰερὲϰ πενὶ ϰιάμιλεν ἐμνιγετλὶ ὀλμαγὰ ταβὲτ ἐτέρ.

Τζὸϰ τεφὰ ἰνσὰν ρουχανὶ σουρεττὲ οὐγιαντηγηντὰ ρουχουντὰ ἐϐϐέλτζε ϰεντινὲ ϰιαφὶ ϰόρόυνὲν πεχανελερὶν ζαὶφ ὀλτηγηνὴ χὶσ ἐὶλέρ. Οὐφὰϰ τεφὲϰ ἐνϰελλὲφ σίμτι τὲφ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, ἀτὲμ βαζιφεσινὶν νέ ὀλτηγηνὴ τανηγιὴπ, Ρὰππ ἰτζὸὺν ἀζὶμ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ, βὲ ϰόυναχλαρηνὴν ἂφϐ ὀλουνμασηντὰν νάσι ϰαλπιντὲ σελαμετὶ ὀλαρὰϰ Ραππὴν χουζουρηνὴ χὶσ ἐτὲρ. Χὲρ σεγὶ πρακὴπ Ραππὴν ἀρϰασηντὰν ϰιτὲρ ἰσὲϰ, ὃλ βακὴτ Ἀνὴν λατὶφ σετασηνὴ ἰσιτὶρ, βὲ χόυσνι ἰλαχισινὶ ϰόρόύρόυζ, ϰαφτανηνὴν ἐτεγινὲ τοϰουνήρηζ, βὲ Ὅ πιζὶμ ἐλιμιζτὲν τουτάρ.

ΟΜΡΟΥΝ ΜΑΚΣΕΤΙ

[Πέντι μαχσούς]

Ἀτὲμιν νέ σεπεπὲ μεπνὶ γιασαμασὴ γιάχοτ, ταπίρι ἀχέρλε, ἰνσανὴν ἀϰηπὲτὶ μεσελεσὶ ἐχεμμιγέτι φέϐϰ ἐλ ἀτεγὶ χαΐζ ὀλοὺπ, χὲρ τεχρτὲ σάϊϰι χὲρ ϰεσὶν τιϰϰατηνὴ τζὲλπ ἐϊλεμίζ τιρ. Ὅμρι ἰνσανινὶν πὶρ μαϰσετὲ μόυπτενὶ ὀλμασὴ σόυπχετὲν μόυσταγνί τιρ. Ἀλέμι ταπιαττὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πίλα μαϰσὲτ γιαρατηλμὴζ τεγίλ τιρ. Ζερρετὲν ἀσόυμαντὰ τεϊρὰν ἐτὲν μεφρὲτ ἐτζραμὰ ϐαρήντζα τεϐρλερινὶ Χαλιϰὶν ἰπτιτατὲ τασμὶμ ἐϊλετιγὶ χάττη χαρεϰετὲ ϰόρὲ ἰτζρὰ ἐτὲρλέρ. Πινάπεριν μαχλουϰατὴν ἓν μόυμταζὴ ὀλὰν ἰνσὰν ἰτζόὺν σόυλουὸϰ ἐτὲτζὲϰ πὶρ ταρίϰι μαχσοὺς ὄλμαμαση ἐφϰιαρὴ τογρού μη τηρ; Ἄντζαϰ Ἀλλάχ ὀὺλ ϰατιρὶν μεϐτζουτιγετινὶ μόυννϰὶρ ὀλὰν πὶρ τεχρὶ ὄμρι ἰνσανινὶν μαϰσετσὶζ πὶρ ρουγιὰ, βὲ ἰνσανὴν πένι πεσέρὶν ϰατερινὶ ϰέϊφι μαγεσὰ ταϰτὶρ ἐτίπ τε ἓν νίχαγε ἀνὴ μὰχϐ ἐϊλεγὲν πὶρ ϰὸρ ϰουϐϐὲτ ἐσερὶ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐτὲ πιλίρ. Πινάεν ἀλέϊχ γιὰ Ἀλλαχὴν μεϐτζουτιγετινὶ ἰνϰιὰρ ἐτμελίγιζ βὲ γιάχοτ ἰνσανὴν πὶρ τζελίλ μαϰσετὲ μεπνὶ γιαρατηλτηγηνὴ ϰαπόὺλ ἐτμελίγιζ. Ἴσπου πὲντ ἰλὲ μαϰσέτι μεζϰόυρὴν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ϰόστερμὲϰ ἰστέριζ.

Ἔϐϐελα πού χουσουστὰ πέϊν ἐν νὰς νέ ϰιπὶ ἐφϰιὰρ χόὺϰμ σόυρμόὺς βὲ σόυρμεϰτὲ ὀλτηγηνὰ τιϰϰὰτ ἐτμελίγιζ. Ἴσπου μεσελεγὶ τάχτη τετϰιϰὲ ἀλτηγημηζτὰ τιϰϰατημὴζ ἓν ζιγιατὲ ὄμρ βὲ ἀνὴν μαϰσετὶ χαϰϰηντὰ ϐαζιφεσὶζ ὀλανλαρὰ τζὲλπ ὀλουνούρ. Πουνλὰρ ἔϰσερι νεϐτζιϐὰν ὀλτηϰλαρὴ χαλτὲ, ὁμρτὲ ὀλὰν χὲρ σεγὶ πὲρρὰϰ ϰόρόὺπ, τὸυνγιαγιὰ πὶρ τεφερρόυτζϰιὰχ ναζαρήϊλα σαατέτι μόυστακπελὲ βὲ μαχζουζιγὲτ ὀὺμιτίϊλε ϰιρερλέρ. Βαζιφεσὶζ ϰελεπεϰλὲρ μισιλλὸὺ χόὺσν βὲ ραϊχὰ ϰόνεμμὲϰ ἰτζὸὺν τζιτζεϰτὲν τζιτζεγὲ ὀὺτζουσήρλάρ. Ἔγερ ὁμρὸὺν μαϰσετινὶ πού ϰιπὶλερὶν ρεϐισιντὲν χόὺϰμ ἐτμὲϰ λαζὴμ ϰελσέ ἰτι, μαϰσέτι μεζϰόυρὴν μαχζουζιγεττὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ἰτιραφὰ μετζπούρ ὀλούρ ἰτίϰ. Φάϰατ ἀτὲμ σὰλτ μαχζουζιγέτι τὸυνγεϐιγὲ ἰτζὸύν μι γιαρατηλμήζ τηρ; Ἰνσανὴν γιαρατηλτηγὴ μαϰσετὲ ϐασὴλ ὀλτηγηντὰ σαατέτι μόυϰεμμελὲ βὲ ϰαναάτη χαϰιϰιγὲ χὶσ ἐττιγὶ τζὲρχ ὀλουνμὰζ πὶρ χαϰιϰάτ τηρ. Ἰμτι σεχϐὰτ βὲ χουζουζάτη νεφσανιγετὲν νεσὲτ ἐτὲν μαχζουζιγὲτ ἰνσανὴν ρουχουνὴ ἰϰνὰ ἐτὶπ, ἀνὰ χαϰιϰὶ σαατὲτ βερὲ πιλίρ μι; Ἴσπου σουαλὰ μαχζουζιγέτι τὸυνγεϐιγεγὶ ϰόνεμμεγὲ ἓν ζιγιατὲ φουρσατὴ ὀλμούς ὀλὰν ζὰτ τζεϐὰπ ϐερσίν. Σολομὼν σαγιησὴζ σερϐὲτ ϐὲ ϰουϐϐέϊ μόυλόυϰιανεσίϊλε ϰόνεντιγὶ μαχζουζιγεττὲν ρουχουνὴ ἰϰνὰ ἐτέμεγερεϰ, «Πατηλληϰλαρτὰν πατὴλ, χὲρ σέϊ πατηλλήϰ τηρ,» τεμεγὲ μετζπούρ ὀλμούς τηρ. Σὰλτ σεχϐὰτ βὲ χουζουζάτη νεφσανιγὲ ἰτζόὺν γιασαγιανλαρὴν τζόύμλεσι τάχι ἄϊνι νετιτζεγὲ ϰελμὶς τεγιλλέρ μι; Πού ϰιπὶ ϰιμσελὲρ πὶρ ϰὰτζ σενὲ ϰόγια μόυφερρὰχ ὅμρ σόυρτόυϰτὲν σόγγρα, ὁμρτὲν πιλὲ πιζὰρ ὀλουρλάρ. Ἀρζουλαρηνὰ ϐασὴλ ὀλτηϰλαρηντὰ ϰαναὰτ χασὴλ ἐτέμετιϰλεριντεν, τζὸϰ τεφὰ πϊϊλελὲρ ἐφϰιάρη πετπινανεγὲ ζαχὶπ ὀλαρὰϰ, τὸυνγιαγιὰ τὲρτ ϐὲ ϰετὲρ τερεσὶ ναζαρήϊλα πάϰαρλάρ. Τὸυνγιανὴν μαχζουζιγετὶ (ἔγερ μαχζουζιγὲτ τενιλμεγὲ σαγεστὲ ἰσὲ) φουρτουναλὴ ϰετζετὲ τζαϰὰν σιμσεϰλερὲ πενϰζέρ ϰι, σὴρφ ϰετζενὶν ζουλμὲτ ϐὲ τεχσετινὶ ἀρτηρμαγὰ μετὰρ ὀλούρ. Ὄϊλὲ ἰσὲ σὰλτ ϐόὺτζουτ ἰλὲ φιϰρὲ ἀὶτ ὀλὰν μαχζουζιγὲτ ἰνσανὴν ρουχουνὴ ἰϰνὰ ἐτέμετιγι ἐτζλτὲν ὁμρούν μαϰσετὶ ὀλάμαζ.

Ἄλελ ούμούμ ἰνσανλαρὴν ρεϐίσι ὁμρλερινὶ τιϰϰάτη ναζαρὰ ἀλτηγημηζτὰ, μαχζουζιγέτι τὸυνγεϐιγεγὶ ὁμρούν μαϰσέτι ἀλισι ἂτὶ ἐττιϰλερὶ ἐφϰιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλούρ ἰσέϰ τε, ἀνλερὶν τερουνὶ χισσιγιατὴ ϰόὺλλιγεν φαρϰλὴ σεχατὲτ ϐερίρ. Ἀνλὲρ ὁμρούν μαϰσετινὶν ἀλίμι μουτλὰϰ Χαλιϰὲ λαγιὴϰ ὀλμὰϰ ὀὺζρὲ, ἀλὶ ϐὲ τζελίλ ὀλμασὴ ϰερὲϰ ἰτιγινὶ χὶσ ἐτὲρλέρ. Πού χουσουστὰ χὲρ ἀσρὴν φεϊλεσοφλαρὴ πεϊνιντὲ ούμουμὶ μουταπαϰὰτ ϰόρούλόύρ. Ἀνλερὶν πίλ ἰττιφὰϰ ϰαϐλίντζε, ἀτὲμιν γιαρατηλμασηντὰν πασλήτζα μαϰσετ ρουχουνὴν ἀλὶ ϰαπιλιγετλερινὶν, γιάνι ταπιάτη μανεϐιγεσινὶν νέσϐ ού νούμὰ πουλμασή τηρ. Ἀτὲμ ἀνασήρη ματενιγὲ, νεπατιγὲ ϐὲ χαϊϐανιγετὲν μούρεϰϰεπ πὶρ μαχλούϰ ἰσέ τε, ἀντὲ πουνλαρὴν τζόύμλεσιντεν ἀλλὶ ϐὲ νετζλπ ὀλὰν σάϊρ πὶρ ούνσούρ τάχι πουλουνούρ. Ἀτὲμ ϰουϐϐέϊ ἀϰλιγεγὲ, ἰρατέϊ τζόύζιεγὲ ϐὲ ϰαπιλιγιάτη μανεϐιγεγὲ μαλὶϰ ὀλτηγηντὰν, ὁμρούνούν μαϰσετινὲ ϐασὴλ ὀλὰ πιλμὲϰ ἰτζόὺν ταπιάτη μανεϐιγεσινὶ τερφὶ ἐτὶπ, τάϊμα φαζιλετὲ, σαλαχὰ ϐὲ ϰουτσιγετὲ ραγιὶπ ὀλμαλή τηρ. Τὸυνγιανὴν φεϊλεσοφλαρὴ πόϊλὲ τὸυσόυνμούσλὲρ ἰσέ τε, ὁμρούν ἀϰηπετινὶν ἰνσαντὰ ὀλὰν ταπιάτη μανεϐιγενὶν νούμὰ πουλμασὴ ὀλτηγηνὴ ἀνϰλαμὰϰ ἰτζόὺν φεϊλεσὸφ ὀλμαγὰ χατζὲτ γιόϰ τηρ. Χουζουζάτη νεφσανιγεσινὲ ἓν ζιγιατὲ ἐσὶρ ὀλὰν ϰεντζλὲρ πιλὲ ἔγερ ϰεμάλη τεμϰὶν ἰλὲ τὸυσόυνούρλὲρ ἰσὲ, μαχζουζιγέτι τὸυνγεϐιγεγὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ φαΐϰ ὀλὰν ἀλὶ πὶρ μαϰσετὲ μεπνὶ γιαρατηλμὴζ ὀλτηϰλαρηνὴ ἀνϰλαγιατζαϰλάρ. Φάϰατ πού χουσουστὰ γιάληνηζ ἀτεμλερὶν σεχατέτι πιζὲ ϰιαφὶ τεγίλ τιρ. Πίζ ζὰτ Ἐφεντιμίζ σαγιρτλερινὲ τζελίλ πὶρ μαϰσετὲ μούτεϐέτζτζιχεν ἰλερὶ ϰιτμεγὲ νασιχὰτ ϐερερὲϰ σόϊλὲ πουγιουρμήζ τηρ· «Νέ μούπαρέϰ τιρ σαλαχὰ ἀτζηϰπ σουσαγιανλὰρ! ζίρα ἀνλὲρ τογιουρουλατζαϰλὰρ,» «Νέ μούπαρέϰ τιρ ϰαλπὶ πὰϰ ὀλανλάρ! ζίρα ἀνλὲρ Ἀλλαχὴ ϰόρετζεϰλέρ τιρ,» «Σεμαϐαττὰ ὀλὰν Πετερινίζ ϰιαμίλ ὀλτηγὴ ϰιπὶ, σίζ τάχι ϰιαμίλ ὄληνηζ» ϐὲ σαϊρέ.

Ὄϊλὲ ἰσὲ Ἀλλαχὴν πιζὶ ταρίϰι φαζιλεττὲ ϰόὺν πέ ϰόὺν νούμὰ πουλμὰϰ νιγετίϊλε γιαρατηγηνὰ σούπχὲ καλμάζ. Φάϰατ πιζὶμ ἰτζόὺν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσὶ ὀλὰν χουσοὺς ἴσπου μαϰσέτι ἰλαχιγὲ ϐασὴλ ὀλμάϰ τηρ. Πουνὴν ἰτζόὺν γὲϰ ταρὶϰ φαζιλὲτ ταρικί τιρ. Ἀζαλελεριμιζὶν ἰσλεγερὲϰ ϰουϐϐετλεντιϰλερινὶ πιλίριζ. Πὶρ χαμμαλὴν πὶρ ϰιατιπτὲν ζιγιατὲ ϰουϐϐετλὶ ὀλμασηνὴν σεπεπὶ πιριντζινὶν τάϊμα, φάϰατ ἰϰιντζινὶν ϰατίρεν τζαλησμασή τηρ. Ἀϰλὶ ϰαπιλιγετλεριμὶζ τάχι τήπϰη πουνὰ πενϰζέρ· ϰουλλανηλτήϰτζα ϰέσπι ϰουϐϐὲτ ἐτερλέρ. Μανεϐὶ ἀλεμτὲ τάχι ἄϊνι μεπτὲ χόὺϰμ σόυρμεϰτέ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μανεϐὶ σουρεττὲ τεραϰϰὶ ἐτμὲϰ ἰστὲρ ἰσὲϰ, ϰουϐϐέϊ μανεϐιγεμιζὶ σουρέτι χασενετὲ ἰστιμὰλ ἰλὲ φαζιλετὲ ραγιὶπ ὀλμαλήγιηζ. Φάϰατ πουρατὰ ὀνούμούζὲ μουχίμμ πὶρ μεσελὲ τζηϰάρ. Ἀτὲμ τάπεν ϰοτὸὺ τεμαγιούλὰτ ἰλὲ μεμλού ἰϰὲν νάσηλ ϰοτὸὺτὲν νεφρὲτ, βὲ ἐγιγὶ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρ; ἀνὴ φαζιλετὲ σὲϐϰ ἐτμεγὲ νέ ϰουϐϐὲτ βάρ; Πού ὄϊλὲ πὶρ μεσελὲ τὶρ ϰι, ἀνὴ ϰατὶμ τὸυνγιανὴν φεϊλεσοφλαρὴ ἰλὲ τὶν μουτζιτλεριντὲν χὶτζ πὶρι χὰλλ ἐτμεγὲ ϰατὶρ ὀλάματηλαρ. Ἀνλὲρ μανεϐὶ πὲϰ ϰόὺζὲλ ϰαϐανίϊν τεελίφ ἐϊλετιλὲρ, φάϰατ ϰαϐανιΐνι μανεϐιγὲ ὅλ ϰαϐανιΐνὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ ϰουϐϐετλὶ πὶρ μουτζιπ ϐερμὲζ ἰσὲ, τεεσιρσὶζ ϰαλήρ. Μανεϐὶ φέϐϰ ἐλ ἀτὲ ϰόὺζὲλ ϰαϐανίϊν τεελίφ ἐτὲν ζεϐατὴν ϰεντὶ τεελίφ ἐϊλετιϰλερὶ ϰαϐανιΐνὶ τζὸϰ τεφὰ παϊμὰλ ἐτμελεριν σεπεπὶ πού ὀλμούς τηρ. Ἴσπου μουχίμμ μεσελενὶν χαλλὴ Χριστιανληγὰ χὰσρ ὀλουνμήζ ἰτι. Τίνι Μεσιχὶ πιζὲ σὰλτ ϰαϐανιΐνι μανεϐιγὲ ϐερμὲζ, ἴλλα ὅλ ϰαϐανιΐνὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ ϰουϐϐὲτ τάχι ϐερίρ. Ἴσπου ϰουϐϐὲτ μουχαππὲττὲν νεσὲτ ἐτὲν ϰουϐϐέτ τιρ. Χριστὸς τὸυνγιαγιὰ ϰελερὲϰ πιζὲ Ἀλλαχὴν πὶ χουτούτ μουχαππὲτινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Μουχαππέτι μεζϰόυρὲ ϰαλπιλεριμιζτὲ σαϰὶν ὀλούρ ἰσὲ, ϰαϐανιΐνι μανεϐιγεγὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ μουϰτετὶρ ὀλούρηζ.

Μανεϐὶ σουρεττὲ νέσϐ ού νούμὰ πουλμανὴν γὲϰ ταρζὴ Χριστοσὴν σού τζελίλ τενπιχινὶ ἰτζρὰ ἐτμέϰ τιρ· α'Αλλαχὴν ὀλὰν Ραππὴ πούτούν ϰαλπιντὲν ϐὲ πούτούν τζανηντὰν ϐὲ πούτούν φιϰριντὲν, βὲ ϰονσουνὴ ϰεντὶν ϰιπὶ σεϐέσιν.» Ἀλλαχὰ ϐὲ ρεφιϰιμιζὲ ὀλὰν ἴσπου μουχαππὲτ ϰετζιτζὶ πὶρ χισσιγιὰτ τεγίλ, ἴλλα Χαλιϰιμιζὶ χοσνούτ ϰηλμὰϰ, ϐὲ ρεφιϰιμιζὶν σαατέτι χαλινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲϰ παπηντὰ τερουνὶ πὶρ ἰστιγιάϰ τηρ. Ἴσπου μουϰατὲς μουχαππὲτ ϰουϐϐάϊ μανεϐιγεμιζὶ τερφὶ ἰλὲ ρουχουμηζὴ ϰιάμιλεν ἰϰνὰ ἐτέρ. Μαχζουζιγέτι ζεμανιγενὶν ὁμρούν μαϰσετὶ ὀλάμαγιατζαγη παλατὲ ἰσπὰτ ὀλουνμήζ τηρ. Ἀτὲμ μουχαππὲτ ϰανουνηνὰ τεϐφίϰι χαρεϰὲτ ἐτέρὲϰ ὁμρούν χαϰιϰὶ μαϰσετινὲ τογρού σεγιρτὶρ ἰσὲ, μαχζουζιγέτι τὸυνγεϐιγὲ γερινὲ σαατέτι σεμαϐιγεγὲ ναΐλ ὀλούρ. Κούναχὰ ὀλὰν τεμαγιούλατημὴζ σεπεπιντὲν πούτούν ϰαλπὶ ἰλὲ Ἀλλαχὴ σεϐιπ ἀνὰ χητμὲτ ἐτέμεγερεϰ, ὁμρούμούζούν μαϰσετινὲ ἐρέμεζ, βὲ σαατέτι ταμμεγὲ ναΐλ ὀλάμαζ ἰσέϰ τε, πού φασὶτ ὀλὰν ἀτέμι φεσατὴ ϰιϊτιγιντὲ, Ἀλλαχὴ μούϰεμμὲλ μουχαππὲτ ἰλὲ σεϐιπ ϰόὺν πέ ϰόὺν ϰουτσιγεττὲ ἰλερὶ ϰιτερὲϰ ὁμρούμούζούν μαϰσέτι ἀλισινὲ ϐασὴλ ὀλατζάγηζ.

Ὁμρὲ πού ϰιπὶ ἀλὶ πὶρ μαϰσὲτ ἰττιχὰζ ἐτμὲϰ ἰνσανὴν ϰάτρ ού χαϊσιγετινὶ ζιγιατεσίϊλε ἀρτηρήρ. Τζὸϰ τεφὰ ἀτὲμιν ϰούτζούϰλιγιντὲν πὰχς ὀλουνούρ· ϐάϰαα ἀτὲμ τζιχανὴν πὶ χουτούτ ϐούσατηνὰ ϰηγιάσεν χίτζ τιρ. Φάϰατ χαϰιϰατὴν τιϰὲρ τζιχετινὶ ούνούτμαμαληγιηζ· ἀ-

τεμτὲ ἐπετιγετὶν τεχρλεριντὲ ἰλερὶ κιτερὲκ 'Αλλαχὰ μὸυσαπὶχ ὸλμαγὰ τακτὶρ ὸλουνμὴς ὸλμὲζ πὶρ τζὰν μεϭτζούτ τηρ. Χριστοσὰ τεϭεκκὸὺλ ἐτερὲκ ἴσπου τζελίλ μακσετὲ τογρού ἰλερὶ κιτὲν κιμσὲ τὸυνγιανὴν φεσατηντὰν χελὰς πουλούρ. Βάκαα ὸμρλερινὶ φαϊτελὶ κηλμὰκ ἰτζὸὺν πάζηλαρην τζὸκ βὲ πάζηλαρην ἄζ φουρσατλαρὴ ὸλοὺρ ἰσέ τε, μαχὶρ ὸϊματζηνὴν φικριντὲ ὸλὰν τεσαϭϭουρὴ μὸυτζεσσὲμ ἐϊλεμεγὲ τζαλησαρὰκ, χὸύσν οὺ τζεμαλὴν πὶρ νὸυμουνέϊ περκὸυζιτεσινὶ μεϊτανὰ κετιρμεγὲ μὸυγεσσὲρ ὸλτηγὴ κιπὶ, χὲρ πὶρ φὲρτ τάχι χαλὶ μὸυσαΐτ ὅλμασα τα τάϊμα ὸμρὸὺν χακικὶ μακσετινὲ πακηπ ἀνὰ τογρού σεγιρττιγιντὲ, Ραπὶην μουαϭενετίϊλε ἓν νίχαγε ἀνὰ βασὴλ ὸλατζάκ τηρ.

ΤΖΙΝ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΙΤΖΑΣΗ

Εὐρώπα ἰλὲ 'Ασία ἀρασηντὰ τζαρὶ ὸλὰν μὸυνασεπαττὰ, Εὐρωπανὴν 'Ασιανὴν ζεϭάτη μεσχουρεσινὶν ἀτάπ οὺ ἀχλακλαρὴ, τερτζεμέϊ χαλλερὶ βὲ μεσλεκλερὶ χουσουσηντὰ τζαχὶλ καλμαγὰ ραζὶ ὸλμασὴ κατὰρ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ γιόκ τηρ. Μέσελα, σενέϊ χαζηρενὶν Φεϭρουαριοσηντὰ Τζιν χὸυκμταρληγηντὰν φεραγὲτ ἐτὲν ναϊπὲ Ἰμπερατωρίτζα Τζι-Τζι ἰχτιμάλ κι τὸυνγιατὰ γιασαγιὰ κελὲν ἓν μεσχοὺρ κατηνλαρτὰν πιρὶ, Ἰμπερατωρίτζα ικιντζὶ Αἰκατερινατὰν κὰτ πέ κὰτ πόγιὸὺκ, βὲ σοὺ σὸν ἰκὶ γιὸὺζ σενὲ ζαρφηντὰ γαρπτὰ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτμὶς ὸλὰν χὲρ χάνκὶ πὶρ κραλιτζατὰν ζιγιατὲ σαγιάνη τετκὶκ οὺ μὸυταλαὰ ἰσέ τε, Εὐρώπα μὸυσαριλεϊχὰ χακκηντὰ χὶτζ χαπερτὰρ ὅλμαμης, ἀνὴν ἀχλάκ οὺ ἀταπηνὴ ἄσλα τάχτη μὸυταλααγιὰ ἄλμαμης, βὲ ἄντζακ πόγιὸὺκ πὶρ ρέσμ οὺ ἀγὶν ἰτζρασὴ ζεμανηντὰ μὸυσαριλεϊχανὴν μεϭτζοὺτ ἰτιγινὶ χὶσς ἐϊλεμὶς τηρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ μὸυσαριλεϊχὰ 28 σενετὲν περοὺ τὸυνγιανὴν σεκενεσινὶν ρουπὴ οὺζερινὲ σαλτανὰτ σὸυρερὲκ, Καϭοὺρ γιάχοτ Βίζμαρκ κιπὶ σιγιασὲτ σινασλαρὴν χάλλ οὺ τεσϭιγεσιντὲν ἀτζὶς ὸλὰ πιλετζεκλερὶ μὸυσκιλάτη σιγιασιγὲ, μαλιγὲ βὲ μετενιγεγὲ γαλιπὲ ὸλμούς τηρ. Πὶρ Τζιν Ἰμπερατωρηνὴν μεϭκιϊ χὲρ χὸυκμταρὴν ἀρζουλεγετζεγὶ πὶρ μεϭκὶ τεγίλ τιρ. Μὸυσαριλεϊχὶν κητλὴκ, σοὺ τουγγιανὴ, χαρεκέτι ἄρζ βὲ σαρὶ ἰλλετλὲρ σεπεπιντὲν γάγετ ἀζὶμ φελακετλερὲ, βὲ φέϭκ ἐλ ἀτὲ ἰταατλαρηνὰ ράγμεν, ἓν σιττετλὶ χαρακιάτη ἰσγιανιγεγὲ μεϊγιὰλ βὲ μὸυπτελὰ ὸλὰν ὸὖτζ γιὸὺζ μιλλιὸν ἐχαλινὶν χὸυκὸυμέττζε ἰσλερινὲ ἀλακατὰρ πουλουνὰν κιαφφέϊ μεσελελερτὲ σὸν μερτζὶ ὸλμασὴ, πού κατὰρ μιλλιονλάρτζα ἐχαλιτὲ κεντισινὶν κόγια πάζη τζιχέτλε ἰλαχὶ πὶρ μαχλοὺκ ὸλτηγηνὰ ταὶρ καναὰτ χασὴλ, βὲ ταϊμὶ μουνταζὰμ πὶρ ὸρτοὺ ὅλμακσηζην ἀνλερὶ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτμὲκ μετζπουριγετὶ ταχτηντὰ πουλουνμασὴ, Τζινματζινὶν τζιχέτι σιμαλιγεσὶ χουτουτηντὰν ταϊμὶ χὸυτζούμ οὺ ἰστιλὰ τεχτιτινὲ, βὲ σεϭαχιλτὲν κιαχτὰ πὶρ βουκοὺ πουλὰν χὸυτζούμ οὺ ἰστιλὰ τεχτιτλερινὲ μουκαϭεμὲτ, βὲ τὸυνγιατὰ ἓν πόζοὺκ ὸλοὺπ πόγιὸὺκ ζατλαρὴν γάγετλε κουϭϭετλὶ πουλουντηκλαρὴ κότζαμαν πὶρ χεϊγέτι ἰταρέϊ μιλκιγεγὶ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ σὸϊλὲ τουρσὴν, κεντισινὶν πὶρ Μάντζου Ἰμπερατὼρ ὸλτηγηνὴ τεζεκκὸὺρ πὶρλε χὸυρμέτ οὺ ριαγετλερινὶν γάγετ ἀζὶμ ὸλμασηνὰ ράγμεν, Μάντζου σὸυλαλεσινὶν ζορπαζλαρὰ μενσοὺπ πὶρ σὸυλαλὲ ἰτιγινὶ ἄσλα οὺνοὺτμαμης ὸλὰν μιλλιονλάρτζα τεπαασηνὰ καρσὴ κεντὶ χανετανηνὴν νουφούζ οὺ ἰτιπαρηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ τάχι λαζημετέν τιρ. Χὲρ πὶρ Τζιν Ἰμπερατοροὺ «Ἰὲφ ὸλσοὺν Ταταρλὰρ» νιτασηνὴ ἰσιτετζεγιντὲν κορκτηγὴ κιπὶ, χανετάνη ἰμπερατωριγὲ μουχαλὶφ ὸλὰν φηρκαγιὴ κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζὲλπ ἐτὲν πάζη ζατλὰρ ἰλὲ τάχι ἰχτιγιατκιαρανὲ μουαμελετὲ πουλουνμὰκ μετζπουριγετιντέ τιρ. Πού κιπὶ πὶρ μεϭκιΐν μουχαφαζασὴ ἓν μουκτετὶρ ζεϭατὴν πιλὲ ταϊρέϊ ἰκτιταρλαρὴ χαριτζιντὲ ἰσέ τε, Ἰμπερατωρίτζα Τζι-Τζί ἀνὴ ὸϊλὲ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶς πὶρ κι, τάτζ οὺ ταχτηνὴν ἐσασὴ κέσπι κουϭϭὲτ βὲ μετανὲτ ἐϊλεμὶς, ἀτζηκτὰν ἰσγιὰν ἐσερλερὶ ναπετὶτ ὸλμούς, μιλλὶ ϭατὰν περϭερλὶκ τεζαγιὸὺτ ἐτμὶς, πὸρτζ βὲ ἰρτικιὰπ πατανὴ χεϊγετινὶ ἀλμὴς ὸλὰν Τζιν μαλιγὲ ταϊρεσὶ πόγιὸὺκ ἰστικραζλὰρ ἄκτ ἰλὲ πὶρ Εὐρώπα τεϭλετὶ κιπὶ γιὸὺζτὲ ἀλτὴ φαΐζ τετιγεσινὲ μουκτετὶρ πὶρ χαλὲ κελμὶς, ἀσακίρι μιλλιγὲ πόγιὸὺγερὲκ τεχλικελὶ φάκατ γιαϭὰς χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ ὸρτοὺ χεϊγετὶ ἀλμὴς, Κάσγαρ μεμλεκέτι μὸυστακιλεσὶ πὶρ Τζιν βιλαγετινὲ ταχϭὶλ ἐτιλερὲκ Τζιν κοϊλόυλερὶ ἰλὲ τολτουρηλμὴς, Ρουσία Κὸυλδζετὲν ριτζατὰ μετζπούρ, βὲ Φράνσα Τονκιντὲ τεϭκὶφ ἐτιλμὶς, βὲ Τζὶν σεφιρλερὶ πόυτούν Εὐρωπατὰ, τὸυνγιανὴν ἓν μουαζζὰμ τεϭλετλεριντὲν πιριγὶν, γιάνι σαγιάνη ριαγὲτ ὸλοὺπ, ἓν ἀγὴρ πὶρ σεπὲπ ὅλματηκτζα κὸυτζεντιριλμεσιντὲν ἰχτιρὰζ ὸλουνμὰκ λαζὴμ κελὲν πὶρ τεϭλετὶν βεκιλλερὶ σηφετίλε τανηλμακτὰ πουλουνμησὶλάρ τηρ. Τζὶν ἔλ γὲϭμ ταχίλεν 25—30 σενετὲν περοὺ κεμάλη μεχαρέτλε σαλτανὰτ σὸυρμοὺς ὸλὰν Ἰμπερατωριτζανὴν ταχτὰ τζὸὺλουσὴ ζεμανηντὰ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ μεμνοὺν ὸλατζὰκ πὶρ χαλτὲ ὸλτηγὴ κιπὶ, χαρίτζεν τάχι βάκτη μεζκὸὺρτὲ πουλουντηγηντὰν κὰτ πέ κὰτ κουϭϭετλὶ πὶρ χαλτὲ πουλουνμακτά τηρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ μὸυσαριλεϊχὰ Ἰμπερατωριτζαγιὰ ταὶρ Εὐρώπα χὶτζ πὶρ μαλὸὺμὰτ κὲσπ ἔτμεμις, χάττα ἀνὴν ἰσμιντὲν πὶλὲ χαπερτὰρ ὅλμαμης τηρ. Χὲρ γαζετατζηνὴν χὲρ σεγὶ πιλτιγὶ, βὲ χαϭατισὶν Τζιντὲν πὶλὲ ἄνη βαχιττὲ γετιστιγὶ, μουχπὶρλερὶν λισανλὰρ κατὰρ τζὸκ ὸλτηγὴ, βὲ μὸυντεχάϊ σαρκὰ κεέννεχου πὶρ χουρτεπὶν ἰτζιντὲν πακηλτηγὴ πού κιπὶ πὶρ μουχαπερὲ ἀσρηντὰ τὸγρουση πού σέϊ γάγετλε γαρίπ τιρ.

Πού κεϊφιγετὶ ἰζὰχ ζημνηντὰ Εὐρωπανὴν μὸυστεφιγὲ Ἰμπερατωριτζαγιὰ ταὶρ πὶρ μαλὸὺματὴ ὸλμαμασηνην σεπεπὶ τεγιὸὺ πὶλινμεγὲ σαγιὰν πὶρ σέϊ πουλούνμαμασηνη, βὲ μὸυσαριλεϊχανὴν πὶρ τακὴμ Τζὶν ἐρπάπη νουφούζ οὺ ἰκτιταρηνὴν ἐτραφηνὰ τοπλανήπ τα ἀνὴν ναμηνὰ ἰτζράϊ χὸυκὸυμὲτ ἐττικλερὶ, πὶρ Τζὶν σαντζαγὴ ἰτιγινὶ τὲρ μιγιὰν ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ. Πού ἰζὰχ τογρού τεγίλ τιρ. Βεζὶρ βὲ μὸυτιρλὲρ νέ τερετζὲ κουϭϭετλὶ ὸλουρλὰρ ἰσὲ ὸλσουνλὰρ, πάζη ἐχὲμμ βαζιφελὲρ, γιάνι ἀνλερὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ, παρησὲτηρμὰκ, πὶρλικτὲ ἀμὶλ ὸλμαγὰ ἀνλερὶ μετζπούρ ἐτμὲκ, βερτικλερὶ καραρλαρὴ, βὲ ἰττιχὰζ ἐττικλερὶ μεσλεκλερινὶ ταστὴκ πουγιουρήπ τα μεζκὸὺρ μεσλὲκ βὲ καραρλαρτὰν σαπμακτὰν ἀνλερὶ μὲν ἐτμὲκ βαζιφελερὶ, ματτελὲρ οὖτζ τερετζεγὲ βαρτηγὴ ζεμὰν χὲμ ἐχαλινὶν χέμ τε ἀσακιρὶν μὸυρατζαὰτ βὲ ἰτιμὰτ ἐτετζεκλερὶ ζάτη χὸυκμταρι-

γὲ ἀἴτ τιρ. Ἴσπου Ἰμπερατωρίτζα Τζί-Τζί σάτετζε πὶρ σαντζακτὰρ ὸλμακτὰν ὅλ τερετζὲ οὺζὰκ ἰτί κι, 1865 τὲ κεντινὶν ἓν κουϭϭετλὶ βεζιρὶ Πρὲνς Τζουγγὴ μὸυσαριλέϊχ νουφούζ οὺ ἰκτιταρηνὴν ἔϭτζι ἀλασηνὰ βασὴλ ὸλμοὺς ἰτιγὶ πὶρ ζεμαντὰ κεντισινὲ χατὲν ἀσηρὴ ἐχεμμιγὲτ βερτιγὶ τὸχμετίϊλε ἄζλ ἐϊλετί. Ἰμπερατωρίτζα Τζί-Τζί Εὐρωπανὴν κιαχτὰ πὶρ ἀχλάκ οὺ ἀτϭαρλαρηνὰ κέσπι βουκοὺφ ἐϊλετιγὶ μουκτετὶρ ζεϭατὴ σετζμελὶ, ἀνλερὶ γεκτικερίϊλε ἰττιφὰκ ἐττιρμελὶ, οὺμούρη ταχιλιγὲ βὲ χαριτζιγεγὲ ταὶρ χάττη χαρεκετλὲρ καπούλ, βὲ κεμάλη σεπάτ οὺ ἰτινὰ ἰλὲ ἀνλερὶν ἰνφάζη ἰτζρασηνὰ γαϊρὲτ ἐτμελί ἰτι. Χὸυκμταρλάρτζα τζίνς χὶτζ πὶρ βακηττὰ πὲκ τζὸκ φὲρκ ἔτμεμις τιρ. Τζιντὲ ἓν πόγιὸὺκ Μανδαρὶν ἰχτιμάλ κι σεπάτ οὺ μετανετὶ τεφάτλε σηνανμὴς, βὲ ἄσλα μὸυσαατεσὶ κὸρὸὺλμεμις ὸλὰν Ἰμπερατωριτζατὰν ἰσὲ, ἔλ γὲϭμ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτὲν Ἰμπερατὼρ Κουϭαγγσουγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ κολαϊλήκλε μουκαϭεμὲτ ἐτέρ. Μὸυσαριλεϊχανὴν τεσαϭϭοὺρ ὸλουνὰν τζεχαλετὶ Μανδαρινὶν σιγιανετινὲ πὶρ βασητὰ ὸλάμαζ· ζίρα χακικάτη χαλτὲ πὶρ χὸυκμτὰρ κεντισινὶν πιλμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ κιαφφέϊ σεϊλερτὲν νατίρεν πί χαπὲρ ὸλούρ. Φετινὲ, καϭί οὺλ ἰρατὲ βὲ χὸυκὸυμέτι μουτλακαγιὴ χαΐζ ὸλὰν πὶρ κατὴν Πεκὶν σεραγιηντὰ καπανμὴς ὸλσὰ πιλὲ, ἰχτιμάλ κι, τὲκ πὶρ ναζηρὴν ἰσιτὲ πιλετζεγιντὲν πὲκ ζιγιατὲ σεϊλὲρ ἰσιτὶπ, κιαφφέϊ οὺμούρ οὺ μεσαϊλὶ κεμάλη σεπὰτ βὲ μετανέτλε χάλλ οὺ τεσϭιγὲ ἐτὲ πιλίρ. Μὸυσαριλεϊχανὴν ἰκτιταρὴ ταριχὶν ἰτζράϊ σαλτανατὰ μουκτετὶρ ἰτιλὲρ τεγιὸὺ χακκλαρηντὰ σεχατὲτ ἐττιγὶ πὶρ τακὴμ Ἀσιαλὴ κατηνλαρηνκὶ κατὰρ πόγιὸὺκ ὸλμούς τηρ. Ἰνζιϭὰ μεσελεσινὲ κελιντίκτε, ἄτζεπα μὸυσαριλεϊχανὴν ἰνζιϭασὴ χάττα σουρέτα ὸλαρὰκ Λέων Παπανηνκιντὲν γιάχοτ χακικαττὰ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνηνκιντὲν ταχὰ πόγιούκ μι τιρ; Ἴλιζ Ἰμπερατωρίτζα Τζί-Τζινὶν βὸυτζουτηνὰ ἰναμμακτὰ πὶρ κὸνὲ κὸυτζλὸὺγὲ τεσατὸὺφ ἔτμεγιορηζ, ἄντζακ Ἰμπερατωρίτζα σαγιήτζα κὸυρέϊ ἀρζτὰ ἓν πόγιὸὺκ κὰϭμ ὸὺζερινὲ 28 σενὲ γάγετ σανλὴ σουρεττὲ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐτμὶς ὸλτηγὴ χαλτὲ, ζεϭάτη μεσχουρεγὲ ταὶρ κέσπι μαλὸὺμὰτ ἐτμεγὲ γάγετλε μερακλὴ ὸλὰν Εὐρωπανὴν μὸυσαριλεϊχὰ χακκηντὰ ὅλ κατὰρ τζὸύζι μαλὸὺματὴ ὸλμασηνὰ τεατζτζὸὺπ ἐτέριζ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑ ΚΙΛΙΣΕΣΙ

Ἰγγιλτέρρα κιλισεσὶ τὸυνγιανὴν ἓν πόγιὸὺκ τεεσισατλαρηντὰν πιρὶ ὸλοὺπ, πόγιὸὺκ μανασττρλὰρ βὲ οὺλοὺ νιλισελερτὲν μάτα Ἰγγιλτερρατὰ 16,000 τανὲ κιλισεσὶ βάρ. Ταχρίπεν 23,000 νεφὲρ μεμουρίϊνι ρουχανιγεσὶ βάρ. Ἀληνὰν μαλὸὺμάτη μεϭσουκεγὲ ναζάρεν, ἰπατετὲ τεϭὰμ ἐτενλερὶν σαγιησὴ 14,000, 000 ὸλοὺπ, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν 6,200,000 κανεπὰ κουλλανηλήρ. 33 νεφὲρ ἐπίσκοπος ὸλοὺπ, πουνλαρὴν 28 νεφερὶ πὰζ βὲ ταϊμὶ παππασὴ ὸλὰν οὺλοὺ κιλισελὲρ, βὲ μά πακὶ 5 νεφερὶ σοὺ σὸν σενελερτὲ τεεσὶς ὸλουνοὺπ τα ταχὰ κετικλὶ παππασλαρὴ ὅλμαγιαν οὺλοὺ κιλισελὲρ ἰταρὲ ἐτερλέρ. Λορδλὰρ καμαρασηντὰ ἄντζακ 24 νεφὲρ ἐπίσκοπος ὸτουρὴρ, ζίρα ἐχαλινὶν πουντὰν ζιγιατεσινὲ ριζασὴ γιόκ τηρ. Παππασλαρὴν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ 13,700 μαχαλλὲ κιλισελερὶ ὸλοὺπ, πουνλαρὴν 8,467 τανεσὶ Μιλαδὴν 1550

σενεσιντὲν ἐϐϐὲλ τεσὶς ὀλουνμὶς τηρλάρ. Ἠοὺ μαχαλλὲ κιλισελερινὶν 8,023 τανεσινὶν μεμουρλαρὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν, 4,257 σινὶν μεμουρλαρὴ ἐπισκοποσλαρτὰν, βὲ 1,050 τανεσινὶν μεμουρλαρὴ χανετάνη μούλούκιανὲ τζανιπιντὲν ταγὶν ὀλουνούρ. Κιλισενὶν ἰρατὴνὴν τὰμμ νέ κατὰρ ὀλτηγηνὴ πιλμὲκ κολάϊ τεγίλ τὶρ. Μουαϊγὲν ἰρατὴν πὰς μενπαὴ ἀραζὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν κηϊμετὶ τεγὶλ γιάληνηζ τζὸκ τεφὰ τεπετὶτὸὺλ ἐτὲρ, ἴλλα σὸν ὂν πὲς σενελὲρ ζαρφηντὰ γάγετλε τενεζζὸὺλ ἐτμὶς τὶρ. Χὲρ μενπατὰν, μέσελα ἰρατλαρτὰν, χούτζτζετλερτὲν, ἀραζιτὲν, ἔϐ κιραλαρηντὰν, κιλισετὲ σατηλὰν γερλερὶν ἰρατὴντὰν τοπλανὰν κελιρὶν μετζμούϊ μικταρὴ 7,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζὰνν ὀλουνούρ ἰσέ τε, ρουχπὰν κούρουχηνὴν 4,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ ἄλματηγη ζάννη γαλίπ τὶρ. Κιλισὲ ἀκαρετὶ τάϊμα ἰρὰτ κετιρὶρ ζὰνν ὀλούνμασην· πουντὰν μάτα, μουχαρεπὲ γιάχοτ σάϊρ φελακὲτ βακητλαρηντὰ τούτζτζαρὴν ἰσὶ ποζουλτηγὴ μισιλλού, μεμουρϊϊνι ρουχανιγενὶν ἰρατὴ τάχι ἀζαλὴπ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μούτεπερρὰ χετιγελερὶν μικταρὴ τάχι ἰνκιρὰζ πουλούρ. Ἐπίσκοπος βὲ παππασλὰρ ἰλὲ ούλού κιλισελερὲ μενσούπ σάϊρ μεμουρϊϊνι κιλισεϐιγενὶν μαασλαρηνὴν μετζμούϊ μικταρὴ 353,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀλοὺπ, μουαϐινλερὶν μαασλαρηνὴ τάχι χισαπὰ ἀλαρὰκ τζούμλε κιλισὲ μεμουρλαρηνὴν ἀλτηκλαρὴ μαασὴν μετζμούϊ μικταρηνὴ 4 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ φὰρζ ἐτὲρ ἰσὲκ, χὲρ πιρινὲ σενεϐὶ 228 Ἴγγλιζ λιρασὴ τούσέρ. Φάκατ ἰχτιμάλεν πού χισαπτὰ μούπαλαγὰ βάρ. Ἀνλερὶν ἀρασηντὰ γιούκσὲκ μαὰς ἀλανλὰρ βὰρ ἰσέ τε, τζὸκ παππασλὰρ σενεϐὶ 100 γιάχοτ 60 λίρα κιπὶ ἐτνὰ μαὰς ἀληρλάρ. Λάκιν σού τάχι χατρτὰ χὴφζ ὀλουνμαλὴ τὴρ κι, βεριλὲν χετιγελὲρ ἰλὲ κιλισετὲ σατηλὰν γερλερὶν ἰρατὴ τάχι ἀνλερὲ ἀὶτ τὶρ. Ἠού τζεσὶμ ἰρατλὰρ ἀσρλαρτὰν περοὺ ἀρτμὶς ὀλοὺπ, πάζηλαρη σατούν ἀληνμὶς ἰσέ τε, τζοκλαρὴ ἐφρὰτ ταραφηντὰν χιπὰ ὀλουνμὶς τὴρ.

ΑΛΑΣΚΑ ΒΕ ΑΝΗΝ ΜΕΝΠΑΗ ΣΕΡΒΕΤΙ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

Χακικάτη χαλὶ πὶλμεγεν πὶρ κιμσεγὲ Ἀλάσκα τζεζαϊρινὶν γαρπὰ τογρού Σαὶν Φραντζισκοτὰν ὀλὰν μεσαφεσινὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τινὲρ τζιχετιντὲ ϐακὴ Μέϊν ἐγιαλετινὶν σαρκὰ τογρού Σαὶν Φραντζισκοτὰν ὀλὰν μεσαφεσὶ κατὰρ ὀλτηγὴ γαρὶπ κὸρούνούρ. Σίμτὶ Ἀλάσκα σεϐαχιλινὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεϐαχιλιντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγηνὰ, ϐὲ ἀνὴν ἀραζισινὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μισισίππη ἠρμαγηνὴν σὰρκ τζιχετιντὲ ὀλὰν κησμηνὰ μούσαϐὶ ὀλτηγηνὰ ἰναγμαγὰ σεπεπιμιζ γιόκ τὴρ. Ἀλάσκα ἀταλαρηνὴν σαγιτσὴ τακρίπεν 1,100 ὀλοὺπ, τὶκ γιαϊλαλαρὴ, χεϊπετλού τερελερὶ, κὰρ ἰλὲ ὀρτούλού ταγλαρὴ, ϐὲ πούζ νεχρλερὶ, ϐὲ κεσὶρ ούλ ἀτὲτ ἠρμακλαρὴ ἰλὲ μενζαρεσὶ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μενζαρεσὶ κατὰρ ἀζαμετλού τὴρ. Σεκενεσὶ τακρίπεν 32,000 ὀλοὺπ, ἀνλερτὲν ἄντζακ 3,000 ἰ πεγιὰζ τηρλάρ.

Πουλουνὰν πὶρ κὰτζ σεχρλὲρ σαχὶλ πογιούντζα ὀτετὲ περιτὲ ἰνσὰ ὀλουνμὶς ὀλοὺπ, ἀνλὲρ πασλήτζα ἄχζ ού ἰτὰ ϐὲ παληκτζηλὴκ μερκεζλερὶ τὶρ. Ἰσπὶυ σεχρλερὶν ἒν μουχιμμὶ Σίτκα ὀλοὺπ, ἀκτέμτζε ὀρασὴ Ρουσία ϐκλισινὶν μακαρρὴ, ϐὲ ἰσμὶ τάχι Νού Ἀρχαγγέλ ἰτὶ. Σεχρὶν τακρίπεν 1,500 σεκενεσὶ ὀλοὺπ, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ μεμουρλαρηνὴν μερκεζὶ τὶρ. Σίτκα σεχρινὶν ταπιγιαλαρὴ, τζεπχανελερὶ, ρασατκιαχὴ, πὶρ Ρούμ κιλισεσὶ ϐὲ ἐπισκοποσὴ ὀλοὺπ, ϐαχσὶ τζοτζουκλαρηνὴ τερπιγὲ ἰτζούν πὶρ τε μεκτεπὶ ϐάρ. Μετενιγετὶν ἠσηγὴ ἀκτέμτζε τερπιγεσὶζ ϐὲ ϐαχσὶ ὀλὰν γερλιλερτὲ ἀζὶμ τεπετὶτὸυλὰτ χουσουλὲ κετιρμεκτέ τὶρ. Βαχσὶ τζοτζουκλαρηνὴ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζούν κούσὰτ ὀλουνὰν μεζκούρ μεκτεπτὲ χάϊλη σαγιρτὰν πουλουνούρ, ϐὲ ἐχαλὶ ταλίμ ού τερπιγὲ ἰλὲ μισιονερλερὶν τεσσιρινὶ χίσς ἐτμὶς τὶρ. Ρούμ κιλισεσὶ κουππὲ ϐὲ κουλλελερϊϊλε σεχρὶν κόζὲ ἓν ζιγιατὲ τζαρπὰν κησμὴ ὀλοὺπ, χακικάτη χαλτὲ πουλουνὰν πιναλαρὴν ἓν κούζελί τὶρ.

Ρουσία τερϐεντιντὲ ἀκτέμτζε Ρουσία ἀσακίρι μουσταχφιζασὴ πουλουνούρ ἰτὶ, φάκατ σίμτὶ πόζ τὴρ. Ταπγιὰ Σίτκα κουρπιντὲ ϐακὴ πὶρ καγιὰ ούζεριντὲ ἰνσὰ ὀλουνμὶς, ϐὲ γιούκσὲκ τιϐαρλάρλα μουχὰτ, ϐὲ σὰρπ πὶρ μαχαλτὲ κιαὶν ὀλμασηνὰ ράγμεν ὀρατὰ χάϊλη σεϊλὲρ σεπκὰτ ἐτμὶς τὶρ. Καλάϊ μεζκούρὲ ἀκτέμτζε ὅλ ἐγιαλεττὲ χούκμ σούρὲν πὶρ Ρουσία Πρενσεσινὶν ἰκαμετκιαχὴ ὀλοὺπ, μούμαϊλεϊχὰ πίζ ζὰτ κεντὶ χανεσιντὲ ζέϐκ ού τζούνπούζ ἐσνασηντὰ κεντινὲ χασὶτ ὀλὰν πὶρ τοστού ταραφηντὰν κὰτλ ὀλουντή.

Γερλιλερὶν ἒν γαρὶπ ἀτετλεριντὲν πιρὶ ὀλούλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελελερὶ τὶρ. Ὀλούλερὶν νασλαρηνὴ γιακὴπ, ἀχσὰπ πιναλαρτὰ σακλαρλάρ. Ἐϐλερὶν ούστού κεμικλερὶ ἰτζεριτὲ κόμούλού ὀλὰν ὀλούλερὶν κούλούνού χὴφζ ἐτὲρ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ νέϐ νακσὶλὴ ταχταλὰρ ἰλὲ καπλὴ τηρλάρ. Καπρλαρὴν πιρινὶν ούζεριντὲ ὀλμούς ὀλὰν πὶρ πεγὶν νασηνὴν ούζεριντὲ ἀγλαγιὰν πὶρ κούρτ πουλουνούρ. Κουρτὴν ρεφικὶ γιανὴ πασηντὰ γερτὲ γιατὰν ἀγατζτὰν μαμούλ πάλένα πάληγὴ ὀλοὺπ, ἀνὴν μεζαρὴ ἀλτηντὰ τζὸκμούς τὶρ. Ἰσπου τασϐιρλὲρ ἀσαγητακὶ ἐϐλερτὲ κόμούλού ὀλὰν φαμιλιαλαρὴν ναμηνὰ ρὲκζ ὀλουνμὶς σανεμλέρ τὶρ. Ἰσπου σανεμλερὶν ούζεριντὲ ναμηνὰ τιζκιάρεν τικιλμὶς ὀλὰν πεγὶν ὁμρούντὲ ϐουκού πουλὰν μουχλμμ ϐακηαλὰρ χὲκκ ὀλουνμὶς τὴρ. Χὲρ πὶρ ἀϊλενὶν κεντινὲ μαχσούς πὶρ σανεμὶ ὀλοὺπ, ἀνλὲρ κουρούνη ϐούστατὰ κουλλανηλὰν ἀρμαλὰρ μισιλλού φαμιλιαλαρὴ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ἐτερλέρ. Χησημλὴκ ραπηταση ντὰ πετερὶν ἐχεμμιγετὶ ὅλματηγηνταν, τζοτζούκ ϐαλιτεσινὶν μενσούπ ὀλτηγὴ τζὶνς ϐὲ ἀϊλεγὲ ἀὶτ ὀλούρ.

Ὅλ τζιχετλερτὲ πὶρ μικτὰρ ἀλτούν πουλουνούρ ἰσέ τε, παληκτζηλὴκ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ μεσγουλιγὲτ ὀλοὺπ, σούράτλα ἰλερὶ κιτμεκτέ τὶρ. Σίμτὶ Ἀλασκατὰ 19 τανὲ σομούν πάληγὴ ταλγιανὴ ὀλοὺπ, Ἀλάσκα σουλαρηντὰ πού παληκτὰν νέ κατὰρ πὸλ ὀλτηγηνὴ πὲκ ἄζ κιμσελὲρ πιλιρλέρ. Σομούν πάληγὴ πού σεμτλερτὲ Καλιφόρνια, Ὀρίγον ϐὲ Βασίγγτην ἐγιαλετλερὶ σουλαρηντὰ ὀλτηγηντὰν πὲκ ζιγιατέ τὶρ. Ἀχίρεν ϐεριλὲν ρεσμὶ πὶρ ραπορτοτὰ ἀγὴ πὶρ τεφὰ τζεκερὲκ πινλέρτζε παλὴκ τζηκαρηλτηγὴ κόρούλμούζ τὶρ. Ἀτί ούζ ζικρ φηκραγιὴ μεζκούρ ραπορτοτὰν ἰκτιπὰς ἐιλέριζ.

«Ἀλάσκα σίπχι τζεζιρεσινὶν τζενούπι σὰρκ σαχιλιντὲ ϐακὴ ὀλὰν κόρφεζλερτὲ ϐὲ ἀνλερὲ τόκούλὲν ἠρμακλαρτὰ σομούν πάληγὴ καγιηγὴν ἰλερὶ κιτμεσινὲ ἐνκὲλ ὀλατζὰκ κατὰρ τζὸκ ὀλούπ, ἔγερ πού κιπὶ ϐακητλαρτὰ τζενούπι σὰρκ τζιχετιντὲν πὶρ φουρτούνα τζηκὰρ ἰσὲ, κηγιηγιὰ χατὶτσὶζ χισαπσὶζ παλὴκ τόκούλούρ. 1867 ταριχιντὲ Ρουσιαλὴ πὶρ κεμιτζὶ πού κιπὶ ϐακητλαρτὰ κηγιηνὴν ἰκὶ ούτζ ἀγιὰκ τερινλικτὲ σομούν παληγηΐλα τολού ὀλμασηνὴ κόρτούγιού παπηντὰ πιζὶ τεεμὶν ἐττί. Βάνκουϐηρ Πήρηφ κόρφεζὶ κηγιησηντὰ πὲκ τζὸκ παλὴκ γιηγηντησὴ κόρτούγιούνού κάϊτ ἐτμὶς τὶρ.»

Σομούν πάληγὴ ἀϐτζηληγὴ πὲκ τζαπούκ ἰλερὶ κιτμὶς τὶρ. 1887 σενεσιντὲ ἴσπου ἄχζ ού ἰτατὰ 18 καγιὴκ κουλλανηλὴπ, 190,000 φητζὴ παλὴκ ἰχρὰτζ ὀλουντή. 1888 τὲ 28 καγιὴκ κουλλανηλὴπ, 350,000 φητζὴ παλὴκ ἰχρὰτζ ἐτιλτί.

Ἀλασκατὰ πάλένα πάληγὴ ἀϐτζηληγὴ τάχι γάγετλε ἰλερὶ κιτμεκτέ τὶρ. 1887 τὲ ἴσπου ἄχζ ού ἰτατὰ ἀλτησὴ ϐαπὸρ ὀλμὰκ σαρτήϊλε 40 καγιὴκ κουλλανηλτή. Τουτουλὰν πάληκλαρτὰν 33,268 ϐαρὶλ γιὰγ ἰλὲ 225,000 ὀκκὰ πάλένα κεμιγὶ τζηκαρηλτή.

Ἴσπου ϐασὶ μεμλεκετὶν σερϐὲτ μενπαλαρηντὰν πὶρὶ τάχι ἀνὴν σάϊκι ἔλ τοκούνμαμὴς ὀλὰν ὀρμανλαρὴ τὴρ. Σίμτὶ ἴσπου ὀρμανλαρὴν κηϊμετὶ λαγιηκὴ ϐὲτζχ ούζρὲ τακτὶρ ὀλούνμαγιορ ἰσέ τε, ὀτουνού ἰσρὰφ ούζρὲ ἰστιχλὰκ ὀλμακτὰ ὀλὰν Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ ἐγιαλετλερινὶν ὀτουνού τούκενμεγὲ πασλὰρ ἰσὲ, ὅλ ϐακὴτ ἀνκλασηλατζάκ τὴρ. Ὅλ ἀντὲ Ἀλάσκα τζεσὶμ ὀρμανλαρήϊλε μετενὶ ἀλεμὶν ὀτουνὰ ὀλὰν ἰχτιγιατζηνὴ τολτουρατζάκ τὴρ.

ΜΟΝΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

13.

ΤΟΡΤΟΥΝΤΖΟΥ ΚΟΥΝ. «Βὲ Ἀλλὰχ κούντούζού κετζετὲν ἀγιηρμὰκ, ϐὲ ἀλαμετλὲρ ϐὲ ϐακητλὰρ ϐὲ σενελὲρ ἰτζούν ὀλμὰκ ούζρὲ, λέϐχι σεματὰ νεγιρλὲρ ὀλσουνλάρ· ϐὲ πουνλὰρ ζεμὶν ούζεριν ζιγιὰ ϐερμὲκ ἰτζούν λέϐχι σεματὰ νεγιρλὲρ ὀλσουνλὰρ τετί· ϐὲ πὸϊλὲ ὀλτού. Βὲ Ἀλλὰχ ἰκὶ πὸγιούκ νεγὶρ, πὸγιούγιούνού κούντούζὲ, ϐὲ κούτζούγιούνού κετζεγὲ χούκμ ἰτζούν γιαπτὴ, ϐὲ γιηλτηζλαρὴ τάχι χὰλκ ἐϊλετί. Βὲ Ἀλλὰχ ἀνλερὶ ζεμὶν ούζεριν ζιγιὰ ϐερμὲκ, ϐὲ κούντούζ ϐὲ κετζεγὲ χούκμ ἐτερὲκ νουρὴ ζουλμεττὲν ἀγιηρμὰκ ούζρὲ λεϐχὶ σεματὰ κοτού, ϐὲ Ἀλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κόρτού, ϐὲ ἀκσὰμ ϐὲ σαπὰχ ὀλτήκτα τορτούντζού κούν ὀλτού.»

Σὲμς ϐὲ καμὲρ σάτχη ζεμιντὲν πὲκ τζὸκ ἰρὰκ ἰσελὲρ τε, πουλουτλὰρ μισιλλού κουππέϊ ἀσούμαντὲ κόρούντούκλεριντὲν, «λέϐχι σεματὰ νεγιρλὲρ ὀλσουνλὰρ» τενιλμὶς τὶρ.

Πιριντζὶ ἀγεττὲν ἀνκλασηλτηγὴ, χὲμ Δούμὰν Καϐλινὶν χούκμού μουτζεπίντζε κούνὲς ἴσπου τορτούντζού κούντὲν ἐϐϐὲλ μεϐτζούτ ὀλοὺπ, χὲρ ταραφὰ νούρ ϐὲ χεραρὲτ σατζμακτὰ ἰτίϊσε τε, ζεμινὶν ἴλκ ϐακητλαρηντὰ χεραρέτι ταχιλιγεσινὶν κεσρετὶ σεπεπιντὲν κούρέϊ χαϐασὴ πινλέρτζε μὶλ μεσαφὲ γὰζ ϐὲ πουχὰρ ἰλὲ τολού ὀλτηγὴ ἰτζούν σούάη σὲμς, ὅλ καλὴν πουχὰρ γιοργαννηνὴ κὰτ ἰλὲ σάτχη ζεμινὲ γετισέμες ἰτί. Πινάεν ἀλέϊχ, κούρεγὶ ἰχατὰ ἐτὲν ὅλ καλὴν ϐὲ ϐασὶ τούρὰν τὲρ ὀλούνματηκτζα γὲρ γιούζούντὲν σὲμς ϐὲ γιηλτηζλὰρ κόρούνεμεγετζεκ ἰτί. Ἰστὲ τορτούντζού

κόυνούν πόγιούκ βακηασὴ πού ἰτι· γιάνι, ἐζμινέϊ μετιτὲ μόυρουρίϊλε κόυρέϊ ἀρζὴν τερετζέϊ χεραρετὶ κιφαγὲτ μικταρὲ τενεζζόὺλ ἐτερὲκ τεκεσσόυφὲ καπιλιγετὶ ὀλὰν χὲρ πουχὰρ βὲ γὰζ τεκαττόὺρ ἐτίπ, ζεμινὲ ἐντὶ, βὲ χαμίζι φαχμινὶν κήσμη ἀζαμὴ νεπατὰ τεχαββόὺλ ἐττὶ, βὲ πόϊλετζε χαβὰ τεμιζλενίπ περρακλανμασήϊλε ρούϊ σεμὰ βὲ ἀντὲ πουλουνανλὰρ ζαχὶρ ὀλτού. Κιτάπη Μουκατίτεσὶν πεγιανατὴ τάχι πού φικρὲ κιάμιλεν μόυταπήκ τηρ· τζόύνκι, πού νεγιρλερὶν βόυτζουτινὶ πεγιὰν ἰτζόὺν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν κελιμὲ ΐλκ ἀγεττεκὶ χὰλκ ἐτμὲκ (Ἰπρανιτζεσὶ πάρα) κελιμὲ ὅλμαγιηπ, ΐλλα ζάτεν μεβτζοὺτ ὀλὰν πὶρ νεσνετὲν τεταρὶκ ἐτιλτιγινὶ κόστερὲν γιαπμὰκ μανασηντὰ ὀλὰν λάφζ τηρ.

Σεμσὶν χιλκατὴ γιάχοτ ζουχουρὴ νεπαταηνκιντὲν σόγγρα ζικρ ὀλουντηγὴ μόυνασεπέτλε, βὲ χεραρὲτ χαγιάτη νεπατιγενὶν πιριντζὶ λεβαζιματηντὰν ὀλοὺπ, ἀνὴν μενπαὴ μακαμηντὰ κόζετιλὲν σὲμς ἰσὲ ἄντζακ τὸρτὸυντζόὺ κόυντὲ μεϊτανὰ κελμὶς ὀλτηγηντὰν, βόυτζουτὶ ἀντὲν ἐββὲλ (ὀὺτζόυντζόὺ κόυντὲ) ζικρ ὀλουνὰν νεπατὰτ σεμσσὶζ νίτζε ὀλὰ πιλίρ ἰτι; Πουνὴν τζεβαπηντὰ χουσουσὶ πὶρ μόυσκιλὰτ ὅλμαγιηπ, πουντὰν χέμαν ἐββελκὶ πεντιμιζτὲ πάζη τερετζὲ πάχς ὀλουνμήϊ τηρ. Γιάνι, σὲμς κὸρόύνμετιγι βακηττὰ τάχι σάτη ζεμινὲ ἄζ τζὸκ χεραρὲτ βερὲ πιλίρ ἰτι. Σίμτι πιλὲ, χαβὰ χὲρ νέ κατὰρ καλὴν τὸυμὰν, βὲ σεμσὶ πιζὲ κὸστέρμεγετζεκ τερετζετὲ κογιοὺ πουχὰρ ἰλὲ τολοὺ ὀλσὰ, ἀνὴν χεραρετινὶ ζεμιντὲν πόύς πὸυτὸὺν κὰτ ἐτέμεζ· χούσουσα κι, ὅλ ἐσκὶ βακητλαρτὰ ὀλὰν κὲντζ σεμσὶν χεραρετὶ σιμτικὶ μουσίνν κόυνεσινκιντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγηνὰ ἰνανατζὰκ μουχίμμ σεπεπλὲρ βάρ τηρ. Πουντὰν μάτα, ΐλμι ὀζεολοδζινὶν ἰζχὰρ ἐϊλετιγὶ μουκνὶ ἰμαρελερτὲν ἀνκλασηλτηγὴ βὲτζχ ὀὺζρὲ, ὅλ κατὶμ βακητλαρτὰ ζεμινὶν κεντὶ τερουνιντὲν ἄχζ ἐϊλετιγὶ χεραρὲτ τάχι σιμτικιντὲν πὶτ ταπὶ τζὸκ ζιγιατὲ ὀλατζάκ ἰτι.

Πού παπτὲ μόυσαχετὲ ὀλουνὰν χόύσνι τερτίπ βὲ μόυταπακὰτ φίλ βακὶ τζαλίπι τικκάτ τηρ, τζόύνκι ζεμὶν κόυνεσὶν χεραρετιντὲν τζὸκ ἰστιφατὲ ἐτέμετιγι πὶρ βακηττὰ, σατχὴ ὀὺζεριντὲ λαζὴμ κελὲν χεραρετὶ κεντὶ τερουνιντὲν ἀλήγιορ, βὲ ζεμὰν μιρουρίϊλε κήτρη ἄρζ καληνλασαράκ τερουνὶ χεραρεττὲν σατχὰ ὀλὰν τεεσὶρ ἀζαλτηγηντά, ὅλ βακὴτ κόυρέϊ χαβανὴν τεμιζλενμεσσίϊλε, ἄϊνι χητμετὶ, τάχὰ μόυκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, σὲμς ἰϊφὰ ἐτίγιορ.

Χιλκὰτ σηρασηντὰ σεμσὶν νεπαταττὰν σόγγρα ζικρ ὀλουνμασὴ πασκὰ πὶρ νοκταϊ ναζαρτὰν τάχι ἔχλι μερακὴν τικκατηνὰ σαγιὰν ὀλοὺπ, χουσούση μεζκόὺρ Μωϋσηςὶν ἰλιχὰμ τεεσιρὶ ταχτηντὰ γιαζμὴς ὀλτηγηνὰ τεσατὸυφὶ πὶρ τελίλ σαγιηλσὰ σεζά τηρ. Τζόύνκι νεπατὰτ ἰτζόὺν χεραρὲτ λαζὴμ ὀλτηγηνὴ πὶζ πού κόὺν πιλτιγιμὶζ κὶπὶ, πουντὰν 3,300 σενὲ ἐββὲλ μόυμαϊλέϊχ τάχι πιλίρ ἰτι· σόϊλέ κι μεζκόὺρ ριβαγετὶ Μωϋσῆς κεντὶ ἀκληντὰν γιαζμὴς ὀλσά ἰτι, πὶτ ταπὶ ἐββὲλ σεμσὶ, βὲ σόγγρα νεπατατὴ κογιατζάκ ἰτι.

ΠΕΣΙΝΤΖΙ ΚΟΥΝ. «Βὲ Ἀλλὰχ, σουλὰρ κεσρὲτ ὀὺζρὲ τζανλὴ χασεράτ χουσουλὲ κὲτιρσὶν, βὲ ζεμὶν ὀὺζεριντὲ λέβχι σεματὰ κουσλὰρ ουτζσούν, τετί. Βὲ Ἀλλὰχ τεργιανὴν πόγιούκ χαϊβανλαρηνὴ, βὲ τζινσλερινὲ κόρὲ σουλαρὴν κεσρέτλε χασὴλ ἐϊλετιγὶ σόυρόυνέν τζανλὴ χαϊβανλαρὴν κιάφφεσινι, βὲ τζινσινὲ κόρὲ κανατλὴ κουσλαρὴν τζόύμλεσινι χὰλκ ἐϊλετὶ, βὲ Ἀλλὰχ ἐγὶ ὀλτηγηνὴ κόρτόύ. Βὲ Ἀλλὰχ ἀνλερὶ μόυπαρὲκ κηλαρὰκ, Μεϊβετὰρ ὅλουνουζ, βὲ τζογαλὴπ τεργιαλαρτὰ ὀλὰν σουλαρὴ τολτούρηνηζ, βὲ γερτὲ κουὲ τζογαλσὴν, τετί. Βὲ ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὀλτήκτα πεσιντζὶ κόὺν ὀλτού.»

Ρούϊ ζεμιντὲ ἐτζνάση χαϊβανὴν ζουχουρινὲν τολαγιὴ, ἐγιαμμηζὴν ὀὺλεμασὴ βὲ ἐρπάπη ΐλμι χαϊβανατὴ πεϊνιντὲ χάϊλητζα ἰτιπὰρ βὲ τεβετζτζόὺχ πουλμουὲ ὀλὰν Ἰβολόυσιὸν, γιάχοτ τενασόὺχ ταλιμὶ, σιμτικὶ μεσκόὺκ χαλιντὲν κουρτουλοὺπ, ἰλεριτὲ περαχίϊν βὲ τελαΐλι κατιγὲ ἰλὲ ἰσπὰτ τάχι ὀλουνσὰ, Κιτάπη Μουκατίτεσὶν ριβαγετινὲ ἄσλα τοκουνμάζ. Τζόύνκι, ταλίμι μεζκόὺρ, τερακκὶ βὲ τεγαϊγιούρὲ ἐσὰς ὀλμὰκ ὀὺζρὲ χαγιατὴν πιταγετινὶ καπουλὲ, βὲ χαγιατσὴζ τζίσμ κεντιλιγιντὲν χαγιατὴ ἰντὰτζ ἐτέμεγετζεγινι ΐλμ κεντὶ τακὶκ βὲ μόυτεαττίτ τετζριπελεριντὲν σόγγρα ἰκραρὰ μετζπούρ πουλουντήκτζα, χαγιατὴν ἓν σατὲ νεβινὶν πιλὲ ἰπτιτασὴ ἰτζόὺν ταπιατὴν μαφεβκιντὲ ὀλὰν πὶρ κουββὲτ βὲ ἰρατετὶν μόυταχελεσὶ λαζὴμ κελίρ. Σόϊλέ κι, Τεργιανὴν, Καρανὴν βὲ Χαβανὴν τζίνς τζίνς χαϊβανλαρὴ χακκηντὰ ἔμρι ἰλαχὶ ἰλὲ ἄνη βαχιττὲ βόυτζουτὰ κελμισλέρ τιρ τεγιόὺ τὸυσόυνμέκλε, ἰλκιντὲ χὰλκ ὀλουνὰν χαϊβανατὴν σατὲ νεβλεριντὲν, τενασόὺχ ταρικίϊλε μεϊτανὰ κελμισλέρ τιρ τεγιόὺ τὸυσόυνμεκτὲ ἐσασὶ πὶρ φὰρκ γιόκ τηρ. Ἰκισί τε χιλκάτ τηρ· πὶρὶ πίλα βασητὰ, βὲ τικέρὶ πίλ βασητά.

Πεσιντζὶ κόυνούν χιλκατηνὴ βὰσφ ἐτὲν ἀγετλερτὲ μόυσαχετὲ ὀλουνὰν πελλὶ χουσουσαττὰν πὶρὶ χαϊβανατὴν μαΐ ὀλτηγή τηρ· «Σουλὰρ χουσουλὲ κετιρσὶν» τενιλμίς τιρ. Πού ἰσὲ ὀζεολοδζινὶν πεγιανατηνὰ κιάμιλεν μόυταπήκ τηρ, τζόύνκι κόυρενὶν ΐλκ βακηττλαρηντὰ, χαβὰ χαμίζι φαχμὶ γαζὴ ἰλὲ τολοὺ ὀλτηγηντὰν, σονρατὰν βουκοὺ πουλατζὰκ ὀλὰν κεσρὲτ βὲ βεφρέτι νεπατὰτ χαβατακὶ μεζκόὺρ γαζὴ ἀλαρὰκ χαγιάτη περριγεγὲ γιὸλ ἀτζήντζαγιατεκ ΐλκ χαϊβανατὴν πίζ ζαρούρ μαΐ ὀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ ἰτι. Βὲ πού σεπεπτὲν, ἓν τεριντὲ πουλουνὰν, βὲ γιάχοτ ζεμὰν σηρασηντὰ ἓν ΐλκ σαγιηλὰν μόυτεχατζτζιρὰτ τάχι σουγιὰ μαχσούς ὀλὰν χαϊβανατὴν τηρ. Μουάχχαρεν ζεμὰν μόυρούρ ἐτερὲκ, κόυρέϊ χαβὰ χαγιάτη νεπατιγὲ βασητασήϊλε πάζη τερετζὲ τεμιζλεντιγιντὲ, ὅλ βακὴτ, τζόύζι χαβὰ ἰλὲ γιασαγιὰ πιλὲν χαϊβανατὴν, γιάνι χασερατὴν ζουχουρὶ μόυμκὶν ὀλτού. (Τοσπαγὴ, γιηλὰν, κερτενκελὲ βὲ τιμσὰχ καπιλιντὲν ὀλὰν χαϊβανατὰ χασέρὰτ (σούρούνενλὲρ) τενιλλίπ, πουνλὰρ γιαβρουλαρηνὴ νά τεμὰμ πὶρ χαλτὲ, γιάνι γιουμουρτὰ ἰτζιντὲ κετιρίρλέρ). Σίμτι ὀλτηγὴ κὶπὶ, ὀζεολοδζὶ ἀσρλαρηνὴν χασερατηντὰν τζοκλὰρ ζοὺλ μαασέϊν ὀλοὺπ, χὲμ καρατὰ χὲμ σουτὰ γιασαγιὰ πιλιρλέρ ἰτι.

Χιλκατὴν πεσιντζὶ κόυνούν ὀζεολοδζινὶν, Χαγιάτη Ἀτικὲ, βὲ Χαγιάτη Μόυτεβασητὲ τεβρλερινὶ, βὲ γιάχοτ, Χαγιάτη Νακιϊγὲ, Μόυττέτ ούς Σεμὲκ, Καρπὸν Μόυττετὶ, βὲ Χασεράτη Ἀζιμὲ Μόυττετὶ ναμὰν τὸρτ Μόυττετλερινὶ σαμὶλ ὀλμασήϊλε, ὀζεολοδζινὶν τικὲρ τεβρλερινὲ νισπέτλε γάγετ ούζούν πὶρ μόυττὲτ ὀλτηγὴ ἀνκλασηλμακτά τηρ. Τζόύνκι, χαβὶ πουλουντηγὴ μόυτεχατζτζιραττὰν φὲχμ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, Ἀσία, Ἀφρίκα, Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα κηταλαρηνὴν κόυτζούκ ἀταλὰρ χαλιντὲν πασλαγιὴπ, τζοκτζὰ τζόκόυντόὺ ταρικίϊλε σαχιλλερινὲ πὶτ τετρὶτζ ὀλουνὰν ἰλαβετὲν κέσπι τζεσαρὲτ ἐτερὲκ πού κόυνκι χεϊγετλερινὲ γιακλασμαλαρὴ, — πὲς ἀλτὴ πὶν ἀρσὴν καληνληγηντὰ καγιαλαρὴν μουχτελὶφ ταπακαλαρὴ ἀρασηντὰ, ἀϊρὴ ἀϊρὴ γετμὶς σεκσὲν ταπακὰ ματὲν κομούρούνούν γιαπηλμασὴ, — ὀζεολοδζὶ μόυττετινὶν ἰλκιντὲν σονουνάτεκ γιαπηλμὴς ὀλὰν κὴρκ πὶν ἀρσὴν καληνληγηντὰ ταπακαλὴ καγιαλαρὴν ὀτούζ πὶν ἀρσηντὰν ζιγιατεσινὶν πού μόυττετὲ τεσεκκούλόὺ, βὲ χὲμ καληνλασμὴς ὀλὰν κήσρη ἀρζὴν, πὲκ ἀγὴρ πὶρ σουρεττὲ ἐγιλιπ πόυκούλμεσὶ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ πόγιούκ πόγιούκ ταγλὰρ βὲ τερελερὶν βόυτζουτ πουλμασὴ, — πουνλαρὴν τζόύμλεσι μεζκόὺρ πεσιντζὶ κόυνὲ σηγτηρηλμήϊς τηρ. —

Ἄϊνταπ Χ. Α. Ἰ.

ΙΤΙΚΑΤΑΤΗ ΠΑΤΗΛΕΝΙΝ ΣΕΠΕΪΛΕΡΙ

Ἰτικατάτη πατηλὲ ἀλαΐμ βὲ βακηαλαρὴ γιανκλὴς τεφσὶρ, βὲ φικρὶν καπιλιγετλερινὶ γάϊρι ταπιΐ πὶρ γιολτὰ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεκτὲν μεϊτανὰ κελὲν ἐφκιάρη μουζιρρέ τιρ.

Πού πεσεριγετὶν μασουμιγὲτ ἀσρλαρηντὰν περού ἀνὰ ταρικ ὀλοὺπ χάλη χαζὴρ κιπὶ πὶρ ἄσρη μόυνεββερτὲ τάχι ἓν πετεβὶ μιλλετλερτὲν ἓν μετενιλερινὲ βαρήντζαγιατεκ ἀνὴν τεεσιριντὲν ἀζὰτ τεγίλ τιρλέρ. Κόυνλερὶ ούγουρλὴ ούγουρσὴς τεγιόὺ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ἐϊλεμὲκ χάλα Εὐρωπανὴν πὲκ τζὸκ ταραφλαρηντὰ τζαρί τιρ. Μετενιγὲτ μερκεζλεριντὲ πιλὲ τζόύμαὰ κόυνούν χίτζ πὶρ μουχίμμ τεσεππόυσατὰ πὲτ ὀλουνμάζ, μανασὴς ρουγιαλὰρ χάλα τζοκλαρὴν ραχατηνὴ κατζηρήρ. Μετενιλερτὲν νὶμ μετενὶ βὲ πετεβιλερὲ ἐντίκτζε ἰτικατάτη πατηλεγὶ ἀτζαΐπ πὶρ νισπέτλε κάτ ἐν τὲρ κὰτ τεκεσσόὺρ ἐϊλεμεκτὲ πουλούρης. Πάζη πετεβὶ μιλλετλὲρ, ἀνὰ ὅλ τερετζὲ καπηλμὴς τηρλάρ κι, χὲρ ἄκλη σελὶμ σαχιπίνιν ἀνλερὶν ταπιὰτ βὲ βακηαλὰρ γετιντὲ ὀγιουντζὰκ ὀλμούς ἰτικλερινὶ φὲχμ ἐϊλέμεμεσι γάϊρι μούμκίν τιρ. Ἰτικατάτη πατηλὲ ἐσπαπηνὴν μόυταλααση νὰ κέτζμεζτεν ἀκτὲμ ἀνὴν μαζαρρατὴ χακκηντὰ πὶρ κὰτζ σὸζ σόϊλεμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ τεγίλ τιρ. Ὁ ἰσλαχατὰ μουχαλεφὲτ ἰτζόὺν ζελαλετὶν βὲ ΐλμὲ μουκαβεμὲτ ἰτζόὺν τζεχαλετὶν σιλαχὴ τηρ. Φίκρι ἰνσανιγὶ σαχτὲ τεσαββουρὰτ ἰλὲ τολτουρούπ, ἀνὴ μόυχτάτζ ὀλτηγὴ χακικὶ ἰσλαχαττὰν μαχρούμ κηλάρ. Χακικατὴ σὲτρ ἐϊλεγὲν καλὴν πὶρ ὀρτόὺ, βὲ νουρὴ μὲν ἐϊλεγὲν μουζλὶμ πὶρ περτὲ τιρ. Ἀνὰ χετὲφ ὀλανλὰρ χὲρ νεβὶ ἰσλαχατὰ μουκαβεμὲτ, βὲ μίσλι ἀφιτὰπ ἀσικιλὰρ ὀλὰν χακικατλαρὴ πιλὲ ἰνκιαρὰ τζόύρὰτ ἐτερλὲρ· πινάεν ἀλέϊχ ἰτικατάτη πατηλὲ ἰλμὶν τερακκησηνὰ ἓν κουββετλὶ πὶρ μανὶ τιρ. Πὶρ ἰστὲ μουβαφφακιγὲτ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τζέχτ οὺ γαϊρετὶ ἔτμεγιπ τε πάχτηνὰ ἰτιμὰτ ἐϊλεγὲν, βὲ ἐγὶ σαϊτηγὴ ἀλαμετλερὲ πεκλεγιπ, γιοληνὴ πὶρ ταβσὰν κεστιγιντὲ χὰβφ ἰλὲ τζεσαρεττὲν τόυσὲν πὶρ ἐχαλὶ σερβέττζε πόγιούγέμεζ, τζόύνκι ἐχεμμιγὲτ βεριλὲν χουσουσλὰρ κούλλιγεν πατηλ ὀλοὺπ, ἄσηλ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ ζερρὲ κατὰρ τεεσὶρ ἐτμεζλέρ. Ναπολεωνούν τιχανηντὰν σουτούρ ἐϊλεγὲν «Βα-

κηαλὰρ πἰζὲ τεγἰλ, πἰζ βακηαλαρὰ τζιχὲτ βερμελίγιζ» κελαμὴ ἰτικατάτη πατηλετὲν κούλλιγεν πεπὶ πἰρ κελάμ ἰτι.

Ἰτικατάτη πατηλὲ νιτζὲ πἰ ἐσὰς κορκουλὰρ μενπαὴ ὀλμούς τηρ. Ἴἰρ Σιπεριαλὴ ὁρμὰν βὲ χαμαμτὰ μεβτζούτ τηρ τεγιὸὺ ἰναντηγὴ ρουχλαρτὰν κορκτηγὴ ἰτζὸὺν ὅλ μαχαλλερὲ γιάληνηζ κἰτέμεζ. Μεμλεκετιμιζτὲ πἰρ τεβρισἰν τεχτἰτιντὲν, παϊκουσὴν ζιγιαρετιντὲν βὲ χάττα μεβτατὰν πιλὲ κορκανλαρὴν χισαπὴ γιόκ τηρ. Ἄσρη χαζηρτὰ ἔχλι ἴλμι χεϊγετλὲρ κουϊρουκλὴ γιηλτἰηζλαρὴ κέϊφ βὲ μεράκ ἰλὲ ἀλκησλατἰκλαρὴ χαλτὲ, Ἰσταπολὴν Ὀσμανληλὰρ ταραφηντὰν ζάπτ ού τεσχιρὶ ἀκαπιντὲ κὸρούνὲν κουϊρουκλὴ γιηλτἰηζ ὅλ βακτὴν Εὐρωπασηνὴ τεχσετὲ κἰριφτὰρ ἐϊλετί. Σὸϊλέ κι Πάπα χαζρετλερὶ πούτούν κιλισελερτὲ ὀκουνμάκ ούζρὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τουαγιὴ τερτιπ ἐϊλετί· «Πιζὶ Τούρκτὲν, κουϊρουκλού γιηλτηζτὰν βὲ σεϊταντὰν κουρτάρ.» Κησσὰ σὸϊλεγερὲκ, ἰτικατάτη πατηλὲ ἰλὲ μεμλού πἰρ κιμσὲ πού χακικὶ τούνγιατὰ χαγιαλὶ πἰρ τούνγιατὰ κἰπὶ γιαλὰν πἰρ ὅμρ κετζιρίρ· χακικὶ χάλ ού κεϊφιγετλερτὲν πί χαπὲρ ὀλαράκ γιασάμαγὰ πασλάμαζτὰν ὁμρού χιταμηνὰ γετισίρ. Ἀνὴ ἀρασηντὰν τὲφ ἔτμεμις πἰρ μιλλὲτ μετενιγὲτ βὲ ἰλμἰν πὰχς ἐϊλετιγὶ σαατὲτ βὲ σουχουλετὲ βασὴλ ὀλμὰκ μεμουλιντὲ ὅλμασην, τζούνκι ἀντὲν ἀζατέϊ σὲρ ἔτμετικτζε, ταπιαττὰ ὀλὰν ἀλαἴμ βὲ καβαἴτ πἰζὲ γαρἰπ, βὲ τζούμλε μαλούματημὴζ ἰτιματὰ νά λαγιὴκ ὀλούρ.

Πού φουρσάτλα ἀνὴν ἐσπαπηνὴ μουχτασάρεν μούταλαὰ, βὲ ἀνλερἰ μεϊταντὰν τὲφ ἰλὲ μούχλἰκ νεταϊτζιντὲν ταχλίσι κἰριπὰν ἐϊλεμενἰν βεσαϊτινὶ ἀτζιζανὲ ταβσιγὲ ἐτμὲκ ἐμελιντέ ἰμ.

1. Ἰτικατάτη πατηλὲ ἐσπαπηντὰν πιρίντζισι, ούλούμη ταπιϊγὲ χακκηντὰ τζεχαλέτ τἰρ. Ἰνσὰν ταπιατὴ ἰκτιζασηντὰν χὲρ κὸρτούγιού τεπτιλὰτ ἰτζὸὺν κιαφἰ πἰρ σεπὲπ πουλούπ ἰκνὰ ὀλμὰκ ἰστὲρ, ταπιαττὰν σάϊκι κούλλιγεν πί χαπὲρ ὀλὰν τζαχίλ, ἀνὰ χἰτζ ἀλακασὴ ὅλμαγιαν πἰρ νεσνὲ, κουββὲτ βὲ βακηαλαρὴ γιὰ βακὴτ γιά τα μεσαφέτζε καραπετὶ πουλουντηγὴ ἰτζὸὺν ἀνὰ σεπὲπ ἄτὶ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ σεπὲπ τεσμιγὲ ὀλουνατζὰκ πἰρ νεσνὲ κὸρέμεζ ἰσὲ, ἀνὴ νά μαλούμ ρούχ γιάχοτ νά μεσχούτ κουββετλερὲ χὰμλ ἐτὲρ. Τουχούλ ἐϊλεγενλερὶ τελὲφ ἐτὲν πάζη μαγαρὰ γιάχοτ κουγιουλὰρ κότού ρούχ βὲ σιφὰ πὰχς πάζη καπλητζαλὰρ μουκαττὲς ρουχλὰρ μεσκενὶ ἄτὶ ὀλουνουρλὰρ, λάκιν ἐχαλὶ ὁρανὴν χαβασηντακὶ ζεχιρλὶ γαζὴν βὲ τεπτίλι χαβὰ βὲ πάζη ματενὶ ματτελερίν μαχλούλ πουλουντηγὴ σουγιούν βούτζουτὰ ὀλὰν τεεσιρινὶ πιλμὶς ὀλσὰ, νέ πιρινὶ κότού νέ τε τικερινὶ μουκαττὲς ρουχλὰρ μεσκενὶ τεσμιγὲ ἐτμέζ ἰτι. Σηχχὲτ καβαϊτιντὲν πί χαπὲρ ὀλὰν ναζαρτὰν νέ κατὰρ χὰβφ, βὲ ἀνὴν μούχλἰκ τεεσιρινὲ μουκαβεμὲτ ἰτζὸὺν νέ πί ἐσὰς βεσαϊτὲ μούρατζαὰτ ἐτὲρ. Γιαγμούρ γιαγμασὴ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἐνβάϊ ἐπατἰλ (πατὴλ σεϊλὲρ) τάχι πουνλαρτὰν ἄζ κούλούντζ βὲ ἰστιχζαγιὰ λαγιὴκ τεγἰλ τἰρ. Καβαίτι ταπιϊγετὲν πί πεχρὲ ὀλὰν ἐχαλὶ τεπεττούλατὴν πάζηλαρηνη χαρίκ ούτ ταπιὰτ κουββετλερὲ, πάζηλαρηνη μουκαττὲς, ἀχερλερινὶ ἰσὲ μουτζίπι τεχσὲτ ὀλὰν κὸρούνμὲζ ζατλαρὰ χὰσρ ἐττικτὲ, πίτ ταπὶ ἄρτηκ τικὲρ σεπεπλὲρ ἀραμακτὰν τούρ ὀλμακτὰν μάτα ἀνὰ τεσεππούς ἐϊλεμεγὶ τάχι τιβανελλκ χάττα κούνάχ πιλὲ ἄτὶ ἐτερλέρ. Κιαχτὰ πἰρ πού νὲβ κιμσελερὶν τιχανηντὰν σουτούρ ἐτὲν «Ἀλλαχὴν ἰσινὲ καρησμὰκ ἰνσανὴν νέ βαζιφεσί τἰρ» ἰπαρεσὶ ἰτικατάτη πατηλενὶν τεκατἰτούμὲ καρσὴ ἰρὰτ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἓν μούχλἰκ πἰρ ἰπαρέ τἰρ. Χάϊρ, ἰνσὰν ταπιαττὰ Χαλικινὶν ἰσλερινὶ ἀραμαγὰ καλκησμαλή τηρ. Ἰνσὰν Ἀλλαχὴν ταπιαττὰ ὀλὰν ἰλχαμηνὴ ὀκουγιούπ, ἀντὲν κελὲν μουκαττὲς σετἀγιὰ χεβαλέϊ σέμμι ἰτιπὰρ ἐϊλετιγιντὲ, Κατιρὶν ἀντὲ βὰζ ἐϊλεμὶς ὀλτηγὴ χικμὲτ βὲ ἀτζιπ τερτιπὲ χεϊρὰν ὀλαράκ, ἀνὴν μουτζιτὶ χουζουρηντὰ ἰχτιράμλα πὰς ἐϊμέζ μι; Ἀνὴν χἰσ ἐϊλετιγὶ ὅλ χὸς βὲ ἀλὶ χισσιγιὰτ βὲ λιγιακατὴ ταπιατὴν τεφτισιντὲν φιρὰρ ἐϊλεγὲν τζαχίλ ἄσλα χἰσ ἐτέμεζ. Χὰκκ Ταλὰ χαζρετλερὶ κεντὶ πί νιχαγὲ ἰλμἰϊλε τούνγιαγιὴ χὰλκ, βὲ ἐπνάϊ πεσερὶ ἀντὲ πουλουνανὴν τζούμλεσι ούζερινὲ ναζὴρ βὲ χακἰμ νὰσπ ἐϊλετὶ, σὸϊλέ κι ταπιὰτ Ἀλίμι μουτλακὴν μεπτελερινὶν ἰζχαρὴ ὀλτήκτζα, ἀντὲ μούταλααμηζὴ τἐϊμεγετζεκ κατὰρ ἐχεμμιγετσίζ, βὲ ἰνσὰν τούνγιὰ ούζερινὲ χακἰμ ὀλτήκτζα, τετκἰκ βὲ τεφτισὲ μεζούν ὅλματηγη χἰτζ πἰρ σέϊ γιόκ τηρ. Ἔϊ ἀτὲμ! μεβκινὶ τανὴ, ναζαρὲτ ἐϊλεμὲκ ούζρὲ κονουλτηγὴν τούνγιατὰν πί χαπὲρ ὀλμὰκ σανὰ ἀπές τἰρ· γιὰ ἀνὴ τεφτιζ ἐϊλεγιπ, ἀνὰ χακἰμ κὰλ, γιὸκ ἰσὲ ἰτικατάτη πατηλὲ ἀλτηντὰ ἐζιλλιπ ἀνὰ κούλ ὀλούρσην. Ούλούμη ταπιϊγεγὲ βερτικλερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ σαγεσιντὲ ἰτί κι, Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα πὰς χακιμλἰκ ρούτπεσινὶ ἰχρὰζ ἐϊλετιλέρ· σού, ρούζκιὰρ, πουχὰρ, ἠλεκτρίκα βὲ σάϊρ ταπιὶ κουββετλὲρ ἀνλερὲ χητμὲτ ἐϊλεμεκτὲ τἰρλέρ. Τούνγιαγιὴ ὄϊρενελἰμ, ταπιατὴ μὲσκ ἐτελἰμ, βὲ ἰτικατάτη πατηλενἰν πἰζτὲν γὰσπ ἐϊλετιγὶ ἰμτιγιαζημηζὴ ἰατὲ ἐτελίμ. Χὲρ κἰττιγὶ γερτὲν ἰτικατάτη πατηλεγὶ τὰρτ ἐϊλεγὲν τηλεγρὰφ, τεμἰρ γιολού καταρλαρὴ, βὲ μετενὶ τούνγιανὴν φαπρικαλαρηνὴ τολτουρὰν ἀτζαἰπ μακιναλὰρ πουνλαρτὰν ζουχούρ ἐϊλετί. Ἰμτι ούλούμη ταπιϊγεγὲ σὰρφ ὀλουνὰν ἐμὲκ βὲ βακὴτ ἰσράφ τὴρ τεγενλερίν ἰττιαλαρὴ νέ κατὰρ πί ἐσὰς βὲ χακικάτη χαλὲ μουγαγἰρ ὀλτουγὴ ἀζατέϊ ζίκρ ού πεγιάν τηρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἰστανὸζ, Αὔγουστος 8/20, 1889 N. I.

ΑΦΙΓΙΟΝ ΚΑΡΑΧΙΣΑΡΗΝΤΑ ΧΑΡΙΚ

Ἰούλιος 11/23 κετζὲ σαάτ 4τὲ Ἀφιὸν Καραχισαρηντὰ χεϊπετλού πἰρ χαρἰκ ζουχούρ ἐτἰπ πὲς ἀλτὴ σαὰτ ζαρφηντὰ 1,000 κατὰρ τὸυκκιὰν, 2 τζαμἰ, 4 χὰν, 12 καχβὲ, βὲ 4 μεκτεπ κούλὲ ταχβίλ ὀλουντή. Τογρουσού γάγετλε ἀτζηνατζὰκ πἰρ χάλ ἰτι. Ἔββελα τζὸκ φακιρλὲρ κὸρούγιορ ἰτἰμ κι ὀνλὰρ κεσατλὴκ γιούζούντὲν γέβμιγε ἐκμεκλερινὶ πουλάμαγιηπ γάγετ σεφἰλ πἰρ χαλτὲ κετζινίγιορλαρ ἰτι. Ἀτζεπα σίμτι ὀνλαρὴν γερλερί τε πελλισίζ ὀλτουκτὰ νέ γιαπατζακλάρ;

Φαμίλια βὲ τζοτζουκλαρηνὴν σεφαλετινὶ κόρμεμεκ ἰτζὸὺν, χέμ τε πἰρ τιτζαρὲτ τζαρεσὶ ἰτζὸὺν ἀχὲρ πἰρ μαχαλὲ κἰτμεγὶ τούσούνὲν χάνκη ταραφὰ κἰτσίν; Χὲρ νέρεγε κἰτσὲ, ὁρατὰ τάχι κεσατλὴκ κεντὶ χούκμούνού σούρμεκτὲ ὀλτηγηντὰν σασμὴζ τηρλάρ. Νιτζὲ ζενκἰν βὲ ὁρτὰ χαλλιλὲρ πἰρ κετζετὲ φακἰρ ὀλτουλὰρ, ἄτζεπα φακιρλὲρ νέ χαλὲ κελτιλέρ; Ὀνλὰρ νιτζὲ φακιρλερὲ ἓλ βεριρλὲρ ἰκὲν, σίμτι ὅλ ζεβαλληλαρὰ κἰμ γιαρτὴμ ἐτετζέκ;

Ἓν ἀτζηνατζὰκ χουσούς σού τὴρ τι, μεμουριγεττὲ ὀλανλὰρ κεντὶ βαζιφελερινὶ σατακάτλα ἰτζρὰ ἔτμετικλεριντεν, πού βὲ ἐμσαλὶ μαζαρρατλὰρ ζουχούρ ἐτμεκτέ τἰρ. Τζαρσουνὴν πεκτζιλερὶ ἀτεσὶ κὸρούπ ἄνιτε τοπλαναράκ πασταρμαλὴ, βὲ σιλαχλὰρ ἰλὲ χὲρ κεσὶ τζαπούκ ούγιαντηρμαλὴ τεγἰλ μι ἰτιλέρ; Ἔγερ τοπτζού ούγιούγιορ ἰτι ἰσὲ, πούτούν σεχρὶν μεσουλιγετινὶ ούζερινὲ ἀλὴπ νίτζούν γιούκσεκ πἰρ μαχαλὲ τζηκμήζ τηρ; Ἀτὲς κουββετινὶ ἰτζρὰ ἐτερὲκ πὲς ἀλτὴ τούκκιὰν γιαντηκτὰν σόγγρα τὸπ ἀτὰν τοπτζού τεκτἰρ ὀλούνμαμαλη μη τηρ; Ἰσιτιλτικτὲ τάχι κελὲν καλαπαληκτὰν τζὸκ κησμὴ κιάσκι κέλμεσελερ ταχὰ ἐγί ἰτι. Φουρσατὴ ὀλανλαρὰ μαλλερινὶ κουρταρμαγὰ κολαϊλὴκ ὀλούρ ἰτι, φάκατ σίμτι καλαπαληκτὰν κετζέμεζλερ. Ὀνλαρτὰν τζοκλαρὴ ταλὰν ἰτζούν κελμἰς τἰρλέρ.

Τοστλαρηνὴν μαλλερινὶ κουρταρμάκ ἰτζούν κελτιλὲρ ἰσὲ, νίτζούν ἐλλεριντὲ ἴπ γιὰ τζουβὰλ γιόκ τηρ; βὲ τελασὲ ἰλὲ γιαρτὴμ ἐτμεζλὲρ, ἄντζακ καρανλὴκ κὸσελερτὲ σὰλτ φουρσὰτ πεκλερλέρ. Ἀτεσὶ σοντούρμεκ ἰτζούν κελτιλὲρ ἰσὲ, νίτζούν ἐλλεριντὲ κοβὰ, γιὰ καζμὰ, γιὰ πἰρ παλτὰ γιάχοτ ἀχὲρ πἰρ σέϊ γιόκ τηρ;

Καρηνὴν πιρισὶ γιηκηντηλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς βὲ ὀλμούς. Τζοκλὰρ σεχατὲτ ἐτἰγιορλαρκι, χἰτζ πἰρ ἰσὶ γιόκ ἰτι, σὰλτ χηρσηζλὴκ ἐτμὲκ ἰτζούν κελμἰς ἰτι.

Σαχιπλερὶ γιοργουνλούκ βὲ πάϊγηνλὴκ σεπεπιντὲν ἀτὲς ἰτζινὲ κιρέμετικλεριντεν, ἀχερλερὶ πουλὰ πιλτικλερινὶ ἐβλερινὲ κότούρούρλέρ.

Σουρασὴ χὲρ κεστὲν σεχατὲτ ὀλουνούγιορ κι, ἐχαλινὶν πόγιούκ παγιὴ ἐτνὰ ὁμρὲ σούλούκ ἐττικλεριντὲν, Ἀλλὰχ ἀζἰμ ούς σὰν τάχι ὀνλαρὴ τεκτἰρ ἐϊλεμἰς τἰρ. Ἀλλὰχ βερὲ ἰτί τε πού ἀτὲς τζὸκ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μεμουρλαρὴ, πεκτζιλερὶ ούγιαντηράγιητη τα, κεντὶ βαζιφελερινὶ τεκμίλεν ἰφὰ ἐτελέρ ἰτι.

Σίμτι πού τζαρσουνὴν γιαπηλμασὴ χουσουσηνὰ κελιντικτὲ, κιάσκι ἐββελκιντὲν κούλλιγεν φαρκλὴ πἰρ ούσούλ ούζρὲ γιαπηλά ἰτι. Ἐββὲλ γάγετ ἐϊρί, κόσὲ πουτζακλαρὴ τζὸκ, ἔντζαμ πὲκ φενά ἰτι. Ματάμ κι γιανγὴν πούτούν τζαρσουγιὴ γιακτὴ, σίμτι ἐγί πἰρ μούχεντἰς βὲ ἐμἰν πἰρ κομισιὸν ἰντιχὰπ ὀλουνσὰ, χὲρ κεσἰν γερλερὶ κὰτζ μούρεππὰ ἀρσὴν γιὰ ἀγιὰκ ἰσὲ γιαζηλσὰ, ὅλ βακὴτ γενὶ κούζὲλ πἰρ τζαρσού γιαπηλὰ πιλίρ. Ὅλ ζεμὰν πάζη τούκκιὰν σαχιπλερινὲ ἄζ βὲ πάζηλαρηνα τζὸκ ζιγιὰν ὅλμαγιηπ, χέπισινε πἰρ τερετζὲ ὀλὰ πιλίρ. Σοκακλὰρ κούζὲλ βὲ κενἰς ὀλούρ. Ζενκἰνλὲρ κιαρκἰρ βὲ φακιρλὲρ κερπίτζ γιαπσαλὰρ γίνε πιτζιμὶ πούζουλμάζ. Πέλκι πού χουσουσὴ τακτἰρ ἐτέμεγενλερ «Ἀδὰμ πετεριμίζ, τετελεριμίζ πού τὰρζ ούζρὲ κιττιλὲρ, πίζ τε πόϊλὲ γιαπάρηζ» τερλὲρ, λάκιν κιάσκι ὀνλαρὴν κὸνλούνὲ πρανήλμασαϊτὴ! Τζούνκι πόϊλὲ πούτούν τζαρσού πιρτὲν γιανμὰκ ἄζ τεφὰ ράστ κελίρ, τεπετὸυλὰτ βὲ ἰσλαχὰτ βακτὴ σίμτι τἰρ.

Ούμἰτ ἐτέριζ κι γαϊρετλού μουτασαρρηφημὴζ σαατετλού Δζεμίλ πασὰ χαζρετλερὶ τάχι πού σέϊ ἰτζούν λαζὴμ ὀλὰν τεταπίρι ἰττιχὰζ ἐτερὲκ, κεντισινἰν κούνούντὲ βακὴ ὀλὰν πἰρ βακητὰ κεμάλι κερμὶ ἰλὲ τζαλησὴπ ἰσμινἰν ούνουτήλμαμασηνα πίζ ζὰτ κεντισὶ βασητὰ ὀλατζάκ τηρ.

Κ. Μ.

Ἀφιὸν Καραχισὰρ Ἰούλιος 25, 1889

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Σεπτέμβρ. 2, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβριος 14, 1889

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Τζὶν Ἰμπερατωροὺ πὶρ φερμὰν σατὴρ ἰλὲ Πεκὶν βὲ Χάνκο τεμὶρ γιοληνὴν ἰκὶ οὐτζλαρηνὴν πιρτὲν πασλανμασηνὴ ἔμρ ἐτμίς τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ Τζινματζινὶν ρεφὰχ, βὲ τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ οὐζεριντεκὶ νουφουζηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν λαζημετὲν ἰτιγινὶ πεγιάνλε περαπὲρ Τζὶν ἐχαλισινὶν τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασηνὰ μουκαβεμετινὲ παὶς ὀλὰν πατὴλ ἰτικατλαρὴν μεβτζουτιγετινὶ τάχι ἰκρὰρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ μὸυτεατὶτ βιλαγετλὲρ βαλιλερινὲ τεμὶρ γιολουνὴν ἐχαλιγὲ ἰζαχηνὰ ταὶρ πεγιανναμελὲρ νέσρλε ἀνὴν ἰνσασὴ ἰσινὲ μουαβενὲτ τζοὺμλενιν βατζιπέϊ ζιμμετὶ ἰτιγινὶ πεγιὰν πουγιουρμαλαρὴ ζημνηντὰ τενπιχὰτ ἰτὰ ἐϊλεμίς τιρ. Χάνκο Τζινματζινὶν ταχιλιντὲ βὲ Γιαγγτζεκιὰγγ νεχρὶ οὐζεριντὲ βακὴ πὸγιοὺκ πὶρ σὲχρ ὀλοὺπ, νέχρι μεζκοὺρ οὐζεριντὲ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτὲν σεφαϊνὶν τιτζαρὲτ μερκεζὶ τιρ. Χανκοτὰν Σαγγχάϊ ἰλὲ Καντονὰ σὸυπὲ χαττλὰρ ἰνσὰ ἐτιλετζὲκ, βὲ κιαφφέϊ χαττλαρὴν οὐζουνληγὴ 2,000 μιλὶ μὸυτετζαβίζ ὀλατζάκ τηρ. Πεκινὶ Τζινκιαγγὰ ραπτ ἐτὲν σάϊρ πὶρ χαττὴν τάχι πλανὴ κουρουλμὴς τηρ. Χάττη μεζκὸυρὴν οὐζουνληγὴ 600 μιλὶ μὸυτετζαβίζ, βὲ ἀνὴν ἰτζοὺν 14,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρὶφ ὀλατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Χὸυκὸυμὲτ ἔλαν ἴσπου χαττὴν ἰνσασηνὰ ταλὶπ ὀλανλαρὴν τεκλιφλερινὶ τετκὶκ ἐτμεκτέ τιρ.

Πεκὶν κουρπιντὲ βακὴ Ποτίγγ Φουτὰν Σιπερία χουτουτὴ πογιουντὰ βακὴ Κιασαγιὰ κατὰρ πὶρ τηλεγραφ χαττηνὴν ἰνσασηνὰ λαζὴμ κελὲν τετάρικιατ τάχι σάϊκι πιτμίς τιρ. Πού χὰττ Ρουσιανὴν τηλεγραφ τελλερινὲ ραπτ ἐτιλίπ, Εὐρώπα ἰλὲ Τζὶν ἀρασηντὰ μουχαπεράτη τηλεγραφιγὲ ἰτζοὺν ταχὰ τογρουτὰν βὲ οὐτζοὺζ πὶρ γιὸλ κὸυσὰτ ἐτετζέκ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τζενεραὶλ Πουλάνζε ἰλὲ Μ. Ροσφορούν τοστλαρηντὰν ἰκισὶ Παρὶς σὲχρ ἐμινινὶν χουζουρηνὰ τζηκὴπ, μὸυμαϊλεϊχόυμανὴν Παρισὶν ἰκὶ ἰντιχὰπ ταϊρεσὶ ναμζετλιγινὲ ταλὶπ ἰτικλερινὶ μὸυσὶρ πεγιανναμεγὶ μὸυμαϊλεϊχὲ τακτὶμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Σὲχρ ἐμινὶ τιβάνη ἀλίϊ ἀτλινὶν βερμὶς ὀλτὴγὴ χόύκμ οὐ καραρὴν Τζενεραὶλ Πουλάνζε ἰλὲ Μ. Ροσφορὴ ἰντιχαπὰ γάϊρι σαλὶχ κηλμὴς ὀλοὺπ, ἀνλερὶν πεγιανναμελερινὶ ρὲττ ἐτμεσινὲ ταὶρ ταχιλιγὲ νεζαρετιντὲν ἐβαμὶρ ἄχζ ἐϊλετιγινὲ μεπὶνὶ μὸυμαϊλεϊχόυμανὴν πεγιανναμεσινὶ καπουλτὰν ἰμτινὰ ἐϊλεμίς τιρ. Τζενεραὶλ Πουλανζενὶν ἰσινὲ πακὰν κιμσελὲρ σὲχρ ἐμινινὶν χὶτζ πὶρ ναμζετὶν πεγιανναμεσινὶ ρὲττ ἐτμεγὲ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ ὅλματηγηνη ἰσάρλε, μὸυμαϊλεϊχὶν μουαμελέϊ βακηασὴ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐϊλεμισλέρ τιρ. Κέζαλικ ἀνλὲρ πεγιανάτη μεζκὸυρεγὶ πὶρ χὸυκὸυμὲτ μεμουρὴ βασητασηίλε τέκραρ τακτὶμ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ τέκραρ ρὲττ ἐτιλτικλερὶ χαλτὲ, Τζενεραλὴν ναμζετλιγινὶ ἰλάνλε μὸυμαϊλεϊχὶν γιαφταλαρηνὴ τιβαρλαρὰ γιαπησὴτηρατζακλαρηνὴ, βὲ ἀνλερὶ γιηρτμαγὰ μὸυτετζασὶρ ὀλὰν κιμσὲ ἀλεϊχιντὲ ταβὰ ἀτζατζακλαρηνὴ ἰλάβετεν τερμιγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πάζη γαζεταλαρὴν ἰττιασήντζα, κομιτενὶν τεκλιφλερὶ κανουνὴν ἀχκιαμηνὰ μουβαφὴκ ὀλοὺπ, γιάληνζ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ μεπουσὰν μετζλισὶ κεντὶ ἀζασηνὴν ἰντιχαπὰ σαλὶχ ὀλοὺπ ὅλματηκλαρηνη ταγὶν ἐτὲ πιλετζέκ τιρ. Τ α ν τὰ νεσρ ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπτὰ, χὸυκὸυμετὶν κεντὶ καραρηνὴ τέκραρ κὸζτὲν κετζιριπ, ἰντιχὰπ ταϊρελερὶ ἰτζοὺν τακτὶμ ὀλουνὰν πεγιανναμεγὶ καπουλ ἐτμεσινὶν μὸυχτεμὲλ ἰτιγὶ ἰσὰρ ὀλουνμὴς τηρ.

Τζενεραὶλ Πουλάνζε ρεϊσι βὸυκελὰ Μ. Τιραρὰ πὶρ μεκτουπ κὸντεριπ, ἀντὲ τιβάνη ἀλίϊ ἀτὶλινὶν κεντινὶ χὸὺκμ ἐτμεγὲ χακκὴ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐττικτὲν σόγγρα, πέρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ· «Σὶζ πού κὸὺν χὸυκὸυμετὶν ρεϊσι μεσουλὴ πουλουντηγηνὴζ τζιχέτλε γιὰ πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ἐτιλμεκλιγὶμ χουσουσηντὰ χαρπιγὲ ναζηρηντὰν, γιάχοτ πού τεκλὶφ ρὲττ ἐτιλτιγὶ τακτιρτὲ, Παρισὶν τιβάνη ἀχκιάμη ἀτλιγεσινὶν ἔμρι μουχακεμεμὲ πακμασὴ παπηντὰ ἀτλιγὲ ναζηρηντὰν ρουχσὰτ ἰστιχσὰλ ἐτμενιζὶ χάσσετεν ρετζὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ ζατηνηζὰ μὸυρατζαὰτ, βὲ παλατὲ μεζκὸὺρ ἰκὶ μαχκεμελερὶν τζηκαρατζακλαρὴ ἰχταρναμελερὲ ἰταὰτ ἐτετζεγιμὶ ρέσμεν βὰτ ἐτέριμ. Πού τεκλιφιμὲ ραζὶ ὅλματηγηνηζ χαλτὲ, χὸυκὸυμετὶν πί ταραφ μαχκεμελερτὲν χὰβφ ἐτμεκτὲ ἰτιγί, βὲ πενὶ χὸὺκμ ἐτμὲκ οὐζρὲ γιάληνηζ πενὶμ χάσμι τζανλαρημὰ ἐμνιγὲτ ὀλουντηγὴ ἀλεμὲ μαλὸὺμ ὀλατζάκ τηρ.»

Κετζὲν Παζὰρ κὸυνὸὺ Παριστὲν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Τζενεραὶλ Πουλάνζε πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Τιβάνη χὰρπ ταρίχι μεζκὸυρτὲν ὃν κὸὺν σόγγρα Τζενεραλὴν μουχακεμεσινὲ πασλαγιατζαγηντὰν, μουχακεμέϊ μεζκὸυρὲ ἰντιχαπὰτ ζεμανηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Βιεννατὰν «Στενδαρδ»ὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Μαδζαριστανταὰ μαχσοὺλ ὅλ κατὰρ φενὰ ὀλμοὺς τὴρ κι, χὸυκὸυμὲτ πὶρ κητλὴκ ζουχουρηνὴν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ σίμτιτεν τετὰπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Σιμαλὶ βιλαγετλερτὲ μουζαγιακὰ κεμάλη σιττέτλε χὸὺκμ σὸυρμεκτέ τιρ. Μεκὸυλατὴν πουλούνμαμαση σὸϊλὲ τουρσὴν, ἐκετζὲκ τοχοὺμ βὲ χαϊβανατὴν ἐκλινὲ μαχσοὺς γὲμ τάχι πουλούνμαμακτα τηρ.

— Γιουνανιστὰν βελίϊ ἀχτηνὴν νισανλησὴ Πρενσὲς Σοφία μαϊγετιντὲ βαλιτεσὶ ἰλὲ ἰκὶ χεμσίρεσὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Σεπτέμβριος 19 τὰ Βενεδὶκ ταρικίϊλε Ἀθηναιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ Περλιντὲν χαρακὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἰχτιμὰλ κι Πρενσὲς Σοφιανὴν πιρατερὶ Πρὲνς Χένρυ χάλα κομαντὰ ἐτμεκτὲ ὀλτὴγὴ ζηρχληγιὰ ρακίπεν βὲ Πάχρη Σεφιδὲ μὸυτεβέτζτζιχεν γιολὰ ρεβὰν ὀλμούς τηρ. Γιουνανιστὰν Κραλιτζασὴ πετερὶ Γρὰν Δοὺκ Κωνσταντινοσὴν ἀχβάλη σηχχιγεσιντὲν, κέζα πίζ ζὰτ κεντισινὶν καρίπ οὺζ ζουχοὺρ λογούσα χασταληγηντὰν τολαγιὴ ρέσμι ἰζτιβατζτὰ χαζὴρ πουλουνάμαγιατζακ τηρ.

— Αὐστρία ὀρτουσηνὴν μανοβραλαρὴ τοπτζοὺ πὸλὸυγιὸυνὸὺν μουαβενετινὲ μαζχὰρ ὀλὰν ἰκὶ πὸγιὸὺκ σὸυβαρὶ πὸλὸυκλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ τακλιτινὶν ἰτζρασήίλε πασλαμὴς τηρ. Ἀσκερὶ μανοβραλαρὴν καραρκιαχὴ Γαλιτζιατὰ βακὴ Γιαροσλὰβ νὰμ μαχὰλ ὀλτὴγὴ τζιχέτλε, Ἰμπερατὼρ ὀραγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς τιρ. Μεζκὸὺρ μανοβραλαρτὰ Ἀλμὰν βὲ Ἰταλγιὰν ἀτασὲ μιλιτερλεριντὲν πασκὰ χὶτζ ἐτζνεπὶ μεμουρίϊν χαζὴρ πουλούνματηγη κιπὶ, ἀνλερὲ ταὶρ πὶρ κὸνὰ μαλὸυμὰτ τάχι νεσρ ὀλούνμαμης τηρ. Κέζαλικ Σαξωνία ὀρτουσηνὴν κετζὲν χαφτὰ βουκοὺ πουλὰν πογιὸὺκ ρέσμι κετζιτιντὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Αὐστρία Ἰμπερατωροὺ Ὀκτώβριος ἀλτητὰ τετζεμμοὺ ἐτμὲκ οὐζρὲ τεσκὶλ ἐϊλετιγὶ ἂϐ φηρκασηνὰ πὶρλεσμελερὶ παπηντὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρουνὴ, Σαξωνία Κραληνὴ βὲ Πορτουκὰλ τεβλετὶ βελίϊ ἀχτὶηνὴ ταβὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ μὸυσαριλεϊχόυμ Ἰμπερατωροὺν ἴσπου ταβετινὲ ἰτζαπὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— Φρανσὴζ σερκίϊ οὺμουμισινὲ πιλὲτ σατοὺν ἀλαρὰκ τὸυχοὺλ ἐτὲν ζιγιαρεττζιλερὶν ἀτετὶ Αὔγουστος 31 ὲ κατὰρ 14,561,252 ὲ, κέζαλικ Ἔϊφελ κουλλεσινὶν Σεπτέμβριος 3 ὲ κατὰρ ὀλὰν βαριτατὴ 3,999,392 φρανκὰ πάλιγ ὀλμούς τηρ.

— Προὺτ νεχρινὶν τουγηγιανὴ ἰλὲ Μαδζαριστανὴν Τζάρνοβιτζ νὰμ σεχρινὶ σοὺ πασμὴς, βὲ πὶρ τακὴμ χανελὲρ γιηκηλμὴς ὀλτὴγὴ τζιχέτλε, πὶρ χάϊλη νουφουσὴν μεζκὸὺρ χανελὲρ χαραπαλαρὴ ἀλτηντὰ καλαρὰκ τελὲφ ὀλτηκλαρηντὰν κορκουλμακτά τηρ. Μουχαπερέϊ τηλεγραφιγὲ μὸυστεσνὰ ὀλαρὰκ σὲχρ ἰλὲ σάϊρ μαχαλλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν κιαφφέϊ μουχαπερὰτ πὶρ βακτὰ κατὰρ κὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Σεγεδιντὲ βακὴ πὸγιὸὺκ τὰς σεττὶν 150 μετρολὴκ μαχαλὴ τάχι γιηκηλμὴς ὀλμάγλε, ἅζ βακηττὰν πὸυτὸυνὸυνὸὺν γιηκηλατζαγηντὰ σὸυπχὲ γιόκ τηρ. Σεγέδιν πὸγιὸυκλὸὺκτζε Μαδζαριστανὴν ἰκιντζὶ σεχρὶ ἂτὲ ὀλουνοὺπ, Τίσα νεχρὶ οὐζεριντὲ βακὴ τηρ. 1879 τὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ σοὺ τουγηγιανηντὰν σέχρι μεζκὸὺρ σάϊκι πὸὺς πὸυτὸὺν χαρὰπ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, ἀχίρεν γιηκηλὰν σέττ ὅλ βακὴτ ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρ.

— Γραχὰμ ναμηντὰ πὶρ Ἀμερικαλὴ Αὔγουστος 25 τὲ μάχσουσεν γιαπτηρτηγὴ πὶρ φητζηνὴν ἰτζινὲ κιρερὲκ Νιαγάρα σελλαλεσιντὲν ἀσαγὴ ἀτηλμὴς τηρ. Μερκοὺμ φητζητὰν τζηκαρηλτηγὴ ζεμὰν ὀλμοὺς τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, τζὸκ κέτζμεζτεν ἀκλὴ πασηνὰ κελίπ, τζὸκ ζαραρτιτὲ ὅλματηγη τεχακκοὺκ ἐϊλεμὶς τιρ. Τοὺνγιατὰ χὶτζ ὃ κατὰρ σεφιχανὲ βὲ πί περβὰ ὀλὰν πὶρ ρεζαλὲτ πουλουνμάζ κι, πάζη κιμσελὲρ καχρεμανλὰρ σηφετίϊλε τανηλμὰκ χατρὴ ἰτζοὺν ἀνὴ ἰρτικιὰπ ἔτμεσινλερ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἰκὶ ἀϊτὰν μερκεζὶ Ἀσιαγιὰ ἀτιτεκὶ κησσὰ γιὸλ κὸυσὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Ὀδέσσα βὲ Πάτουμ ἀρασηντακὶ μεσαφεγὶ 60 σαττὰ κὰτ ἐτὲν πὶρ βαπὸρ μεζκὸὺρ σεχρλὲρ ἀρασηντὰ μουνταζάμεν ἰσλεγετζέκ τιρ. Πατουμτὰ ἰκὶ σαὰτ ἀρὰμ ἐττικτὲν σόγγρα, γιολτζουλὰρ τεμὶρ γιολουνὰ ρακίπεν 31 σαττὰ Πακουγιὰ μουβασελὲτ ἐτετζεκλέρ. Πάτεχου Πακουτὰ ἰκὶ σαὰτ ἀραμτὰν σόγγρα, 19 σαττὰ Πάχρη Χαζεζὶν καρσὴ σαχιλιντεκὶ Οὐζοὺν ἀδὰ νὰμ μαχαλὲ γετισὶπ, ἰκὶ σαὰτ τεεχχουρτὰν σόγγρα τεμὶρ γιολουνὰ ρακίπεν βὲ Σημηρκαντὰ μὸυτεβέτζτζιχεν ὀρατὰν χαρακὲτ ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Σὰχ χαζρετλερὶ Ρουσία μεμαλικὶ ἰτζιντὲν Ἰρανὰ ἀϐτὲτ ἐτέρχεν, πὶρ καζαγιὰ ὀγραμὴς ἰσέ τε, περεκὲτ βερσὶν καζάϊ μεζκὸὺρετὲν ἀγὴρ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὅλμαμης τηρ. Λαμπεγτὲ νεσρ ὀλουνὰν πὶρ γαζεταν ἠν πεγιανήντζα, μὸυσαριλεϊχὶν ρακὶπ ὀλτηγὴ ἀραπὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττηντὰν τησαρὴ τζηκαρὰκ πὶρ σεττὲν ἀσαγὴ τὸυσμὸὺς, βὲ σάϊρ ἰκὶ ἀραπὰ τάχι Σαχὴν ἀραπασήίλε περαπὲρ

ἀσαγὴ τὸυσερὲκ μὸυσαριλεϊχίν ἀραπασηνὴν ἰκὶ καπυσηνὴ καπαμὴς τὴρλάρ. Σὰχ χαζρετλερὶ ἀραπανὴν πεντζερεσιντὲν τὴσαρὴ ἀτλαγιὴπ τζαμουρὴν ἰτζινὲ τὸυσμὸὺς ἰσέ τε, βὸυτζὸύττζα πὶρ κὸνὲ ζαραρὰ τὸυτζὰρ ὅλμαμὴς τὴρ.

— Μεξικοτὰν βαριτ ὸλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, πὸυτὸὺν πελτέϊ μεζκὸυρετὲ σετὶτ σοὺ τουγγιανλαρὴ βουκουὰ κελερὲκ χάϊλη νουφοὺς ζαγιατηνὰ βὲ ἐμβάλ οὺ ἐσγιάτζα χασαράτη ἀζιμεγὲ σεπὲπ ὸλμουσλάρ τὴρ. Σοὺ τουγγιανὴ βουκοὺ πουλὰν μαχαλλερτὲ ἀζὶμ μουζαγιακὰ χὸὺκμ σὸυρμεκτὲ ὸλτὴγηντὰν, ἐχαλὶ ἰανὲ ἰστεμεκτέ τὶρ.

— Σεπτέμβριος 6 τὰ Ἀνβερστὲ πὶρ παρουτχανὲ πατλαμὴς τὴρ. Καζάϊ μεζκὸυρεγὲ ταὶρ φερτασὴ κὸὺν βαριτ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ τελὲφ ὸλανλαρὴν ἀτετὶ 400, μετζροὺχ ὸλανλαρηνκὶ τάχι 200 ἰτιγὶ ταχμὶν ἐτιλμὶς τὶρ. Ἀτὲς πετρὸλ γαζηνὴ χαβὶ πὶρ δεπογιὰ σιραγὲτ ἐτμὶς ὸλτὴγηντὰν, χαρὶκ πὲκ κὸὺτζ ἰλὲ πασταὴρηλμὴς τὴρ.

— Σκωτζιανὴν Ἐδινβοὺργ σεχρὶ κουρπιντὲ βακὴ πὶρ ματεντὲ βουκουὰ κελὲν πὶρ πατλαγιησταὰ 62 κισὶ τελὲφ ὸλμούς τὴρ.

— Ἀλμανία Ἰμπερατωρουνὴν ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν πὶρ ἰφατεσιντὲ ἀμελὲ σηνηφλαρηνὴν ταχὰ τζὸκ ἄκτ ἐϊλετικλερὶ ἰστικραζλὰρ ἰτζὸὺν μὸυχλὲτ βεριλμεσὶ, βὲ σερμαγεταρὰν ταραφλαρηντὰν πὶρ κὸνὲ μουαμελέϊ γατταρανεγὲ τὸυτζὰρ ὅλμαμαλαρη ζημνηντὰ τεταπίρι λαζημὲ ἰττιχάζ ὸλουνμὰκ λαζὴμ κελτιγὶ πεγιὰν ὸλουνμὴς τὴρ.

Ἀλμανία Ράϊχτζταγ μετζλισινὶν κελετζὲκ ἰτζτιμαηντὰ ἰστζιλὲρ μεσελεσὶ χάϊλη ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτετζὲκ τὶρ.

— Μουάχχερεν Παριστὲν βὸυροὺτ ἐτὲν χαπὲρλερτὲν ἀνκλασηλτὴγηνὰ κὸρὲ, χὸὺκὸυμετ Ἰζενεραὶλ Πουλάνζε ἰλὲ Μ. Ροσφορὴν ναμζετλικλερινὶ μὸυπεϊγὶν πεγιανναμελερὶν σὲχρ ἐμινὶ ταραφηντὰν καπούλ οὺ ἰλὰν ὸλουνμασηνὰ, βὲ μὸυμαϊλεϊχὸυμανὴν γιαφταλαρηνὴν τιβαρλαρὰ γιαπηστὴρηλμαλαρηνὰ μὸυσαατὲ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστανὴν βερμὶς ὸλτὴγὴ ἐβαμὶρι ἐκιτεγὶ κερὶ ἀλμασὴ χὸὺκὸυμετὶν μεβκιϊνὶ μὸυσκιλλεστὶρμὶς, βὲ φὶλ βακὴ τιβάνη ἀλὶϊ ἀτλινὶν τεσκιλιντὲν ἰστιχσαλὴ μὸυρὰτ ὸλουνὰν φαϊτὲ ζάϊ ὸλμούς τὴρ, ζίρα ἀνὴν τεσκιλιντὲν πὰς μακσὲτ Ἰζενεραὶλ Πουλανζεγὶ πὶρ ναμζὲτ σηφετϊϊλε ἰντιχαπὰ γάϊρι σαλὶχ κηλμακτὰν ἰπαρέτ ἰτὶ. Ἰσπου μεσελὲ χουσουσηντὰ Μ. Τίραρ ἰλὲ Μ. Κωνστὰν πεϊνιντὲ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ τζαρὶ, βὲ ἰντιχαπατὴν χιταμηνὰ κατὰρ χὸὺκὸυμετὶν ἰττιφὰκ οὺζρὲ καλμασὴ ζαρουρὶ ὅλμασα ἰτὶ Μ. Κωνστανὴν ἰστιφὰ ἐτὲρ ἰτιγὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τὴρ.

Τικὲρ ταραφτὰν Ἰζενεραὶλ Πουλάνζε τιβάνη ἀλὶϊ ἀτλινὶν χὸὺκμ οὺ καραρηνὴν ἰλὰν ὸλουνμασηντὰν ἰτιπάρεν σάϊκι πὶρ ἄϊ μὸυτὲτ πεκλετικτὲν σόγγρα φερκλὶ πὶρ μαχκεμὲ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ὸλουνμαγιὴ ταλὲπ ἐτμέκλε κεντὶ ταβασηνὰ ἰράση ζαραὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Μ. Τέβηνε Φρανσὴζ ρουχπὰν κὸυρουχηνὰ χιτάπεν πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγὲ νέσρλε ἀντὲ κελετζὲκ ἰντιχαπὰτ ζεμανηντὰ ρεϊλερὶν ἰτασηντὰ ἰτζράϊ νουφουζὰ τζαληστηκλαρὴ τακτιρτὲ μὸυτζαζὰτ ὸλουνατζακλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ χεϊγέτι βὸυκελανὴν σάϊρ ἀζασὴ ταραφηντὰν σετὶτεν μουαχεζὲ ὸλουνμακτά τὴρ.

— Χηδὶβ χαζρετλερινὶν μαχτουμλερινὲ ἰκράμεν βεριλὲν ζιγιαφεττὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Σπὸύλλερ μὸυσαριλεϊχὸυμὰ ἰλὲ πετερλερινὶν ἀσκηνὰ ἰταρέϊ ἀκτὰχ ἐϊλετιγὶ σηρατὰ «Φεχαμετλοὺ πετερινιζὶν ζίϊρι τεπαϊγέτι Σαλτανάτη Σενιγετὲ ταρίκι σαατὲτ βὲ τερακκηγιὰ σεβκ ἐτμεκτὲ ὸλτηγὴ Μησηρὴν — ὅλ μὸυνπὶτ μεμλεκετὶν ρεφὰχ βὲ σαατέτι χαλὶ ἰτζὸὺν πατὲ νοὺς ἐτέριμ» τεμὶς τὶρ. Σαλτανάτη Σενιγὲ σεφιρὶ Ἐσὰδ πασὰ τζεβάπεν Μ. Σπὸύλλερὲ σετίτεν πεγιάνη τεσεκκὸὺρ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Ταρικ»ὶν πεγιανήντζα, Κρήτη καρησηκληγηνὴν τεσκινὶ ἰσὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰλερλεμεκτέ τὶρ. Ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγενὶν τάχτη μουχασερεγὲ ἀληνμὴς ὸλτηγὴ Σεληνηγὲ κὸντεριλὲν ἀσακίρι σαχανὲ πίλα μὸυσκιλὰτ σέχρι μεζκὸυρὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Χριστιανλὰρ ἀσακιρὲ ἄρζη τεσλιμιγὲτ ἐττικλιρὶ κιπὶ, ἔτμεγενλερ τάχι χάπς οὺ τεβκὴφ ὸλουνμησλάρ τὴρ. Ἐσκιγιανὴν ζάπτ οὺ ἰσγὰλ ἐττικλερὶ μαχαλλὲρ ἀσακὶρ ταραφηντὰν κεμάλη τικκάτλε κὸζετιλμεκτέ τὶρ.

Ἀθῆναι γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, Κρητηνὶν ἀχβαλὴ κέσπι σαλὰχ ἐτμὶς ὸλοὺπ, τζεζιρέϊ μεζκὸυρενὶν ἰατέϊ ἀσαγισὶ ἰσὶ ἄζ βακηττὰν ἰτμὰμ ὸλουνατζάκ τὴρ. Μαρσιλιατὰ μουκὶμ Γιουνὰν τὸυτζτζαρὴ Ἀθῆναι Μητροπολιτηνὲ σέχρι μεζκὸυρτὲ πουλουνὰν Κρήτη μὸυλτετζιλερινὲ τεβζὶ ὸλουνμὰκ οὺζρὲ, 9,500 φρανκλὴκ πὶρ μεπλὰγ ἰανὲ κὸντερμισλέρ τὶρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν ἰχτὰ ἐτιλμὶς ὸλὰν τὸρτ ρὲς κὸυζὲλ ἀραπὰ ἀτὴ πκζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Σεβασταπολτὰν σέχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰσπου ἀτλὰρ Ἰμπερατωρὴν χὰσς ἀχορηντὰ πεσλενιπ πὸγιὸὺτὸὺλμισλέρ τὶρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Σάτ ἐλ Ἀραπτὰ χὸὺκμ σὸυρὲν κολέρα ἰλλετὶ σιμὰλ τζιχετινὲ τογροὺ σιραγὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἰλλέτι μεζκὸυρὲ Κερκὸυκτὲ πὰς κὸστερμὶς ἰτιγὶ μισιλλὸὺ, Μουσουλτὰ τάχι κολερατὰν πὶρ κὰτζ βεφιγιὰτ βουκουὰ κελμὶς τὶρ. Πασρατὰν «Σααδετ»ὲ χάϊλη ἐχαλινὶν ἰμζαλαρηνὴ χαβὶ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἐχαλίϊ μεζκὸυρὲ ἰλλετὶν μένι σιραγετὶ ζημνηντὰ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶν ἰττιχάζ ὸλουνμασηνὰ ταὶρ βιλαγέτι μεζκὸυρὲ βαλισινὲ σατὶρ ὸλὰν ἰρατέϊ σαχανετὲν τολαγιὴ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ τεσεκκὸυρλερινὶ ἄρζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ σαγεσιντὲ κολέρα Πασρατὰν τὲφ ὸλμούς τὴρ.

— Τζαρσενπὲ κὸυνὸὺ πάνκη Ὸσμανὶ μὸυτιρλεριντὲν πιρὶ βὲ Ἰσταμπολτὰ πὲκ μὸυτεπὲρ ὸλὰν Μ. Φὼν Χὰσς πὶρ πινανὴν ἰκιντζὶ κατηντακὶ ὸτασηνὴν πεντζερεσιντὲν ἀσαγὴ τὸυσερὲκ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μ. Φὼν Χὰσς ἀπουρικιὰπ χασταληγηντὰν μὸυζταριπ ὸλμακτὰ ὸλοὺπ, ἀκληνὰ χηφφὲτ κετιρερὲκ κεντὶ κεντινὶ πεντζερετὲν τησαρὴ μη ἀττηγὴ, γιόκσα χαβὰ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν πασηνὴ πεντζερετὲν τησαρηγιὰ τζηκαραρὰκ καζάεν ἀσαγὴ μη τὸυστὸυγιὸὺ νά μαλὸὺμ τὶρ. Καζανὴν ζεμάνη βουκουηντὰ μὸυμαϊλέϊχ ὸρατὰ γιάληνηζ πουλουνμὴς, βὲ πεντζερετὲν τὸυστὸυγιὸὺ ἀντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Σακίϊ μεσχοὺρ Μεχμὲδ Πεχλιβὰν ἄχζ οὺ κιρὶφτ ὸλουνμὴς τὴρ. Μερκοὺμ ἰκὶ πουτζοὺκ σενετὲν περοὺ Ὸσμὰν νάμη μὸυστεαρὴ ταχτηντὰ Ρεζὶ κολτζουληγηντὰ πουλουντηγὴ Κονιατὰ τουτουλμὴς τὴρ. Μεχμὲδ Πεχλιβανὴ ἰστιχτὰμ ἐτὲν Ρεζὶ μεμουρλαρηνὴν σεχατετίντζε, μερκοὺμ κεντὶ βεζαϊφινὶ κεμάλη γαϊρὲτ βὲ τιραγέτλε ἰτζρὰ ἐτμὶς, βὲ χητεμάτη βακηασηντὰν γάγετλε μεμνοὺν ὸλτηκλαρηντὰν μαασηνὴ ἀρτηρμησλάρ τὴρ. Πὶρ μαχαλτὲν τικὲρ μαχαλὲ νὰκλ ἐτμὲκ οὺζρὲ πὸγιὸὺκ πὸγιὸὺκ μεπλαγλὰρ Μεχεμμεδὲ τεσλὶμ ὸλουνμὴς, βὲ μερκοὺμ κεντινὶν πὸὺ βαζιφεσινὶ τάϊμα κεμάλη σατακάτλε ἰτζρὰ ἐϊλεμὶς τὶρ. Φάκατ μερκουμὴν πὸὺ μουαμελεσὶ κεντινὶν κετζμισὲτ ὸλὰν χαπασὲτ βὲ σεκαβετλερινὶ σὲτρ ἐτέμεζ. Πέϊογλου μουτασαρρηφὴ Ἐμρουλλὰχ ἐφέντι σακίϊ μερκουμὴν Κόνγια κουρπιντὲ βακὴ πὶρ μαχαλτὲ Ρεζὶ κολτζουληγηντὰ ἰστιχτὰμ ὸλουντηγηνὴ ἰσιτμεσὶ οὺζερινὲ, Κόνια βιλαγετὶ βαλισὶ Σιρουρὶ πασαγιὰ πεγιάνη κεϊφιγὲτ ζημνηντὰ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ, βὲ βαλίϊ μὸυσαριλέϊχ τέρ χὰλ μερκουμὴν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμασὴ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν τεταπὶρὶ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἴλκ ἐββὲλ τεβκὶφ ἐτιλτιγιντὲ, μερκοὺμ κεντισινὶν Μεχμὲδ Πεχλιβὰν ὸλτηγηνὴ ἰνκιὰρ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, σόγγρα ἰκραρὰ μετζπουρ ὸλμούς τὴρ. Μεχμὲδ Πεχλιβὰν ζεντζὶρ πέντ ὸλαρὰκ Προυσαγιὰ, ὸρατὰν τάχι παϊτάχτη Σαλτανάτη Σενιγεγὲ κετιριλμὶς τὶρ. Πουρατὰ τεμεκκὸὺν ἐτμεκτὲ ὸλὰν πετὲρ βὲ βαλιτεσὶ μερκουμὴ κὸρμὲκ οὺζρὲ τζὲλπ ὸλουνοὺπ τέρ χὰλ ἀνὴ τανητηκλαρὴ κιπὶ, ἀραλαρηντὰ τζιναγὲτ μαχκεμεσὶ χακιμλερὶ τάχι πουλουντηγὴ χαλτὲ, σάϊρ ζεβὰτ τάχι μερκουμὴ τανημησλάρ τὴρ. Μεχμὲδ Πεχλιβὰν κεντινὶν κιαφφέϊ τζὸὺνχαλαρηνὴ ἰκρὰρ, βὲ 61 φιτλι κατλὴ ἰρτικιὰπ ἐττιγὶ τεχακκοὺκ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Κονιατὰν βαριτ ὸλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Αὔγουστος 18—19 τὰ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλαρτὰν μαχσουλὰτ χασαράτη κὸυλλιγεγὲ τὸυτζὰρ ὸλμούς τὴρ.

ΙΧΤΑΡ

Παγδαδὰ βὲ Μεμαλίκι Σαχανενὶν σὰρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν κιαφφέϊ μαχαλλερὲ πόστα τζανταλαρηνὴ νὰκλ ἐτὲν βαπορὴν γέβμι μὸυφαρακατηντὰ πὶρ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλτηγηντὰν, πὶς τάχι γαζεταμηζὴν τάπ οὺ νεσρὶ κὸυνὸυνοὺ τεπτιλὲ καρὰρ βερτίκ. Ἰσπου τεπτιλατὴ κελετζὲκ χαφτὰ ἐτμὲκ μὸυσκιλτζε ἰσέ τε, μεζκὸὺρ βακηττὰν σόγγρα πασκὰ πὶρ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλοὺντζαγια κατὰρ γαζεταμηζὴ τζὸυμαὰ ἐρτεσὶ τεγίλ, φάκατ πεντζσενπὲ κὸὺνλερὶ νεσρ ἐτετζέγιζ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 2/14, 1889

Ἐσχάμη Οὺμουμί 18. 14.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 64. 25.
Ταφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 8. 10.
Ἰστιχράζη Ταχιλί 46. 35.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὸσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	8	Πόλ	90	10
Μεταλίχ	101	—	Ναπολέων	88	—
Πεσλίχ	104	—	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήχ	104	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	25

Μανὲτ καϊμέ 8. 75.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΑ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 21, 1889 NOΥΜ. 38

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
'Ιχτάρ	297
'Αλλαχὰ τεβεκκοὺλ ἐτμέκ.	297
'Ιχταρὰ κουλὰκ βέρ.	297
'Εκμέκ	298
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεϊγιαχάτ.	298
'Όμρὸυ οὐζατμάκ.	300
Τζιντὲ τηπαπέτ	301
Μουχαρρεράτ.	301
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	303
'Ακτζελερὶν Φιγιατή.	304

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσενπὲ κὸυνὸὺ νὲσρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ιτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ιτζὸὺν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ιτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΧΤΑΡ

Κετζὲν χαφτὰ πιλτιριλτιγὶ οὐζρὲ, 'Αγγελιαφόρος πουντὰν πὸϊλὲ πεντζσενπὲ κὸυνλερὶ νὲσρ ὸλουνατζάκ τηρ.

ΑΛΛΑΧΑ ΤΕΒΕΚΚΟΥΛ ΕΤΜΕΚ

Γεώργιος Χέρπερτ ὁμρὸυνὸὺν ιταρεσινὶ κὸύλλιγεν 'Αλλαχὴν μουκαττὲς ιρατετινὲ τεσλὶμ ἐτερὲκ, ἀνὴν μουχαππετὶ μουτζεπίντζε χαρεκὲτ ἐτμεγὲ κουββὲτ πουλμασὴ παπηντὰ τουὰ ἐτέρ ἰτι. Κερὲκ ὁμρὸὺν οὐφὰκ τεφὲκ μασλαχατλαρηντὰ βὲ κερὲκ τεχσετιμιζὶ μουτζιπ ὸλὰν ζουλμὲτ βακητλαρηντὰ 'Αλλαχὴν ιρατέτ οὐ χικμετινὲ κιαμὶλ ιμὰν, μουχαππετλοὺ βὲ ιτιραζσὴζ πὶρ ιταὰτ ιλὲ κὸυβενὲ πιλμὲκ παπηντὰ τουὰ βὲ νιγιὰζ ἐτσὲκ χαλιμιζ νέ κατὰρ ἀσουτὲ ὸλατζάκ τηρ! Πιζὶμ χὲπ τιλετικλεριμιζὶ "Ο ἰτζραγὶὰ μουκτετίρ τιρ. Πάζη κιμσελὲρ ἀρζοὺ ἔτμετικλερι σεϊλὲρ ὸλοὺρ ισὲ, «ιρατετὶν ὸλσοὺν» τεγὲ πιλιρλὲρ, φάκατ καλπλεριμιζὶ χουζουρηντὰ τὸκερὲκ τερτλεριμιζὶ σεμαβὶ Πετεριμιζὲ νάκλ ἐτὲρ ισὲκ, ὸλ βακὴτ τεβεκκὸὺλ ἐτμεγὲ, βὲ χὲρ τεπεττὸὺλαττὰ μεσροὺρ ὸλμαγὰ πιλὲ μουκτετὶρ ὸλατζάγηζ. Πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐββὲλ πὶρ Χριστιὰν χατοὺν ἰλλετινὶν τεβασὴ μὸυμκὶν ὅλμαμαση χαστὰ χανενὶν ναζιρεσὶ ταραφηντὰν κεντινὲ ἰχτὰρ ὸλουνὰν φακὶρ πὶρ χατουνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετί. Ζεβαλλὴ καρὴ τζεκτιγὶ ἀγρηλὰρ βὲ ὸλὸυμὸὺ χακητὰ 'Αλλαχὴν ιρατετινὶ σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλ ιλὲ καποὺλ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετὶ ισέ τε, τζοτζουκλαρηνὴν ὁκσὸὺζ καλατζακλαρηνὴ τὸυσὸὺνερὲκ γάγετλε μὸυζταρὶπ ὸλούρ ἰτι. Μερκουμενὶν καβλίντζε, τζοτζουκλαρὴ χακκηντὰ τὸυσὸὺντὸυγιὸυντὲ μὸυζταρὶπ ὅλμαμαση μὸυμκὶν τεγίλ ἰτι. Καρηνὴν πού χαλινὶ κὸρμὲκ ἐσεφὶ μουτζὶπ ὸλοὺρ πὶρ μενζαρέ ἰτι. Ζιγιαρὲτ ἐτὲν χατοὺν σαπρσηζλὴκ βὲ ἰστικιὰ ἔτμεμεσι παπηντὰ χαστα-γιὴ καντηράματηγηντα ἀγλαγιαρὰκ σὸϊλὲ τετί· «Σενὶν τερτινὶν βασφὴ νά καπίλ τιρ, βὲ πὲν ἀνὴ ἀνὰλαμαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ ισέμ τε, 'Αλλὰχ χὲρ σεγὶ πιλτιγιντὲν ἀνὴ ἀνὰλάρ. Γιὸυρεγινὶ 'Ανὰ ἄτζ, πανὰ σὸϊλετιγὶν χὲρ σεγὶ,—κετερινὶ, μερακηνὴ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ ὁκσὸὺζ πρακμακτὰν τολαγιὴ χὶσς ἐττιγὶν τεχσετινὶ, 'Ανὰ νάκλ ἐϊλέ. Πιζὶμ κιλισενὶν τζοπανηνὰ σενὶν χακκηντὰ σὸϊλεγετζέγιμ, γιάρην σενὶν ιτζὸὺν χάσσετεν τουὰ ἐτετζέγιζ. "Αϊνι βακηττὰ σὲν τάχι τὶζ ὸὺστὸυνὲ κελερὲκ τερτλερινὶ 'Ανὰ νάκλ ἐτετζέκμισιν;» Χαστὰ πὸϊλὲ ἐτμεγὲ σὸζ βερτί. 'Ερτεσὶ κὸὺν ὅλ χαστὰ χατοὺν ιτζὸὺν 'Αλλαχὰ χεραρέτλε τουαλὰρ σουνουλὴπ, μεσερρετπὰχς νετιτζεγὶ μουτζὶπ ὸλτού. Χριστιὰν χατοὺν χασταγιὴ πὶρ τεφὰ ταχὰ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγιντὲ, ἀνὴ πὲκ μὸυστερὶχ χαλτὲ πουλτού. Μερκουμὲ καλπινὶ τουὰ ϊλὲ 'Αλλαχὴν χουζουρηνὰ τὸκμὸὺς ὸλοὺπ, σαϊρλὲρ τάχι ἀνὴν ιτζὸὺν τουὰ ἐτμισλέρ ἰτι. "Ο ζιγιαρὲτ ἐϊλεγὲν χατουνὰ σὸϊλὲ τετί· «Σίμτι πὲν χὲρ σεγὶ, τεγὶλ γιάληνηζ γιασαμαγὴ ὸλμεγὶ, ἴλλα κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρημὴν χὲρ πιρινὶ 'Αλλαχὰ τὲρκ ἐτμίσιμ. 'Ανὴν χιμαγεσινὲ τεσλὶμ ὸλουνὰν χὲρ σέϊ χάλη ἐμνιγεττέ τιρ. Πέν πού χουσουσὰ ἐμίν ἰμ.» Χακίκατεν 'Αλλαχημὴζ κετζμὶς ἀσρλαρτὰ ὸλτηγὴ κιπὶ, σίμτι τάχι τουαγιὴ ισιτὶρ, βὲ ιστιτζαπὲτ ἐτέρ.

ΙΧΤΑΡΑ ΚΟΥΛΑΚ ΒΕΡ

Κὸκ γιὸυζὸὺ πουλουτσὴζ, τενὶζ σακὶν, πὸυτὸὺν ταπιὰτ χάλη σὸυκὸυνεττὲ ὸλτηγηντὰν, φουρτούνα τζηκατζαγηνὰ χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ γιὸκ ἰτι. Βάκαα χαβανὴν χαλινὶ κὸστερὲν πὶρ μιζάν ὸὺλ χαβὰ βάρ ἰτι ισέ τε, ἀνὴν βερτιγὶ νισὰν ὅλ κατὰρ γαρὶπ, βὲ χαβανὴν κὸυζελλιγινὲ ὅλ τερετζὲ μουγαγὶρ ἰτί κι, ἀνὰ ἐχεμμιγὲτ βερίλμετι. Μιζάν ὸὺλ χαβὰ φουρτούνα τζηκατζαγηνὴ κὸστερὶρ, βὲ ἀνὴν σεχατετὶ γιανηλμάζ ἰτι ισέ τε, παληκτζηλὰρ ἀνὰ κουλὰκ ἄσμαγιαρακ ἀγλαρηνὴ τοπλαμὰκ βὲ παλὴκ τουτμὰκ μεραμήϊλα τενιζὲ τζηκτηλάρ. Καγιηκλὰρ τενιζὲ τζηκὴπ, πάζηλαρη σαχιλτὲν ὅν μὶλ κατὰρ ἀτζηλτηλάρ. 'Ατεμλὲρ ἀγλαρηνὴ τζηκαρμάκλα μεσγοὺλ ικὲν, μεμουλὶν γάϊρι ὸλαρὰκ ἄνιτε σιττετλὶ πὶρ ρὸυζκιὰρ ϊλὲ ἐτραφὴ κατὴ καρανλὴκ σαρτή.

"Αρτηκ ἀγλαρὴ τζεκμὲκ ἐφκιαρηνὴ τὲρκ πίρλε, ἄντζακ τζανλαρηνὴ κουρταρμαγὰ τζαλησηρλάρ ἰτι. Καγιηκλὰρ σιττετλὶ φουρτουνανὴν ὀνὸυντὲ σὸυρὸυλὸὺπ κιττικλεριντὲν, νέ γελκενλερὶν βὲ νέ τε κὸυρεκλερὶν χὶτζ πὶρ φαϊτεσὶ ὸλτού. Λιμὰν καρανλὴκ σεπεπιντὲν κὸρὸυλέμετιγιντεν, χαλλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι τεχσὲτ ἐτέρ ἰτι. Κεμιλὲρ χὲρ τακικὰ καγιαλαρὰ τογροὺ σὸυρὸυλερὲκ, νίχαγετ τζαρπηλὴπ, ἄζ ἐββὲλ μεσερρέτλε τενιζὶν ὸὺζερινὲ τζηκὰν χάϊλη κιμσελὲρ τοστλαρὴν γιαρτημὴ γετισέμετιγιντεν χελὰκ ὸλτουλάρ.

"Ισπου τεχσετλὶ βακηὰ πὶρ παληκτζηνὴν ὸὺζερινὲ ἀζὶμ τεεσὶρ πηρακτηγηντὰν, μερκοὺμ «"Ο νέ καρανλὴκ κὸύν ἰτι! ἀτεμλὲρ ζεβτζὲ βὲ βαλιτελερινὶν κὸζλερὶ ὀνὸυντὲ πογουλτηλὰρ», τετί. Πὲν πουνὴ ισιττιγὶμ βακὴτ ἀνὰ «Φάκατ σὶζ νίτζὸυν μιζάν ὸὺλ χαβαγιὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμετινιζ;» τεγιὸὺ σορτηγημτὰ, μερκοὺμ «Κουρτουλούρηζ ζάνν ἐττὶκ», τεγιὸὺ τζεββὰπ βερτί.

"Εββετ, ἀτεμλὲρ ἄλεσσεβιγε ἰχταρὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ, σαχὶχ πεϊγαμπερλὲρ ϊλὲ γιαλαντζὴ κιπὶ μουαμελετὲ πουλουνουρλάρ. 'Ανλὲρ «Βαϊζ τάϊμα φελακεττὲν πὰχς ἐτὲρ, βὲ νασιχάτ οὺ ἰχταρλαρὴ μασαλτὰν ἰπαρέτ τιρ», τερλέρ. Νῶε ἀσρηντὰ γιασαγιανλαρὰ κελετζὲκ ὸλὰν φελακετὶ κὸστερτὶ ισέ τε, ἀνὴ ἰστιχζὰ ἐττιλέρ. Φάκατ ἀνὴν ἰχταρὴ χακικὶ ὸλτηγηντὰν, τετιγὶ κιπὶ σοὺ τουφανὴ βουκοὺ πουλτού. Πεϊγαμπερλὲρ πένι 'Ισραηλὶν ἐσαρετὲ κιτὶπ, μιλλετὶν τάρ οὺ μὰρ ὸλατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐϊλετιλὲρ ισέ τε, ἀνλερὲ χὶτζ ἐγεμμιγὲτ βερίλμετι, φάκατ τετικλερὶ σαχὶχ τζηκτή. 'Εφεντιμὶζ 'Ιερουσαλημὶν χαραπηνὴ ἰχπὰρ ἐϊλετὶ ισέ τε, σὸζὸυνὲ ἰνάνματηλαρ, φάκατ σὲχρ χαράπ ὸλτού.

Ρεσουλλέρ ιλχάμη ιλαχὶ ιλὲ κερὲκ τεβπεσὶζ πὶρ κὸυναχκιαρὴν βὲ κερὲκ τεβπεσὶζ τὸυνγιανὴν ὸὺζερινὲ κελετζὲκ ὸλὰν γαζαπὴ ιχπὰρ ἐτμισλὲρ ὸλοὺπ, ὅλ γαζαπὴν κελετζεγὶ σὸυπχετὲν μὸυσταγνί τιρ. Ἔββετ, τὸστουμ, Ἀλλαχὴν γαζαπηνὴ κὸστερὲν μιζανὴν τζιβασὴ ἐνμίς τιρ. Ἀλλαχὴν Κελαμὴ κὸυναχὴν ὸὺτζρετὶ ὸλὸὺμ ὸλτηγγηνὴ, ὸλὸυμτὲν σόγγρα χὸὺκμ κελετζεγινὶ, βὲ χὸυκμὸὺν ἐπετὶ ὸλατζαγηνὴ κατὶ σουρεττὲ ιλὰν ἐτμεκτέ τιρ. Ἀλλαχὴν ιλανάτη σαριχεσὶ πουνλαρτὰν ιπαρέτ τιρ.

Φάκατ ἀλαμετλὲρ νέρετε τιρ; Κὸκ γιὸυζὸὺ περρὰκ, βὲ τενίζ σακὶν τεγίλ μι; Κὸκ γιὸυζὸυνὸὺν περρὰκ, βὲ τενιζὶν σακὶν ὸλμασηνὴν ἐχεμμιγετὶ γιόκ. Ἰὸὺ χουσουστὰ κὸρὸυνὸὺς κὸύλλιγεν γιαλαντζή τηρ. Πινλέρτζε κιμσελὲρ κὸρὸυνὸυσὲ κὸρὲ ταβρανὴπ, τιβανελικλερινὲ κουρπὰν κιττιλέρ. Κουρτουλούρημ ζὰνν ἔτμε. Ἰὸὺ κιπὶ πὶρ ἀτὴμ ἀλμὰκ τζεσαρὲτ τεγίλ, πουταλαλήκ τηρ. Τόστουμ, κὸυναχὰ τογρού κοστηγὴν μουχακκὰκ ὸλτηγγηντὰν, ιχταρὰ κουλὰκ βέρ.

ΕΚΜΕΚ

(Γιούτχς Κήμπενιην)

Φρανσανὴν γὰρπ τζιχετιντὲ βακὴ Ἰριτάνγιη νὰμ ἐγιαλετὶν σεκενεσιντὲν ὸλὰν φακὶρ πὶρ αἰλὲ ἀσκὲρ ὸλὰν ὀγουλλαρηντὰν πὶρ μεκτοὺπ ἀλὴπ, μερκουμὴν Δζενεβρατὰ χαστὰ γιαττηγγηνὴ ἀνκλατηλάρ. Κεντζὶν βαλιτεσίλε κὴζ καρνταση ἀτζέλετεν τεταρικιὰτ κὸρὸὺπ, πετερινὶ ἀνὰ κὸντερτιλέρ. Πετερὶ κὲντζ ἀσκερὶν γιαταγὴ γιανηντὰ τουρτηγγηντὰ ὅ ταχὰ ὅλμεμις ἰτι ἰσέ τε, χασσελερὶ σὸν τεφὰ ὸλαράκ οὺγιουσμὰκ ὸὺζρὲ ὸλοὺπ, οὺζοὺν μὸυττὲτ ἐζιγὲτ τζεκτιγιντὲν, χισσιγιατὴ σὸνμὸὺς, βὲ κουββέϊ ζακιρεσὶ σάϊκι ζαὶλ ὸλμούς ἰτι. Πετερὶ ὀγλουνὴ φερραχλαντηρμαγὰ ναφιλεγὲ τζαλησήρ ἰτι. Ζεβαλλὴ κὲντζ ὅλμεζτεν ἐββέλ πὶρ ταχὰ πετερινὶ κὸρτὸυγιὸὺ ιτζὸὺν χὶσς ἐττιγὶ μεσερρετινὶ φησηλταγιαράκ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Μὸυσὶνν πετὲρ μαχτουμηνὰ χιτάπεν σὸϊλὲ τετί· «Σὲν ὅλμεγετζεκσιν, πὲν σενὶν ιτζὸὺν παρὰ κετιρτίμ. Σανὰ ιλὰτζ, λεζιζ ταὰμ βὲ χὲρ σέϊ ἀλμαγὰ χαζήρ ὶμ, βὲ ἐγὶ ὸλτηγὴν κιπὶ σενὶ ἐβὲ κὸτὸυρετζέγιμ.» Χαστὰ ποὺ σὸζλερὶ ἰσιττιγιντὲ πασηνὴ σαλλατή. Ἀνὰ λαζήμ ὸλὰν χὲρ ιλὰτζ βεριλμίς ἰτι. Πετερινὶν κὸνλὸὺ τζὲλπ ἐτετζὲκ σὸζλερινὲ κελίντζε, ἄρτηκ ἀνὴν ὅ κιπὶ σεϊλερὲ χάττα ἐββέλτζε ζιγιατεσίλε ἀρζουλετιγὶ σεϊλερὲ πιλὲ ἀρζουσὴ κάλμαμης ἰτι. Ἄρτηκ ἀντὲ τζὰν κάλμαμης ὸλτηγγηντὰν, γιαρτημτὰν ἰστιρατὲ ἐτετζὲκ βακὴτ κετζμίς ἰτι.

Πετερὶ ὀγλουνὴν ποὺ χαλινὶ κὸρερὲκ γιὸυρεγὶ κηρηλτὴ, βὲ ὁτεγὲ τὸνερὲκ ἀγλατή. Τζαντασηνὴ ἀτζαράκ Πρίτον κεϊλὸυλερινὶν γετικλερὶ πὶρ τζαβτὰρ ἐκμεγὶ τζηκαρτή. Πὶρ παρτζὰ κοπαραράκ ὀγλουνὴν ἀγζηνὰ πὶρ κηρηντητζὴκ κοϊτού. Πὶρ τακικὰ σόγγρα χαστὰ ἀνὴ γιουττοὺ, βὲ κὸζλερινὶ ἀτζαράκ, «Πίρ ἀζ ταχὰ», τεγιὸὺ φησηλτατή. Πετερὶ «Πουνὴ βαλιτὲν γιαπτὴ», τετιγιντὲ, «Ἔββετ, πιλίριμ, πὲκ λεζζετλί τιρ», τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί.

Πετερὶ ἐκμεγὶ γιαταγὴν ὸὺζερινὲ κοϊτηγγηντὰ, ζέβαλλη ἀσκὲρ ἀνὴ ἐλινὲ ἀλὴπ κὸζλερινὲν γιὰς ἀκαράκ γεμεγὲ πασλατή. Ὅλ τακικατὰν ἰτιπάρεν μερκοὺμ σιφαγιὰ γιὸὺζ τουταράκ, ἰκὶ χαφτὰ σόγγρα ἐβὲ κὸτὸυρὸυλετζὲκ τερετζετὲ ἐγιλεστί.

Ἴσπου κησσὰ πὶρ μὸυττὲτ σὸυρὲν βακηὰ ιλὲ περαπὲρ σάϊκι ἐπετιγετὲ ἀὶτ ὸλὰν τικὲρ πὶρ βακηὰ ζικρ ἐτέριζ. Ἐπίσκοπος Πέβηριδζ ὸλμὲκ ὸὺζρὲ ικὲν, ταπιπίϊλε χητμεττζισὶ κεντιλερινὶ τανηρλάρμη τεγιὸὺ σουὰλ ἐττικλεριντὲ μὸυμαϊλέϊχ τζεβὰπ βέρμετι. Τοστλὰρ ιλὲ χησημλαρὴ πιρὲρ πιρὲρ κελερὲκ, χὲρ πιρὶ «Πενὶ τανήρμησην;» τεγιὸὺ σορτουλὰρ ισέ τε, τζεβὰπ βερέμετι. Σόγγρα ἀραλαρηντὰν πιρὶ «Ράπτ Ἰησουσὴ τανήρμησην;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττιγιντὲ, Ἔββετ, Ἀνὴ τανήρημ, Ὁ πενὶμ Χελασκιαρήμ τηρ», τεγιὸὺ ιράτη κελὰμ ἐϊλετί.

Ἴσπου μὸυσὶνν ὸλὰν κερὶμ ζὰτ βαλιτεσινὶν ἐκμεγὶ ιλὲ ἐγὶ ὸλὰν ἀσκὲρ κιπὶ σιφὰ πούλματη ισέ τε, «Χαγιὰτ ἐκμεγὶ πέν ἰμ» τεγὲν Ζάτη τζελιλὶν χακκηντὰ τὸυσὸυνὸὺπ κέσπι κουββὲτ ἐτερὲκ ἐπετὶ βατανὰ ιρτιχαλ ἐϊλετί.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ

ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ

1.

[Πέντι μαχσούς]

Ἄτζ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν νεφὶς ταμλὰρ ιλὲ μὸυκεμμὲλ σοφραγιὰ ὸλὰν πὶρ ταβετὶ μά ἐλ μεμνουνιγὲ καπὸὺλ ἐττιγὶ κιπί, πὶζ τάχι χένουζ ικμὰλ ἐττιγιμὶζ πὲς χαφτὰ κατὰρ τατιλὶ ἄϊνι λεζζέτ οὺ μαχζουζιγέτλε τελακκὶ ἐϊλετίκ. Ἀ γ γ ε λ ι α φ ο ρ ο σὴν τεελιφινὶ τὲρ ὀγτὲ ἐττιγιμὶζ τὸρτ πουτζοὺκ σενετὲν ζιγιατὲ ὸλὰν σοὺ μὸυττετὲ πάζη κησσὰ γιολτζουληκλὰρ ἐτμὶς ισέκ τε, γαζεταμηζὴ βακτηντὰ τζηκαρὰ πιλμὲκ ιτζὸὺν μαχάλη μεμουριγετιμιζτὲν ἄντζακ πὶρ κὰτζ κὸὺν ιράκ πουλουνμὰκ κερὲκ ιτιγινὶ τάϊμα χισς ἐτμισίς. Ἰστιραχάτη κιαμιλεγὲ ἐσέττι ισιτιγιακημὶζ βάρ ἰτι, βὲ φαζιλετλοὺ Δόχτωρ Γρινὶν χιμμετίϊλε ἀνὴ κὸνεντίκ. Ἰὸὺ παπτὲ μὸυμαϊλέϊχ τζεναπλερινὲ τερούνι τιλτὲν μιννεττάρ ὴζ. Γαζεταμηζὴν ἰσπου νουσχεσὶ βὲ σάϊρ πὶρ κὰτζ νουσχελερίϊλε καρίϊνι κιραμὴ σεϊγιαχαττὰν ἀλτηγγμὴζ τελεζζοὺς βὲ ἰπρετὲ χισσετὰρ ἐϊλεμὲκ ιστέριζ.

Αὔγουστος 2 ντζὶ τζὸὺμὰ ἀκσαμὴ τζηκὰν τραίνλε Ἰσταμπολτὰν μὸυφαρακὰτ ἐτίπ, ἐρτεσὶ σαπὰχ Ἐδιρνεγὲ βασὴλ ὸλτούκ. Ἐδίρνε ιλὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ χουτουτὴ πεϊνιντὲ γὲκ μενζίλ Μουσταφὰ Πασὰ ισέ τε, σὲχρ ιράκ ὸλτηγγηντὰν, τεμὶρ γιολουντὰν κὸρὸυνμέζ. Μουσταφὲ Πασαγιὰ μὸυβασελὲτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ Ἐδίρνε ὀβασηνὴ τὲρκ πίρλε ταγλὴκ ιτζινὲ κιρτίκ. Σαρκὶ Ρουμελιτὲ ἴλκ μενζίλ ὸλὰν Χαρμανληγιὰ κελτιγιμιζτὲ ἐσγιαμὴς πὶρ καρὴ μεμοὺρ ταραφηντὰν γιοκλανηλτή. Μαρίτζα ἠρμαγηνὴν τερεσὶ πογιούντζα κιτμεκτὲ ιτίκ. Ἐβλεριντὲν πὲκ τζοκλαρὴ σαμὰν ιλὲ, φάκατ πάζηλαρη κιρεμιτ ιλὲ ὀρτὸυλὸὺ χάϊλη κὸϊλερτὲν κετζτίκ. Πουγτάϊ κιάμιλεν γετισμὶς ισέ τε, τεμετλέρλε παγλὴ ὸλαράκ μὸυλτεζιμὶ πεκλεμεκτέ τιρ. Ὅλ σεμτλερτὲ ταρὴ, βὲ Μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χὲρ χάνκη πὶρ τζιχετιντὲ κὸρτὸυγιὸυμὸυζτὲν ζιγιατὲ Μησὴρ πουγταγιὴ ταρλαλαρὴ βάρ. Σοὺ σὸν σενελερτὲ ὅλ ταραφλαρτὰ Μησὴρ πουγταγιηνὴν ζηραατὴ πὲκ ιλερὶ κιτμὶς ὸλοὺπ, πάζεν κετζτιγιμὶζ μιλλέρτζε γιολλαρτὰ Μησὴρ πουγταγιὴ ταρλαλαρηντὰν μάτα σάϊκι πὶρ σέϊ κὸρὸὺλμεμεκτε ἰτί. Γιανπολιγὲ κὸτὸυρὲν γιὸλ Τηρνόβα Σεϊμενλιτὲ πασλὰρ βὲ σίμτι Πυργοσὰ κιτμεκτέ τιρ. Γιολὴν πὸὺ σὸυπεσιντὲ Μαριτζανὴν ὸὺζεριντὲν τεμὶρ πὶρ κὸπρὸὺ γιαπηλμὴς ὸλοὺπ, τὰμμ κὸγιὸὺν ὅτὲ ταραφηντά τηρ. Καριγὲ πὶρ τεπενὶν σηρτηντὰ βακὴ ὸλοὺπ, ἐβλὲρ γιὰν γιανὰ γιαπηλμὴς τεγίλ, ἴλλα ἀγατζλὰρ ἀρασηντὰ ὁτετὲ περιτὲ ινσὰ ὸλουνμὴς ὸλτηκλαρηντὰν, μενζαρεσὶ πὲκ κὸὺζέλ τιρ. Γιολτὰ κιτὲρ ικὲν ἠρμαγὴν ιτζιντὲ χάϊλη πεντίλερ κὸρτὸὺκ. Ἰσπου πεντίλερ καζὴκ κακὴπ ὀνὸὺνὲ τζαλὴ τζηρπὴ τολτουραράκ, βὲ σόγγρα καϊμ ὸλμασὴ ιτζὸὺν τὰς βὲ τοπράκ γιηγαράκ γιαπηλήρ. Ἠρμαγὴν τασὲτηγὴ ἐσνατὲ ἴσπου πεντλερὶν χέπισι τάχι γιηκηλὴρ ισέ τε, οὺτζοὺζ πὶρ ταρζτὰ γίνε γιαπηλὰ πιλίρ. Χὲρ πιρισινὶν ὸὺζεριντὲν πὶρ γιάχοτ ικὶ ἀγιὰκ γιὸυκσεκλικτὲν τὸκὸυλὲν σοὺ οὺφὰκ πὶρ τεγιρμὲν τὸντερμεγὲ κιαφί τιρ. Τηρνοβατὰν κετζερὲκ ἀραπαλαρὴν γαρπὰ τογρού Χασκόγὲ κιττιγὶ πὶρ μενζιλὲ, βὲ πὶρ ἀζ σόγγρα τεμὶρ γιολουνὴν σὰρκ τζιχετιντὲ βακὴ Τζηρπανὰ κιττικλερὶ σάϊρ πὶρ μενζιλὲ κελτίκ. Πουραλὰρ ἐγιαλετὶν ὅλ σεμτιντὲ ἓν μουχλμμ μαχαλλὲρ τιρ. Τεμὶρ γιολουντὰν Τζηρπανὴν πὶρ μιναρεσὶ κὸρὸὺλὸὺρ.

Πὶζ Φιλιπενὶν βασὶ ὀβασηνὰ γιακλαστήκτζα τεπελὲρ ἀλτζακλανμακτὰ πουλουντηλάρ. Γιολτζουλαρτὰν πιρὶ κὸϊλερὶν πιριντὲ κιαὶν γενὶ βὲ πὸγιὸὺκ πὶρ πιναγιὰ τικκατημιζὴ ταβὲτ ἐτερὲκ, ἀνὴν μεκτεπ ὸλτηγγηνὴ πιζὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Βουλγαρλαρὴν ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ὸλὰν ιστιγιακλαρὴ πὲκ πὸγιὸὺκ ὸλοὺπ, χὸυκὸυμὲτ χὲρ κὸϊτὲ μεκτεπλὲρ ινσὰ ἐτμεκτέ τιρ. Πὶρ καριγετὲ γενὶ γιαπηλμὴς πὶρ κὰτζ πιναλὰρ κὸρτὸὺκ, βὲ ἀλτηγημὴζ μαλὸυματὰ ναζάρεν, ἀνλὲρ πὶρ νὸυμουνὲ τζιφτλιγινὲ μερπὸὺτ ὸλὰν πὶρ ζηρατ μεκτεπινὲ ἀὶτ τιρλέρ. Ἰὸὺ τζὸὺμλε ιλὲ περαπὲρ, κερὲκ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ βὲ κερὲκ Βουλγαριστανὰ ζηρατ ιτζὸὺν ιτζὰτ ὸλουνὰν σιμτικὶ μακιναλαρτὰν πὲκ ἄζ κουλλανηλμακτά τηρ. Πὶρ γερτὲ ισιττιγιμιζὲ κὸρὲ, πάζη κιμσελὲρ χαρμὰν μακιναλαρὴ κετιρτμισλὲρ ισέ τε, ἀντὲν τζηκὰν σαμανὴ σηγὶρ βὲ παρκὶρλὲρ γεγεμετικλεριντεν, φαϊτεσὶς τεγιὸὺ πὶρ ταραφὰ ἀτηλμησλάρ τηρ. Ζαννημίζτζα Ἀμερικατὰ κουρού ὅτ κεσμὲκ ιτζὸὺν κουλλανηλὰν μακινὰ σαμὰν τζηκαρμὰκ ιτζὸὺν τάχι κουλλανηλὰ πιλίρ. Ἴγγλιζ βαπορλαρὴ Ρουσιαγιὰ πὲκ τζὸκ χαρμὰν μακιναλαρὴ νὰκλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἔγερ Βουλγαριστὰν Πύργος τεμὶρ γιολού χαττηνὴ ικμὰλ ἐττικτὲν σόγγρα γαρπὶ Εὐρωπαγιὰ πουγτάϊ κὸντερμὲκ παπηντὰ Ρουσία ιλὲ ρεκαπετὲ κιρμὲκ ιστὲρ ισέ, πουγταγινὴ Ρουσιανὴν σαττηγὴ κατὰρ οὺτζοὺζ φι-

γιάτλα σατμαλή τηρ. Φάκατ μακινὰ κουλλανμὰζ ισὲ, σατάμαγιατζαγη τερκιάρ τηρ.

Ἀλτηγημὴζ μαλούματὰ ναζάρεν, τεμίρ γιολουντὰν πίρ ὰζ ιρακτὰ κόρουλεν τζεσιμ πεγιὰζ πινὰ πίρ Καθολίκ μαναστηρὴ ὀλουπ, ὰνὴν κουρπιντεκὶ κόϊ Βουλγὰρ Καθολικλερίν καριγεσί τιρ. Πού τζούμλε ίλὲ περαπὲρ, Βουλγὰρ Καθολικλὲρ σαγιητὰ ἄζ ὀλουπ, Ἰσταπολτὰ μουκίμ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσηνὴν νεσὶρ ετιγὶ σὸν ραπορτογιὰ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν ίλὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ πουλουνὰν Καθολικλὲρ 2,536 ἀϊλελερτὲν ίπαρετ τιρλέρ. Πρὲνς Φέρδινανδ Καθολίκ ισέ τε, ίταρεσὶ ταχτηντὰ ὀλὰν ἐχαλιγὶ κεντὶ κιλισεσινὲ τζὲλπ ετμεγὲ γαϊρετ ετετζὲκ ὀλουρ ισὲ χούσνι τεβετζτζούχὶ γάϊπ ετετζέκ τιρ· πού ετζλτὲν μούσαριλέϊχ ἐχαλιγὲ πού κιπὶ πίρ ἐφκιὰρ βέρμεμεκ παπηντὰ γάγετλε τικκὰτ ετμεκτέ τιρ.

Ὀϊλετὲν σάϊκι πίρ πουτζούκ σαὰτ ἐββὲλ Φιλιπέγὲ βασὴλ ὀλτούκ. Πού σεχρὶ σέχβεν Παῦλος Ρεσουλὴν ζιγιαρὲτ ετίπ τε ρισαλελεριντὲν πιρινὶ ἀνὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ Φίλιππποι σεχρὶ ἄττ ετὲν ἀκὶλ πίρ ζατὰ ραστ κελτίκ. Βάκαα ἴσπου σὲχβ ταπιτ τιρ, πά χουσούς Τούρκτζετὲ ικισινὶν ισμὶ σάϊκι πίρ τιρ. Φάκατ ἀνλὲρ πίρ χάττη μούστακίμ ούζεριντὲ γεκτικεριντὲν 70 μὶλ κατὰρ ιρὰκ τηρλάρ. Πάζη σεχρλερίν Ρώμα Ἰμπερατωρλαρηνὴν ναμήϊλε Κάϊσεριγε ταπίρ ὀλουντηκλαρὴ μισιλλού, πού ικὶ σεχρλὲρ τάχι Μακεδονία Κραλὴ Φιλιππουσὴν ισμίϊλε γιατ ὀλουντηλάρ. Κρὰλ Φιλιππουσὴν ζεμανηντὰν ἐββὲλ Φίλιπε σεχρινὶν γεριντὲ Εὐμολπία νὰμ πίρ σὲχρ βάρ ίτι. Φίλιππος ἴσπου σεχρὶ φὲτχ ἐττικτὲν σόγγρα, ὰνὴ τεβσὶ, βὲ κεντὶ ισμίϊλε γιατ ἐϊλετί. Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν φὲτχ ὀλουντηκτὰν σόγγρα χάλα μουχίμμ πίρ σὲχρ ὀλούπ, Θρᾴκη ἐγιαλετινὶν μερκεζὶ ὀλτού. Κοτλὰρ σεχρὶ χαρὰπ ἐτερὲκ, ριβαγετὲ ναζάρεν, σεκενετὲν 100,000 κισὶ τελὲφ ἐϊλετιλὲρ, σόγγρα πίρ Βουλγὰρ Κραλὴ γετίϊλε πέ τέκραρ χαρὰπ ὀλουντή. Σὲχρ Μιλαδὴν 1360 ταριχιντὲ, γιάνι Ἐδιρνενὶν φὲτχ ὀλουντηγὴ σενετὲ χούκούμέτι Ὀσμανιγὲ ταχτηνὰ κετζλπ, ὅλ μούττεττὲν πού ανὲ τεγὶν Τεβλέτι Ἀλιγενὶν πίρ κησμηνὴ τεσκίλ ετμίς τιρ. 1818 ταριχιντὲ ζελζελετὲν σάϊκι χαρὰπ ὀλουπ, 1846 τὰ τεχσετλὶ πίρ γιανγηντὰν τζὸκ ζιγιὰν κόρτού. Φίλιπε ακτέμτζε Σαρκὶ Ρουμελὶ βιλαγέτι μούμταζεσινὶν μερκεζὶ ίτι ισέ τε, βιλαγέτι μεζκούρενὶν ίταρεσὶ τὸρτ σενὲ ἐββὲλ Βουλγαριστὰν ἐμαρετινὲ ίλχὰκ ετίλτί.

Φιλιπενὶν σιμτικὶ σεκενεσὶ 30,000—40,000 νουφούς τηρ. Σεχρὶν τεμίρ γιολούίλε Ἰσταπολτὰν ὀλὰν μεσαφεσὶ 494 κιλομέτρο γιάχοτ 309 μὶλ ὀλουπ, σεχρὲ γιακλασήγημηζτὰ πὲκ κούζέλ κόρούνμεκτέ ίτι. Ὀβανὴν ούζεριντὲ γρανίτ καγιασηντὰν ίπαρετ 4 τεπὲ ὀλουπ, 3 τανεσὶ μαχρουτί ούζ σὲκλ (κῶνος) βὲ σιμὰλ τζιχετιντὲ ὀλὰν τικὲρι ταχὰ ούζούν τηρ. Σὲχρ πού σὸν τεπενὶν σκρτηντὰ βὲ ετεγιντὲ ινσὰ ὀλουνμής τηρ. Ἐτραφηντὰ χάϊλη πὰγ βὲ παγτζελὲρ ὀλουπ, Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ ἒν ἐγὶ πιρίντζ ὁρατὰ τζηκτηγὴ ίτίτιὰ ὀλουνούρ. Πού τζούμλε ίλὲ περαπὲρ σὲχρ γιάζην πὲκ σητζὰκ ὀλουπ, πιρίντζ ταρλαλαρηντὰν πὲκ τζὸκ σιβρὶ σινὲκ βὲ ταταρτζὴκ τζηκάρ.

Φιλιπετὲ ὅλ σεμτλερὲ ἀκιὰχ ὀλὰν πίρ τὸστ πίζὲ ρεφακὰτ ἐτερὲκ, μερκούμ κεζτιγιμίζ ἐσνατὲ τικκατὰ σαγιὰν μαχαλλερὶ πίζὲ κὸστερίρ ίτι. Κιττιγιμίζ ικιντζὶ μαχὰλ Τατὰρ Παζαρτζὴκ ὀλούπ, ἴσπου σὲχρ 3 γιάχοτ 4 κιλομέτρο μεσαφετὲ Μαρίτζα νὰμ νεχρὶν σαχιλιντὲ ινσὰ ὀλουνμής τηρ. Πελοβαγιὰ μούβασελετιμιζτὲ ὀβὰ πιττὶ, βὲ πίρ ὰζ μούττὲτ πάζη κόπρούλὲρ ούζεριντὲν κετζερὲκ, βὲ ετραφημηζτὰ τιλκούσὰ μενζαρελὲρ σέϊρ ετερὲκ ταγλὰρ ίτζιντὲν γιολτζουλὴκ ἐττίκ. Πελοβατὰν σόγγρα Πανιαγιὰ κελερὲκ, 17½ σαττὰ τεμίρ γιολού ίλὲ 588 κιλομέτρο γιολτζουλὴκ ἐττικτὲν σόγγρα, Σαμακοβὰ κιτμὲκ ίτζούν ἀραπὰ ίλὲ 30 κιλομέτρο ταχὰ γιολτζουλὴκ ἐττίκ. Πανιατὰ πίρ σαὰτ κατὰρ καλτήκ. Ἴσπου καριγὲ τεμίρ ματενιντὲν τζηκὰν σητζὰκ σού καπλητζαλαρηνὴν ισμίϊλε γιατ ὀλουνούπ, χασταλαρὴν σιφὰ ίτζούν κιττικλερὶ κόγιούν κουρπιντέ τιρ. Πανιανὴν σοκακλαρηντὰ τομουζλὰρ ότεγὲ περιγὲ κοσαρλάρ· ἴσπου μενζαρεγὶ Βουλγαριστανὴν χὲρ τζιχετιντὲ κόρὲ πιλίρσιν. Πίρ τοστὰ Βουλγαρλαρὴν κογιούν σούρούλερινὶ τομουζλαρὰ τεπτίλ ἐττικλερὶ παπηντὰ σικιαγὲτ ἐττιγιμιζτὲ, μούμαϊλέϊχ ἀνλερὶν κερὲκ κογιούν βὲ κερὲκ τομούζ πεσλετικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Κογιουντὰν ζιγιατὲ τομουζὰ ραστ κελλίπ, Βουλγαριστανταὰν Μακεδονιαγιὰ κετζτιγιμιζτὲ ἀνλερτὲν χάλα κουρτούλματηγημηζη κόρερὲκ μεγιούς ὀλτούκ.

Πανία ίλὲ Σαμάκοβ πεϊνιντὲ ὀλὰν ταγλαρὴν ζιρβεσιντὲ Σαρκὶ Ρουμελὶ ίλὲ Βουλγαριστὰν χουτουτηνὴ ταγὶν ετὲν πίρ τὰς κόρτούκ. Ἄϊνι ζιρβὲ Μαρίτζα ίλὲ Τούνα νεχρινὶν πίρ σούπεσὶ ὀλὰν Ἰσκερὶ γεκτικεριντὲν ἀγιηρήρ.

Ἰσταπολτὰ ἐβιμιζτὲ σοφρατὰν καλκτηκτὰν τακρίπεν 25 σαὰτ σόγγρα Σαμακοβτὰ ὀλὰν πίρ τοστὴν σοφρασηνὰ ότουρτήκ.

Σαμάκοβ τακρίπεν 12,000 σεκενεγὶ χαβὶ ὀλούπ, χαβασηνὴν σαγλαμληγὴ σεπεπίϊλε Ἀμερικὰν Πὸρδ σιρκετὶ μισιονερλερινὶν ταλίμ ού τερπιγὲ ισὶ ίτζούν μερκεζ ίττιχὰζ ἐττικλερὶ κούτζούκ πίρ σέχρ τιρ. Ἰενὶζ σατχηντὰν 3, 500 ἀγιὰκ γιούκσεκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, κετζελερὶ σογούκ ὀλούπ, ικλιμὶ πίζὲ Ἰσταπολεηκιντὲν πὲκ φερκλὶ κελτί. Ὀρατὰ κελισμεκτὲ κόρτούγιούμούζ γιάληηζ μεϊβὲ ἐρίκ ίτι· σάϊρ μεϊβελερὶν κιάφφεσι ικλιμὶ ταχὰ σητζὰκ ὀλὰν μαχαλλερτὲν κετιριλτικλερὶ κιπὶ, ἐτραφτὰ πουλουνὰν ταγλαρτὰ κεσρέτλε κελισίπ τε κοϊλούλερὶν σατμὰκ ίτζούν τοπλαγιὴπ κετιρτικλερὶ ούτζ νεβ γιαπανὶ μεϊβὲ τάχι βάρ τηρ.

Ἰζιβαρτὰ πουλουνὰν τεπενὶν ζιρβεσινὲ τζηκὴπ, ούζούν βὲ τὰρ ὀλὰν σεχρὶ ἀλὰ σουρεττὲ σέϊρ ού τεμασὰ ἐϊλετίκ. Σέχρι μεζκούρτὲ πίρ κὰτζ τζαμὶ βὰρ ισέ τε, σού κετζὲν πίρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Τούρκ ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμὴ χιτζρὲτ ἐϊλεμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, πουνλαρτὰν ἄντζακ πιρὶ κουλλανηλμακτά τηρ. Πίζ Κουρπὰν παϊραμὴ ἐσνασηντὰ Σαμακοβτὰ πουλουντηγημὴζ τζιχέτλε, μιναρελερὶν καντιλλὲρ ίλὲ τονατηλμασὴ τάρ ού τιγιαρτὰν πὲκ ούζαγὰ βάρμαμης ίτιγιμιζὶ πιζὲ ίχτὰρ ετμεκτέ ίτι. Πίζὶ Πανγιατὰν Σαμακοβὰ κετιρὲν ἀραπατζὴ νεζακετλὶ πίρ Τούρκ ὀλουπ, κεντὶ βατανὴ ίλὲ τζιβαρλαρηντὰν Μεμαλίκι Σαχανεγὲ γάγετ τζὸκ κιμσελερὶν χιτζρὲτ ετμεκτὲ ίτικλερὶ χουσουσηντὰ πίζὶ τεεμὶν ἐϊλετὶ ισέ τε, σόγγρα καλεμὲ ἀλατζαγημὴζ πίρ πέντι μαχσουστὰ κόρούλετζεγὶ ούζρὲ, Βουλγαριστανὴν πού ζαραρηντὰν Μακεδονία ίστιφατὲ ἐϊλεμίς τιρ.

Σαμακοβτὰ τακρίπεν 150 Γεχουδὶ χανεσὶ μεβτζούτ ὀλούπ, σεχρτὲ πουλουνὰν ἒν μούκελλὲφ πιναλαρτὰν πάζηση ἀνλερὲ ἀϊτ τιρ. Μαπακὶ ἐχαλινὶν σάϊκι κιάφφεσι Βουλγάρ τηρ. Μεσχούρ πιναλὰρ ἀρασηντὰ πίρ κηζλὰρ μαναστηρὴ βάρ τηρ. Βουλγὰρ Ἐξαρχοσηνὴν ραπορτοσηνὰ ναζάρεν, πούτούν Βουλγαριστὰν ίλὲ Σαρκὶ Ρουμελιτὲ 14 κηζλὰρ μαναστηρὴ μεβτζούτ ὀλούπ, πουνλαρὴν ἒν πογιούκλεριντὲν πιρὶ Σαμακοβτακὶ τιρ. Κέζαλικ Σαμάκοβ Βουλγὰρ παππασλαρηνὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὲ μαχσούς ἴλμι ίλαχὶ μεκτεπινὶν μακαμή τηρ. Μεζκούρ μεκτεπὲ μούταβίμ ὀλὰν σακιρτανὴν ἀτετὶ τακρίπεν 50 ὀλούπ, ίστιττιγιμιζὲ ναζάρεν, ίστιτατλὴ κεντζλερὶ μεζκούρ μεκτεπὲ κιρμεγὲ καντηρμὰκ σάϊκι μούμκινσίζ τιρ. Παππασλὴκ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλανλαρτὰν πὲκ ἀζλαρηνὴν ἀχλάκ ού ίστιτατίλαρὴ μουκαττὲς μεμουριγετὲ λαγιὴκ ὀλὰν χούρμέτ ού ριαγετὶ τζαλίπ ὀλατζὰκ σουρεττέ τιρ. Βουλγαρλαρτὰν πιρὶ πιζὲ χιτάπεν, «Μουκάττεμα κηζλαρημὴζ παππασλαρὰ τεζβίτζ ετίλμεγὶ ἀρζού ετερλέρ ίτι ισέ τε, ἔλ γεβμ σάϊκι ἀνλερὶν κιάφφεσι τάχι ζαπητάνη ἀσκεριγεγὲ τεζβίτζ ετίλμὲκ ίστεγιορλαρ» τετί.

Χέμαν σεχρὶν χαριτζιντὲ 1886 τὰ ινσὰ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πίρ τζουχὰ φαπρικασὴ βάρ τηρ. Φαπρικανὴν μακιναλαρὴ 36 ἂτ κουββετινὶ χαϊζ πίρ τζὰρχ βασητασήϊλε ισλεμεκτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὰνὴν ίτζιντὲ ἄϊνι μικταρτὰ κουββὲτ χασὴλ ετὲν πίρ πουχὰρ μακινασὴ τάχι βὰρ ισέ τε, ἴσπου μακίνα ταχὰ σιμτιγὲ κατὰρ γιάληηζ κηζτηρμὰκ βὲ κουρουτμὰκ μακσετλερὶ ίτζούν κουλλανηλμακτὰ πουλουνμής τηρ. Ταραμαγὰ, ἐγιρμεγὲ βὲ τοκουμαγὰ μαχσούς μακιναλαρὴν κιάρφεσι Σαξωνιατὰ Εὐρωπανὴν μακιναλὰρ ίμαλὴ χουσουσηντὰ σὸχρετ κέσπ ετμίς μαχαλλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Σέμνιτζ σεχριντὲ γιαπηλμησλάρ τηρ. Μεζκούρ φαπρικατὰ ίμὰλ ὀλουνὰν τζουχὰ νεφὶς βὲ ὰλὰ νεβτὲν τεγὶλ ισέ τε, καλὴν βὲ ταγιανηκλή τηρ. Σίμτιλικ ἀντὲ γέβμιγε 300 ὀκκὰ γιούν κουλλανηλμακτὰ, βὲ 20 ἐρκὲκ ίλὲ 10 κατὴν ίστιχτὰμ ὀλουνμακτά τηρ. Ἐσγιὰ βὲ ἐμτιαγιὰ ὀλὰν ίχτιγιὰτζ ἀρττήκτζα, ἀμελενὶν ἀτετὶ τεζγιτ ἐτίλετζέκ τιρ. Βουλγαριστὰν χούκούμετι πίρ κὰτζ σενεγὲ κατὰρ φαπρικανὴν ίμαλατηντὰν ρὲσμ ἄχζ ὀλούνμαμασηνα καρὰρ βερμίς τιρ.

Σαμάκοβ ἐχαλισινὶν ίττιασήντζα, σέχρι μεζκούρ Βουλγαριστανὴν Μαντζεστηρὴ χεϊγετινὶ κέσπ ετετζέκ τιρ. Ὁ σού κουββετινὲ μαλλίκ ὀλτηγὴ κιπὶ, κουρπιντὲ τάχι τεμίρ βὲ κόμούρ ματενλερὶ μεβτζούτ τηρ, φάκατ κόμούρ ματενινὶν ἐγὶ νεβτὲν ὅλματηγηνα ταΐρ πάζη λακηρτηλὰρ ίστιττίκ. Χάϊλη τεγιρμενλὲρ σού κουββετὶ βασητασήϊλε ίσλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἀμερικαληλαρὰ μαχσούς μεκτεπὶν πίρ σεναγὶ ταϊρεσὶ ὀλουπ, ούφὰκ πίρ σού τζαρχὴ, τούλκὲρ τούκκιανηντὰ βὲ ματπαατὰ λαζὴμ κελὲν κουββετὶ μεϊτανὰ κετιρίρ.

Μεμλεκετὶν ὅλ κησμηνὴν σαγιάνη τικκὰτ μαχσουσιγετλεριντὲν πιρὶ τάχι καπλουτζαλαρὴν τζοκληγή τηρ. Γιοκαρητὰ Πανγιατὰ κιαΐν ὀλὰν πίρ καπλητζαγιὴ ζικρ ἐϊλετίκ. Σαμάκοβ κουρπιντὲ ίκὶ καπλήτζα πουλουντηγὴ κιπὶ, Σόφια, Κούστενδίλ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ τάχι καπλητζαλὰρ βάρ τηρ. Φίλ χακικὰ πίζὲ ὅλ κατὰρ τζὸκ καπλητζαλὰρ ισμὶ ζικρ ὀλουντή κι, ἀνλερὶν καϊτηντὰν βὰζ κετζμεγὲ μετζπούρ ὀλτήκ. Καπλήτζα μερκεζλερινὶν πασλητζαλα-

ρηντὰν πιρὶ τάχι χέμαν Μακεδονία χουτουτὴ πογιουντὰ βὲ Μακεδονία τζιχετιντὲ βακὴ Ράσλουγ καζασή τηρ. Ὁρατὰ Πάνγια ναμηντὰ τικὲρ πὶρ σὲχρ ὀλουπ, πὶρ μαχαλτὲ καγιαλαρτὰν σητζὰκ σοὺ ὂλ κατὰρ κεσρέτλε τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τίρ κι, ὂλ τζιβαρτὰ πουλουνὰν καριγελὲρ κατηνλαρὴ κεντὶ τζαμασηρλαρηνὴ ὀραγιὰ κετιριπ, ἀνλερὶ οὺμουμὴν ἰστιμαλὴ ἰτζοὺν ὀγιουλμὴς τὰς κουρναλαρτὰ γιηϊκαρλάρ.

Σαμακοβτὰν χαρακέτλε Βουλγὰρ κιλισεσινὶν πὰς μαναστηρηνὴν κιαΐν ὀλτηγὴ βὲ ὂν σαὰτ ούζακτὰ πουλουνὰν Ριλογιὰ μουβασελὲτ ἐϊλετίκ. Πὲκ ἀζὶζ ἂτὶ ὀλουνούπ τα φέβκ ἐλ χὰτὶ ὀρουὶτζ τουτμακτὰν νάσι μαναστηρὴν τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ μαγαρατὰ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ μούνζεβινὶν ναμηνὰ χοὺρμέτεν μαναστηρὰ Ἀζὶζ Ἰωάννης τεσμιγὲ ὀλουνμής τηρ. Μαναστηρὴν μεβκιϊνὶν χούσν οὺ λεταφετινὶ κάλ οὺ καλέμλε πεγιὰν ἐτμὲκ ταϊρέϊ ἰκτιταρημηζὴν χαριτζιντέ τιρ. Πινάϊ μεζκοὺρ γιούκσεκ ταγλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ τερετὲ βακὴ ὀλουπ, πεντζερεσιντὲν τησαργιὰ πακηλτήκτα κὸζὲ τεπετὲν τιπὲ κατὰρ ἀραληγηνὰ σάϊρ πὶρ ἀγὰτζ σηγμὰζ τερετζετὲ ἀγατζλάρλα καπλὴ κὸρούνὲν γάγετ σὴκ πὶρ ὁρμὰν ἐρισίρ. Ὁρμανὴν κήσμη ἀζαμὴ γιὰ τζὰμ γιά τα κὸυλκὲν ἀγατζηντὰν ἰπαρὲτ ὀλουπ, ἀζὶζ σαγιηλὴπ ἀγατζλαρηνὴν χὶτζ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν κεσιλμεσινὲ μούσαατὲ ἐτίλμετιγιντεν, ἀνλερτὲν πάζηση φέβκ ἐλ ἀτὲ πὸγιούμούς τιρλέρ.

Μαναστὴρ ἀτζὴκ πὶρ χαβλὶ ἐτραφηντὰ γιαπηλμὴς τζεσὶμ πὶρ τεεσισάτ τηρ. Χαβλὶ ὀὖτζ τζιχεττὲν τὸρτ κὰτ γιούκσεκλικτὲ βὲ τὸρτὸυντζοὺ τζιχεττὲν ταχὰ ἐνκὶν πιναλάρλα μουχάτ τηρ. Ἄσηλ πινανὴν ούζουνληγηνὴ ἀτὴμ ἰλὲ ὀλτζερὲκ 350 ἀγιὰκ κατὰρ πουλτούκ. Χαβλινὶν ὀρτασηντὰ μαναστηρὴν ούφὰκ κιλισεσὶ βακὴ ὀλουπ, σαπὰχ ἰπατετι ζεμανηντὰ ἀνὴ κὸρμεγὲ κιττίκ. Κιλισενὶν τάρζη μιμαρισιντὲν χὰζζ ἐττιγιμὶζ κιπὶ, ἀνὴν οὖτζ γιούκσεκ βὲ ἰκὶ ἐνκὶν κουππελερὶ ναζαρλαρὰ γάγετ τιλκούσὰ πὶρ μενζαρὲ ἰραὲ ἐτμεκτέ ἰτι. Βὲ λάκιν κιλισενὶν ταχιλινὶ βὲ ἐϊβανὴν ἀλτηνὰ τούσὲν τὴς ταραφηνὴ πούς πούτούν καπλαμὴς ὀλὰν ρεσιμλερτὲν ὂλ κατὰρ χοσλάνματηκ. Σεϊτανὰ οὖτζ τζαταλλὴ μηζρακλὰρ σαπλαγιὰν γάγετ τζὸκ τζιννλὲρ πουλουντηγὴ, βὲ σιμαλαρὴν κιάφφεσι τάχι πιρὶ πιρλερινὲ πενκζετικλερὶ τζιχέτλε, ρεσμλερὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρὲν κιμσενὶν φικρὶ ούζερινὲ ὀλὰν τεεσὶρ πάζεν ἐϊλεντζελὶ πάζη νεφρετενκὶς ὀλμάγλε, ἀνλὲρ λαζὴμ κὲλὲν ἀλαλαντὴρητζὴ βὲ μεχαππεταμὶς χασσαγιὴ χαΐς τεγίλ τιρλέρ.

Μαναστηρτὰ τακρίπεν 60 γιάχοτ 65 ραχὶπ πουλουνούπ, χητμετκιαρλὰρ ἰλὲ περαπὲρ ἀνλερὶν ἀτετὶ τακρίπεν 150 ἐ πάλὶγ ὀλούρ. Ἰχτιμάλ κι πουντὰν 400—500 σενὲ μουκαττὲμ γιαπηλμὴς ὀλὰν πὶρ κουλλὲ χάλα πακὶ τιρ. Μαναστηρὴν μαπακὶ κησμὴ πουντὰν τακρίπεν 100 σενὲ ἀκτὲμ βουκοὺ πουλὰν πὶρ γιανγὴν βασητασήϊλε χαράπ ὀλμοὺς ἰτιγιντὲν, μούτζέττετεν γιαπηλμὴς τηρ. Τά τεπεσινὲ κατὰρ τζηκτηγημὴς μεζκοὺρ κουλλενὶν ἄλτ ταραφηντὰ σερκὲς ραχιπλερὶν χὰπς ἐτιλτικλερὶ μουζλὶμ πὶρ ζηντὰν βάρ τηρ. Βουλγὰρ κιλισεσινὲ μενσούπ ὀλὰν 80 μαναστὴρ βὰρ ἰσέ τε, ἐχεμμιγὲτ τζιχετίϊλε ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ πάλατὲ ζίκρ ἐττιγιμιζὲ μουατίλ ὀλάμαζ.

Ριλοτὰ πουλουντηγημὴς ἐσνατὲ Πάλκανὴν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ μουκὶμ Μεθοδίστ μισιονερλερὶ ἰσιντὲ ἰσλεγὲν πὶρ ρουχπανὰ ράστ κελμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλτούκ. Μούμαϊλεϊχὶν ρεφακατηντὰ σαπὴκ Χὸμ νὰμ κηζλὰρ κολετζὶ σακιρτανηντὰν ὀλὰν ζεβτζεσὶ πουλουνμακτά ἰτι. Μεζκούρ μισιοναρλαρὴν Ζιστοβατὰ κετζελὶ κούντούζλού πὶρ ὀγλὰν, βὲ Λοφτζατὰ πὶρ κὴζ μεκτεπλερὶ, Ρούσὸζουκ, Βάρνα βὲ σάϊρ πασλήτζα σεχρλερτὲ τάχι βαϊζλερὶ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν ἀνλερὶν ἰσὶ πὲκ τζούζι τιρ. Πὶρ χισαπὰ ναζάρεν, Βουλγαριστὰν ἰλὲ Ρουμελίϊ Σαρκιτὲ πουλουνὰν κιαφφέϊ Βουλγὰρ Προτεσταναληνὴν ἀτετὶ 446 φαμιλιατὰν ἰπαρὲτ ὀλουπ, πουνλαρὴν τάχι ἔκσερι Πάλκανὴν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ μουκὶμ τιρλέρ.

Ζιγιαρετιμιζτὲν πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ Πρὲνς Φέρδινανδ Ριλοτὰ οὖτζ κετζὲ κετζιρμὶς, βὲ ἐσνάϊ ἀβτετιντὲ πὶρ κετζὲ Σαμακοβτὰ καλμής τηρ. Σέχρι μεζκούρὴν κεναρηντὰ βακὴ Ἰσκερ νεχρὶ ούζεριντεκὶ κόπρούνούν χέμαν πὶρ ἀζ ὀτεσιντὲ πὶρ τάκη ζαφὲρ γιαπηλμὴς ὀλτηγηντὰν, μούσαριλεϊχὶν σὲχρ ἐμινινὶν ἐλιντὲν ἐκμὲκ βὲ τούζ ἀλμασὴ ρεσμινὶ τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ μαχάλη μεζκούρὲ κιττίκ. Φάκατ μουάχχερεν μούσαριλέϊχ Πρὲνς χαζρετλερινὶ ταχὰ ἀλὰ σουρεττὲ κὸρμὲκ φουρσατηνὰ ναΐλ ὀλτηγημηζτὰν, κελετζὲκ χαφτακὶ πέντι μαχσουσημηζτὰ ἀντὲν τάχι πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΟΜΡΟΥ ΟΥΖΑΤΜΑΚ

(Δόκτωρ Ρόπσην Ρόϋζ)

Χαστὰ ὂλμαμακ ἰτζοὺν τάϊμα σακηνὴπ, κορκοὺ βὲ τικκὰτ ἰλὲ γιασαμὰκ ὁμρὸὺ σεφὶλ ἐτὶπ τζούρούτούρ. Ἀτὲμ σηχχὲτ χακκηντὰ πιχουτὲ γερὲ βεσβεσὲ ἐτμέκλε τεγίλ γιάληνηζ σαγλὰμ ὀλμὰζ, ἴλλα καρὰ σεβτὰ ταπὶρ ὀλουνὰν ἰλλεττὲν τουτουλαράκ ἐτραφηντὰ ὀλανλαρὰ γιοὺκ βὲ πελὰ ὀλούρ. Ἰστιραχὰτ ούζρὲ ούγιουνουλὰν ούϊκού βούτζουτὴν σηχχετινὲ πὲκ ἐλζὲμ ὀλουπ, κουββέϊ χαγιατιγεγὶ πακὶ κηλμὰκ πάπηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἀνὴν γερινὶ τουτάμαζ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ούϊκουσηζλὴκ γιασηνὴ ἀλμὴς κιμσελερὲ πάϊσι ἰζτιραπ πὶρ χὰλ ὀλουπ, ἀτὲμ ἀντὲν κολάϊτζα κουρτουλάμαζ. Ούγιουστηρητζὴ ἰλατζλὰρ ἄλεσεβιγε μουζίρρ τιρ, ἀτὲμ ἀνὴ κουλλαναράκ πέλκι ἴπτιτα μαχζουζιγὲτ χὶσ ἐτὲρ, φάκατ πὶρ τεφὰ ἀλησὴτηκτὰν σόγγρα ἄρτηκ ἀνσὴς ὀλάμαζ. Ἴσπου κερτεγὲ βασὴλ ὀλτήκτα ούϊκουσηζληκτὰν ἰζτιραπ τζεκὲν ἀτεμὶν χαλὶ ἐββελκιντὲν φενὰ ὀλούρ. Πού κιπὶ σηραλαρτὰ ἄτζεπα ούϊκουσηζληγὴν τεβασὴ μούμκὶν ὀλὰν πὶρ σεπεπτὲν, μέσελα χαζμσηζληκτὰν, σογουκτὰν, ἀτέμι χαρεκεττὲν βὲ σαϊρετέν μι ἰλερὶ κελτιγινὶ ἀνκλαμὰκ ἰτζοὺν τικκὰτ ὀλουνμαλή τηρ. Κούντούζούν ούγιουμαγὰ κελίντζε, ὂλ ἀτετὶν κερὲκ λέϊχ βὲ κερὲκ ἀλεϊχιντὲ σοϊλενιλὲ πιλίρ. Τζὸκ μούσινν κιμσελὲρ ὂϊλετὲν σόγγρα κησσὰ πὶρ ούϊκοὺ τζεκερὲκ κούνούν πακὶ κησμηνὴ ἰστιραχὰτ ἰλὲ κετζιριρλὲρ, φάκατ ούγιουμαζλὰρ ἰσὲ, πὶ χουζοὺρ ὀλουρλάρ. Ἔγερ κούντούζ ούγιουμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κετζὲ τάχι ἰστιραχάτλε ούγιουγιὰ πιλιρλὲρ ἰσὲ, ἀνὰ τεγετζὲκ γιὸκ, φάκατ ἔγερ κετζὲ ούϊκουσὴζ καλήγιορλαρ ἰσὲ, πὶρ μούττὲτ κούντούζούν ούγιούμαλη τηρλάρ. Τζὸκ ἰχτιγιὸρ κιμσελὲρ ὂϊλὲ ούστού γιαττηκλαρὴ βακὴτ ἀγιακλαρηνὴ γιοκαρὴ καλτήρμαγὴ, τούζ γιατμακτὰν ἰστιραχατλὴ πουλουρλάρ. Ἀγιακλὰρ γιούκσεκ τουτουλούρ ἰσὲ, ταὰμ ταχὰ κολάϊ χάζμ ὀλουνούρ.

Ἰχτιγιαρλαρὰ χεραρὲτ πὲκ λαζὴμ ὀλτηγηντὰν, σογούκ ἀλμακτὰν κεμάλη ἰχτιράζλε σακηνμαλὴ τηρλάρ. Προνσὶτ τεχσετλὶ πὶρ ἰλλὲτ ὀλουπ, τζούζι πὶρ σεπεπτὲν κέσπι σιττὲτ ἐτερὲκ ἀτεμὲ ἐζιγὲτ βερίρ. Κήσὴν τζὸκ ἰχτιγιαρλὰρ ὀκσούρούκτὲν ἐζιγὲτ τζεκερλὲρ, βὲ πού χὲρ σενὲ βουκού πουλτηγηντὰν, ἀτὲμ σάϊκι ἀνὴν χακκηντὰ βαζιφὲ ἐτμέζ. Φάκατ νίχαγετ πέλκι πὶρ κὰτζ τακικὰ σογούκ ρούζκιὰρ ὀνούντε τουρμασήϊλε ἂκ τζιγερὶν ἰλτιχαπὴ τεζαγιούτ ἐτὶπ, ὀκσούρούκ σερτλεσὶρ βὲ τενεφφοὺς μούσκιλλεσερὲκ ἀτὲμ πογουλούρ. Πού κιπὶ φελακετὲ ὀγράμαμακ ἰτζοὺν γιοὺν φανέλα κουλλανμαλὴ, βὲ χαβὰ κόζετιλιπ λαζὴμ ὀλτηγὴ βακὴτ κὴς ἐλπισεσὶ κιγιλμελί τιρ. Σογούκ χαβατὰ μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ πουρουντὰν σολούκ ἀληνὴπ, ἀγηζὴ γιούν γιάχοτ ἰπεκτὲν μαμούλ ἰντζὲ πὶρ ὀρτού ἰλὲ ὀρτμελί τιρ. Ὁτουρατζὰκ βὲ γιατατζὰκ ὀταλαρὴν χαβασὴ τάχι τικκάτη ναζαρὰ ἀληνατζὰκ τικὲρ πὶρ χουσούς τηρ. Πάζη ἰχτιγιαρλὰρ γιατὰκ ὀταλαρηντὰ ἀτεσὲ ἄσλα ἰχτιγιατζλαρὴ ὂλματηγη παπηντὰ μούφτεχὶρ ἰσελέρ τε, Σάντιγραδ μουτζεπίντζε 20 γιάχοτ 25 τερετζὲ χεραρετὶ ὀλὰν πὶρ ὀταγιὴ πρακήπ τα ἄντζακ 5—10 τερετζὲ χεραρετὶ ὀλὰν πὶρ ὀταγιὰ κιτμὲκ τεχλικελὶ πὶρ ἀτέτ τιρ. Ἄλελ ούμούμ 65 γιασηνὴ κετζμὶς ὀλανλὰρ ἰτζοὺν γιατὰκ ὀτασηνὴν χεραρετὶ 19 τερετζετὲν ἀσαγὴ ὂλμαμαλη τηρ, βὲ ἔγερ προνσὶτ ἀλαμετλερὶ κόρούλούρ ἰσὲ, ὂλ βακὴτ πὲς ὂν τερετζὲ τάχι ἀρτηρηλμαλή τηρ.

Βούτζουτὴ τεμὶς τουτμὰκ τάχι πού χουσουστὰ ζίκρ ὀλουνατζὰκ σὸν νοκτά τηρ. Τεμιζλιγὲ τικκὰτ ὀλουνούρ ἰσὲ, ἰνσανὴν ούζούν μούττὲτ γιασαγιατζαγὴ μουχακκὰκ ὀλουπ, πού χουσουστὰ ἰλερὶ κιτὲρ ἰσὲκ μεσρούρ ὀλμαλήγιης. Ἰχτιγιαρλαρὴν πεσέρεσι (τερὶ) κουρουγιούπ σερτλεσμεγὲ γάγετλε μεϊγιὰλ ὀλτηγηντὰν, ἀνλὲρ ἰτζοὺν τζὸκ τεφὰ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ γιηϊκανμὰκ πὲκ φαϊτελί τιρ, φάκατ γιηϊκαντηκτὰν σόγγρα βούτζουτλερινὶ φανέλα γιάχοτ γιούν ἐλτιβὲν, βὲ γιάχοτ γιουμσὰκ φρτζὰ ἰλὲ ὀγαλαρλὰρ ἰσὲ, ταχὰ ζιγιατὲ μούφιτ ὀλούρ. Πὸϊλετζε χὲρ κὸὺν βούτζουτὶν χὲρ κησμὴ γιηϊκανὴπ ὀγουλμαλή τηρ. Τὲλκ, γιάνι ὀγαλαμὰκ πεσέρενὶν φαϊτεσὶζ κησμλαρηνὴ τὲφ ἐτὶπ, χαρεκέτι πετενιγετὲν χουσουλὲ κελὲν χεραρὲτ τάχι τερλετίρ. Τερινὶν χαλινὲ νέ κατὰρ τικκὰτ ὀλουνσὰ, ὂλ κατὰρ ἐγί τιρ, ζίρα ἰχτιγιαρλαρὴν ἰστιραχατὴ τερινὶν ούζεριντὲ πουλουνὰν μεσαματὴν (τελικλερὶν) μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλεμεσινὲ μενούτ τηρ.

Ὁμρού ούζατὴπ ἰνσανὴ ἰχτιγιαρληγὰ βασὴλ ἐτὲν πασλήτζα τζαρελερτὲν πάζηλαρ πουνλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Ούλούμ βὲ μετενιγετὶν τεκαττούμιντὲν νάσι ὁμρι ἰνσανινὶν ἄλεσσεβιγε ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ ούζανατζαγηνὴ κὸρμὲκ ἰτζοὺν σὰπρ ἐτμελίγιζ. Ὁμρούν βασὰτ μούττετινὶν ούζατήλμασὴ μούμκὶν ὀλτηγὴ, βὲ ὁμρούν ούζανμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν χουσουσατὴν ἰνσὰν τζινσινὶν σαατέτι χαλινὲ τάχι γιαρτὴμ ἐτετζεγὶ σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Κετζὲν 20—30 σενελερὶν τετζριπεσὶ σηχχέτι ούμουμιγενὶν τεκαττούμ ἐττιγινὶ ἀγιὰν ἀσικιὰρ κόστερίρ. Στατιστικλερὶν βερτικλερὶ μαλούματὰ ναζάρεν, 1881 τὲν 1887 γὲ κατὰρ ὀλὰν γετὶ σενὲ μούττὲτ ζαρφηντὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ουέϊζ-

τὲ 400,000 κισὶ σὰγ καλμησλάρ τὴρ. Ἔγερ μεζκοὺρ μαχαλλερτὲ κετζὲν ὃν σενετὲ ὀλτὴγὴ κατὰρ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλσά ἰτι, πού κιμσελὲρ ὀλμούς ὀλατζακλάρ ἰτι. Βακὴτ κελετζέκ κι γιούζ γιασὴνὴ ἀσμὴς ὀλανλαρὴν σαγιησὴ ἀρτατζάκ τὴρ. Τούλη ὁμροὺν ἀρζοὺ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ ὀλοὺπ ὅλμαμαση μεσελεσινὲ οὺμουμὶ πὶρ τζεβὰπ βεριλέμεζ. Πού μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φερτὶν ἐββέλτζε κετζιρτιγὶ ὅμρ, ἀχβάλη πετενιγὲ βὲ φικριγεσὶ τικκατὰ ἀληνμαλή τὴρ. Ὁμρούνοὺ σουρέτι χασενετὲ κετζιρμὶς ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν σὸν σενελερὶ ἓν μεσοὺτ ὀλὰ πιλίρ. Τούνγιαγιὴ κόνενετζὲκ φουρσατλαρὴ ὀλούπ τα ἀγρὴ σηζηλαρὴ ὀλμὰζ ἰσὲ, ὀλμεγὲ ἰτμινάνη κὰλπ ἰλὲ χαζὴρ ὀλσὰ πιλὲ ἀρζοὺ ἐτμέζ. Μεσροὺρ βὲ σιρὶν ὀλὰν ἰχτιγιαρλαρὴν κὸρούνούσοὺ κεντζλερὲ πὶρ τέρς τὶρ. Μούσὶνν ζατλὰρ ἰστερλὲρ ἰσὲ, σαϊρλερινὶ τεχζὶπ βὲ τερφὶ ἐτμεγὲ πόγιοὺκ τζαρελὲρ ὀλὰ πιλιρλέρ. Φάκατ πίλ ἄκς, ἰχτιγιαρληκτὰ ἰνσανὴν ἐλὶ ἀγιαγὴ τούτμαγιηπ, φὶκρ βὲ πετενὶ χαλὴ ἰντιζαμηνὴ γάϊπ ἐτὲρ ἰσὲ, ὃ κὶπὶ πὶρ ὅμρ περεκὲτ ἄτὶ ὀλουνάμαζ. Πουνακλὴκ ἀτεμὶν κεντισινὲ ὅλ κατὰρ ἰζτιραπὴ μουτζὶπ τεγὶλ ἰσέ τε, ἐτραφηντακιλὲρ ἰτζοὺν πὲκ μούσκὶλ ὀλοὺπ, ἰχτιμάλεν χὲρ χαλτὲν ζιγιατὲ σεφὶλ πὶρ χάλ τὴρ. Τζαχὶλ βὲ βαζιφεσὶζ κιμσελὲρ ταχὰ τζαπούκ πουνὰκ ὀλουρλὰρ, φάκατ πάλατὲ ἰσὰρ ὀλουνὰν τζαρελὲρ κουλλανηλὴρ ἰσὲ, κὲτζ ὀλουρλὰρ, γιάχοτ κούλλιγεν κουρτουλουρλάρ. Ἰχτιγιαρλαρὴν ὁμρούνὲ τικκὰτ ἐτὲν χὲρ κιμσὲ πάζη σατὲ κανουνλαρὴ χὴφζ ἐϊλεγερὲκ ἰχτιγιαρληγὰ μαχσοὺς ὀλὰν ζαϊφλικλερὶν ὀνοὺ ἀληνὰ πιλὶρ ὀλτὴγηνὴ ἰκραρὰ μετζπούρ τὴρ. Ἰσπου κανουνλὰρ μουτζεπίντζε γιασαγιαρὰκ τεγὶλ γιάληνηζ ὅμρ οὺζανὴρ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μεσοὺτ ὀλοὺρ, ἴλλα ἰνσὰν πὲκ ἄζ μούττὲτ πουνὰκ ὀλούρ. Ἰχτιγιαρλὴκ ἄντζακ ὀλόύμλε πακλενὶρ ὀλὰν τεβασὴ νά καπὶλ πὶρ ἰλλὲτ ὀλὰ πιλὶρ, φάκατ ὀλμενὶν ταρζὴ ἰλὲ βεφαττὰν ἐββὲλ ὀλὰν χὰλ κούλλιγεν τεγὶλ ἰσέ τε, κήσμεν πὶζὶμ ἐλιμιζτέ τὶρ.

ΤΖΙΝΤΕ ΤΗΠΑΠΕΤ

Ταρὶχι μετενιγετὶ πὲκ κατὶμ ὀλὰν Τζὶν μιλλετὶ κὶπὶ πὶρ καβμὴν μεμαλίκι γαρπιγετὲ σακὶν μιλλετλερὶν ἰζτιραπηνὴ ταχφὶφ ἐτὲν πὶρ ἰλμὶν, γιάνι τζερραχληγὴν ἀτὶ μεπτελερὶ χακκηντὰ πού ἀνέτεγιν νατὰν καλμασὴ πατὶϊ ἰστιγράπ τὴρ. Τζινλιλερὶν κατὶμ ζεμανλαρτὰ γιασαμὴς ζὰνν ὀλουνὰν τζερραχλὰρ γετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν χαρὶκ οὺλ ἀτὲ ἀμελιγιὰτ χακκηντὰ ἐττικλερὶ ριβαγετλερὶ τικκάτη ναζαρὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, πού χουσουσὴν ταχὰ ζιγιατὲ γαρὶπ ὀλτὴγηνὴ κὸρετζέγιζ. Τζὶν ἐχαλισὶ ριβαγετλερὲ ὅλ τερετζὲ σηκὴ σηκὴ γιαπησμὴς τὴρ κι, σίμτι γιασαγιὰν ἐτζνεπὶ πὶρ τζερραχὴν μεχαρετινὶ τακτὶρ ἐϊλετικλερινὶ κόστερμὲκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, ἀνὴ κεντὶ κατὶμ ναμτὰρ τζερραχλαρηνὴν ἰσμίϊλε Βὰ-Τὸ ταπὶρ ἐτερλέρ. Μεβσοὺκ μενπατὰν ἀλτὴγημὴζ μαλὸυματὰ ναζάρεν, ἄσρη χαζηρὴν ἐβαϊλιντὲ Εὐρωπατὰν τζερραχλὰρ κέλμεζτεν ἐββὲλ Τζιντὲ πὶρ τζηπανὴ τελμεγὲ, γιάχοτ πὶρ σισὶ τὲφ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ πὶρ κιμσὲ γιόκ ἰτι. Τζηκὴκ βουκοὺ πουλοὺρ, γιάχοτ κεμὶκ κηρηλὴρ ἰσὲ, γερλὶ χεκιμλὲρ κούλλιγεν τζαρεσὶζ καληρλάρ ἰτι. Τζιντὲ χὲρ γιαρὰ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν γὲκ τεβὰ μερχέμ τὶρ. Σὸζὸυμὸυζὸὺ ἰσπὰτ ἰτζὸὺν πινλέρτζε μισαλλὲρ τὲρ μιγιὰν ἐτὲ πιλὶρ ἰσέκ τε, πὶρ τανεσὶ κιαφὶ τὶρ. Νίγγπο σεχριντὲ βακὴ μισιονὲρ χασταχανεσινὲ κηρὴκ πὶρ ἀζασὴ ὀὺζεριντὲ ἰκὶ σενὲ μερχὲμ τασηγιὰν πὶρ ἀτὲμ κελτί. Μερκουμὴν γιαρασὴ καπανμὴς ἰσέ τε, ἐγίτζε γερλεστὶρίλμεμις ἰτι.

Τζὶν ταπιπλερινὶν κήσμη ἀζεμὶ σὴρφ κεντὶ κεντιλερινὶ ταπὶπ γερινὲ κογιὰν κιμσελέρ τὶρ. Τεαϊγιὸυσὲ μὸυχτὰτζ, βὲ τὴπὶπ κιταπλαρηντὰν ρετζέτα ἰστινσὰχ (κοπγιὰ) ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλὰν χὲρ κιμσὲ χεκιμλιγὲ τζηκησὴρ. Γερλὶ σαχτὲ χεκιμλὲρ, χακκηντὰ πὶρ σέϊ πίλμετικλερι τεπεττὸυλάτη ταπιϊγεγὶ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν χὲρ νέβ τζοτζούκτζα ἐφκιαρλὰρ ἰρὰτ ἐτερλέρ. Σεϊγιαρελὲρ ἰλὲ Τζὶν ἀλιμλερινὶν ματτεγὶ τακσὶμ ἐττικλερὶ πὲς οὺνσὸυρλερὶν, γιάνι ἀτὲς, χαβὰ, σοὺ, τοπρὰκ βὲ ἀγατζὴν χασταληγὰ ὀλὰν τεεσιρινὶ κεμάλη τεμκὶν ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ τζαλησὴρλάρ. Πάζηλαρ τάχι ἰλλετλερὶ ταπιατὴν μὸυζεκκὲρ βὲ μὸυεννὲς κουββετλερὶ πεϊνιντὲ κὸρὸυλὲν μὸυβαζενεσιζλιγὲ ἄτφ ἐτερλέρ. Τζινλιλερτὲ τζὸύμλε ἐμράζη πετενιγὲ βὲ φικριγενὶν γιὰ χαβατὰν βὲ γιάχοτ τζινλερτὲν νεσὲτ ἐττιγινὲ ταΐρ σαπὶτ πὶρ ἰμὰν χὸὺκμ σὸυρμεκτέ τὶρ. Πού κὶπὶ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ ἐχαλινὶν πατὴλ ἐφκιὰρ βὲ μουαμελελερὶ σεπεπιντὲν χεκιμλερὶν μὲν βὲ σούϊ ἰστιμὰλ ὀλουνμασὴ ταπιὶ τὶρ. Ἐχαλινὶν κήσμη ἀζεμινὶν ναζαρηντὰ χασταλὴκ σετὶτ ρουχλαρὴν ζιγιαρετὶ ὀλοὺπ, ἰλαχλαρὴν ἀτέμι μαχζουζιγετινὲ ἀλαμὲτ τὶρλέρ. Σερὶρ ρουχλαρὴ τὰρτ, βὲ ἰλαχλαρὴν γαζαπηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἐχαλὶ σιχρλερὲ, φαλλαρὰ βὲ σάϊρ τζαρελερὲ μὸυρατζαὰτ ἐτὶπ, σάϊκι χὲρ χασταλὴκ βουκουϊντὲ πουτλαρὰ, μὸυνετζτζιμλερὲ βὲ φαλτζηλαρὰ τανησὴρλάρ.

Ἴσπου πατὴλ ἰτικατὴν γερλιλερὶν ὀὺζεριντὲ ὀλὰν τεεσιρινὶ ἰζὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ σεμμὰς Γρεϊ πὲρ βέτζχ: ζίϊρ χικιαγεγὶ νὰκλ ἐτμεκτέ τὶρ· «Ἄκ Πουλοὺτ Δαγὴ νὰμ ταγτὰ βακὴ πὶρ μαναστηρὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετιγιμτὲ, μεκροὺχ πὶρ ἰλλεττὲν ἰζτιρὰπ τζεκμεκτὲ ὀλὰν πὶρ κεσὶς κὸρτὸύμ. Μερκοὺμ σιφὰ ἰτζόὺν πανὰ γιαλβαρτηγηντὰ, πὲν μισιονὲρ χασταχανεσινὶν σὲρ ταπιπὶ ὀλὰν Δόκτωρ Κέριν κεντισινὶ ἐγὶ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ Κεντηνὲ κὶτμεγὲ ἀνὴ ἰτζπὰρ ἐϊλετὶμ. Μαναστηρὴν πὰς παππασὴ σὸζλεριμὶ ἰσιττιγιντὲ πενὶ πὶρ ταραφὰ τζεκερὲκ, ἐββέλτζε καπὶχ πὶρ τζὶναγεττὲ πουλουνμὴς ὀλαρὰκ σίμτι ἰλαχλαρτὰν τζεζάϊ σεζασηνὴ ἀλμακτὰ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὲ χὶτζ λεταφὲτ ἰπρὰζ ἔτμεμεμι πανὰ ρετζὰ ἐϊλετί.» Τζινλιλερὶν χασταλὴκ βουκουϊντὲ πουλουντηκλαρὴ μουαμελὲ χαγιαλὶ βὲ παρπαρβαρὶ τὶρ. Ζὶλ βουραρὰκ βὲ φισὲνκ πατλαταρὰκ σερὶρ ρουχλαρὴ κορκουτουρλὰρ ἰσέ τε, πού κὶπὶ σαματὰ βὲ βελβελελερὶν σινιρλερὶ χόυμμὰ ἰλὲ χεσσὰς βὲ ἰλλέτλε ζαϊφλενμὶς ὀλὰν χασταλαρὰ γάγετλε μουζὶρρ ὀλτὴγὴ σόὺπχετὲν μόυσταγνί τὶρ. Χαστανὴν γιατὴγὴ ὀτὰ σιφὰ βερμεγὲ τζαγρηλὰν σερσὲμ ἀλτατὴτζηλαρὴν νουσχελερὶ ἰλὲ τοναττηλὴρ, βὲ γιακηλμὴς ὀλὰν σάϊρ κιμσελερὶν κούλὸὺ,ὸὺ τάχι σουγιὰ καρησὴτηραρὰκ χαστα-γιὰ ἰτζιριρλέρ.

Τζιντὲ σακὶν χὲρ μὸυτεαλλὶμ ζὰτ μὸυαλετζὰτ χακκηντὰ μαλὸυματὴ ὀλτὴγηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ, βὲ Εὐρωπατὰ ὀλτὴγὴ κὶπὶ χὲρ νέβ ἰλλετλὲρ ἰτζὸὺν τιβαρλὰρ ὀὺζεριντὲ, βὲ ἀμμεγὲ ἀὶτ ὀλὰν μαχαλλερτὲ χουσουσὶ ἰλατζλὰρ ἰλὰν ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, ἰλατζλαρὴν κήσμη ἀζεμινὶν ἄσηλ χασσιγετὶ νά μαλὸύμ τὶρ. Ἀζτὲρχὰ τισλεριντὲ, καπλανλαρὴν τὰς κεσιλμὶς κεμικλεριντὲ, ἰντζιλερτὲ, ταπιϊ τὰς ἀβιζελερτὲ, ἰστρίδγια καπουκλαρηντὰ, τζὸυρὸὺκ τισλερτὲ, κεγὶκ πουϊνουζλαρηντὰ βὲ σαϊρετὲ κουββέϊ ἀζιμὲ μεβτζοὺτ ὀλτὴγηνὰ ἰνανηρλάρ. Γίνε Τζινλιλὲρ ἰνσὰν βὸυτζουτινὶν κησμλαρηνὴ ἰλὰτζ τεγιὸὺ καπὸὺλ ἐττικλεριντὲν, πάζη τεφὰ γερλιλὲρ κουββὲτ κὲσπ ἐτμὲκ νιγετίϊλε πίλ φιὶλ ἀνὴ γερλέρ. Ἰλὰτζ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν μεζαρτὰν ὀλὸὺ τενὶ τζηκαρμὰκ τάχι ἀτὲτ χαριτζιντὲ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Πὶρ σενετὲ Σαγγαγιὰ σάϊρ μεβὰττ ἰλὲ περαπὲρ 3 τονελάτο καπλὰν κεμιγὶ, 4 τονελάτο τιμσὰχ πουλοὺ, βὲ πὶρ μικτὰρ κεγὶκ πουϊνουζοὺ ἰτχὰλ ὀλουνοὺπ, Τζινλὶ χεκιμλὲρ πουνλαρὴν τζὸύμλεσινι ἰλὰτζ γερινὲ κουλλανηρλάρ. Τζὶν μετζμουάτ οὺλ ἐτβιγεσιντὲ, γιάνι ἰλατζλαρὴν ἰσμινὶ σαμὶλ ὀλὰν κιταπτὰ τζὸκ ζί κηϊμὲτ ἰλατζλὰρ ζίκρ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ἀνλερὶν χασσιγετλερινὶ ταχὰ ἐγίτζε ἀνκλαμὰκ κερέκ τὶρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΤΙΚΑΤΑΤΗ ΠΑΤΗΛΕΝΙΝ ΣΕΠΕΠΛΕΡΙ

(37 ιντζὶ νόυσχετεχὶ πεντὶν μαπατή)

2. Ἰτικατάτη πατηλενὶν ἰκιντζὶ μενπαὴ κατιμτὲν περοὺ τζαρὶ ὀλὰν ἐφκιὰρ, ριβαγὲτ βὲ τὸὺζμὲ χικιαγελερὲ κεμάλη ἰτιμὰτ, βὲ πουνήνλα περαπὲρ ἀνλερὶ ἐφκιὰρ βὲ ἀμὰλ ὀὺζεριν χακὶμ τανημάκ τὴρ. Σιμτικὶ ἰτικατάτη πατηλενὶν τζοκλαρὴ κατὶμ τζεχαλὲτ βὲ πουτπερεστλὶκ ἀσρλαρηντὰν πιζὲ τὲρκ ὀληνμὴς περκόὺζαρλάρ τὴρ. Πού χὲρ μιλλὲτ βὲ μεμλεκὲτ ἰτζὸὺν σαχὶχ ὀλτὴγὴ κὶπὶ, μεμλεκετιμὶζ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ κὰτ ζιγιατὲ σαχὶχ τὶρ, τζὸύνκι ἐχαλιμὶζ πὶρ τακὶμ μιλλετλὲρ μαχλουτηντὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, χὲρ πὶρινὶν κεντινὲ μαχσοὺς ριβαγετλερὶ πὶρ ἀραγιὰ κελμέκλε νιτζὲ ἀϊκηρὴ λάκιν γίνε τε ἐχαλὶ ταραφηντὰν πίλα βεσβεσὲ καπὸὺλ ὀλουνὰν κανὴς βὲ ἀτετλὲρ μεϊτανὰ κελμὶς τὶρ. Μεμλεκετιμιζὶν πάζη ταραφλαρηντὰ μουκαττὲς ἀγατζληκλαρὰ ἐτὶλὲν ἰχτιρὰμ, σὴτκ ἰλὲ πὶρ καρὰ τζαληγιὰ πάγλανηλὰν ἐλπισὲ παρτζαλαρηντὰν οὺμουλὰν κεραμὲτ, χακίκατεν μεβτζοὺτ ὅλμαγιαν χορτλὰκ, καρανληκτὰ κεζὲρ ζὰνν ὀλουνὰν ἐνβάϊ φενὰ ρουχλὰρ, περιλὲρ, βὲ χαζμσηζληκτὰν μεϊτανὰ κελὲν καρμακαρὴς ρουγιαλαρὰ βεριλὲν μανὰ, τετζριπὲ βὲ ἀκλὴν ταστὴκ ἐττιγὶ σεϊλὲρ ὅλμαγιηπ, κουτεμανὴν ἀτὰτ βὲ ἰτικατατηνὴν ἐσερλερὶ τὶρλέρ. Νιτζὲ τεφὰ τζαχὶλ ἐχαλὶ ὅλ τερετζὲ ἀκλὰ μουγαγὶρ σεϊλερὲ ἰτιμὰτ ἐϊλέρ κι τεατζτζὸὺπ ἐϊλέμεμεκ μὸυμκινσίζ τὶρ. Λάκιν ταχὰ ἀτζαϊπὶ βάρ· Βακηαλὰρ τὰμμ ἰτικατὴνὴν μουγαγίρι χακικὰτ ὀλτὴγηνὴ σὸυπχὲ κὸτὸυρμὲζ σουρεττὲ τεσπὶτ ἐϊλεμὶς ὀλσὰ πιλὲ, ἀνὰ ἰνανμὰκ ἰστέμεγιπ, μεμοὺλ ἐττιγὶ νετιτζεγὶ γέτι κουτρετιντὲ ἰσὲ, κεντισὶ ἰτζρὰ ἐϊλεγερὲκ ἐτζτατηντὰν καλμὰ κανησηνὴ σαπὶτ ἐϊλεμεγὲ τζὲχτ ἐτέρ. Σεπεπὶ πὲκ ἀγιάν τὴρ· τζοτζοὺκ μασουμιγεττὲν πέτεν φικρινὶ ἀτεττὲν χαριτζ νακλιγετλὲρ βὲ κοτζὰ καρὴ μασαλλαρήϊλα τολτουρμαγὰ πασλάρ· πιτζαρὲ τζοτζοὺκ ἀνλερὶ κεμάλη ἰτιμάτλε ἰναντηγὴ βαλιτεϊνιντὲν ἰσιτὶρ βὲ ὄϊρενὶρ, βὲ πόϊλετζε ἀνὴν ταζὲ φικρὶ χέμαν πεσικτὲ ἰκὲν ζεχιρλενμεγὲ πασλὰρ, βὲ κεμαλιγετινὲ τεκ πουν-

λὰρ φικρινὲ ὃλ κατὰρ τερὶν κὸκ σαλάρ κι, ἀνλερὶ ὁρατὰν τζηκαρμὰκ χέμαν γάϊρι μὸυμκὶν μεσαπεσινὲ γετισίρ. Πουνλὰρ φικρὶ ὃλ τερετζὲ ζὰπτ ετερλέρ κι, ἀνὴν ἀζάττζα μὸυταλαὰ ἐϊλεμεσὶ γάγετ μὸυσκίλ τιρ· ἀνὴν ἐφκιαρήντζα ἓν ἐγὶ τὸυσὸυνενλὲρ κατιμλὲρ ὀλτηγηντὰν, πιλινὲ πιλὶρ ὀλανλὰρ σιμτιγέτεκ ἀνκλασηλμὴς ὀλοὺπ, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν σὸυπχὲ πιλὲ ετμὲκ ἄϊνι χατά τηρ· πὸϊλεσὶ ἐφκιαρὰ σαχὶπ ὀλανλὰρ πὸὺ κατὰρ μὸυνεββὲρ πὶρ ἀσρτὰ γιασὰρ ικὲν, κατὶμ ἀσρλαρὴν τζεχαλὲτ βὲ ζελαλετὶ ταχτηντὰ ἰμράρη ὅμρ ετερλέρ. Ἀνλὲρ ἀκλὶ καπιλιγετλερινὶ κατὶμ βακτὴν ριβαγετλερὶ κιπὶ γαττὰρ πὶρ χακιμὶν τάχτη χὸυκὸυμετινὲ βάζ ἐϊλεμέκλε, κερτζεκλιγὲ νά μαλὸὺμ βὲ ἐνβάϊ περεκιαττὰν μαχρὸὺμ ὀλουρλάρ· πὸὺ ἐτζτατημηζὴν τετζριπεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲν ζιγιατὲ τζεχαλετιντὲν μὸὺτεζαρρὶρ ὀλμὰκ τερέκ τιρ. Βάκαα κουτεμανὴν ζικρὶ πιζὶμ ἰτζὸὺν μὸὺχτερὲμ ὀλμαλή τηρ· βὲ ἀνλερὶν τετζριπεσιντὲν ἰστιφατὲ ἐτμελίγιζ· λάκιν ἀνλὲρ φικριμιζὲ χακὶμ τεγὶλ, ἴλλα μουχπὶρ ὀλμαλὴ τηρλὰρ, ἀνλερὶ ἀκλημηζὴν μεπτελερινὲ ταππίκλε, τὲρτζ ἐϊλετικλερὶ χακικατὰ κὸρὲ ἀνλερὲ ἰτιπὰρ ἐϊλεμὲκ λαζήμ τηρ. Χὲρ νέ ὀλούρσα ὀλσὸὺν, πὸϊλὲ πὶρ ἀσρτὰ μαζινὶν ἐφκιαρηνὴ πίλα ταππὶκ βὲ τετκὶκ καπὸὺλ ἐτμὲκ ἄφϐ ὀλουνμὰζ πὶρ χαμακάτ τηρ· ὅλ βακητλαρτὰ πεσεριγὲτ κὲντζ βὲ τετζριπεσίζ ἰτι, τεχρλὲρ μιρουρήϊλα κεμαλιγετὲ τογρὸὺ ἰλερλεμεγὲ πασλαγιὴπ ζιγιατὲ τετζριπεκιὰρ ὀλμασήϊλα, ἐφκιαρὴ τὰχὰ ζιγιατὲ σαγιάνη ἰτιπὰρ ὀλμασὴ ταπιάτη χαλτέν τιρ. Ἰνσὰν χὸὺρρ βὲ πινάπεριν κεντὶ ἀμαλὴ ἰτζὸὺν μεσὸὺλ πὶρ μαχλούκ τηρ· ὅλ σεπεπτὲν ἀμὰλ βὲ ὁμρὸὺνὲ τζιγὲτ βερὲν βακηαλαρὴ ζατηνὴν μεπτελερϊίλε τατπὶκ ἐϊλεσὲ κερέκ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ κουτεμανὴν χὲρ σέϊ χουσουσηντὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ετμεγὲ χακκὴ βὰρ ισὲ, πιζὶμ ταχὰ ζιγιατὲ βάρ. Πὸὺ σεπεπτὲν ἀνλερὶ φικρ ὀὺζερινὲ χακὶμ τανήμαγιαρακ σερπέσττζε τὸὺσὸὺνμεκ, βὲ ἀνλερὶν ἐφκιὰρ βὲ ριβαγετλερινὶ πιταραφανὲ μουαϊγενὲ ἐϊλεμεγὶ ὁϊρενμὲκ κερέκ, ὅλ ζεμὰν ιτικατάτη πατηλενὶν πὸγιὸὺκ πὶρ καλαπαληγὴ μὰχϐ βὲ ναπετὶτ ὁλατζάκ τηρ.

3. Ἰτικατάτη πατηλενὶν ὀὺτζὸὺντζὸὺ πὶρ μενπαὴ τάχι πάζη νεσνελερὶν κεσπινὲ τογρὸὺ εσέττι ἀρζοὺ τηρ. Ἀρζοὺ μὸὺταλαὰ μεϊτανὰ κετιρὶρ, βὲ ζιγιατὲ τεσεττὸὺτ ἐϊλετικτὲ ἀρζοὺ ὀλουνανὴν μεϐτζουτιγὲτ βὲ ἰμκιανιγετινὲ ἰμὰν χασὴλ ἐτέρ. Χὲρ ἀρζουνὴν ικναὴ ἰτζὸὺν χαγιὰλ ἀκλὴν τακτὶμ ἐϊλετιγιντὲν κησσὰ βὲ κολάϊ βασιταλὰρ τακτὶμ, βὲ παρλὰκ νετιτζελὲρ ρὲσμ ἐϊλετιγιντὲν, σετὶτ ἀρζοὺ ἰλὲ σερχὸς ὀλμοὺς πουταλὰ μακσετινὲ πὶρ ἀν ἐϐϐὲλ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν χαγιαλὰ μὸὺρατζαὰτ ἐτὲρ, βὲ χαγιὰλ ἰλὲ μὸὺμκὶν ὀλτηγὴ ἰτζὸὺν χακίκατεν τάχι μὸὺμκὶν τιρ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλούρ. Ἐϐλατὰν μαχρὸὺμ βαλιτεϊνὶν σαατὲτ βὲ φελαχιγετὲ ἀρζουκὲς ὀλανλαρὴν ἐσέττι χασρετὶ νιτζὲ χαγιαλὶ βὲ πατὴλ σεϊλερὶ χακικὶ ἐτέρ. Ζενκὶν ὀλμαγὰ ἀρζοὺ τζεκὲν τζαχὶλ λαζὴμ κὲλὲν ἐμὲκ, γαϊρὲτ βὲ πασιρεττὲν κατζὴπ πὶρ τεφινὲ κεσφινὲ χασρὲτ τζεκέρ, βὲ πὸὺ μὸὺταλαὰ ἰλὲ οὺγιουγιούπ τα ρὸὺγιασηντὰ πὶρ τεφινὲ κὸρὸὺρ, βὲ γιάχοτ πὸὺ σρατὰ πὶρ τερβὶς κὶριπ, 1-10 παρὰ καπμὰκ σεϐτασήϊλα πὶρ τεφινὲ γερὶ, γιὰ τα οὺτζὸὺζ ματενλερτὲν ἀλτοὺν γιαπρανὴν οὺσουληνὴ ταρὶρ ἐϊλεμὲκ ἰττιασηνὰ ὁλσὰ, καρσησηντακινὶν ἀρζουσὴ ζάτεν κεντισινὶ πὸϊλὲ σεϊλερὲ ἰναμαγὰ χαζηρλαμὴς ὀλμάγλε, ἀνὴ μὸὺλχὲμ κιπὶ καπὸὺλ ἐτέρ. Μὸὺτενεββὶ χουσουσλαρτὰ μὸὺστακπελινὶ ἀνκλαμὰκ ἰστεγὲν νατὰν πέλκι γιὸὺζ τεφὰ γιαλανηνὴ τουττηγὴ πὶρ πακητζὴ γιανηνὰ τέκραρ κιτέρ· ἀνλὲρ ἰσὲ τάϊμα κελενλερὶν μιζατζηνὰ οὺϊγοὺν χαϊρλὴ σὸζλὲρ σὸϊλετικλεριντὲν, νέ κατάρ τα τιϐανέτζεσινε τεκλιφλὲρ ἐτμὶς ὀλσὰ ρὲττ ὀληνμάζ. Ἰτικατάτη πατηλενὶν ἀχὲρ μενπαλαρηνὴ ἴλμ βὲ μετενιγὲτ σάϊκι κὸὺλλιγεν ταχρὶπ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, πουνὴ χάλα κὸκὸὺντὲν τζηκαράμαμης, βὲ ἰνσανὴν κεντὶ ἀρζοὺ ἐϊλετιγινὶ χακικὶ βὲ μὸὺμκὶν ἄττ ἐτμεγὲ ὀλὰν μεϊλὶ τζὸκ σηραλαρτὰ σασὴρμὴς τηρ. Πακητζηλὰρ ἴλμ βὲ μετενιγέτλε μὸὺνεββὲρ Εὺρωπατὰ ἀτζληκτὰν ὀλμελὶ ικὲν, χάλα ἀλτατατζὰκ κιμσελὲρ πουλούγιορλαρ. Χέλε μεμλεκετιμιζτὲ πὸϊλελερὶν κιαρηνὰ χὶτζ κεσατλὴκ γιόκ. Πάζη σεϊχλὲρ ϐὲ τικὲρ κεραμὲτ σαχιπλερὶ (κὸγια) Ἀλλαχὴν λανὲτ ϐὲ περεκὲτ μαχζενλερὶ γετλεριντέ τιρ κιπὶ, πάζηλαρηνα πὶρ κὰτζ γουρουσὰ πὸγιὸὺκ χαζινελὲρ πὰχς, βὲ τικὲρλερὶν πασηνὰ ισὲ λανετλὲρ γιηγμὰκ ἰττιασηντὰ πουληνηρλάρ. Πὶρ πακητζὴ Κατιρὶν ἐσραρηνὰ βακήφ τηρ κιπὶ φερτίλερὶν μὸὺστακπελὶ χακκηντὰ πεϊγαμπερλὶκ ἰττιασηντὰ πουληνήρ. Νέ πὸγιὸὺκ χαμακάτ! Ἀλλαχὴν μὸὺρατὴ πὶρ τακὴμ ὰτεμλερὶν κεϊφινέ μι τεσλὶμ ὀλουνμής; Χάσα! Λάκιν ἐσέττι ἀρζοὺ ἰλὲ ἀκλὴ χαστα-λανμὴς κιμσελὲρ ἀνλερὲ σὴτκ ἰλὲ ἰνανηρλὰρ, γιαζήκ κι πὸϊλὲ κὸὺντὸὺζὸὺν νουρηντὰ ναφιλεγὲ κὸζλερινὶ καπαγιαρὰκ σερσερὶ τολασὰν σασκηνλὰρ χάλα τζὸκ τηρλάρ.

Ἰτικατάτη πατηλενὶν τεσσίρι μουζιρρὲ ϐὲ μὸὺχλικὲ ϐὲ ἐσπαπηνὴ ιφατὲ σηρασηντὰ ἀνὴν τεπιτινὶν τζαρεσινί τε ζικρ ετμὲκ ϐατζιπετέν τιρ. Τὸυνγιὰ πουντὰν ταχλίσι κιριπανὰ μὸὺχτὰτζ ισὲ, πὶζ ταχὰ ζιγιατέ· πουνοὺν ισὲ γεκγιανὲ τζαρεσὶ ταριφτὲν μὸὺσταγνὶ ὀλτηγὴ ὀὺζρὲ, χακικὶ ταλίμ οὺ τερπιγέ τιρ. Νέ τερετζετὲ μουτζίπι τεσεκκὸὺρ πὶρ χὰλ τὴρ κι, σαγέϊ μεαριφϐαγέϊ χαζρέτι Σαχινσαχιτὲ μεκτεπλὲρ κὸὺσὰτ, ϐὲ νεϐτζιϐανλαρημηζὴ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ταρικλερινὲ ιρσὰτ ἐϊλεμεγὲ φουρσατλαρημὴζ πὲρ κεμάλ τηρ. Πού φουρσατλαρτὰν ιστιφατεγὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰζ ισὲκ, μεσουλιγετιμὶζ πὸγιὸὺκ τιρ. Λισανλὰρ μουφὶτ ϐὲ μουκταζὶ ισέ τε, ταλίμ σὰλτ ἀνλερὲ μὸὺνχασὴρ ἐτιλτικτὲ, ζαὶφ ἄκλ ϐὲ ινσὰν παπαγανλαρὴ χουσουλὲ κετιρίρ. Πὸὺ σεπεπτὲν ἐχαλίϊ μεμλεκετὶν σὸὺπιγιὰν ϐὲ νεϐτζιϐανανὴ, οὺμουμὰ τασαλλοὺτ ἐτὲν τζεχλὶν ϐὲ ἀνὴν ὅζ ἐϐλατηντὰν ὀλὰν ἰτικατάτη πατηλενὶν μουτζὶπ ὀλτηγὴ ἐσαρέτι ἀκλιγὲ ϐὲ μαζαρράτη μὸὺτενεββιγεσιντὲν ταχλὶς παπηντὰ ἀνλερὶ καϐαὶτ ϐὲ ἐσράρη ἀλεμὲ ϐακὴφ κηλμὰκ ἰτζὸὺν μεκτεπλεριμιζτὲ οὺλοὺμη ταπιϊγεγὲ πιριντζὶ τερετζετὲν ἐχεμμιγὲτ ϐεριλμὲκ κερέκ τιρ.

Ἰστανὸζ, Αὔγουστος 8/20, 1889 N. I.

ΙΛΧΑΜ

(37 ιντζὶ νὸυσχετεχὶ πεντὶν μαπατή)

Ἰλχαμὴν πού ικὶ τζινσιντὲ τάχι μακσετ ϐὲ μὸὺνασεπὲτ ἀραμακληγημὴζ τζαίζ τιρ. Ζίρα ἰλχὰμ Ἀλλαχὴν ἀμὲλ ἐτμεσίϊλε μὸὺμκὶν ὀλτηγὴ σεπεπτὲν πού ἀμὲλ ἰτζὸὺν μακσετ ϐὲ μὸὺνασεπὲτ ἀραμαγὰ μετζπούρ ἰζ.

Οὺμουμὶ ἰλχὰμ ἰτζὸὺν κιαφὶ τερετζετὲ μὸὺνασεπὲτ ὀλτηγηνὴ κὸστερμὲκ κὸὺτζ τεγὶλ τιρ. Τζὸὺνκι χὲρ χάνκὶ πὶρ σεγὶν μεϐτζουτ ὀλμασὴ, ϐὲ πὶρ τακὴμ μεπτελὲρ ϐὲ χακικατλὰρ ἰζχὰρ ἐτμεσὶ κιφαγὲτ μικταρὴ λαϊκ πὶρ μακσέτ τιρ.

Φάκατ χουσουσὶ ἰλχὰμ ἰτζὸὺν μὸὺνασεπὲτ ϐάρμητηρ;

Χουσουσὶ ἰλχαμὴν μακσετὶ Ἀλλαχὴν ἰνσὰν ἰλὲ μὸὺλακὰτ ἐτὶπ ἀνὴ κιαμὶλ κηλμασὴ ὀλτήκτζα χουσουσὶ ἰλχαμὰ μὸὺνασεπὲτ ἄτι οὺζ ζικρ τζιχετλερτὲν κὸρὸὺνὸὺρ.

1. Ἰνσανὴν οὺλϐιγετιντέν. Ἰνσὰν ταπιατὰ φαϊκ τιρ· ὃ σουρὲτ Οὺλλαχτὰ χὰλκ ὀλουνμής τηρ, ϐὲ σουρὲτ Οὺλλαχτὰ ὀλμασὴ ἀνὴν σαχσιγετιντέ τιρ. Γιάνι ὃ κεντὶ ζατηνὴ τανήρ· λιγιακάτη ζατιγὲ χισσινὲ μαλίκ τιρ· βὲ χοὺρρ ιρατετὲ σαχίπ τιρ. Πὸϊλετζε ἀτὲμ κεντὶ ζατηνὴ πὸὺτὸὺν ταπιατὰ φαϊκ πουλοὺρ, βὲ κεντὶ ζατηνὰ σαχὶπ ὀλὰν Ἀλλαχὰ τογρὸὺ πὶρ σιχριγὲτ τουγιάρ. Βὲ χάττα Ἀλλαχὴ πάζη τερετζὲ ἀνκλαμαγὰ κεντὶ κεντινὶ μὸὺκτετὶρ πουλούρ. Βὲ ιστὲ πὸὺ ζατὶ οὺλϐιγὲτ βὲ ἀζαμετὶ Ἀλλαχὴν κεντὶ ἰλὲ μὸὺλακὰτ ἐτμεσινὲ μὸὺνασεπὲτ βερίρ. Βὲ Ἀλλὰχ ἰνσανὴ πὸὺ κατὰρ ἀζὶμ χὰλκ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ἀνὴν ἰλὲ μὸὺλακὰτ ἐτμεκλιγὶ κεντινὲ πὶρ χακαρὲτ ἄττ ἐτμέζ.

2. Ἰνσανὴν χασρετλερὶ χουσουσὶ ἰλχαμὰ μὸὺνασεπὲτ βερίρ. Ἰνσὰν μαλὸὺματὴ ταϊρεσιντὲ πί χουτοὺτ τανήμαγιηπ πί νιγαγεγὲ τογρὸὺ τεκατὸὺμ ἐτέρ· βὲ μαλὸὺμάττζα ὀλὰν χασρετὶ ἄντζακ Μουτλὰκ ὀλὰν ἰλὲ ικνὰ βὲ ἰτμὰμ ὀλουνήρ. Πουντὰν μάτα, σὸὺ χουζουρηνὴ πὸὺτὸὺν ἀλεμτὲ μὸὺσαγετὲ ἐττιγὶ Ζάτη Μὸὺταὰλ ἰλὲ μὸὺλακὰτ βὲ μὸὺσαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰστέρ. Ἰνσὰν τζινσινὶν μεζχεπὶ ὁμρὸὺ πού ἰλαχὶ χουζουρὰ τογρὸὺ ὀλὰν χασρετὶν νέ τερετζὲ κουϐϐετλὶ ὀλτηγηνὴ κὸστερίρ! Ἰμτὶ πὶρ καρτὰλ γιαϐρουσουνὰ κανατλὰρ, βὲ ἀνλερὶ ἀτζὴπ κεντινὶ ἀσαγὴ ποσλουγὰ ἀτμαγὰ τογρὸὺ πὶρ μέϊλ βερμὶς ὀλὰν ταπιὰτ ὅλ μεϊλὲ ἰτζαπὲτ ἐτετζὲκ ὀλὰν χαϐαγιὴ τάχι τετάρικ ἐτμὶς ικὲν, τερουνιντὲ ἰλαχὶ χουζουρὰ τογρὸὺ ἐσέττι πὶρ χασρὲτ πουλουνὰν ἰνσανὰ ἰλαχὶ χουζοὺρ ἰτζαπὲτ ἔτμεγετζεκ μι τιρ;

3. Ἰνσανὴν ἰχτιγιατζατὴ χουσουσὶ ἰλχαμὰ μὸὺνασεπὲτ βερίρ. Οὺμουμὶ ἰλχὰμ ἰνσανὴ κιάμιλεν ικνὰ ἐτέμεμις τιρ. Ἀτὲμ τερουνιντὲ λιγιακατσηζλὴκ χίσς ἐτμίς τιρ. Πού λιγιακατσηζληγὰ κουρού ταπιὰτ πὶρ τεϐὰ τετάρικ ἐτμέζ. Ἰνσὰν Ἀλλαχὴν τογρουτὰν κεντισινὲ σὸϊλεμεσινὶ, ϐὲ ἰρατὲτ χὲμ ζατηνὴ κεντινὲ πιλτιρμεσινὶ ἰστεμίς τιρ. Βὲ τζίνσι πεσὲρ τετζριπὲ ἰλὲ σουνὰ ϐακὴρ ὀλμοὺς τὴρ κι, ἀτὲμ κεντὶ ζατηνὴν κεμαλὶ ἰτζὸὺν Μουτλὰκ ὀλὰν Ζατὰ μὸὺχτάτζ τηρ. Βὲ πουνὴν ἰτζὸὺν τάχι Ἀλλαχὴν τογρουτὰν κεντὶ ἰλὲ μὸὺλακὰτ ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ.

Ἴμτι πού χασρετλερὶν ικνὰ, βὲ πού ἰχτιγιατζατὴν ἰτμὰμ ὀλουνμασὴ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν ἰνσὰν ἰλὲ τογρουτὰν μὸὺλακὰτ ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ.

(Μαπατὴ ϐάρ)

Ἀϊντα π Χ. Κ. Κ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Σεπτέμβρ. 9, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβριος 21, 1889

ΦΡΑΝΣΑΪΑ ΚΑΡΙΙΠΕΝ ΙΪΖΡΑ ΟΛΟΥΝΑΪΖΑΚ ΙΝΤΙΧΑΠΑΤΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ γαζεταλαρηνὶν Ϊζενεραλ Πουλανζενὶν πὶρ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ μουχακεμὲ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὲ ταΐρ βερτικλερὶ χαπερὶν πὶ ἄσλ οὺ ἐσὰς ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτμεκτέ τὶρ. «Στενδαρδ»ὴν Παρὶς μουχπὶρὶ κετζὲν χαφτὰ Λονδραγιὴ ζιγιαρέτλε Ϊζενεραλ ἰλὲ μούλακατ ἐττιγὶ σηρατὰ Ϊζενεράλη μούμαϊλεϊχ μεπουσὰν μετζλισὶ ἰντιχαπὰτ μεσελεσινὶ χάλλ οὺ τεσβιγεγὲ σελαχιγετὶ χαΐζ χακίμι μουτλὰκ ὀλοὺπ, πού φὶκρ ζάτεν χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν καπούλ ἐτιλμὶς ἰτιγιντὲν, κεντὶ νεφσινὶ τοὺσμενλερινὶν ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐτμεγὲ πὶρ κόνὲ σεπὲπ κόρμεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Μούμαϊλεϊχ κεντινὶν χουρριγετὶ, τεσεππούς ἐττιγὶ ταβανὴν μουβαφφακιγετινὲ ἐλζὲμ ἰτιγινὶ ζὰνν, Φράνσα ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμηνὴν μούττεχὶμ βὲ μαχκούμ ὀλμασηνὰ βασητὰ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴς ὀλὰν τζούνχαλαρτὰν κεντισινὶ ἀρὶ βὲ πὲρὶ ἄττ ἐττιγινὲ ἰτιμάτλε, ἄντζακ Φρανσατὰ πὶρ τὲβρ ἰτζρὰ ἐτέμετιγιντεν τολαγιὴ πεγιάνη τεεσσοὺφ ἐτμεκτέ τὶρ, ζίρα πού κὶπὶ πὶρ τὲβρ ἐτὲ πιλσὲ, κανούνη ἐσασινὶν τατιλλὶ λεϊχιντὲ ἰτάϊρεϊ ἐτὲν ἐκσεριγετὶν γαλὶπ ὀλατζαγηντὰ μούμαϊλεϊχὶν χὶτζ σούπχεσὶ γιόκ τὶρ. Ἀχβάλη χαζηρὲ ταχτηντὰ Ϊζενεραλὴν μεμουλήντζα, ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ χὲρ ὂν μεπουστὰν ἄκαλλι ἀλτησὴ κεντισινὶν ἰλτιζὰμ ἐττιγὶ κὶπὶ πὶρ μετζλίσι μαχσοὺς βασητασήϊλε κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὶ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ.

Βὲ λάκιν χόυκόυμὲτ Ϊζενεραλ Πουλάνζε βὲ Μ. Ροσφορὴν ἰσμλερινὶν ναμζετλὲρ τζετβελινὲ κετζιριλμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ φικρινὶ τέκραρ τεπτὶλ ἐτμίς τὶρ. Μούμαϊλεϊχούμανὴν πεγιανναμελερὶ τέκραρ μεμούρη μαχσουσὴ βασητασήϊλε σὲχρ ἐμινινὲ ἄρζ ἐτιλτίκτε, νιζάμεν μαχκοὺμ ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε ναμζὲτ ὀλάμαγιατζακλαρη πεχανεσίϊλε ρὲττ ἐτιλμίς τὶρ. Πού κεϊφιγεττὲν μετζλίσι χάσση βούκελατὰ Μ. Κωνστανὴν Μ. Τιραρὰ γαλὶπ ὀλτηγὴ ἰστιντὰτζ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Βὲ λάκιν χόυκόυμετὶν Ϊζενεράλ Πουλανζεγὶ πὶρ ναμζὲτ σηφετίϊλε τανημακτὰν ἰμτινὰ ἐτμεσὶ, μούντεχιπλερὶ μούμαϊλεϊχὶν λεϊχιντὲ ρεϊ βερμεκτὲν μὲν ἐτέμεγετζεκ τὶρ. Σεπτέμβριος 11 τὲ Παρισὶν Μονμὰρτ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνοὺπ, Ϊζενεράλ Πουλανζενὶν κεντισινὶ ἀνὴν ἰτζοὺν ναμζὲτ τακτὶμ ἐττιγὶ ἰντιχὰπ ταϊρεσιντὲ βακὴ πὶρ μεϊχανετὲ Πουλανζιστλὲρ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Μετζλὶς ἀγιὰν ἀζασηντὰν βὲ Πουλάνζε ταραφταρανηντὰν Μ. Νακενὶν τάχτη ριγιασετιντέ ἰτὶ ἰσέ τὲ, Πουλανζενὶν χιλὰφ κὶρανηντὰν τάχι χάϊλη κιμσελὲρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, Ϊζενεραλὴν τοστλαρηνὴ ζὸρ ἰλὲ ὀρατὰν ταρτ ἐτμεγὲ τζηκησήτηκλαρηντὰν, πὶρ ἔλ γαβγασὴ ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ νετιτζεσιντὲ Πουλανζιστλὲρ μουχαλὶφ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὀλανλαρὴ τησαργιὰ ταρτ ἐττικτὲν σόγγρα καπουλαρὴ καπατηλὰρ, βὲ Ϊζενεραλὴν ναμζετλιγὶ λεϊχιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ νούμαγισλὲρ ἰζχαρήϊλα καραρλὰρ βερτὶλέρ.

Βὲ λάκιν Ϊζενεράλ Πουλανζενὶν ἰσλερινὲ πακὰν κομιτὲ νιζάμεν χὲρ πὶρ γιαφτὰ ἰτζοὺν 1,000—5,000 φρὰνκ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ μετζπούρ ὀλατζαγηντὰν, τιβαρλαρὰ γιαφτὰ γιαπησήτηρμαγὰ ταχὰ σιμτιγὲ κατὰρ τζεσαρὲτ ἔτμεμις τὶρ. Σοὺ κατὰρ βάρ κι πού μεμνουϊγὲτ Ϊζενεράλ Πουλανζεγὲ μουφὶτ ὀλὰ πιλίρ. Πουλάνζε πού μεμνουϊγετὲ ράγμεν ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, πού χουσούς ἀνὴν μουβαφφακιγετινὶν ἐχερμιγετινὶ ἀρτηρατζαγὴ κὶπὶ, μαγλουπιγετὶ χαλιντὲ μούμαϊλεϊχὶν τοστλαρὴ μαγλουπιγέτι μεζκούρεγὶ ἀνὰ φουρσὰτ βερίλμετιγινε χὰμλ ἐτετζεκλέρ. Ἰντιχὰπ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, μούμαϊλεϊχὶν ἰντιχαπὴνὴν ταστικὶ γενὶ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ μεπουσὰν μετζλισινὶν τεμαγιούλατηνὰ μερπούτ ὀλατζάκ τὶρ. Ἔγερ χεϊγέτι μεζκούρενὶν ἐκσεριγετὶ χούκούμετὲ μούσαΐτ ἰσὲ, Ϊζενεραλὴν ναμζετλιγὶ γάϊρι μεσρού ἄττ ὀλουνατζὰκ, ἀκσὶ τακτιριντὲ μούμαϊλεϊχὶν ἰντιχαπὴ ταστὶκ ὀλουνατζάκ τὶρ.

Παζὰρ κόυνού Λονδρατὰν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ϊζενεράλ Πουλάνζε ὅλ κόὺν Δζέρζη ἀτασηνὰ μούτεβέτζτζιχεν Λονδρατὰν χαρακὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ϊζεζιρέϊ μεζκούρὲ Ἴγγλιζ καναληντὰ βὲ Φράνσα σεβαχιλιντὲ βακὴ βὲ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀὶτ πὶρ ἀτὰ ἰσέ τὲ, μούμαϊλεϊχὶν Φράνσα τοπραγηνὰ πού σουρέτλε τεκαρρούπ ἐτμεσὶ Παρισὲ ἀβτετινὲ πὶρ μουκαττεμὲ κὶπὶ ἄττ ὀλουνμακτά τὶρ. Ϊζενεράλ Πουλάνζε ἰντιχαπὰτ ἐσνασηντὰ Παρισὲ κελμὲκ ἐφκιαρηντὰ ἰσέ τὲ, μούμαϊλεϊχὶν Φράνσα τοπραγηνὰ ἀγιὰκ πασὰρ πασμὰζ τάχτη τεβκηφὲ ἀληνὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν Ϊζενεραλὴν ἐφὰλ οὺ χαρεκιατηνὰ τικκάτη κιαμιλὲ ἰλὲ ναζὰρ ἐτιλμεσὶ χακκηντὰ Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν ἐβαμίρι σετιτὲ ἰτὰ ὀλουνμής τὶρ.

Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Μ. Τεβηνενὶν Ἐπισκοποσλαρὰ χιτάπεν νεσρ ἐττιγὶ ταχριράτη οὺμουμιγὲ πὶτ ταπὶ ἀνλερὶν γαζαπηνὴ ταχρὶκ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἐπισκοποσλαρτὰν πὶρὶ κεντὶ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν ρουχπὰν κόυρουχηνὰ χὲμσάν οὺ χαϊσιγετλερὶ χέμ τὲ βατὰν περβερλικλερὶ χιλαφηντὰ ὀλὰν πὶρ ταχριράτη οὺμουμιγεγὶ ὀκουτμακτὰν ἰμτινὰ ἐϊλετιγινὶ πεγιαντὰν σόγγρα πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρεϊ λισὰν ἐϊλεμίς τὶρ· «Σὲν πιζίμλε μενφὶ βὲ ἐσιρλὲρ κὶπὶ μουαμελὲ ἐτίγιορσην· πὶζ ἐτζνεπιλὲρ τεγίλ ἰζ· πὶζ τὲ, ναζὴρ ἐφέντι, σιζὶν κὶπὶ Φρανσὴζ σεχρλιλερὶ ἰζ. Πὶζ χουκουκημηζὴ ἰττὶὰ ἐττιγιμιζτὲν, ζάτη ἀλιλερινιζὶν χουκούκη μεζκούρετὲν πιζὶ μαχρούμ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ χάκκ οὺ σελαχιγετινὶζ γιόκ τὶρ. Πὶζ φιραριλὲρ τεγίλ ἰζ. Πιζίμ μεβκιϊμὶζ Φράνσα χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγεσινὶν ἓν πάλὰ μερτεπεσιντὲ ὀλτηγηντὰν, μεζκούρ μεβκιϊμιζὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ νιγετιντέ ἰζ.» Σάϊρ πὶρ Ἐπίσκοπος κεντὶ τζεμαατηνὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ πὶρ ρισαλέϊ μούρσιτανεσιντὲ «Φρανσὴζ μούντεχιπλερινὶν ἰντιχὰπ ἐτετζεκλερὶ μεσλὲκ, Φρανσανὴν χαγιὰτ βὲ μεματηνὴ ταγὶν ἐτετζέκ τὶρ», ζεμινιντὲ ἰταρεϊ λισὰν ἐτμίς τὶρ. Ρουχπὰν κόυρουχὴ κεντινὶν πούτούν νουφουζηνὴ χούκούμετ ἀλεϊχιντὲ κουλλανατζαγὴ μεμουλ πουλουνμακτὰ ἰσέ τὲ, πουνὴν φαϊτελί μι γιόκσα ζαραρλή μη ὀλατζαγὴ σίμτιτεν κεστιριλέμεζ. Ρουχπὰν κόυρουχηνὴν Ϊζενεράλ Μὰκ Μαχωνὰ κόστερτικλερὶ μουαβενὲτ μούσαριλεϊχὶν μαγλουπιγετινὶ μουτζὶπ ὀλτοὺ ἰσέ τὲ, χούκούμετ ὃ βακηττὰν πέρού ρουχπὰν κόυρουχηνὰ σετὶτ μουαμελὲ ἐττιγὶ τζιχέτλε, ρουχπανλὰρ ἐχαλιγὲ τεαττιγὲ τούτζὰρ ὀλμούς πὶρ σηνὴφ κὶπὶ κόρούντούκλεριντὲν, σίμτι ἀνλερὶν μουαβενετὶ μουφὶτ ὀλὰ πιλίρ. Ραδικὰλ φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ Ἐπισκοποσλαρὴ ρεσαΐλι μούρσιτανελεριντὲν τολαγιὴ σιττέτλε μουαχαζὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

Ἰντιχαπάτη ούμουμιγὲ γιάρην ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντὰν, γαζεταμηζὴν κελετίζεκ νουσχεσὶ τάπ οὺ νεσρ ὀλούνμαζταν ἰντιχαπατὴν νετιτζεσινὲ βακὴφ ὀλατζάγηζ ούμιτιντέ ίζ. Πουλάνζε φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ χούκούμετὶν ἰντιχαπαττὰν 4 κόὺν ἐββὲλ ἰταρεϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ἐτετζεγινὶ γιαζήγιορλαρ ἰσέ τε, σίμτιλικ πουνὰ χὶτζ λούζούμ κόρούνμετιγι κὶπὶ, Παρλαμέντο ταστὶκ ἔτμετικτζε κανούνεν ὃ κὶπὶ πὶρ σέϊ μεβκλϊ ἰτζραγιὰ τάχι βὰζ ἐτιλέμεζ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ Ἀλμανία ἀσακιρινὶν ἰτζρὰ ἐτετζεκλερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ Σεπτέμβριος 12 τὲ, Χανοβεραγιὰ μούτεβέτζτζιχεν Κοπενχαγτὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ γέβμι μεζκούρτὲ ὀϊλετὲν σόγγρα Κιελὲ μουβασελέτλε, λιμαντὰ πουλουνὰν χὲπ σεφινελὲρ μούσαριλεϊχὶ σελαμλαμὴς, βὲ μουσταχφὴζ ἀσακιρὶ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμής τὴρ. Βελίϊ ἄχτ χαζρετλερὶ ἀραπὰ ἰλὲ τζιβαρτὰ πουλουνὰν καλαγιὰ ἀζιμέτλε, Πρένς Χενρυνὶν ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Εἰρήνη ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνμὴς, βὲ ὀρατὰ ταὰμ ἐττικτὲν σόγγρα γιολτζηληγηνὰ τεβὰμ ἐϊλεμίς τὶρ. Μούσαριλέϊχ ἀκσάμλαγιην Χανοβεραγιὰ μουβασελέτλε, κεντισιντὲν πὶρ σαὰτ ἐββὲλ μαχάλη μεζκούρὲ γετισμὶς ὀλὰν Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰρ καπούλ ὀλουντού· Ἰμπερατὼρ κεντινὶν κὲντζ μούσαφιρινὶ τέκραρ ἄλετ τεκρὰρ ὀπούπ κουτζακλατηγηντὰν, βουκού πουλὰν μούλακατ γάγετ μεβετὲτετκιαρανέ ἰτὶ. Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ χαζρετλερινὶν 8-10 κόὺν Ἀλμανιατὰ καλατζαγὴ μεμούλ πουλουνμακτὰ, βὲ πετερὶ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν κεντὶ χεμσίρεσινὶν ρέσμι ἰζτιβατζηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ Γιουνανιστανὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ Περλινὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τὴρ.

— Κραλίτζα Ναθαλία Κηρημτὰ βακὴ Γιαλτατὰν κετζὲν Παζὰρ κόυνού χαρεκέτλε κελετζὲκ Παζὰρ κόυνού Πελγρατὰ μουβασελὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Ἐσναϊ ραχτὲ μούσαριλεϊχὰ ἰκὶ κόὺν Ὀδεσσατὰ καλατζάκ τὴρ. Κετζὲν χαφτὰ Ρουσιανὴν Πελγραδτὰ μουκὶμ σεφιρὶ Μ. Περσιάνη βὲ κὲντζ Κραλὴν μουαλλιμὶ Δόκτωρ Δόκιτζ Καρλσπατὰ ἀζιμέτλε Κράλη σαπὴκ Μιλάνο χαζρετλερίϊλε ούζούν πὶρ μούλακαττὰ πουλουνμησλάρ τὴρ. Μούσαριλεϊχούμανὴν Κράλ χαζρετλερινὶ ζιγιαρετλερὶ, Κραλίτζα Ναθαλιανὴν Πελγρατὰ γιακηνλαρτὰ βουκού πουλατζὰκ ἀβτετὶ ἰλὲ ἀλακατὰρ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴς, βὲ «Πέστηρ Λοϊδ»ὴν ἰστιχπαρήντζα ζιγιαρέτι μεζκούρὲ μουβαφακάτη κιαμιλὲ ἰλὲ νετιτζὲ πεζὶρ ὀλμούς τὴρ. Κράλ Μιλάνο ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ Καρλσπατὰ κεντισὶ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ κιτὰπ κόντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν μούσαριλεϊχὶν πίζ ζὰτ Πελγραδὰ κελμὲκ νιγετιντὲ ὄλματηγη ἰστιντὰτζ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Αὐστρία χόυκόυμετὶ Κραλίτζα Ναθαλιανὴν Πελγραδὰ ἀβτετὶ ούζερινὲ μεσαλίχι ταχιλιγετὲν ματοὺτ πὶρ μεσελὲ ναζαρήϊλε πακτηγηντὰν, μεσελέϊ μεζκούρεγὲ μούταχελετὲν πούς πούτούν ἰτζτινὰπ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἄσηλ

τεχλικὲ Σηρπίσταντὰ πὶρ φηρκὰ Κραλιτζανὴν, τικὲρ πὶρ φηρκὰ τάχι Κρὰλ Μιλανονὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμέκλε, πού οὐφὰκ μεμλεκετὶν ἀσαγισὶνὶν ἰχλὰλ ὀλουνμασηντά τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ 'Αμερικανὴν 'Ατλαντὶκ σαχιλιντὲ σιττετλὶ πὶρ φουρτούνα ζουχούρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Νού Γιορκτὰν ούζὰκ ὅλμαγιαν μούτεαττὶτ μαχαλλὲρ πάζη μερτεπὲ σού ἀλτηντὰ καλμὴς, βὲ ἀραζιγὲ ὀλὰν χασαρὰτ, ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶρ μιλλιὸν δολαρὴ μούτετζαβὶζ πουλουνμὴς τηρ. 'Ακαλλι 26 σεφινὲ γὰρκ βὲ ναπετὶτ, βὲ ἀνλερὶν ταχιλιντὲ πουλουνὰν κεμιτζιλερτὲν 50 σὶ χελὰκ ὀλμούς τηρ. Βαπορλαρὴν καπτανλαρηνὴν πεγιανήντζα, μουκάττεμα σαχιλτὲ ἄσλα ὃ κιπὶ μεχούφ χαβαγιὰ τεσατούφ ἔτμεμισλερ τὶρ. Μούττεχιτὲϊ 'Αμερικανὴν Τένεση ἐγιαλετιντὲ κιαὶν πὶρ ματεντὲ πὶρ πατλαγιὴς βουκού πουλαρὰκ 18 κισὶ τελὲφ ὀλμούς τηρ. 'Ανβερστὲ βουκού πουλὰν πατλαγισὰ ταὶρ μουάχχερεν ἀληνὰν χαπερλὲρ τηλεγρὰφ βασητασήϊλε βεριλὲν χαπερλερὶν μουπαλαγαλὴ ἰτιγινὶ ισπὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Τελὲφ ὀλανλαρὴν μαλούμ ὀλὰν ἀτετὶ 135 ὀλούπ, γαϊπτὰ ὀλανλαρὴν ἀτετὶ 20 τὶρ. Κέζαλικ 100 κισὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμησλάρ τηρ. Χὲρ πὶρὶ 20,000 φητζηγὴ ἰστιὰπ ἐτὲν ἰκὶ πετρὸλ γαζὴ δεποσηντὰν πὶρὶ πούς πούτούν, τικὲρὶ ἰσὲ κήσμεν ὀλαρὰκ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Γιανγηνὴν μενπάη ζουχουρὴ χάλα πιλινέμεμις τὶρ. Πατλαγιὴς βασητασήϊλε γερὲ τζαρπηλμὴς ὀλὰν κὲντζ πὶρ κατὴν χακκηντὰ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ κι, μερκουμὲ κεντὶ παϊγηνληγηντὰν ἀγιηλὴπ ἀκλὴ πασηνὰ κελτίκτε κεντὶ κουντουραλαρηνὴ χαβατὰ ούτζμακτὰ κὸρτούγιού κιπὶ, πὶρ τακικὲ σόγγρα πατζαγηνὴν τάχι κουντουραλὰρ ἰλὲ περαπὲρ κιτμὶς ἰτιγινὶ κὲσφ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Κόνγο ἐγιαλετινὶν χούκούμὲτ μεμουρλαρὴ Μ. Σταληνὶν 'Οκτωβριοσὴν ἐβαχιρινὲ τογρού 'Αφρικανὴν σαρκὶ σαχιλινὲ γετισετζεγινὲ ταὶρ Ζανγιπαρτὰν χαπὲρ ἀλμησλάρ τηρ. Μούμαϊλέϊχ ἴπτιτα Δζενουπὰ τογρού κιτμὲκ ἰστεμὶς ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὀλάματηγηντὰν, σιμαλὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκέτλε, Βικτωρία Νιάνζα κὸλούνούν σαρκὶ σαχιλινὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ ὀρατὰ λεβαζιμάτη σεφεριγεσινὶν ἰκμαλὴ ἰτζούν ούζούν μούττὲτ ἐϊλενμὶς τὶρ. Τηλεγραφναμετὲν κὸρούντούγιούνὲ ναζάρεν, 'Εμὶν πασὰ Βικτωρία Νιάνζα κὸλούντὲ καλμὴς τηρ.

— Σεπτέμβριος 13 ταριχίϊλε Πετερσβουργτὰν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, 'Ιρὰν Σαχὴ χαζρετλερὶ Αὔγουστος 31 τὲ 'Ετζμιαζιντὲν κετζμὶς βὲ 'Ερμενὶ Καθολικοσὴ Μαγὰρ χαζρετλερινὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ «Πού ζιγιαρέτλε 'Ερμενὶ τεπαμὰ ἰζχάρη μουχαππὲτ, βὲ πουντὰν πόϊλὲ τάχτη χούκούμετιμτὲ ὀλὰν ἐχαλινὶν κιάφφεσινε χὲρ νέ μεζχεπὲ μενσούπ ὀλουρλὰρ ἰσὲ ὀλσουνλὰρ, μούσαβάτη κιαμιλὲ ούζρὲ μουαμελὲ ὀλουνατζαγηνὴ ισπὰτ ἐτμὲκ ἰστέριμ», τεμὶς τὶρ.

— Πουντὰν ἰκὶ χαφτὰ μουκαττέμ σερκίϊ ούμουμιγὶ τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ Παρισὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Γλαδστωνὰ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσὶτὲ ὀλουνμὴς, βὲ ζιγιαφέτι μεζκούρεγὲ Ζούλ Συμεὼν ριγιασὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μ. Λέων Σέϊ Μ. Γλαδστωνὴν σηχχετινὲ πατὲ νούς ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐττίκτε, μούσαριλέϊχ Φρανσὶζτζα τζεβὰπ ἰτασήϊλε μούστεμιουνηνὴ Ἰγγλιζλερὶν Φρανσὴζ καβμηνὰ ὀλὰν χούσνι ριζὰ βὲ μουχαππέτλερινὶ πεγιὰν ἐττίγὶ σηρατὰ κὸστερτιγὶ μεχαρὲτ βὲ ζεραφετίϊλε χαϊρὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ταὰμ ἔτμεζτεν ἐββὲλ 'Εϊφελ κουλλεσινὶν τεπεσινὲ τζηκμὴς, βὲ ἰζχὰρ ἐττιγὶ κουββὲτ βὲ φααλιγετίϊλε ούμουμὴ χαϊρετὲ γὰρκ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Μονάκο Πρενσὶ Κάρολος 71 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ κετζὲν χαφτὰ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ γερινὲ 41 γιασηντὰ ὀλὰν μαχτουμὴ κετζμὶς τὶρ. Μούσαριλέϊχ ούφὰκ μεμλεκετινὶν πὶρ κησμηνὴ 100 μιλλιὸν φρανκὴ μούτετζαβὶζ πὶρ μεπλαγὰ Φρανσαγιὰ σατμὴς, βὲ μουάχχερεν Προυσία χούκούμετινὶν Χαμβουργτὰν τὲφ ἐϊλετιγὶ κουμαρχανενὶν Μονακοτὰ γιαπηλμασηνὰ ρουχσὰτ βερμὶς τὶρ. 'Ιστὲ πού βέτζχλε πασκαλαρηνὴν χαραπηνὴ μουτζιπ ὀλατζὰκ τάρζ ού ταρικλέρλε κεντισινὲ σερβὲτ τζὲμ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Τεχραντὰν Σεπτέμβριος 17 ταριχίϊλε κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, χουτούτη γαρπιγὲ ούζεριντὲ κιαὶν Κέρινδ νὰμ μαχαλτὲ κολέρα ζουχούρ ἐτμὶς τὶρ. 'Ισπου χασταλὴκ ὀραγιὰ Παγδαδτὰν σιραγὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Σεχριμιζὶν ἰκὶ βαροσλαρὴ, γιάνι Γεδὶ Κουλὲ ἰλὲ Μακρύκöϊ ἀρασηντὰ πινὰ βὲ ἰνσὰ ὀλουνμακτὰ βὲ γιούν ἰλὲ παμούκ ἐσγιαγιὰ μαχσούς πουλουνμακτὰ ὀλὰν φαπρίκα κεμάλη σούράτλε ἰνσὰ ὀλουνμακτά τηρ. Πὶρ κὰτζ κούντὲν 'Ιγγιλτερρατὰν πουραγιὰ μουβασελετινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνὰν τεμὶρ ταμὴ ἰστισνὰ τουτουλαρὰκ, φαπρικανὴν πόγιούκ πινασὴ ἰτμὰμ ὀλουνμὴς τηρ. «Λεβὰντ Χέραλδ» τέγιορ κι, «'Ερπάπη ἰκτιταρτὰν πουλουνὰν ζεβατὴν πεγιανήντζα, μεζκούρ φαπρίκα Μαντζεστηρτὰ πουλουνὰν πού τζίνς φαπρικαλαρὴν ἓν ἀλαλαρὴ ἰλὲ τατπίκ ού μουκαγεσὲ ὀλουνὰ πιλίρ.»

— 'Αχίρεν Μούττεχιτὲϊ 'Αμερικανὴν 'Ιστανπὸλ σεφαρετχανεσιντὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Σ. Σ. Κὸξ πού τεφὰ 'Αμερικατὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ.

— Πογὰζ ἰτζὶ σαχιλιντὲ Πέϊκοζ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ τζιφτλικτὲ χαϊβὰν χασταληγὴ ζουχούρ ἐττιγὶ τζιχέτλε μαχάλη μεζκούρ ἐτραφηνὰ πὶρ σηχχιγὲ κορτονὴ κεσὶτὲ ὀλουνμὴς τηρ.

— Σουσὰμ ἀτασὴ καριγελεριντὲν ὀλὰν Βαρλιοτατὰ πὶρ γιανγὴν ζουχούρ ἐτερὲκ, 50 χανὲ, κούλλιγετλὶ μικταρτὰ γιὰγ βὲ σάϊρ μαχσουλατὴ μάχβ ού τελὲφ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἰζεζιρέϊ μεζκούρὲ πεγὶ Καραθεοδωρῆ πασὰ γιολούν πὶρ κησμηνὴ γιαγιὰν γιούρούγερεκ μαχάλη μεζκούρὲ ἰστιτζὰλ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, γιανγὴν μούσαριλεϊχὶν μουβασελετιντὲν ἐββὲλ πασὶρηλμὴς τηρ.

— Βουλγαριστὰν ἰλὲ Σαρκὶ Ρουμελινὶν 1888 σενεσινὲ μαχσούς ἰστατιστικὶ γιακηνλαρτὰ νέσρ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκούρ ἰστατιστικὲ ναζάρεν, μεμλεκετὶν 3,154,385 ἐχαλισὶ ὀλούπ, πουνλαρτὰν ἄντζαχ 337,773ού ὀκουγιὴπ γιαζὰ πιλίρ. Κέζαλικ μεζκούρ ἰστατιστικὲ ναζάρεν, 8,877 ἐβλατσὴζ ζεβτζέϊν, 199,779 πιρτὲν πεσὲ κατὰρὴ ἐβλατλαρὴ ὀλὰν ζεβτζέϊν, 305, 500 πεσὲν ὀνὰ κατὰρ ἐβλατλαρὴ ὀλὰν ζεβτζέϊν, βὲ 42,244 ὀνὴ μούτετζαβὶζ ἐβλατλαρὴ ὀλὰν ζεβτζέϊν βάρ τηρ. Πού ρακαμλαρτὰν κὸρούλετζεγὶ ούζρὲ, Βουλγαρλὰρ Εὐρώπα καβμλαρηνὴν ἓν ζιγιατὲ νέσλ ού ζούρριγὲτ μεϊτανὰ κετιρενλεριντὲν πὶρὶ τὶρλέρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν μουχπιριντὲν πὶρὶ Διγιαρπεκιρὶν βαλίϊ τζετιτὶ Χαζὴ Χασὰν πεγὶν ἰτζρὰ ἐττιγὶ μουφὶτ χητμετλερτὲν κεμάλη σιταγίσλε πὰχς ἐτμεκτέ τὶρ. Χαϊνιτὲ πὶρ τακηὶμ χαϊτουτλὰρ ὅλ κατὰρ σακαβετλὲρ ἰτζρασηντὰ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ κι, Μούσλὶμ βὲ γάϊρι Μούσλὶμ ἐχαλὶ ἀνλερὶν ἀλεϊχιντὲ χούκούμετὲ ἀρζουχὰλ βερτιλέρ. Βαλὶ χαζρετλερὶ ἐσκιγιάϊ μερκουμεγὶ τάχτη τεβκιφὲ ἀλὴπ, μουκαβεμὲτ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, ἀνλερὶν ούζερινὲ ἀτὲς ἐτμελερινὲ ταὶρ ἐβαμὶρ ἰτασήϊλε, ἀνλερὶν ούζερινὲ πὶρ πόλούκ ἀσκὲρ σὲβκ ἐϊλεμὶς τὶρ. 'Εσκιγιανὴν σερκερτελερὶ τουτουλὴπ Διγιαρπεκιρὲ κετιριλμισλέρ τὶρ. Μιδιαττὰ 43, 'Εγελτὲ 27 βὲ τζέμαν 140 χαϊτουτλὰρ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμησλάρ τηρ.

— Κρήτη βαλὶ βεκιλὶ Σακὶρ πασὰ χαζρετλερὶ τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν σούλχ ού ἀσαγισὶνὶ κιάμιλεν ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζούν 30,000 ἀσκερὶν λαζὴμ κελτιγινὶ πίλ πεγιὰν, ταχὰ ζιγιατὲ ἀσκὲρ σὲβκ ὀλουνμασὴ παπηντὰ Χούκούμέτι Σενιγεγὲ μούρατζαὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Φάκατ «Ταρὶχ» μερκεζὶ Κρήτη τζεζιρεσιντὲ ὀλμὰκ ούζρὲ σεκιζιντζὶ πὶρ ὀρτουνὴν τεσκὶλ ὀλουνατζαγηνὰ ταὶρ ζουχούρ ἐτὲν σαϊανὴν πί ἄσλ ού ἐσὰς ἰτιγινὶ, βὲ πού κιπὶ γενὶ πὶρ μεσαρὶφ μενπαὴ κούσὰτ ἐτμεγὲ πὶρ λούζούμ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἐτίγιορ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν ἰστιχπαρήντζα, 'Ενκαρεγὲ σού τζελπὶ ἰτζούν μεναφλὶϊ κούλλιγέϊ σηχχιγεγὶ μουτζιπ ὀλατζὰκ σού γιολλαρηνὴν ἰνσασηνὰ βαλίϊ βιλαγετὶν χούκούμέτ ού σελαχιγετινὶ μουσατὴκ ἰρατέϊ Σαχανὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ. Σουγιὴν πὶρ κησμὴ σεχρὶν τὸρτ σαὰτ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν 'Ελμὰ ταγηντὰν, πὶρ κησμὴ τα ταχὰ ούζακτὰ ὀλὰν πὶρ μενπατὰν τζὲλπ ἐτιλετζέκ τὶρ. Μεζκούρ σού γιολλαρὴ ἰτζούν 250,000 λίρα μεσαρὶφ κιτετζεγὶ χισὰπ ὀλουνμὴς, βὲ μεσαριφάτη μεζκούρενὶν νησφηνὴν Ναφιὰ νεζαρετὶ ταραφηντὰν τετιγεσὶ μουκαρρὲρ πουλουνμὴς τηρ.

— Συριατὰ πὶρ σημεντηφὲρ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιχσὰλ ἰτζούν Μαδζὰρ ριτζαληντὰν Μ. Κὸχ ναμηντὰ πὶρ ζὰτ ταραφηντὰν Ναφιὰ νεζαρετινὲ πὶρ ἰστιταναμὲ τακτὶμ ὀλουνμὴς τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἰνσασηνὴ ταλεπ βὲ ἰστιτὰ ἐττιγὶ χαττὴν κούζερκιαχὴ χένουζ μετζχούλ ἰσέ τε, χὰττ Σαμτὰν πασλαγιὴπ, 600 κιλομέτρο ούζουνληγηντὰ ὀλατζὰκ ἰμίς.

— Ούσκούπούν ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Σεπτέμβριος 6 τὰ βιλαγέτι μεζκούρὲ ταχιλιντὲ σιττετλὶ γιαγμούρ γιαγὴπ, Πρεστίνη τζιβαρηντὰν τζερεγιὰν ἐτὲν ἠρμαγὴν τζοσμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ. Σεχρὶν ἀσαγὴ ταραφηνὴ σού πασμάγλε 300 χανὲ βὲ 41 τούκκιὰν ἰλὲ ἐπνιγέϊ σαϊρὲ χαρὰπ ὀλτηγὴ κιπὶ ἰκὶ κιμσὲ τάχι γὰρκ ὀλμούς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 9/21, 1889

'Εσχάμη Ούμουμί 17. 33.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 64. 62.
Ταφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 8. 10.
'Ιστικράζη Ταχιλί 44. 31.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ 'Οσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108	7	Πόλ	90	10
Μεταλίχ	100	30	Ναπολέων	87	34
Πεσλίχ	103	30	Κριμίτζα	51	10
'Αλτηλήχ	103	30	Λίρα Ἴγγλιζ	110	28

Μανὲτ καϊμέ 8. 77.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 26, 1889 NOΥΜ. 39

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

'Αλλαχτὰ κουββετλὶ ὀλμάκ 305
Ἰπὶρ κολτζουνὴν γιαλαντζηληγή 305
Τζοτζουκλὰρ βαπτισί. 305
Βουλγαριστὰν βὲ Μακεδονιαγιὰ σεϊγιαχάτ. . 306
Κατὶμ σενατλάρ 307
Τοὔλη ὅμρ 307
'Ηλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσί 307
Μὸυσκιρατὴ κητὰ ἰλὲ κουλλανμάκ 308
Μὸυστακπελὶν λισάνη οὺμουμισί. 308
Χινὸτὲ γιηλὰν βὲ τζαναβαρλάρ 309
'Αφρικατὰ τὸυτζτζὰρ σιρκετλερί. 309
Βατηνὴ ἰτμὰμ ἐττί 309
Σητζὰκ σοὺ ἰστιμαλή. 309
Μουχαρρεράτ. 309
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 311
'Ακτζελερὶν Φιγιατή. 312

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ πεντζσεντὲ κὸυνοὺ νὲσρ ὸλουνοὺρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νὸυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Ἱπάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κὸντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΙΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΑΛΛΑΧΤΑ ΚΟΥΒΒΕΤΛΙ ΟΛΜΑΚ

Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Νόρμην Μάκλεϋδ 'Αλλὰχ ἰλὲ κουββετλενμενὶν νέ ὸλτηγηνὴ ἰζὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ ἀτιτεκὶ χικιαγεγὶ ἰρὰτ ἐἶλεμίς τιρ· «Κετζὲν κὸὺν κεϊφσιζ ὸλὰν πὶρ ρεφικὶμ ὸλμὲκ ὸὺζρὲ ὸλὰν πὶρ τζοτζουγὴ ζιγιαρὲτ ἐἶλεμεμὶ πανὰ ρετζὰ ἐἶλετί. Μὸυμαἶλέϊχ 11 γιασηντὰ ὸλὰν πού τζοτζοὺκ χακκηντὰ πανὰ ἀτζαἶπ σεἶλὲρ νὰκλ ἐττί. Τζοτζοὺκ χασταλὴκ τζεκτιγὶ ὸὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ ρουχοὺ τενβὶρ ὸλουναρὰκ 'Αλλαχὴν ἰρατετινὲ κεμάλη σάπρ οὺ τεχαμμὸὺλ ἰλὲ τεσλὶμ ὸλμούς ἰτι. Πὲν τζοτζουγὴ ζιγιαρὲτ ἐἶλετίμ. Μερκοὺμ σιττετλὶ ἐζιγὲτ τζεκἶπ, σενελέρτζε ἰστιραχὰτ κὸρμεμις ἰτι. Τεατζτζὸὺπ βὲ χαἶρὲτ ἰλὲ ἀνὴν γιὸὺζὸὺνὲ πακτήμ. Γιανηνὰ κἶτἶπ ρικκατημὴ μὸὺσὶρ πὶρ κὰτζ σὸζ σοἶλετιγιμτέ, μαβὶ κὸζλερινὶ ὸὺζεριμὲ τικερὲκ κουλαγημὰ «Πὲν 'Ανήνλα κουββετλί ἰμ', τεγιὸὺ φησηλτατή. "Ἰσπου σὸζ κησσὰ ὸλοὺπ, μετζαλσὴζ πὶρ ταρζτὰ, χαστὰ ὸλὰν πὶρ τζοτζουγὴν ἀγζηντὰν βὲ μαχζοὺν βὲ μουχιππὲ πὶρ βαλιτετὲν μάτα τεζγινατὴ ὅλμαγιαν φακὶρ πὶρ ἀἶλὲ ἀρασηντὰ ἰρὰτ ὸλουνμὴς ἰσέ τε, ζὰνν ἐτέρσιν κι καλπὶ ὸὺζεριντὲν γιὸυκὸὺ τὲφ ἐτερὲκ, τὸυνγιαγιὴ ἐββελκιντὲν ταχὰ κὸυζὲλ κὸστερίρ. Πού σὸζ καλπιμὲ ἰσλεγἶπ, πανὰ ἀζὶμ βὲ μὸυπαρὲκ πὶρ χακικὰτ ὸἶρεττί. Κιάσκι τζὸὺμλεμιζ 'Ανὴν ἰλὲ κουββετλὶ ὸλσὰ ἰτίκ!»

ΙΠΡ ΚΟΛΤΖΟΥΝΗΝ ΓΙΑΛΑΝΤΖΗΛΗΓΗ

Ρουσία 'Ιμπερατωροὺ πὶρ τεφὰ βιλαγιατὴ τεβρὲ τζηκτηγηντὰ πὶρ κετζὲ πὶρ κολτζουνὴν κουλιπεσιντὲ μὸυσαφὶρ καλτή. Μὸυσαριλέϊχ κιλισέϊ μιλλιγενὶν πασὴ ὸλτηγὴ χαλτὲ, μὸυσὶνν μεμουρὴν γιάτμαζταν ἐββὲλ Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ πὰπ ὸκουτηγηνὴ κὸρερὲκ μεσροὺρ ὸλοὺπ, πεϊνλεριντὲ σοὺ μὸυκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐἶλετί· «"Ογλουμ, Κιτάπη Μουκαττεσὶ τζὸκ τεφὰ ὸκούρμησην;» «"Εββετ, 'Εφέντιμ, χὲρ κὸὺν ὸκούρουμ.» «"Ογλουμ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν νέ κατὰρ ὸκουμήσην;» «'Εφέντιμ, κετζὲν σενὲ "Αχτη 'Ατὶκ ἰλὲ Ματθαῖος 'Ιντζιλινὶν πὶρ κησμηνὴ ἰκμὰλ ἐἶλετίμ.» 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἴσπου κολτζουγιὰ πὶρ μὸυκιαφὰτ βερμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερὲκ, ἀνὴν χαπερὶ ὅλμακσηζην φερτασὴ σαπὰχ Μάρκος 'Ιντζιλινὶν γιαπρακλαρὴ ἀρασηντὰ 500 ρουπλὶ καϊμὲ κογιαρὰκ ὸρατὰν μὸυφαρεκὰτ ἐἶλετί. Πουνὴν ὸὺζερινὲ πὶρ κὰτζ ἄϊ μὸυροὺρ ἐττικτὲν σόγγρα, 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ γίνε ἐσνάἶ τεβριντὲ ἄἶνι κολτζουνὴν κουλιπεσινὲ ὸγρατή. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἐλινὲ ἀλὴπ, 500 ρουπλινὶν 'Ιντζιλὶν γιαπρακλαρὴ ἀρασηντὰ χεϊγέτι ἀσλιγεσίϊλε τουρτηγηνὴ κὸρερὲκ τεατζτζὸὺπ ἐἶλετί. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ὸκουμασὴ παπηντὰ γίνε κολτζουγιὰ σουὰλ ἐττιγιντὲ, μερκοὺμ «"Εββετ, ὸκούγιορημ, βὲ Λουκᾶς 'Ιντζιλινὶ ἰκμὰλ ἐττίμ», τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Πουνὴν ὸὺζερινὲ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ κολτζουγιὰ χιτάπεν, «"Ογλουμ, γιαλὰν σὸἶλεμὲκ πὲκ πὸγιὸὺκ πὶρ κὸυνάχ τηρ, Κιτάπη Μουκαττεσινὶ πανὰ βέρ κι κὸρεγίμ», τεγίπ, Κιταπὴ ἀτζαράκ παρανὴν ὸρατὰ χεϊγέτι ἀσλιγεσίϊλε τουρτηγηνὴ ἀνὰ πεγιὰν ἐἶλετί. Μὸυσαριλέϊχ σόγγρα κολτζουγιὰ χιτάπεν, «"Ογλουμ, σενὶν 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὴ ἀραμαγὰ μεραμὴν γιόκ. Πού ἐτζλιτὲν σανὰ πὶρ τεετὶπ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ἴσπου τζισμανὶ μὸυκιαφαττὰν τάχι μαχροὺμ καλατζάκσην», τεγίπ ρουπλιλερὶ τζεπινὲ κοἶτού.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡ ΒΑΠΤΙΣΙ

Φαζιλετλοὺ Δόκτωρ Δάουλιγγ πουντὰν ακτὲμ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Κλίβλενδ σεχριντὲ μεσχοὺρ πὶρ Βαπτιστὴς τζοπάν ἰτι ἰσέ τε, πού τεφὰ βαπτισὶν βάκτ οὺ ταρζὴ χακκηντὰ τεπτίλι ἐφκιὰρ ἐτερὲκ, Νόὺ Γιὸρκ ἐγιαλετινὶν 'Αλπένη νὰμ σεχριντὲ τικὲρ πὶρ Προτεστὰν κιλισεσινὲ τζοπὰν ὸλμούς τηρ. Μὸυμαἶλέϊχ μετζλίσι ρουχανὶ χουζουργηντὰ ὸκουτηγὴ πὶρ νουτκηντὰ πού χουσουστὰ πέρ βέτζχι ζίἶρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐἶλεμίς τιρ·

«Πενὶμ πιλτιγιμὲ ναζάρεν, 'Ιντζιλτὲ τζοτζουκλὰρ βαπτισινὲ ταἶρ χὶτζ πὶρ σέϊ τενίλμεμις τιρ. Πάζεν ἰραὲ ὸλουντηγὴ κιπὶ, ἀἶλὲ χαλκηνὴν πιρτὲν βαπτὶς ὸλουντηγὴ ζικρ ὸλουνμὴς ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ τζοτζουκλὰρ πουλουντηγηνὰ πὶρ ἰσπὰτ ὅλμαγιηπ, πέντζε πουνλαρὴν τζὸὺμλεσι φαρζιγιαττὰν ἰπαρέτ τιρ. Πού χουσουσὴ κεμάλη κὲρμὶ ἰλὲ πεγιὰν ἐτμεμτὲν μακσὲτ Βαπτιστὴς κιλισεσινὶ τὲρκ ἐττικτὲν σόγγρα μεσελεγὶ ἀρίζ οὺ ἀμὶκ σουρεττὲ τεφτὶς ἐτμὶς ὸλαράκ, μὸυμινλερὶν τζοτζουκλαρηνὴ Ραπτὴν τερπιγὲ βὲ κορκουσηντὰ πὸγιὸὺτμεκ μακσετίϊλε βαπτὶς ἐτμελερινὶν ἐσκὶ, Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουταπὴκ, βὲ κιλισέϊ Μεσιχιγενὶν ἰπτιτάϊ τεεσσὸὺσιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνμὴς ὸλμασηνὰ κανμὴς ὸλτηγημὴ κὸστερμέκ τιρ.

Τζοτζουκλὰρ βαπτισινὶν ἐσκὶ ὸλτηγηνὰ ἰνανμαμὴν σεπεπὶ πανὰ σορουλὴρ ἰσέ, πού χουσουστὰ "Αχτη Τζετιττὲ χὶτζ πὶρ σέϊ ζικρ ὸλοὺνματηγη ἐτζλτὲν ἰναντηγημὴ πεγιὰν ἐτέριμ. Κατὶμ Χριστιανλὰρ Γεχουδὶ κιλισεσιντὲν τζηκμὴς ἰτιλέρ. Χὲρ ἐρκὲκ τζοτζοὺκ χιτὰν ἰλὲ ὅλ κιλισεγὲ ἀζὰ καπουλ ὸλουνήρ ἰτι. "Εγερ Χριστιὰν κιλισεσινὶν τεσκιλὲ ἐσνασηντὰ κιλισεγὲ βαλιτεϊνλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τζοτζουκλὰρ τάχι καπουλ ὸλουνμησλὰρ ἰσὲ, ὅλ χουσουστὰ πὶρ σέϊ ζικρ ἐτμεμεκ ταπὶὶ ὸλατζάκ ἰτι, ζίρα τζοτζουκλαρὴν κιλισεγὲ καπουλ ὸλουνμασὴ ἀνλερὶν ἀτετι-

νὲ μουταπὴκ ὀλούρ ἰτι. Φάκατ ἔγερ καπούλ ὀλούνμαμηὶς ὀλσαλάρ ἰτι, πού χουσουστὰ ἐτιλὲν μουτζατελέ, γιάχοτ βεριλὲν ἐμρὶ ἰσὰρ ἐτὲν πὶρ κάϊτ πουλουνμασὴ ἐλζέμ ἰτι. Κάϊτ πουλουνμασὴ σόϊλὲ τουρσούν, πού χουσουστὰ πὶρ ζὶκρ πιλὲ γιόκ τηρ. Τζοτζουγὴν πογιουτούκτε κεντινὶ κιάμιλεν Ἀλλαχὰ βάκφ ἐτὲρ οὐμιτίϊλε ἀκλὴ ἐρμὲζ ἰκὲν κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμασὴ ἀτεττὲν χαρὶτζ βὲ κορούλμεμις πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Μέσελα, τζοτζουγὴν ἰρατετὶ ὄλμακσηζην βατανπερβερλικτὲ πογιουμεσὶ ἰτζούν ἀνὴ σιρκέτι πεσεριγεγὲ καπούλ ἐτερλέρ· ἀϊλὲ χαλκηντὰν πιρὶ κιπὶ ὀλμασὴ ἰτζούν ἀνὴ φαμίλια ταϊρεσινὲ ἰτχὰλ ἐτερλέρ· πόϊλὲ τάχι Ραπτὴν τερπιγὲ βὲ κορκουσηντὰ πογιουμεσὶ ἰτζούν κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμαλή τηρ. Πόϊλὲ ὀλτηγηντὰ τζοτζούκ Ἀλεξανδροσὴν ἀσκερλερὶ κιπὶ Ραπτὴν ὀρτουσηντὰ τογὰρ βὲ ταλὶμ ὀλουνήρ. Τζοτζούκ πογιουτουγιούντὲ μουρτὰτ ὀλούρ ἰσὲ, ἀνὴν ἰλὲ μουρτὰτ κιπὶ ταβρανμαλή τηρ, φάκατ βατανπερβὲρ ὀλμασὴ ἰτζούν τζοτζουκληγηντὰ βατανπερβὲρ κιπὶ τερπιγὲ ὀλουνμαλὴ, ἐγὶ πὶρ τζοτζούκ ὀλμασὴ ἰτζούν ἐγὶ πὶρ τζοτζούκ κιπὶ τερπιγὲ ὀλουνμαλή· πόϊλὲ τάχι Χριστιὰν ὀλμασὴ ἰτζούν Χριστιὰν κιπὶ τερπιγὲ ὀλουνμαλή τηρ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΒΕ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΓΙΑ
ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ
3.

[Πέντι μαχσούς]

Ρίλο μαναστηρηντὰν ἀβτὲτ ἐττικτὲν σόγγρα, Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ ταχτηντὰ τζούλουσηνὴν ικιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ σενλιγιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ Σαμακοβτὰν μουφαρακὰτ ἰτζούν ἀτζέλετεν τετάρικιὰτ κορτούκ. Σαμακοβτὰν Σοφιαγιὰ κατὰρ ὀλὰν μεσαφὲ 53 κιλομέτρο ὀλουπί, γιολ ικὶ τὰγ σηραλαρὴ ούζεριντὲν κετζμεκτέ τιρ. Ὀϊλετὲν ικὶ πουτζούκ σαὰτ σόγγρα γιολὰ ρεβὰν ὀλουπί, γιαρὴ κετζεγὲ γιαρὴμ σαὰτ καλὰ Σοφιαγιὰ μουβασελὲτ εἰλετίκ. Τούζ γιολτὰ ἀραπατζημὴζ σαττὰ 8—9 κιλομέτρο μεσαφὲ κὰτ ἐττὶ ἰσέ τε, τὰγ ούζεριντὲ 5 κιλομετροτὰν ζιγιατὲ γιολ κὰτ ἐτέμεμεκτε ἰτι. Περεκὲτ βερσὶν γιολτασλαρηνηζτὰν πιρὶ πιζὶμ ἰτζούν ὀταλὰρ τουτουπὶ χαζηρλαμασὴ παπηντὰ Σοφιατὰ μουκὶμ πὶρ τοστουνὰ ἀκτέμτιζε πὶρ τηλεγρὰφ κεσιτὲ εἰλεμίς ἰτι. Μεζκούρ τὸστ πογιούκ χοτελλερὶν κιάφφεσινι τάχι τόπ τολού πουλτηγηντὰν, ἄκηπετ πὲκ ρεφαγιγετλὶ ὄλμαμαλαργνα ράγμεν πιζὶμ τεσεκκούριμιζὶ μουτζλὶπ ὀλὰν ἀϊρὴ ὀταλὰρ κιραλαμαγὰ μετζπούρ ὀλμούς ἰτι.

Ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ χοτὲλ ούλού κιλισενὶν κουρπιντὲ ὀλτηγηντὰν, Πρενσὶν χαζὴρ πουλουνατζαγὴ μερασίμι ρουχανιγετὲ πίζ τε χαζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ σαπάχλαγιην ἐρκὲν μεζκούρ κιλισεγὲ ἰστιτζὰλ εἰλετίκ. Πρὲνς χαζρετλερὶ κιλισενὶν ρουχπὰν κούρουχὴ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνούπί, ἰχτιραμάτη φαϊκὲ ἰλὲ πιζὶμ τουρμακτὰ ὀλτηγημὴζ μαχαλὰ γιακὴν πὶρ μακαμὰ κετιριλτί. Μούσαριλέϊχ κεντὶ γερινὲ ὀτουρὴρ ὀτουρμὰζ μουγαννιλὲρ κούρουχὴ ἰτζράϊ ἀχὲνκ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Πουνλαρὴν ἰτζιντὲ πὶρ κὰτζ κούζελ σεσλὶ κιμσελὲρ πουλουνούπί, νοτανὴν τὸρτ περτεσὶ ούζρὲ τερεννούμσαζ ὀλμακτὰ ἰτιλέρ. Πὶζ τζοτζουκλαρὴν νέϊ κιπὶ σεσλεριντὲν, πογιούκλερὶν πὰμ σεσλεριντὲν, βὲ νοτανὴν σάϊρ περτελερινὶν ἰμτιζατζηντὰν χασὴλ ὀλὰν ὄλχὸς ἀχὲνκ βὲ μακαμλαρὴ τινκλετιγιμὶζ σηρατὰ, μισιοναρλαρὴν Ἰντζιλὶ κιλισελερὲ γερλὶ κιλισελερτὲ ὀκουνὰν μούντεχὰπ βὲ κεζιτὶ παρτζαλαρὴ γερινὲ Ἴγγλιζ βὲ Ἀμερίκα μακαμλαρὴ ταλίμ ἐτμελερὶ ἀλεϊχιντὲ προτεστογιὴ χαβὶ, βὲ ταχὰ πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἀκτὲμ μούταλαὰ κούζαρημὴζ ὀλὰν πὶρ μεκτουπὴ χατρημηζὰ κετιρτίκ. Μουχαρρίρι μεκτουπὴν ἰττιασήντζα, σαρκὶ ζέβκ οὐ ταπιὰτ γαρπὶ μακαμλαρτὰν ἄσλα μούτελεζζιζ ὀλάμαζ. Πού κατὶ σουρεττὲ πὶρ σὸζ σόϊλεμὲκ ταϊρέϊ ἰκτιταρημὴζ χαριτζιντὲ τιρ τεγιού χὶσ ἐττιγιμὶζ πὶρ χουσούς τηρ. Χινδισταντὰ Μισιοναρλὰρ Χριστιὰν ἰλαχιλερινὶ πάζη Χὶνδ σαρκιλερινὶν μακαμλαρὴ ούζρὲ τερεννούμ ἐτμεγὶ μούφιτ πουλπουσλάρ τηρ. Ἄσηλ μουχὶμμ χουσοὺς χισσιγιάτη Χριστιανιεγὶ μούπεϊγὶν ἰλαχιλερὶν ἰπατὲτ ἰτζρασηντὰ πουλουνανλαρὰ λεζζὲτ πὰχς ὀλατζὰκ σουρεττὲ τερεννούμ ἐτιλμελεριντέ τιρ. Ἐφχιαρημήζτζα, μούνασιπ σουρεττὲ νοτὰ μούμαρεσεσίϊλε κιάφφεσι τάχι ἀχενκὶν χούσνού λεταφετινὶ τακτὶρ ἰλὲ, πὶρ ἰλαχινὶν σοπράνο, πάσο, τένηρ, βὲ ἄλτο ἰλὲ τερεννούμού ἀκβάμη σαρκιγενὶν σατὲ σαρκιλεριντὲν ταχὰ ἀλὰ βὲ τατλὴ μακὰμ ὀλτηγηνὴ χὶσ εἰλεγετζεκλέρ τιρ.

Φάκατ πὶζ ἄσηλ χικιαγεμιζτὲν σαπήγιορηζ. Πιζὶμ καρσημηζτὰ βὲ χέμαν πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ὀτετὲ Μ. Σταμπούλωφ τουρμακτὰ ὀλτηγηντὰν, ἀνὴν σιμασηνὴ ἐγὶτζε ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμεγὲ φουρσατημὴζ ὀλτού. Μούσαριλέϊχ ὀρτὰ πούλού βὲ τακρίπεν κὴρκ πὲς γιασηντά τηρ. Πασηνὴν τεπεσινὶν σατζλαρὴ τόκούλμούς ἰσέ τε, σατζλαρὴ ταχὰ ἀγάρμαμηζ τηρ. Τζενεσιντεκὶ πὰμ τελὶ σακαλὴ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ γιούζού τράς τηρ. Ἀλνηντὰ κόζὲ τζαρπὰν πὶρ γιαρὰ ἰσαρετὶ βάρ τηρ. Σιμασηντὰ σαπὶτ καρὰρ ἰσαρετλερὶ παρλαμακτὰ, βὲ σιμάϊ μεζκούρὴ κόρμούς ὀλὰν πὶρ κιμσὲ μούσαριλεϊχὶν σάϊρ χάνκὴ πὶρ κιμσετὲν ζιγιατὲ Βουλγαριστανὴν κατέρ ού κησμετινὶ ταγὶν ἐτμεκτὲ ὀλὰν ζὰτ ἰτιγινὲ κολάϊτζα ἰνανὰ πιλίρ. Τὰμμ μούσαριλεϊχὶν ἀρκασηντὰ «Σβοπόδα» γαζετασηνὴν μούελλιφὶ, Σοπρανιγενὶν ρεϊσὶ, βὲ Βουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ νουφούζ τζιχετίϊλε ἰκιντζὶ ζὰτ ὀλὰν Μ. Ζαχαρίας Στογιάνωφ τουρμακτὰ ἰτι. Μά ἐτ τεεσούφ πού χαφτὰ βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μούσαριλέϊχ βεφὰτ ἐτμίς τιρ.

Μερασίμι ρουχανιγενὶν χιτὰμ πουλατζαγὴ σηρατὰ, Πρενσὶν ἀραπαγιὰ πινιπὶ πὶρ ταραφὰ κιτμεσινὶ σέϊρ ού τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ κιλισετὲν τησαρὴ τζηκτήκ. Ἀτζελὲ πὶρ καχβὲ ἀλτὴ ταμηντὰν σόγγρα, ἀσκερὶ ρέσμι κετζιτὶ σέϊρ ού τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ ὀρτουκιαχὰ κιττίκ. Ἐσναϊ ραχτὰ ούζεριντὲ «Πιζὲ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ ισμινὲ» ἰπαρεσὶ γιαζηλμὶζ ὀλὰν τιρεγὲ ράστ κελτίκ. Μεζκούρ τιρεγὶν κουρπιντὲ Πρὲνς χαζρετλερὶ ἀραπαγιὰ ρακιπ ὀλτηγὴ χαλτὲ γιανημηζτὰν κετζτί. Καφιλεμὶζ μούσαριλεϊχὶ σελαμλατηκτὰ μούσαριλέϊχ ἰατέϊ σελὰμ εἰλετί. Ρέσμι κετζιττὲ ἀσκερλερὶν ούτζ σηνηφηντὰν τάχι χαζὴρ πουλουνμακτά ἰτι. Ἀσκερλὶκ φενινὲ βακὴφ ὄλμαγιαν κόζλεριμιζὲ πιγιατενὶν γιούρούγιούσού πὲκ κούζὲλ κορούντού. Χὲρ πὶρ πόλούκ Πρενσὶν γιανηντὰν κετζτιγὶ σηρατὰ «Γιασά!» νιτασηνὴ πὲς τεφὰ τέκραρ ἐτμεκτέ ἰτι. Τοπτζού ἀλαγιηνὴν ἐβζά ού χαρακιατηνὰ τάχι τεγετζὲκ γιὸκ ἰτίϊσε τε, σούβαρὶ ἀλαγιηνὴν χαρακιατὴ πιζὲ πὲκ ὃ κατὰρ μεχαρετλὶ κορούνμετι. Ρέσμι κετζιτὶν χιταμηντὰ Πρὲνς χαζρετλερὶ ἀσακίρι χασσὰ πόλούγιούνούν πασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πόλούνούπὶ ἰκὶ σὰφφ τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλὰν ἀσακιρὶν ὀρτασηντὰν κετζτί.

Σὲχρ ζιγιαρεττζιλὲρ ἰλὲ τολού ὀλούπί, ἀνλερτὲν 10,000—12,000 καταρὴ ὀϊλετὲν σόγγρα χέμαν σεχρὶν χαριτζιντὲ ὀλὰν πὶρ μαχαλὲ τοπλαντηλάρ. Πρὲνς χαζρετλερὶ μαχάλη μεζκούρὴ πίτ τεσρὶφ, κεντὶ ἀραπασηντὰν ἐντὶ, βὲ ἐχαλινὶν ἀρασηντὰ γιούρούγερὲκ σεχρλιλὲρ βὲ κοϊλούλὲρ ἰλὲ μούπατελέϊ σελὰμ εἰλετί. Μούσαριλεϊχὶν χουζουρὴ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πόγιούκ σέβκ ού μεσερρὲτ χασὴλ εἰλετί. Ἀκσάμλαγιην σεραϊτὰ νουτκλὰρ ἰρὰτ, βὲ σεναγλϊ ναριγὲ ἰτζρὰ ἐτιλτί.

Σοφία τακρίπεν 30,000 σεκενεγὶ χαβὶ πὶρ σὲχρ ὀλούπί, κεμάλη σούράτλε πόγιούμεκτέ τιρ. Βουλγαριστανὰ παϊτάχτ ἰττιχάζ ὀλουναλητὰν πέρού, σοκακλαρὴ τεβσὶ ἐτμὲκ μακσετίϊλε γιούζλέρτζε χανελὲρ γιηκτηρηλμὴς βὲ γιηκτηρμάκ ἀμελιγιατὴ χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμήζ τηρ. Γενὶ πιναλὰρ κεμάλη σούράτλε γιαπηλμακτὰ, βὲ ἀνλερτὲν κήσμη ἀζαμὴ τουγλατὰν ἰνσὰ ὀλουνούπί, τησαρὴ ταραφλαρηνὰ σηβὰ ἰλὲ τασὰτὰν γιαπηλμήζ τηρ κιπὶ πὶρ χεϊγὲτ βεριλμεκτέ τιρ. Ἔν μουχίμμ πινὰ σεραϊ ὀλούπί, ὃν ταραφηντὰ βακὴ μιλλὲτ παγτζεσὶ ἀχίρεν χάϊλι τεβσὶ ἐτιλμίς τιρ. Κέζαλικ Σοπράνιγε μετζλισινὲ μαχσούς σαλὸν ἰλὲ χούκούμὲτ ματπαασὴ τάχι μούκελλὲφ πιναλάρ τηρ. Ρουσλαρὴν μούκελλὲφ πὶρ κονσολοσχανελερὶ βὰρ ἰσέ τε, ἰτζιντὲ κίμσε σακὶν ὄλμαμακτα τηρ. Ούλού κιλισενὶν ταχιλὶ σατὲ ὀλούπί, ἀντὲ πὲκ ἄζ ρεσμλὲρ βάρ τηρ. Ἀνὴν κουρπιντὲ Ὀρθοδοξλαρὰ μαχσούς τικὲρ γιάληνηζ πόγιούκ κιλισὲ ὀλὰν Σουβέτι Σπασιτὲλ (Ἅγιος Σωτὴρ) κιλισεσὶ κιαΐν τιρ. Κερὲκ ούλού κιλισενὶν κερὲκ Ἅγιος Σωτὴρ κιλισεσινὶν ούτζὲρ κουππελερὶ βάρ τηρ. Ἔλ γέβμ Πρὲνς Φερδινανδὴν ἰπατὲτ ζεμανηντὰ χαζὴρ πουλουντηγὴ μούκελλὲφ πὶρ Καθολὶκ κιλισεσὶ, βὲ βακτήϊλε Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἰτζούν κιττιγὶ βὲ Λουθηρανιλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν σάϊρ πὶρ κιλισὲ τάχι βὰρ ἰσέ τε, μεζκούρ ἰκὶ κιλισελερὶν τάχι τζεμαατλαρὴ ἐτζνεπιλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Σὲχρι μεζκούρτὲ ούφὰκ πὶρ κιλισεγὲ μαλὶκ ὀλὰν κούτζούκ πὶρ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ βάρ τηρ.

Φερτασὴ κούν ὀϊλετὲν σόγγρα Νισὲ μούτεβέτζτζιχεν Σοφιατὰν χαρακέτλε, πιζὶμ κιπὶ Μακεδονιαγιὰ κιτμεκτὲ, βὲ ταπιατὴ ταπιατημηζὰ μουταπὴκ ὀλὰν πὶρ γιολτασὰ ράστ κελτίκ. Σοφία ὀβασὴ 4 σενὲ ἐββὲλ κουρπιντὲ Πρὲνς Ἀλεξανδροσὴν Σηρπλὰρ ἰλὲ ὀλὰν μουχαρεπετὲ κεντὶ γαλεπέϊ κατιγεσινὶ καζαντηγὴ Σλίβνιτζα σεχρινὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ. Ἰκὶ ταράφ ὀρτουλαρηνὴν μεβκιλερινὶ κόστερερὲκ μουχαρεπενὶν μαχιγετινὶ ἀνκλαμὰκ χουσουσηντὰ πιζὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ πὶρ κιμσενὶν πουλούνμαμασηνταν τολαγιὴ τεεσσούφ εἰλετί. Σλίβνιτζατὰν Δραγομανὰ κατὰρ ὀλὰν μεσαφετὲ σάτχη ἄρζ ἐνισλὶ γιοκουσλὴ ὀλούπί, μαχάλη μεζ-

κούρην ότεσιντέ αραληγηντάν Βουλγαρλαρήν τεχσετέ ογραμής Σηρπλαρή τακίπ έττικλερί Δραγομάν τερπεντί βακή τηρ. Πίζ τεμίρ γιολού αραπασηνήν πίρ ταραφηντάν τικερινέ κετζμεκτέ, βέ κούζελ τάγ μενζαρεσινί άϊνι βακητά ικί ταραφτάν τάχι κορέμετιγιμιζτεν τολαγιή τεσσσούφ έτμεκτέ ιτίκ.

Τζαριπροδτά αραπαλαρημηζή τεπτίλ εϊλετίκ, βέ άζ βακήτ σόγγρα, κετζέν σενενίν ταχρίρι νουφουσηνά ναζάρεν, 1,973,060 σεκενεσί ολάν Σηρπιστανά ταχίλ ολτούκ. Μεμλεκέτ γεσιλλικλερέ γάρκ ολμούς τερελερί βέ ορμάν καπλή ταγλαρή ιλέ τιλρουπά ολούπ, ρακίπ ολτηγημής κατάρ Πίροτ νάμ ούφακ κούζελ σέχρ κόζλεριμιζέ νούμαγιάν ολούντζαγια κατάρ πίρ σούράτη φέβκ έλ άτέ ιλέ χαρακέτ εϊλετί. Βουλγαρλάρ Αύστριανήν έμρι ιλέ μουχαρεπεγέ χιτάμ βερμεγέ μετζπούρ ολτηκλαρή ζεμάν πίρ σουρέτι μουζαφφερανετέ τά πού σεχρέ κατάρ ιλερι-λεμισλέρ ίτι.

Πιροττάν Νισέ κατάρ καρανλήκ παστηκτάν σόγγρα γιολτζουλήκ έττιγιμιζτέν, μεσμουϊμιζέ ναζάρεν, πούτούν σεϊγιαχατημής έσνασηντά γιολουμής ούζερινέ τούσέν τιλρουπά τάγ μενζαρεσινίν τεμασασηντάν μαχρούμ ολτούκ. Έσνάϊ ραχτά πίρ κάτζ τούνελλέρ βέ τεπελέρ ιτζιντέν καζηλμής χάϊλη τερίν γιολλάρ ιτζιντέν κετζτίκ.

ΚΑΤΊΜ ΣΕΝΑΤΛΑΡ

Ρεσσαιμλήκ πουντάν 900 σενέ άκτέμ Ιαπονιαληλαρά μαλούμ ολούπ, άνλερίν κατίμ μούελλιφλεριντέν πιρί πού χουσουστά άτι ούζ ζικρ χικιαγεγί νάκλ εϊλεμίς τιρ· «Τζόκ σενελέρ έββέλ Ιαπονία Ιμπερατωρλαρηντάν πιρινίν πίρ όκούζ τασβιρί βάρ ίτι. Όκούζ χέρ κούν ότλαγμάκ ιτζούν τασβίρ ταϊρεσιντέν τζηκήπ, άκσαμλαρή ούγιουμάκ ιτζούν γίνε άνήν ιτζινέ κιρέρ ίτι. Ίσπου τασβίρ Μιλαδτάν τακρίπεν ον άσρ έββέλ Σήγγ χανετάνη ιμπερατωρισινέ μενσούπ ολάν Τάϊ Τζούγγ νάμ Ιμπερατωρήν έλινέ κετζερέκ, μούσαριλέϊχ άνή μαϊγέτ μεμουρλαρηνά κόστερίπ ίζαχατηνή ταλέπ έττί ισέ τε, άνλερίν χίτζ πίρισί ίζάχ έτμεγέ μουκτετίρ ολάματηλαρ. Έν νίχαγε πίρ Πούδδα χιαχινί Ιαπονιαληλαρήν σουλαρήν τζεκιλτιγί βακήτ καγιαλάρ άτζηκτά καλαράκ τοπλατηκλαρή πίρ νέβ ίστρίδια έτινίν ιτζιντέ πίρ ματτέ πουλούπ, άνή ούγιούτούπ πογιά γιαπτηκλαρηνή, βέ άνήνλε τασβίρ τερσίμ εϊλετικλεριντέ, τασβιρίν κούντούζ κόρούνμεζ, φάκατ κετζέ παρλάρ ολτηγηνή πεγιάν εϊλετί.» Κούντούζ όκούζούν τασβιρί κόρούλμεζ ολτηγηντάν, ταϊρεσινί πρακαράκ ότλανμαγά κιτίγιορ ζάνν ολουνούρ ίτι.

Κατίμ χάϊλη μούελλιφλέρ τζόκ άτζαΐπ σενατλάρ ζικρ εϊλεμισλέρ τιρ. 1578 ταριχιντέ πίρ τζιλινκίρ ον πίρ παρτζά τεμίρ, κουρσούν βέ πιριντζτέν ίπάρετ πίρ κιλίτ γιαπήπ, κιλίτ τισί άναχταρήϊλα περαπέρ άντζακ πίρ πουγτάϊ άλτούν άγηρληγηντά ίτι. Μερκούμ κήρκ ούτζ χαλκατάν ίπάρετ άλτούν πίρ ζεντζίρ τάχι γιαπήπ, άνή κιλίτ ιλέ άναχταρά παγλατή. Κραλιτζανήν χουζουρηντά ζεντζίρί πιρενίν ποϊνουνά κετζιρτί, σόϊλέ κι πιρέ άνή σουχουλέτλε τζεκέ πίλίρ ίτι. Σόγγρα κιλίτ ιλέ άναχταρή βέ πιρέ ιλέ ζεντζίρί τεραζιτέ ταρττηγηντά άντζακ πίρ πουτζούκ πουγτάϊ κελτιλέρ. Ίσπου ινανηλμασή μούσκίλ ολάν χικιαγέ κατίμ πίρ μούελλίφ ταραφηντάν ταστίκ ού τεσπίτ ολουνμής τηρ. Κατίμ οϊματζηλαρτάν ολάν Μυρμισίδες ούφακ μακινάλάρ γιαπμάκ χουσουσηντά όλ κατάρ μαχίρ ίτί κι, μερκούμ τόρτ τεκερλέκ βέ τόρτ κοσούλού χαϊβανλάρ ιλέ περαπέρ πίρ φιλ τισί άραπαγιή πίρ σινεγίν κανατλαρή άλτηντά κιζλενέ πιλετζέκ τερετζετέ ούφακ γιαπτή. Άϊνι σενατκιάρ κόγερτεσί, σερενί, άρμά τιρεγί βέ γελκενλερίϊλε περαπέρ άντζακ μεζκούρ άραπά κατάρ γέρ τουτάν πίρ κεμί ινσά έττί. Ίμπερατώρ Φερδινανδήν Σουλτάν Σούλεϊμάνη Κανουνιγέ χιπά έϊλετιγί κούμούς τεπσί, ριβαγετέ ναζάρεν, έτζράμη σεμαβιγενίν κόνακόν χαρακιατηνήν βακτηνή κόστερίρ ίτι. Τεπσιγί Ίστανπολά ον ικί κισί κετιρίπ, γερινέ άνή γιαπάν σενατκιάρ κοϊτού. Κορνήλιος Βάνδρεπηλ νάμ πίρ χούνερβέρ πίρ τεφά όρκανά πενκζέρ πίρ τζαλκή γιαπτή. Τζαλκή κούνεσίν όνούνέ κονουλτήκτα τοκούνμακσηζην κεντιλιγιντέν ναγμέ τερεννούμ έτέρ, φάκατ κόλκετέ ολτηγή βακήτ τζαλμάζ ίτι. Πού έτζλτέν ναγμενίν περράκ κούνεστέ σεϊρεκλενμίς ολάν χαβατάν ίλερί κελτιγί ζάνν ολουνμής τηρ. Ριβαγετέ ναζάρεν, ίλμι ριγιαζιγιαττά Άρχιμήδης κατάρ κέσπι ίστιχάρ έτμισινίν σεπεπί ολάν άτζαΐπ κουββετινί κόστερμεσινί ρετζά εϊλετιγιντέ, μούσαριλέϊχ τζατηρτά πουλουνάν πίρ τεμίρ τζηπουγή ικιγέ πόλερέκ ανά τζεβάπ βερμίς τιρ. Σαλαδίν «Πέν άνή γιαπάμαμ» τετί ισέ τε, όρτέκ τουγιούντέν τολμά πίρ γιαστήκ άλήπ άνή ικιγέ πόλτού. Ρίτζαρδ πουνή κόρτούγιούντέ «Σίζ σιχρπαζλήκ έτίγιορσηνζ, μουκαβεμετί όλμαγιαν πίρ σεγί νάσηλ κεσέ πιλίρσινιζ;» τετί. Σαλαδίν χακικάτη χάλ πού όλματηγηνη κόστερμέκ ιτζούν, χαβατά ούτζατζάκ κατάρ χαφίφ ολάν όμούζ πάγηνή τζηκαραράκ γιοκαρή άττή, βέ ένμεζτεν έββέλ κηλητζηνή άλτηνά τουταράκ άνή ικιγέ πόλτού.

Σκωτήν ίσπου χικιαγεσινίν μούπαλαγά όλμαμαση πίρ σεϊγιαχήν Καλκάτα σεχριντέ πίρ άβούτζ έπούρσίμ χαβαγιά άτηλαράκ πίρ Χινδλινίν άνή κηλητζήϊλε κεσμεσίϊλε ισπάτ ολουνμής τηρ.

ΤΟΥΛΗ ÒMP

Μούττεχιτέϊ Άμερικανήν Δζορδζία νάμ έγιαλετί τηπίγέ έντζούμενί ρεϊσί πουλουνάν Δόκτωρ Τάδ χεϊγέτι μεζκούρενίν τεβρέϊ σενεβιγεσί μούνασεπετίϊλε «Τούλη όμρ» ματτεσί ούζερινέ πίρ νούτκ ιράτ εϊλεμίς ολούπ, νούτκη μεζκούρ ούλούμη τηπίγέ βέ σηχχιγέ ιλέ μούτετίλ σουρεττέ γιασαμανήν όμρι ινσανιγί νέ κατάρ ούζαττηγηνή, βέ ινσανλαρήν σίμτι κατίμ ζεμανλαρτά ολτηγηντάν ταχά έγί σουρεττέ ιμράρη βακήτ έτμελερινί κόστερμεσίϊλε τικκατά σαγιάν τηρ. Δοκτώρη μούμαϊλέϊχ ίσπου σεμερενίν χουσουλινέ τηπαπεττέν μάτα σάϊρ σεπεπλέρ τάχι μεβτίζούτ ολτηγηνή πιλερέκ, χέρ σάν ού σερεφί κεντί σενατηνά χάσρ έτμετί ισέ τε, ινσανλαρήν ούζούν μούττέτ γιασαμασηνά άκίλ χεκιμλερίν ζιγιατεσίϊλε γιαρτήμ έττικλερινί, βέ πίρ έχαλί άρασηντά νέ κατάρ τζόκ μαχίρ ταπιπλέρ τζαλησηρλάρ ισέ, όλενλερίν όλ νισπέτλε άζ ολτηκλαρηνή πί χάκκην πεγιάν εϊλετί. Εύρώπα μεμαλικιντέ έν ζιγιατέ βεφάτ βουκού πουλάν μεμλεκέτ Ρουσία ισέ τε, Κουρλάνδια ιλέ Παλτίκ τενιζί σαχιλιντέ όλάν εγιαλετλερτέ τζόκ ταπιπλέρ πουλουντηγή έτζλτέν σενετέ 1,000 τέ 20, βέ γιάχοτ 22 κισί όλμεκτέ τιρ, φάκατ ταπιπλερίν άζ ολτηγή μαχαλλερτέ 1,000 τέ 49 κισί όλμεκτέ τιρ. Ρουσιανήν πάζη τζιχετλεριντέ τογάν τζοτζουκλαρήν γιαρησή γετί γιασηνά κατάρ γιασαρλάρ, βέ 1,000 έρκέκ τζοτζουκλартάν άντζακ 480—490 νεφερί γιρμί πίρ σιννινέ βασήλ ολούπ, άνλερτέν άντζακ 375 νεφερί σαγλάμ ολουρλάρ. Ρουσιατά έχαλινίν κεσρετινέ ράγμεν άντζακ 15,414 νεφέρ νιζαμί ταπίπ πουλουνούπ, 100,000 κισιγέ πίρ τζερράχ τούσέρ. Μούττεχιτέϊ Άμερικατά 600 κισιγέ πίρ χεκίμ ολτηγηντάν, όρατά όλενλερίν σαγιησή χέρ χάνκη πίρ μεμλεκετινκιντέν άζ τηρ. Όλενλερίν άζ ολμασή τζιχετίϊλε Άμερικатάν σόγγρα Ιγγιλτέρρα κελίρ. Μούττεχιτέϊ Άμερικатά όμρούν βασάτ μούτίτετί 55 σενέ ολούπ, Ιγγιλτερρατά σεχρλερτέ σακίν ολανλάρ βασάτ χισάπ ούζρέ 50, φάκατ κοϊλούλέρ 54 σενέ γιασαρλάρ. Ρουσία βέ τζενουπί Άμερικатά βακή Τζίλι έχαλισί βασάτ χισάπ ούζρέ 28, βέ Σουδαντά βακή Έλοπέδ έχαλισί 23 σενέ γιασαρλάρ. Ρώμα ιμπερατωρληγή ζεμανηντά σεχρίν σεκενεσινίν όμρι βασατισί 18 ικέν, σίμτι 40 ά παλίγ ολμούς τηρ. Έλλί σενέ ζαρφηντά Φρανσатά όμρι βασατί 28 τέν 45½ ά παλίγ ολμούς τηρ. Έλισάβεθ Κραλιτζανήν ζεμανηντά, γιάνι πουντάν 300 σενέ έββέλ Ιγγιλτερρатά όμρι βασατί άντζακ 20 σενέ ίτι.

Δόκτωρ Τάδ όμρι ινσανινίν ούζανμασηνή ούλούμη τηπίγενίν τερακκισινέ, λαγήμ βέ ταιμλαρήν ισλαχηνά, τεμιζλιγέ, άσά, ούγιουστηρητζή ιλατζλαρήν βέ κηνά κηνανήν ιστιμαληνά βέ σαϊρεγέ άτφ έτμεκτέ τιρ. Μούμαϊλεϊχίν ζαννήντζα, μούτεμεττίν άλεμτέ κηνά κηνανήν ιστιμαλή όμρι βασατιγί ικί σενέ άρτηρμής τηρ. Τούλη όμρέ μετάρ ολάν εσπάπη μεζκούρετέν μάτα μουχαρεπελερίν άζαλμασή, καβανιϊνίν κέσπι μούλαγεμέτ έτμεσί, βέ μούσκιρατήν έββελκιντέν άζ κουλλανηλμασή τάχι πού χουσουσά γιαρτήμ έτμισλέρ τιρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΑΛΕΤΙ ΜΟΥΧΑΡΡΙΚΙΓΕΣΙ

Δυναμίτ κουββέϊ μεχανικιγεγί ήλεκτρίκα τετιγιμίζ κουββέτ, σέκλ ού χεϊγετινέ ταχβίλ έτέν μακινά τηρ. Κουββέϊ μεχανικιγέ πέκ ούτζούζ σουρεττέ, μέσελα πίρ τζαγλαγιантάν ιστιχσάλ ολουνά πιλτιγί κιπί, δυναμίτ τά-

χι ήλεκτρικαγιὴ πὲκ ούτζουζλατμήζ τηρ. Ήλεκτρίκα ούτζουζλανὴρ ούτζουζλανμὰζ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ τιτζαρεττὲ ἐχεμμιγὲτ κὲσπὶ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἀλέτι μεζκούρὲ ἄρτηκ κιμγιαχανεγὲ μαχσοὺς πὶρ ἀλὲτ χαλιντὲ κάλμαγιηπ, κουββέϊ ήλεκτρικιγεγὶ κουββέϊ μεχανικιγεγὲ ταχβίλ ἰτζοὺν ἰσὲ γιαρὰρ πὶρ μακίνα ὀλτού. Ἔν σὸν τεφὰ ἰχτὰς ὀλουνὰν πού γενὶ μακίνα πουχὰρ μακινασηνὴ, δυναμιτὶ, βὲ ἀλέτι μουχαρρικιγεγὶ πὶρ καληπὰ τόκμούζ τιρ τετιγιμιζτὲ, μακιναλαρὴν ἰνκηλαπὴ ἰλὲ πουντὰν νεσὲτ ἐτὲν νετιτζελερὶ ἀνκλαγιὴπ τέρκ ἐτμὲκ κολάϊ τεγίλ τιρ. Πού πίζ ζὰτ πουχὰρ μακινασηνὴν ἰχτιραὴ κατὰρ πόγιούκ πὶρ ἰχτιρά τηρ. Πουρατζηκτὰ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσινὶ πὶρ μακίνα χαλιντὲ ἰζαχὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ἄσηλ σαγιάνη τικκὰτ νοκτὰ σενατλαρτὰ, τιτζαρεττὲ, βεσαΐτι νακλιγετὲ βὲ ἰμαλάτη σεναϊγετὲ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσινὶν κουββετὶ βὲ κουββετὶν σουρέτι ἰστιμαληνὴ σουρέτι ἀχερὲ τεπτὶλ ἐτὲν πὶρ νεσνὲ χαλιντὲ χαΐζ ὀλτηγὴ μεβκί τιρ. Ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγελερὶ ἐσγιάϊ τούτζτζαριγὲ μακαμηνὰ κὲτζμὶζ ὀλούπ, τὰμμ πὶρ πουχὰρ ἀλετινὶν σατηλτὴγὴ κὶπὶ τούρλού τούρλού σέκλ ού σουρετλερτὲ χαζηρλανὴπ σατηλμακτά τηρ. Ἀλέτι μεζκούρὲ όντὰ πὶρ ἂτ κουββετινὶ χαΐζ ὀλανλαρτὰν πασλαγιαρὰκ τερετζὲ τερετζὲ γιοκαρὴ τζηκμὰκ σαρτὴ ἰλὲ μουχτελὶφ πόγιούκλούκλερτὲ γιαπηληρλάρ. Σεκιζτὲ πὶρ ἂτ κουββετινὶ χαΐζ ὀλὰν πὶρ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ 5½ ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ βὲ 7½ παρμὰκ ούζουνληγηντά τηρ. Ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ σὰγ ταραφὴ γιοκαρὴ, γιοκαρὴ ταραφὴ ἀσαγὴ πὶρ βάζ ού χεϊγεττὲ πὶρ μαχαλὲ κονουλὰ πιλτιγὶ κὶπὶ, πὶρ τιβαρὰ τάχι μηχλανηλὴπ, κεντὶ μακαρασηντὰν ἰστενιλὲν τζιχετὲ κουββὲτ σεβκ ἐτὲ πιλίρ. Ταχὰ πόγιούκ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγελερὶ νισπέτεν ταχὰ τζὸκ γὲρ ἰσγὰλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, χὲπ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγελερὶ καϊτελερὶ ούζεριντὲ καΐμ σουρεττὲ τουρὰ πιλτικλερὶ χὲρ πὶρ μεβκιγὲ κονουλὰ πιλιρλέρ.

Ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ κουρού χὴφζ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, χὲπ τερετζέϊ χεραρετλερτὲ βὲ χὲρ ἰκλιμτὲ ἰσλέρ. Ἀλέτι μεζκούρὲ ἀμελὶ σουρεττὲ σογούκ τηρ, γιάνι ἰσλετιγὶ ζεμὰν πὶρ κόνὲ μουζίρρ χεραρὲτ χασὴλ ἐτμέζ. Χάττα φέβκ ἐλ ἀτὲ σούράτλε ἰσλετιγὶ βακηττὰ πιλὲ ζαράρ ού ζιγιὰν ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πού ἀλὲτ σάϊρ χὲρ νέβ ἀλὲτ γιὰ μακινατὰν ταχὰ ἐμίν τιρ. Μηκνατησλαρὴν ἰτζιντὲν κετζὲν κουββὲτ χασσελεριμιζὶν χίσς ἐϊλετιγὶ μερτεπετὲ μηκνατησλαρὴν μαμούλ πουλουντηκλαρὴ ματτεγὲ τεεσίρ ἔτμετιγιντεν, σενελέρτζε κουλλανηλαράκ πὶρ τεπεττούλὲ τούτζὰρ ὀλμαζλάρ. Ἰσλεμέτιγι βακὴτ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ πούς πούτούν χαρακεττὲν τούρ ὀλούρ, βὲ πακὴρ γιάχοτ τεμίρ κὶπὶ ταγιανηκλὴ ματενλερὶ πὰς γιὰ ἀτὲς βασητασήϊλε πόζουλμακτὰν μουχαφαζὰ ἰτζούν ἐτιλὲν τζούζι μεσαρὶφ μούστεσνὰ ὀλαράκ, σάϊρ πὶρ κόνὲ μεσαριφὲ χατζὲτ μὲς ἐτμέζ. Πού μεζιγετλερὲ σού τα ἰλαβὲ ὀλουνμαλὴ τήρ κι, ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσινὲ λαζὴμ κὲλὲν κουββὲτ πὶρ τὲλ ἰτζιντὲν κὲλίρ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ πού σαφὶ πεγιανατὴν νέ τερετζὲ μανατὰρ ἰτιγινὶ ἀνκλαμάκ μούσκίλ τιρ. Ἴπτιτα πουχὰρ κουββετινὶν κουλλανηλτὴγὴ πιναλαρὴν γιαπουσηνὴ ναζάρη τετικτὲν κετζιρελίμ. Πού κὶπὶ πιναλαρὴν τιβαρλάρλε τοσεμελερὶ ἀγὴρ μακιναλαρὴν σαρσμαλαρὴ ἰλὲ ἀγηρληκλαρηνὰ ταγιανὰ πιλμὲκ ἰτζούν κουββετλὶ βὲ σὲρτ ὀλμαλαρὴ λαζήμ τηρ. Ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγελερὶ ἰτζούν — ἄλελ χουσούς κουββὲτ πὶρ τακὴμ ούφὰκ ἀλέτι μουχαρρικιγελὲρ ἀρασηντὰ τακσὶμ ὀλουνμὴζ ἰσὲ, ταχὰ χαφὶφ βὲ ούτζούζ πιναλὰρ κουλλανηλὰ πιλίρ. Ἄλτ κατὰ καγιησὴ βὲ ούστούβανελερὶ γιοκαρηκὶ κατὰ ὀλὰν πόγιούκ πὶρ πουχὰρ μακινασὴ γερινὲ τζαρχλὰρ πέλκι πὶρ μὶλ μεσαφετὲ βακὴ πὶρ μαχαλὲ βὰζ ὀλουνούπ, κουββέϊ τζερριγεγὶ ήλεκτρικαγιὰ ταχβίλ ἐτὲν μακίνα κεντὶ κουββετινὶ τελλὲρ βασητασήϊλε χὲρ πὶρ κατὰ γιάχοτ πὶρ κατὰ βὰζ ὀλουνὰν γιούζ ἀλέτι μουχαρρικιγελερὲ νάκλ ἐτὲ πιλίρ. Ήλεκτρίκα μουχαρρικ ἀλετὶ βασητασήϊλε πὲκ γιούκσὲκ πιναλὰρ ἰνσὰ ἐτὶπ, χὲπ κατλαρὴ κιραγιὰ βερμὲκ μούμκίν τιρ. Πουνὴν πιναλαρὴ ούτζουζλατμασὴ σόϊλὲ τουρσὴν, τζὸκ κουββὲτ κουλλανὰν κιρατζηλαρὴ πὶρ χανεγὲ κομαγὴ μούμκὶν κηλμάγλε, ἐμλάκ ού ἀκαρὴν κηϊμετλερινὶ τάχι τεζγὶτ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

Μακιναλαρὴν κιαφφεϊ ἐνβαηντὰ κουββετὶ χασὴλ ὀλτηγὴ γερτὲν κουλλανηλτὴγὴ γερὲ νάκλ ἐτμεκτὲ κουββετὶν πὶρ κησμὴ ζάϊ ὀλούρ. Πουχὰρ μακινασὴ βασητασήϊλε χασὴλ ὀλὰν πουχὰρ κουββετινὶν κιάφφεσι κουλλανηλάμαζ, ζίρα ἀνὴν πὶρ κησμὴ νάκλ ὀλουνμασηνὰ βασητὰ ὀλὰν καγιὴζ βὲ τζαρχλαρὴν σούρούνμεσὶ βασητασήϊλε τελὲφ ὀλτὴγὴ μισιλλούὺ, ήλεκτρίκα μουχαρρὶκ ἀλετιντὲ τάχι ζαγιὰτ ὀλούρ ἰσέ τε, ζαγιάτη μεζκούρὲ τζὸκ σηραλαρτὰ σάϊρ μακιναλαρτακιντὲν ἄζ ὀλούρ. Ήλεκτρίκα μακινασηνὴν λεχιντὲ ἰλαβὲ ὀλουνατζὰκ σάϊρ πὶρ χουσούς τάχι ἀνὴν χεραρὲτ, τὰζ βὲ κούλτὲν βὲ πουχὰρ μακινασηντακὶ γιανγὴν τεχλικεσιντὲν πούς πούτούν περὶ ὀλμασηντά τηρ. Χὲρ νὲβ μαμουλὰτ φαπρικαλαρηντὰ γιανγὴν ζαγιατηνὴν κήσμη ἀζαμὴ ἰσλίμ καζανλαρηντὰν πασλαγιὰν γιανγηνλαρτὰν ἰλερὶ κελίρ. Ήλεκτρίκα μουχαρρὶκ ἀλετὶ ἰλὲ περαπὲρ φαπρίκα χίτζ τεχλικὲ πουλούνμαγιαν πὶρ μαχαλὲ νάκλ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἰσλίμ καζγανηνὴν πουλουντηγὴ χανὲ γιανὰ πιλίρ ἰσέ τε, ἄρτηκ φαπρικανὴν τάχι ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ γιανμασηνὰ μεϊταντὰ πὶρ σεπὲπ γιόκ τηρ. Ἴλμι μουασερὲ ταλιμινὲ ήλεκτρίκα ἀλέτι μουχαρρικιγεσὶ μούστακπελὲ μαχσοὺς ούμιτλέρλε τολού τηρ. Ἔγερ κουββὲτ τακσὶμ, βὲ ούζὰκ πὶρ μεσαφεγὲ νάκλ ἐτιλὲ πιλίρ ἰσὲ, νὲ σεπεπτὲν φαπρικαλαρὰ μαχσοὺς ἰσλεμὲκ ούσουλὴ ἄκηπετ πούσπούτούν τεπτὶλ ὀλούνμασην; Καγιὴζ κουσακλὰρ βὲ ούστούβανελὲρ γάγετ κησσὰ ὀλτηκλαρὴ σεπεπτὲν ἀτεμλὲρ πὶρ τὰμ ἀλτηντὰ τοπλανμαγὰ μετζπούρ ὀλούγιορλαρ. Ἔγερ κουββὲτ πὶρ τὲλ ἰτζιντὲν νάκλ ὀλουνὰ πιλίρ ἰσὲ, νὲ σεπεπτὲν κουββὲτ ἀτεμλερὶν χανελερινὲ γιάχοτ ταχὰ τιλκούσὰ μαχαλλερτὲ βακὴ ταχὰ ούφὰκ βὲ ταχὰ σηχζετὲ ναφὶ τούκκιανλαρὰ νάκλ ἐτίλμεσιν;

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤΗ ΚΗΤΑ ΙΛΕ ΚΟΥΛΛΑΝΜΑΚ

(Φαζιλετλού Δόκτωρ Λάϊμην Πίτζηρ)

Πεκριλίκ κούναχηνὰ τούσμὲκ παπηντὰ ὀλὰν τεχλικεγὶ πένι πεσερὶν χὲρ πὶρ φερτινὲ χίσς ἐττιρμὲκ βατζλὶπ τιρ. Πεκριλίκ πὶρ ἰλλὲτ βὲ τζιναγὲτ ὀλουπ, σάϊρ χὲρ χάνκη πὶρ ἰλλὲτ ἰνσὰν τζινσινὶ ἐσαρετὶ ταχτηνὰ ἀλμὰκ χουσουσηντὰ ἀνὴν κατὰρ πουλασὴκ, ἀσικιὰρ βὲ ὀλτούρούτζού ὀλσά ἰτι, ἀτεμλὲρ ούμουμεν ἀντὲν χὰβφ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Ζίρα μούσκιρὰτ σάϊκι γιουμουρτζὰκ κατὰρ πουλασὴκ βὲ ὀλτούρούτζού ὀλουπ, ἰνσανλὰρ βεριλὲν πού κατὰρ τενπιχατὰ ράγμεν, γίνε ἀνὴ χανελερινὲ κότούρούρλὲρ, τουτακλαρηνὰ βὲ βούτζουτλερινὲ ἀληρλάρ. Μούσκιρατὴ κητὰ ἰλὲ κουλλανμὰκ παπηντὰ τζὸκ σεϊλὲρ σοϊλενιλτιγινὶ πιλίριμ, φάκατ ἐβιμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν μούσαφιρλερὲ ἰκράμ, βὲ τζοτζουκλαρημηζὰ ἐϊλεντζὲ ὀλσούν τεγιού πάρουτὰ ἀτεσὶν κητὰ ἰλὲ βεριλμεσὶ, χὲρ κούν ζεχρὶν ἀζὰρ ἀζὰρ ἀληνμασὴ, γιάχοτ ἐνκερὲκ ἰλὲ γιηλανλαρὴν τικκὰτ ἰλὲ ἐβλεριμιζὲ κετιριλμεσὶ χακκηντὰ τάχι σοϊλενιλὲ πιλίρ. Χὲρ νέ κατὰρ τικκὰτ ἐτσέν τε, ἐββὲλ βὲ ἀχὴρ κανὴν ζεχρλενερὲκ γιηλανὴν τισλερὶ σενὶ ὀλτούρετζέκ τιρ. Μούσκιρατὴ ἰταρὲ ἰλὲ κουλλανμὰκ ὀλάμαζ. Χὲρ μούσκιρὰτ ἰτζὲν κιμσὲ ὀλμὲζ, φάκατ σεπζελερτὲν πιρὶ μούσκιρατὴν μουζίρρ ὀλτηγὴ κατὰρ ζεχρλὶ ὀλσά ἰτὶ, ἄνιτε σοφρατὰν τὰρτ ὀλουνούπ, ἀνὴ κουλλανμὰκ ἄσλα κιάρη ἄκλ σαγιήλμαγιατζακ ἰτι. Μούσκιρατὴ κητὰ ἰλὲ κουλλανάμαγιανλαρ ἰτζούν κητὰ ἰλὲ κουλλανμαγὰ τεσεπποὺς ἐτμὲκ χαραπὴ μουτζὶπ ὀλούρ. Ἴσπού κούναχὴν ἀλτατητζηληγηνὴ βὲ κέσπὶ χούκμ ἐττικτὲν σόγγρα καρσὴ κονουλμὰζ κουββετινὶ τικκάτη ναζαρὰ ἀλὴρ ἰσέκ, χἰτζ πὶρ κιμσενὶν ἀνὴ ἰταρὲ ἰλὲ κουλλανάμαγιατζαγηνη, γιάχοτ Ἀλλαχὴ ζεβκλένμεκσιζιν «Πιζὶ ἰγβαγιὰ κότούρμε,» τεγιού τουὰ ἐτέμεγετζεγινι ἀνκλάρηζ.

Ἀτεμλὲρ ἰτζκιτὲ τζιναγὲτ γιάχοτ τεχλικὲ ὀλματηγηνὴ φὰρζ ἐττίκτζε, χαραπὶ ὀλούντζαγια κατὰρ σακὶτ φάκατ σαπὶτ ἀτημλὰρ ἰλὲ πίλα φούτούρ χελακὰ τογρού κιτετζεκλέρ. Πινάπεριν χὲρ κούν μουνταζὰμ σουρεττὲ μουαϊγὲν μικτάρλε ἰτζκὶ ἰτζμενὶν πεκριλίκ ὀλτηγὴ καπούλ βὲ ἰτιρὰφ ὀλουνμαλὴ τηρ. Μούσκιρὰτ βούτζουτὰ κιρὲν σεϊλὲρ ἰτζιντὲ φαζλὰ πὶρ σέϊ ὀλουπ, ἀνὴ κουλλανμὰκ ἰλλὲτ χουσουλὲ κετιρὲν πὶρ ἀτέτ τιρ. Ἰτζκὶ ἰτζὲν γιούζ κισιτὲν τζοκλὰρ πεκρὶ ὀλουρλάρ. Πού ἐτζλτὲν γιάληνζ πεκριλερὶν ὀλτούκλερὶ μαχαλὶ ἰσὰρ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ παϊράκ ἀτζμάκ κιαφὶ τεγίλ, ἴλλα μεϊχανενὶν καπουσὴ ὀνούντὲ πὶρ πανδέρα τικερὲκ ούζερινὲ ἰρὶ γιαζηλὰρ ἰλὲ «Ὀλούμὲ κότούρὲν γιὸλ πού τηρ» τεγιού ταχὶρ ὀλουνμαλὴ. Πανδέρα μούσκιρατὴ κητὰ ἰλὲ κουλλανμὰκ ἐφκιαρηντὰ ὀλανλαρὴν ούζεριντὲ τεμεββούτζ ἐτερὲκ, σαϊρλερὲ ἰχτὰρ ὀλμαλὴ τηρ. Ζίρα ἔγερ ἀτεμλερὶ ἰπτιτατὲ ζάπτ ἐτέμεζ ἰσὲκ, χελακὲ κιτετζεκλερὶ μουχακκάκ τηρ. Ἄντζακ μούσκιρατὴ χίτζ νουλλάνμαγιαν ἐμὶν τιρ. Χὲρ ἀϊλὲ ἀνὴν ἰστιμαληνὴ μὲν ἐτμελὶ τιρ.

ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΛΙΝ ΛΙΣΑΝΗ ΟΥΜΟΥΜΙΣΙ

Ἴγγλιζ λισανὴ Σεϊκσπιρ ἰλὲ Μιλτηνὴν βακτηντὰ ἄντζακ πὲζ γιάχοτ ἀλτὴ μιλλιὸν, βὲ πὶρ ἄσρ ἐββὲλ ὂν πὲζ μιλλιὸν ἐχαλιτὲν τεκελλούμ ὀλουνούρ ἰτι. Ἄϊνι μούττὲτ ζαρρηντὰ Ἀλμὰν λισανηνὴ κὴρκ μιλλιὸν ἐχαλὶ σοϊλὲρ, βὲ Φρανσήζτζα ὀτούζ μιλλιὸν ἐχαλινὶν ματερζὰτ λισανὴ ἰτι. Προφεσὸρ Σεμὶν ζαννηντζα, κὴρκ ἐλλὶ σενὲ ἀκτὲμ Ἰγγλίζτζε τεκελλούμ ἐτὲν ἐχαλὶ Ἀλμάντζα σοϊλεγενλερὶν σαγιησηνὰ μούσαβὶ ὀλουπ, σίμτι Ἀλμάντζα τζὸκ κεριτὲ

καλμήϛ τηρ. Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεβλετιντὲ 10,000,000, Πελδζικατὰ 40,000, Ἰσβιτζερατὰ 2,000,000, βὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Καναδατὰ 2,000,000 κιμσελὲρ Ἀλμάντζα τεκελλοὺμ ἐττικλεριντὲν, ἰχτιμάλεν λισάνη μεζκούροὺ σοϊλεγὲν ἐχαλινὶν μετζμουὴ 60,000,000ὰ παλὶγ ὀλούρ. Βάκαα κετζὲν ἄσρ ζαρφηντὰ Φρανσήζτζα σοϊλεγενλὲρ Ἀλμάντζα σοϊλεγενλὲρ κατὰρ ἄρτματη ἰσέ τε, ἄϊνι χουσοὺς Φρανσήζτζα ἰτζοὺν τάχι τογρού τηρ. Σίμτι Φρανσατὰ 40,000,000, Πελδζικατὰ 2,250,000, Ἀλσὰς-Λωραιντὲ 200,000, Ἰσβιτζερατὰ 600,000, Κανάδα βὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ 1,500,000, Χαΐτι τζεζιρεσιντὲ 600,000, Δζεζαϊρτὲ, Χινδιστανὰ, Χινδιστάνη γαρπιτὲ βὲ Ἀφρικατὰ 1,500,000 ἐχαλὶ Φρανσήζτζα τεκελλοὺμ ἐτὶπ, μετζμουΐ τακρίπεν 45,000,000ὰ παλὶγ ὀλούρ. Σίμτι Ἰγγιλτερρατὰ 37,500,000, Μουττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ 60,000,000, Καναδατὰ 4,000,000, Αὐστραλιατὰ 3,500,000, Χινδιστάνη γαρπιτὲ 2,000,000, βὲ Χινδιστὰν ἰλὲ σάϊρ Ἴγγλιζ μούστεμλικιατηντὰ τάχι πέλκι 1,000,000 ἐχαλὶ Ἰγγλίζτζε τεκελλοὺμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, μετζμουΐ 106,000,000 ὲ παλὶγ ὀλούρ. Σίμτι Ἴγγλιζ λισανή ὅλ κατὰρ γιαγιηλμὴϛ τήρ κι, τοὺνγιανὴν χὲρ τζιχετιντὲ σοϊλενιλετζεγὶ μούχτεμέλ τιρ. Ἴουνὰ πὶρ μισὰλ τεγιοὺ σουνὴ ζικρ ἐτέριζ κι, Γρουενλανδία κιασίφι μεσχοὺρ Νάνσεν κετζὲν σὸν πεχαρτὰ Γὸδ Χαὰπ κουρπιντὲ γαρπὶ σαχιλὲ τζηκτηγηντὰ μούμαϊλεϊχὶν ριγιασετιντὲ πουλουνὰν καφιλεγὶ ἰστικπὰλ ἰτζοὺν κελὲν καλαπαληγὴν ἐττιγὶ ἴλκ σουὰλ «Ἰγγλίζτζε σοϊλεγὲ πιλίρμισινιζ;» σουαληντὰν ἰπαρέτ ἰτι. Γρουενλανδιανὴν Δανιμαρκαγιὰ ἀὶτ ὀλὰν κησμηντὰ πιλὲ Ἰγγλίζτζε Δανιμάρκα λισανὴ κατὰρ κουλλανηλμακτά τηρ. Ἴσπου χουσουσὰτ τοὺνγιατὰ χάνκη λισανὴν ταμίμεν κουλλανηλατζαγὴ μεσελεσινὶ χὰλλ ἐτμεκτέ τιρ. Λισάνη οὺμουμὶ Σέϊκσπιρ ἰλὲ Ἀβραὰμ Λινκονὴν τεκελλοὺμ ἐττικλερὶ λισὰν ὀλατζάκ τηρ.

ΧΙΝΔΪΕ ΓΙΗΛΑΝ ΒΕ ΤΖΑΝΑΒΑΡΛΑΡ

Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὶν νεσὸρ ἐττιγὶ ρεσμὶ ραπορτολαρὰ ναζάρεν, 1887 σενεσιντὲ Χινδιστανὰ τζαναβὰρ βὲ γιηλανλαρτὰν 25,000 ἰνσὰν βὲ 60,000 ρεστὲν ζιγιατὲ χαϊβανὰτ τελὲφ ὀλμούϛ τηρ. Ἰνσανὴν ἓν πόγιόὺκ τὸυσμενὶ γιηλάν τηρ, ζίρα τζαναβαρλαρτὰν παρελεντικλερινὶ παλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶϛ ἰνσανλὰρ 3,000 νεφὲρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, γιηλανλαρτὰν ὀλενλὲρ 22,000 κισί ἰτι. Ἴουνὴν σεπεπὶ γιηλανλαρὴν γάγετλε ζεχρλὶ ὀλοὺπ, χὲρ γερτὲ πουλουνμαλκρὴ τηρ. Ἀνλὲρ ταρλαλὰρ ἰλὲ παγτζελερτὲ πουλουνὰν καγιαλὰρ ἀρασηντὰ βὲ κοϊλόυλερὶν κουλιπελεριντὲ πουσουτὰ τουρουρλάρ. Γιηλανλαρὴν πὶρ τζινσὶ ἰστισνὰ ὀλαρὰκ, τικὲρλερὶ ἀτεμὲ σαλμαζλὰρ ἰσέ τε, ὀὺζερλερινὲ πασηλτηγηντὰ βὲ γιάχοτ ἄνιτε ούγιαντηρηλήπ τα κατζμαγὰ γιὸλ πουλάματηκλαρηντα βουρουρλάρ. Ἄλες σεβιγὲ γερλιλερὶν ἀγιὰκ βὲ πάλτηρλαρὴ τζηπλὰκ ὀλτηγηντὰν, γιηλανλαρτὰν κεντιλερινὶ βικαγὲ ἐτέμεζλερ. Χακικάτη χαλτὲ γερλιλερτὲν τζοκλαρὴ γιηλανλαρὰ πατὴλ ἐφκιάρλα πακτηκλαρηντὰν, Ἴγγλιζ χόυκόυμετὶ γιηλανλαρὴ τελὲφ ἐτενλερὲ μόυκιαφὰτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ τζεσὶμ μεπλαγλὰρ βερμεκτὲ ἰσέ τε, νέ γιηλανλαρὴν βὲ νέ τε ἀνλερὶν γιηλτὰν γιηλὰ ὀλτὸυρτὸυκλερὶ κιμσελερὶν σαγιησὴ ἀζάλμαμακτα τηρ.

Ἰζαναβαρλαρτὰν ἓν ζιγιατὲ γιηρτητζὴ ὀλανλὰρ καπλὰν ἰλὲ πελένκ τιρ. 1887 σενεσιντὲ γιάληνηζ πουνλὰρ 1,200 ἰνσὰν ἰλὲ 50,000 ρὲς χαϊβανὰτ ὀλτὸυρτὸυλέρ. Χινὸ μεζχεπλεριντὲν τζοκλαρὴ καπλανὰ μουκατὲς πὶρ χαϊβὰν ναζαρήϊλα πακτηκλαρηντὰν, Χινδλιλὲρ ἔγερ μὸυμκὶν ἰσὲ ἀτεμὲ χόυτζοὺμ ἐτὶπ παρελέμετικτζε ἀνὴ ὀλτὸυρμὲκ ἰστεμεζλέρ. Καπλὰν βὲ πελενκτὲν σόγγρα ἓν ζιγιατὲ γιηρτητζὴ ὀλανλὰρ κοὺρτ βὲ ἀγιή τηρ.

Ἴσπου ζεχρλὶ γιηλανλὰρ ἰλὲ βαχσὶ χαϊβανατὴν τελὲφ ὅλμαμαλαρηνην σεπεπὶ ἐχαλινὶν βαζιφεσιζλιγὶ ὀλοὺπ, ἐχαλὶ πού χαλτὲ καλτήκτζα χόυκόυμὲτ πού χουσουστὰ νέ γιαπατζαγηνὴ πὶλμεμεκτε τιρ.

ΑΦΡΙΚΑΪΑ ΤΟΥΪΖΪΖΑΡ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡΙ

Ἀφρικανὴν σαχίλι σαρκισιντὲ βακὴ Μόμπόσα λιμανήϊλε Βικτωρία Νιάνζα κὸλὸὺ πεϊνιντὲ τιτζαρὲτ τερβιτζὶ παπηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ σιρκετὶ τεσκὶλ ὀλουνμὴϛ ὀλοὺπ, σιρκέτι μεζκούρὲ Ἴγγλιζ χόυκόυμετιντὲν ταστὶκ ὀλουνμήϛ τηρ. Σιρκὲτ ταχίλι μεμλεκετὲ τογρού γιολλὰρ ἰνσασηνὰ πασλαμὴϛ ὀλοὺπ, Μόμπόσα ἰλὲ Βικτωρία Νιάνζα κὸλὸὺ πεϊνιντὲ τεμὶρ γιολοὺ γιαπμὰκ νιγετιντέ τιρ. Γιὸλ πιττικτὲν σόγγρα σιρκὲτ κὸλὸὺν ὀὺζεριντὲ βαπὸρ ἰσλετμὲκ μεραμηντά τηρ. Κὸλὸὺν βὸυσατὴ 27,000 μὸυρεππὰ μὶλ ὀλοὺπ, Μαρμάρα τενιζινὶν βὸυσατηνὴν ὀὺτζ μισλιντὲν κενίϛ τιρ. Σιρκετὶν γερλὶ πεϊλὲρ βὲ ἐχαλὶ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασὴ πὲκ τοστανέ τιρ. Ἔλ χασὴλ σιρκετὶν μακσετὶ σὴρφ τερβίτζι τιτζαρὲτ ἰσέ τε, Ἀφρικανὴν παγρηνὰ μετενιγετὶ ἰτχὰλ ἐτμεγὲ βασητὰ ὀλοὺπ, πὶλ φιΐλ βασὶ πὶρ τιγιαρὰ χόὺκμ σόυρετζέκ τιρ. Ἀφρικανὴν σάϊρ τζιχετλεριντὲ σάϊρ Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν σιρκετλερὶ ἄϊνι μακσέτλε τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Τὸυτζτζὰρ σιρκετλερινὶν Ἰντζίλ βαϊζλερινὲ Ἀφρίκα καπουλαρηνὴν ἀτζηλμασὴ παπηντὰ Μουκαττέρι ἰλαχινὶν ἐλιντὲ βασηταλὰρ ὀλμαλαρὴ σὸυπχετὲν μούσταγνί τιρ. Ἄλεσσεβιγε πετεβὶ τιγιαρλαρὰ ἴλκ κιρενλὲρ μισιονερλὲρ ὀλμουσλὰρ ἰσέ τε, ἔγερ τὸυτζτζὰρ σιρκετλερὶ σαλὰχ καϊτεσινὲ μεπνὶ ἰταρὲ ὀλουνουρλάρτα γερλιλερὲ ἐμνιγὲτ βὲ ἴϛ βερερὲκ μισιονερλερὶν μακσετινὶ χάϊλητζα ἰλερὶ κὸτὸὺρμὸὺϛ ὀλουρλάρ.

ΒΑΤΗΝΗ ΙΤΜΑΜ ΕΤΤΙ

Πὶρ βαΐζ κὸρὸὺσμεκτὲ ὀλτηγὴ γαρὶπ ταπιατλὴ πὶρ πιρατερὲ σοϊλὲ τεμίϛ τιρ· «Μινπὲρ πεντζερεσινὶν πάζη τζαμλαρὴ κηρήκ τηρ, πέλκι ὀὺσὸὺγετζέκσιν· μιντὲρ τάχι ἐσκὶ ἰσέ τε, ρετζὰ ἐτέριμ πού χουσουστὰ τζεμματὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμε, ζίρα φακὶρ τιρλέρ. Ὅλ πιρατὲρ πουνὴ ἰσιττιγιντὲ, «Χάϊρ, Χάϊρ, σοϊλεμέμ,» τετὶ ἰσέ τε, ἐρκέντζε ἐβτὲν τισαρὴ τζηκὴπ πὶρ τορπὰ πατζαβρὰ τολτουρτοὺ βὲ περαπερίντζε κιλισεγὲ κὸτὸὺρτὸὺ. Μινπερτὲ τουρτηγὴ βακὴτ ρὸὺζκιὰρ σιττέτλε ἐστιγιντὲν, τορπατὰν πὶρ ἰκὶ ἀβοὺτζ πατζαβρὰ τζηκαρὴπ πεντζερεγὲ τηκατή. Βαζηνὰ χιτὰμ βερετζεγὶ ἐσνατὲ κέσπι χεραρὲτ ἐϊλεγερὲκ, ἰκὶ γιουμρουγήϊλε κουββετλίτζε μινπερὶν μιντερινὶν ὀὺζεριντὲ βουρτηγγηντὰ, τὸυϊλὲρ χὲρ ταραφὰ τάρμα ταγὴν ὀλτουλάρ. Μερκὸὺμ πουνὴ κὸρτὸὺκτὲ σογοὺκ κὰν ἰλὲ «Βάϊ! πού τὸυϊλερὶν ὀὺτζμασηνὴν σεπεπὶ νέ τιρ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλεγὶπ βαζηνὰ τεβὰμ ἐϊλετί. Ἰζαμλαρὴν κηρὴκ ὀλμασὴ χακκηντὰ τζεμαατὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμεμεκ παπηντὰ ἐττιγὶ βατηντὰ τουρτοὺ ἰσέ τε, ἀνλερὲ ούνουτηλμασὴ νά καπὶλ ὀλὰν πὶρ τὲρς ὀϊρεττί. Ἰζεμαὰτ πού τερσὶ χατρηντὰ σακλαγιαρὰκ ἐρτεσὶ χαφτὰ χὲμ πεντζερεγὶ βὲ χὲμ μινπερὶ γενιλετιλέρ.

ΣΗΪΖΑΚ ΣΟΥ ΙΣΤΙΜΑΛΗ

Ἀγρὴ βὲ σηζηγιὴ κεσμὲκ ἰτζοὺν βούτζουτὴ σητζὰκ σοὺ ἰλὲ γιηϊκαμὰκ κατὶμ βὲ σηνανηλμὴϛ πὶρ τεβὰ ὀλούπ, σίμτι χεκιμλὲρ οὺμουμεν ἀνὴν κηϊμετινὶ τανηρλάρ. Ζούκκιὰμ πασλατηγηντὰ πουροὺν τελικλερὶ ὅλ κατὰρ σισέρ κι, χαβὰ κετζέμετιγιντεν ἀτὲμ ἀγζηντὰν σογοὺκ ἀλμαγὰ μετζπούρ ὀλούρ. Ἀγιαγὴ σητζὰκ σουγιὰ κογιαρὰκ τζὸκ τεφὰ ζούκκιαμὴν ὀνοὺ ἀληνήρ. Πάζη νεβ σιττετλὶ πὰϛ ἀγρηλαρὴ τάχι πού τὰρζ ὀὺζρὲ ἐγὶ ὀλὰ πιλιρλέρ. Παγηρσακλὰρ ἀγρητηγὴ ζεμὰν πὶρ λαστὶκ τορπὰ ἰτζινὲ σητζὰκ σοὺ τολτουρηλήπ τα καρνὴν ὀὺζερινὲ κονουλοὺρ ἰσὲ, γιάχοτ καρνὴν ὀὺζερινὲ σητζὰκ σουτὰ ἠσλανηλμὴϛ φανελὰ σεριλὶρ ἰσὲ, ἀγρὴ ἀζαλήρ. Ἄϊνι χουσοὺς γιοὺζ, κουλὰκ βὲ σάϊρ ἀζαλὰρ ἀγρησὴ ἰτζοὺν τάχι κερτζέκ τιρ. Σητζὰκ σοὺ ἰλὲ σιφὰ πουλμὰκ ούφούνετὶ ὅλμαγιαν πὶρ ταμαρὴ ὀὺφούνετλεντιρερὲκ, ζάτεν ὀὺφούνετλενμὶϛ ὀλὰν πὶρ ταμαρὴ σαγαλτμὰκ τεμέκ τιρ. Ἀγρὴ κὰν ταμαρλαρηνὴν σισμεσιντὲν ἰλερὶ κελὶρ, γιάνι ταμαρλὰρ κὰν ἰλὲ κεριλμὶϛ ὀλαρὰκ, γιανλαρηντὰ πουλουνὰν σινιρλερὶ ὀὺφούνετλεντιρλέρ. Σητζὰκ σοὺ ούζακτὰ ὀλὰν πὶρ ταμαρὴ ὀὺφούνετλεντιρερὲκ σὰτζ κιπὶ ἰντζὲ ὀλὰν σινιρλερὶ κενισλετὶρ, σόγγρα κὰν ὅλ τζιχετὲ ἀκαρὰκ τικὲρ τζιχετὶν σηζησὴ κετζέρ. Ἀγιακλὰρ σητζὰκ σοὺ ἰτζινὲ κονουλαρὰκ πασταν ἀσαγηγιὰ τογροὺ ἀκὰν κανὴν κηρμηζὴ ρενκὶ σὰτζ κιπὶ ἰντζὲ σινιρλερὶν σισμελερίϊλε πελλὶ σουρεττὲ κὸρὸὺλὸὺρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΟΥΛΟΥΜΗ ΤΑΪΠΓΕ ΒΕ ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ

14.

Πὸυτὸὺν ὀζεολοὸζὶ μούττετινὲ, κησσὰ χισαπὰ μεϊγιὰλ πουλουνανλαρὴν βερτιγὶ ρακὰμ, γιάνι ὃν ἀλτὴ μιλλιὸν σενὲ βεριλσὲ, πουνὴν κήσμη ἀζεμὶ, γιάνι ὃν ἰκὶ μιλλιὸν σενετὲν ζιγιατεσὶ ἰσπου πεσιντζὶ κὸυνὲ κιττιγὶ χισὰπ ὀλουνούγιορ.

Πεσιντζὶ κὸυνὸὺν χαϊβανατηντὰ, σαγιάνη τικκὰτ ὀλὰν τικὲρ πὶρ χουσοὺς τάχι ἀνλερὶν κεσρετί τιρ. «Σουλὰρ κεσρὲτ ὀὺζρὲ τζανλὴ χασεράτ χουσουλὲ κετιρσὶν», βὲ «Σουλαρὴν κεσρέτλε χασὴλ ἐϊλετιγὶ» τενιλμίϛ τιρ.

Χαϊβανάτη παχριγενὶν ταμὴ τζοκτζὰ χαϊβανὰτ καπιλιντὲν ὀλατζαγηντὰν, πὶρ πιρινὶ γεμέκλε τὲζ τὸυκένμεμελερι ἰτζοὺν, τὸυρεμὲκ ὀὺσουλλαρὴ πὲκ περεκετλὶ, βὲ ζὸυρριγετλερὶ πὲκ κεσὶρ ὀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰτι, βὲ πὸϊλέ τε ὀλμούϛ τηρ. Μορίνα παληγηντὰ ὃν πὶρ μιλλιὸν γιουμουρτὰ, βὲ Μούλὲτ τενιλενὶν πὶρ φερτιντὲ ὃν ὀὺτζ μιλλιὸν γιουμουρτὰ πουλουνμήϛ τηρ. Πεσιντζὶ κὸυνὸὺν σὸν κησμηνὰ τεσατὸὺφ ἐτὲν Χαγιάτη Μούτεβασητὲ μούττετινὲ μενσοὺπ καγιὰ ταπακαλαρὴ χὲρ νεβτὲν βὲ χὲρ πὸϊτὰν χασεράτ ἀσαρήϊλε μεμλοὺ ὀ-

λοὺπ, πάζη μαχαλλερτὲ πουνλαρὴν κεσρετὶ ὅλ σεμτλερὲ ἄτετα καπριστὰν χεϊγετινὶ βερμεκτὲ τιρλέρ.

Πεσιντζὶ κούνούν χαϊβανατὴ τζεσαμὲτ τζιχετίϊλε τάχι κέσπι τεμεϊγιούζ ετέρ. «Βὲ 'Αλλὰχ τεργιανὴν πογιούκ χαϊβανλαρηνὴ χὰλκ εϊλετὶ» τενιλμίς τιρ. Πουνλὰρ ἔκσεριγε χασερὰτ τακημηντὰν τηρλάρ.

Πού κοὺν ἀνλερὶν βούτζουτλερὶ μεϊταντὰ γιὸκ ισέ τε, ἀρὰ σηρὰ κεσφ ὁλουνὰν πάζη κησμλαρηντὰν πούτούνὶ ἀνκλασηλὰ πιλμεκτὲ τιρ. Σεμαβατὴν τερτὶπ οὺ τανζιμινὲ, βὲ ἀνὴν τακὶκ χισαπλαρηνὰ ἀσινὰ ὁλὰν ἐρπάπη χεϊγεττὲν πιρὶ κεντὶ οτασηντὰ οτουρὴρ ικεν, ἀντὲν ἀσρλάρτζα ἐββὲλ γιὰ σόγγρα, φιλὰν κοὺν βὲ φιλὰν σαατὰ καμὲρ, γιὰ σεϊγιαρελερτὲν πιρὶ σεμανὴν χάνκι νοκτασηντὰ πουλουνατζαγηνὴ σανιγεσὶ σανιγεσινὲ χισὰπ ετὶπ χαπὲρ βερὲ πιλτιγὶ κιπὶ, ἐρπάπη ταπιϊγιουντὰν τάχι Κούβιγερ βὲ Ὅεν κιπὶ νιτζελὲρ πὶρ χαϊβανὴν πὶρ τὲκ κεμιγινὶ γιὰ πὶρ τισινὶ κὸρτούκλεριντὲ, ἀνλερὶν μενσοὺπ πουλουντηκλαρὴ χαϊβανὴν νέ τζίνς, βὲ νέ πογιούκλούκτὲ ὁλτηγηνὴ ἀντὲν τζάρ τζαπούκ ιστιχρὰτζ ετὲ πιλίγιορλαρ. Γένεσις κιταπηντὰ ἀνλερὲ «πογιούκ χαϊβανλὰρ» τενιλτιγὶ κιπὶ, καγιὰ ταπακαλαρηντὰ πρακτηκλαρὴ ἀγιὰκ ἰζλερὶ, βὲ κεμικλεριντὲν κεσφ ὁλουνὰν πάζη κηταλὰρ τάχι ἀνλερὶν πογιούκλούγιούνὲ σεχατὲτ ετμεκτὲ τιρλέρ. Μεζκοὺρ ἀγιὰκ ἰζλερινὶν τζεσαμετιντὲν κηγιὰς ετερὲκ σαχιπλερινὶν πογιού 20—30 βὲ 40 ἀρσὴν ὁλτηγὴ ιστιτλὰλ ὁλουνούγιορ. Γετιντζὶ πεντιμιζτὲ (26 νούμερολὴ 'Αγγελιαφοροστὰ) ζικρ ὁλουνὰν Προντοσόρης βὲ 'Ατλαντοσόρης ναμὰν μούχιπ κερτενκελελὲρ πουνλαρτάν τηρ. Ἔλ γεβμ Νίλι μούπαρεκτὲ γιασαγιὰν πογιού σεκὶζ ἀρσηνὰ γιακὴν τιμσαχὴν πούτ κεμιγινὶν ούζουνληγὴ ρούπ ἀρσὴν κελέμεζ ὁλτηγὴ χαλτὲ, πουνλαρὴν πούτ κεμικλερινὶν τουλὴ 2½ βὲ χάττα 3¼ ἀρσὴν ὁλτηγὴ ναζάρη τικκατὰ ἀληντήκτα, ἰσπου πινὰ ἀμουτλαρὴ κιπὶ κεμικλερὶν σαχιπλερὶ νέ μαχοὺφ βὲ νέ μεφρὲτ χαϊβανλὰρ ὁλτηκλαρὴ τεχαϊγιούλ ὁλουνὰ πιλίρ!

Πεσιντζὶ κούνούν μαχλουκατηνὴ κόστερμὲκ οὺζρὲ, ὄζεολοδζὶ κιταπηνὴν ταστὰν λεβχαλαρηνὴ ἀτζὴπ οκουτηγηντὰ, ὁρατὰ μούτχίς βὲ μούχιπ χαϊβανλὰρ γιαζηλὴ πουλούρσην. Τονούπ ὅλ παπτὲ πὶρ τε χαζρέτι Μωϋσησὶν ριβαγετινὶ κραὰτ ἐϊλετιγιντὲ, γίνε, «'Αλλὰχ τεργιανὴν πογιούκ χαϊβανλαρηνὴ χὰλκ ἐϊλετὶ» τεγιού οκαύρσην.

Τανγρὴ ταάλα χαζρετλερὶ κεντὶ κουτρὲτ, βὲ ἴλιμ βὲ ἀζαμετινὶ ιπρὰζ ζημνηντὰ κασηργατὰν σοϊλεγερὲκ χαζρέτι Ἰωβὴ πὶρ τακὴμ χαϊβανατὰ μούρατζαὰτ ετιρτιγὶ μισιλλού, σανήρσην κι, ἄϊνι μακσετὲ χηζμὲτ ετμὲκ οὺζρὲ, καγιὰ ταπακαλαρηντά τα πόϊλὲ πὶρ τζὸκ νούμουνελὲρ χὴφζ ἐϊλεμίς τιρ. Κεντὶ βακτηνὴν χαϊβανατηνὴ βὰσφ ετιγὶ σρατὰ, «Γιὰ Ρὰπὶ, ἰσλερὶν νέ κατὰρ τζὸκ τηρ! τζούμλεσινι χικμέτλε γιαπτήν. Ζεμὶν σενὶν μαχλουκατὴν ἰλὲ τολού τηρ. Πού τενὶζ πογιούκ βὲ γάγετλε βασί τιρ· ἀντὲ χισαπσὴζ χασερὰτ ἰλὲ κούτζούκ βὲ πογιούκ χαϊβανλὰρ βάρ τηρ· βὲ ἰτζιντὲ ὀϊναμὰκ οὺζρὲ χὰλκ ετιγὶν Λεβιαθὰν βάρ τηρ» τεγὲν σαχίπι Ψαλμὸς, ἔγερ μεζκοὺρ πεσιντζὶ κούνούν χαϊβανὰτ μενζαρεσινὶ κόρετζὲκ ὁλσά ἰτι, πιλμέγιζ ὅλ βακὴτ νέ λισὰν κουλλανατζάκ ἰτι.

ΑΛΤΗΝΪΖΗ ΚΟΫΝ. «Βὲ 'Αλλὰχ ζεμὶν τζινσλερινὲ κόρὲ τζανλὴ χαϊβανλαρὴ, γιάνι πεχαγιμὶ βὲ χασερατὴ, βὲ τζινσλερινὲ κόρὲ γερὶν βαχσιλερινὶ χασὴλ ἐϊλεσὶν τετὶ, βὲ πόϊλὲ ὁλτού. Βὲ τζινσινὲ κόρὲ γερὶν βαχσιλερινὶ, βὲ τζινσινὲ κόρὲ πεχαγιμὶ, βὲ τζινσινὲ κόρὲ χασερατὴν κιάφφεσινι χὰλκ ἐϊλετὶ, βὲ 'Αλλὰχ ἐγὶ ὁλτηγηνὴ κόρτού.»

«Βὲ 'Αλλὰχ μούσαπεχετιμιζὲ κόρὲ σουρετιμιζτὲ ἰνσὰν χὰλκ ἐτελίμ· βὲ ἀνλὲρ τενιζὶν πάληγηνὰ, βὲ χαβὰ κουσούνὰ, βὲ πεχαγιμὲ βὲ πούτούν ζεμινὲ, βὲ ζεμὶν οὺζεριντὲ σούρούνὲν χασερατὴν κιάφφεσινε χοὺκμ ἐϊλεσινλὲρ τετί. Βὲ 'Αλλὰχ κεντὶ σουρετὶ οὺζρὲ ἰνσανὴ χὰλκ ἐϊλετί· ἀνὴ σουρέτ Οὐλλὰχ οὺζρὲ χὰλκ ἐτὶπ, ἀνλερὶ ἐρκὲκ βὲ τισὶ ὁλαρὰκ χὰλκ ἐϊλετί. Βὲ 'Αλλὰχ ἀνλερὶ μούπαρὲκ κηλτὴ, βὲ 'Αλλὰχ ἀνλερὲ μεϊβετὰρ ὅλουνηζ, βὲ τζογαλὴπ ζεμινὶ τολτούρηνηζ, βὲ ἀνὰ τεσαρρούφ ετὶπ, τενὶζ πάληγηνὰ βὲ χαβὰ κουσηνὰ, βὲ ζεμὶν οὺζεριντὲ γιούρούγὲν χαϊβανλαρὴν κιάφφεσινε χοὺκμ ἐϊλέγινιζ τετί . . . . Βὲ ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ ὁλτούκτα ἀλτηντζὴ κούν ὁλτού.»

Μεζκοὺρ ἀγετλερτὲν κόρούλτούγιού οὺζρὲ, ἀλτηντζὴ κούνούν ἰσὶ τάχι, ούτζούντζού κούνούνκὶ κιπὶ ικὶ κησμτὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, πιρὶ, ταχὰ ἀλὶ τερετζετὲν ὁλὰν χαϊβανατὴν (ζάτ ούς σετινὶν), βὲ τικερὶ, τζούμλεσινιν χακὶμ βὲ σουλτανὴ ὁλατζὰκ ὁλὰν ἰνσανὴν χιλκατή τηρ.

Πεσιντζὶ κούνούν χιλκατὴ οὺζερινὲ τούλι ἐγιὰμ μούρουριντὲν σόγγρα, κουρέϊ χαβὰ ταχὰ γιούκσεκ μερτεπετὲν ὁλὰν χαϊβανατὰ, γιάνι μεμελιλερὲ γιαραγιησλὴ πὶρ χαλὰ κελμὶς ὁλμάγλε, ἰσπου βακηττὰ τάχι ἀνλὲρ ζουχοὺρ ἐϊλετί.

Τζαρπαλαρὴν ικὶ πογιούκ τακσιμὶ ὁλοὺπ, πουρατὰ ζικρ ὁλουνὰν «πεχαγὶμ» ὅτ γεγὲν τακὴμ χαϊβανατὴ, βὲ «βαχσιλὲρ» ταπιρὶ ισὲ ἔτ γεγὲν τακημὴ κόστερίγιορ.

Ρούϊ ζεμιντὲ ζαχὶρ ὁλὰν χαϊβανὰτ τζετβελιντὲ, ζεμὰν τζιχετίϊλε ινσανὰ ἔν γιακὴν ὁλανλὰρ μεμελιλὲρ ὁλτηγηντὰν, ἀνλερτὲν νιτζελερὶ ἔλ γεβμ μεβτζούτ ὁλοὺπ, χὲρ κοὺν κοζούμούζ ονούντὲ τιρλέρ. Νιτζελερινίν τε τζινσὶ κετζμὶς ὁλμάγλε, ἄντζακ ζεμιντὲ μαχφούζ ἐσερλεριντὲν ἀνκλασηλήγιορλαρ. Πουνλαρτὰν πάζηλαρη γιακὴν βακητλαράτεκ τεβὰμ ετμὶς ὁλοὺπ, ινσὰν γετίϊλε ἐντζαμὰ κετιριλμισλέρ τιρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ γιούζ σενὲ ἐββὲλ νούμουνελερὶ πέρ χαγιὰτ ὁλὰν πάζη κουσλὰρ βὲ τζαρπαλὰρ πού κοὺν ρούϊ ζεμιντὲν ναπετὶτ ὁλμουσλάρ τηρ.

Μεζκοὺρ κετζμὶς ὁλὰν τζινσλὲρ, πρακτηκλαρὴ πακιγελερτὲν κόρούλτούγιού οὺζρὲ, ἔκσεριγε πεχαγιμτὲν, γιάνι ὅτ γεγὲν τακημτὰν ὁλοὺπ, χέμ τε πέκ ἰρὶ κόβτελὶ χαϊβανλὰρ ἰτιλέρ. Ἰρλανδατὰ πὶρ τζεσὶτ κεγὶκ κεμιγὶ πουλουνούγιορ κι, τιρὶ ὁλούπ τα γιὰν γιανὰ τουρατζὰκ ὁλσαλὰρ ὃν ἀρσὴν ἐνιντὲ πογιούκ πὶρ ὀταγιὰ ἄντζακ ικὶ τανεσὶ σηγάρ· τζούνκι ἰρτιφαλερὶ τεβενὶν γιούκσεκλιγινὶν πὶρ πουτζούκ μισλινὲ γιακὴν ὁλοὺπ, πουϊνουζλαρὴ ισὲ ἄρζεν πὲς ἀρσὴν γὲρ τουτάρ ἰτι. Σιμτικὶ φιλλὲρ τούϊσούζ τιρ. Σιπιρτὲ πάζη τούϊλού φιλ ἀσαρὴ πουλουνμὴς τὶρ κι, σὰγ ὁλσαλὰρ σηκλετλερὶ, σιμτικὶ ἔν πογιούκ φιλλερὶν ικὶ μισλὶ, γιάχοτ 10—12 πὶν ὁκκὰ ἀγτρληγηντὰ κελίρ ἰτι. Φιλὲ πενζὲρ, φάκατ ἀντὲν πογιούκ ὁλμὰκ οὺζρὲ, Μαστόδον ισμιντὲ τικὲρ πὶρ μεμελὶ χαϊβὰν ἐσερὶ πουλουνούγιορ κι, μεζκοὺρ τούϊλού φιλ τάχι πουνούν γιανηντὰ κούτζούλούγιορ. Πουνλαρτὰν πιρινὶν πασὴ ὅλ πιρινὶν κουϊρουγηνὰ μουττασὴλ ὁλαρὰκ τουρτουρηλσὰ, κὴρκ ἀρσὴν πογιουντὰ πὶρ πιναγιὰ τὸρτ τανεσὶ ἄντζακ σηγάρ. Τούμσεκ ταραφὴ ζεμινὲ τογρού κελμὲκ οὺζρὲ, πουνλαρὴν καφὰ κεμιγιντὲν νίμ ταϊρὲ σεκλιντὲ ἰλερὶ τογρού οὺζανὰν ικὶ ἀζουλαρὴ ὁλοὺπ, ἴσπου ἀζουλαρὴν οὺζουνληγὴ πὲς ἀρσηνὰ, βὲ καφαγιὰ κόμούλού ταραφὴν καληνληγὴ κούτρεν 5 παρμὰκ γιάχοτ 12½ σαντιμετρογιὰ βαρήρ.

Τενιλτιγὶ κιπὶ, ἀλτηντζὴ κούνούν ἴλκ κησμηντὰ ζάτ ούς σετιλὲρ (μεμελιλὲρ) ζουχοὺρ ἐϊλετί· βὲ ἀνλερτὲν ἔν μεφρετλερὶ ρούϊ ζεμιντὲ κεντὶ ἐγιαμλερινὶ πιτιρτικτὲν σόγγρα, μούνασιπ ζεμὰν κελτικτὲ, ὅλ ζεμὰν ινσὰν σουρὲτ Οὐλλὰχ οὺζρὲ χὰλκ ὁλουνοὺπ, πουνούνλε ἔμρι χηλκὰτ τάχι βασήλη ἐντζὰμ ὁλτού.

Τεκβίνι ἀλὲμ (Γένεσις) χακκηντὰ χαζρέτι Μωϋσησὶν πρακτηγὴ μεζκοὺρ σατὲ βὲ μουχτασὰρ χικγιαγετὲ, ἄντζακ ούτζ γερτὲ ('Ιπρανιτζεσὶ πάρα ὁλὰν) χὰλκ ἐϊλετὶ ταπιρὶ ιστιμὰλ ὁλουνμής τηρ· γιάνι, πιριντζὶ ἀγεττὲ ματτενὶν πιταγετὶ, γιρμὶ πιριντζὶ ἀγεττὲ χαγιατὴν πιταγετὶ, βὲ γιρμὶ ἀλτηντζὴ ἀγεττὲ ρουχὴν πιταγετὶ πεγιὰν ὁλουντηγὴ σηρατὰ μεζκοὺρ ταπιρὲ ρὰστ κελίγιορηζ· σοϊλέ κι, Μωϋσησὶν πεγιανηνὰ κόρὲ, ματτὲ, βὲ χαγιὰτ, βὲ ρούχ χὰλκ ὁλουνμής τηρ.

Οὐλεμὰ πεϊνιντὲ σιμτιγέτεκ οὺζοὺν μούπαχεσὲ βὲ μούτζατελελερὶ μουτζιπ ὁλμούς, βὲ πέλκι τε ἰλεριτὲ πόϊλὲ ὁλατζὰκ ὁλὰν μεζκοὺρ ούτζ πογιούκ μεσελελὲρ χακκηντὰ Κελάμη Σεριφ πόϊλετζε γὲκ καλὲμ ἰλὲ ἰλαμηνὴ γιαζὴπ πιτιρίγιορ. Μανζουμέϊ σεμσιγὲ βὲ κιαφφέϊ ἀλέμι τζισμανὶ σιμτικὶ πουλουντηκλαρὴ χάλ ού χεϊγετὲ γὰζ γιὰ τούμὰν χαλιντὲν πὲτ ἰλὲ πίτ τετρίτζ βασὴλ ὁλτουλὰρ τεγενλὲρ, ματτενὶν πιταγετὶ χακκηντὰ Μωϋσησὶν τετιγινὶ τακριρὲ, — ἰπτιτατὲ ἀνλερὶ 'Αλλὰχ χὰλκ ἐϊλετὶ τεμεγὲ μετζπούρ τηρλάρ. — Γάϊρι τζαρελερὶ γιόκ τηρ.

Τούνγιανὴν ἔν μεσχοὺρ ἔχλι χούνερλερὶ, πούτούν μαριφετλερινὶ σὰρφ ετερὲκ χαγιατσὴζ τζισμτὲν χαγιατὴν ἔν ετνὰ νεβινὶ πιλὲ μεϊτανὰ κετιρέμεμισλερ τιρ. Τενασούλ (ἰβολούσιον) ταλιμινὶ κόϊ ἀλέμ καπούλ ετσίν· χαγιατὴν πιταγετὶ ὁλματηκτζα, τενεββού, βὲ τεγαϊγιούρ πασλαγιάμαζ. Βὲ πού πιταγὲτ ἰτζούν, ταχὰ μακούλ, βὲ ἄκλη σελιμὲ ταχὰ μουβαφὴκ ὁλμὰκ οὺζρὲ, Μοϋσησὶν τετιγιντὲν φαρκλὴ πὶρ τζαρὲ ἴλιμ κόστερέμεμις τιρ· — Χαγιὰτ χὰλκ ὁλουνμαλή. —

Κόπεκτὲ ἰνσανηνκινὲ γιακὴν ἄκλ βὲ ἀνκλαγιὴς ἰμαρελερὶ πάζεν μούσαχετὲ ὁλουνμακτά τηρ. Χαϊβανατὴν πάζηση βούτζουτὶ, βὲ ἀλάτη πετενιγεσινὶν πενζεγισὶ τζιχετίϊλε ινσανὰ πέκ γιακὴν κόρούνμούς τιρ. Λάκιν, μούταλαὰ, — χάϊρ βὲ σερρὶ τεφρὶκ καπιλιγετί, — σεπεπτὲν ἐσερὲ βὲ ἐσερτὲν σεπεπὲ ἰστιντὰτζ κουββετὶ, — ἀλί, βὲ τζελίλ βὲ ἐσρὲφ ὁλὰν νεσνελερὲ τογρού τεχαϊγιούρ βὲ τεχασσούν ἰστιτατὴ, βὲ 'Αλλαχὰ μερπουτιγὲτ τουϊγουσή, — πουνλὰρ ἰνσανὴ ἰνσὰν τετιρὲν ἄσηλ χασσιγετλὲρ ὁλοὺπ, χαϊβανατὴν ἔν ἀλὶ τακημηντὰ πιλὲ χλτζ πὶρ βακὴτ κόρούλμεμις, βὲ πέλκι τε ἴλα νιχαγὲ κόρούλμεγετζεκ τιρ.

Ἄϊνταπ Α. Χ. Π.

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Σεπτέμβρ. 14, βὲ Ἀλαφρ. Σεπτέμβρ. 26, 1889

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα ἰντιχαπάτη οὐμουμιγεσὶ ἰτζοὺν κουσὰτ ὀλουνὰν ναμζετιλὲρ τεφτερὶ Σεπτέμβριος 18 τὲ καπανμήζ τὴρ. Καβανίϊνι τζετιτὲ ἀχκιαμήντζα, γιάληνηζ γέβμι μεζκούρτὲ ὄϊλετὲν ἐββὲλ κεντὶ ἰστιταλερινὶ πρεφελερὲ τακτίμ ἐτενλὲρ ἰντιχαπὰ σαλίχ τιρλέρ. Μεπουσὰν μετζλισιντὲ 576 ἀζαγιὰ μαχσοὺς μακὰμ ὀλοὺπ, ναμζετίλερὶν ἀτετὶ 1,929 τὰν ἰπαρὲτ πουλουνμήζ τὴρ. Πού χισαπτὰν χὲρ πὶρ μακὰμ ἰτζοὺν οὔτζ τὸρτ ναμζὲτ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ μουσαβὰτ καϊτεσινὲ πὲκ μουγαγὶρ ὀλαρὰκ τακσὶμ ὀλουνμησλάρ τὴρ. Παρὶς ἰλὲ βαροσλαρηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν 42 μακὰμ ἰτζοὺν 317 ναμζὲτ, γιάνι βασὰτ χισὰπ οὔζρὲ χὲρ μακὰμ ἰτζοὺν 7 ναμζὲτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, σάϊρ νιτζὲ μακαμλὰρ ἰτζοὺν πὶρὶ χοὺκούμετὶν, τικὲρί τε φηρκάϊ μουχαλιφενὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν γιάληνηζ ἰκὶ ναμζὲτ πουλουνμακτά τὴρ. Ἴζενεράλ Πουλάνζε ἰλὲ μενφὶ ὀλὰν ἰκὶ τοστλαρηνὴν ἰσμλερὶ πάλατὲ μεζκοὺρ ἀτετὲ ταχίλ τεγίλ ἰσέ τε, πού ἀνλερὶν ἰντιχὰπ ὀλούνματηκλαρηνη ἰσπὰτ ἐτμέζ.

Κετζὲν Μάρτιος 31 τὲ ἰτμὰμ ὀλουνὰν λισταλαρὰ κὸρὲ, μούντεχιπλερὶν ἀτετὶ 10,525, 640 τὴρ. Τά ὃ βακηττὰν περοὺ πουνλαρτὰν πάζηση βεφὰτ ἐτιμισλὲρ, νιτζελερί τε πού τεφὰ κουρὰ ἰτασηντὰν ἰτζτινὰπ ἐϊλεγετζεκλὲρ ἰσέ τε, κετζὲν Παζὰρ κόυνούὺ σεκὶζ μιλλιὸν κουρανὴν ἰτὰ ὀλουνατζαγὴ μεμοὺλ πουλουνμήζ τὴρ. Γαζεταμὴζ τὰπ ὀλουνὴπ πίτμεζτεν ἰντιχαπατὴν νετιτζεσινὲ ταὶρ πὶρ χαπὲρ ἀλατζαγημηζὰ οὐμιτβάρ ἡζ. Φρανσατὰ ἓν ζιγιατὲ σατηλὰν «Πητὶ Ζουρνὰλ» νὰμ γαζέτα Ἴζούμχουριγὲτ κεντινὶν ἐσκὶ χατιμλεριντὲν ὀσανμὴζ ὀλτὴγηντὰν, ἄλελ οὐμούμ γενὶ κιμσελερὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγηνὴ χαπὲρ βερμὶζ ἰσέ τε, ἔκσεριγια μεπουσὰν μετζλισὶ τετζριπεσὶζ ἀτεμλερτὲν τεσεκκοὺλ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, πού σέϊ Φρανσαγιὰ φαϊτελὶ ὄλμαγιατζακ τὴρ.

Ἴζενεράλ Πουλανζενὶν Μόνμαρτ μούντεχιπλερινὲ χιτάπεν ὀλὰν πεγιανναμεσινὶν ταϊρέϊ μεζκοὺρὲ τιβαρλαρὴ οὐζερινὲ γιαπησὶτηρηλμασηνὰ μούσαατὲ ὀλουνμήζ τὴρ. Πεγιανναμέϊ μεζκούρτὲ Ἴζενεράλ Πουλάνζε πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Ραδικὰλ φηρκασὴ ἀγιὰν μετζλισὶ χουζουρηντὰ κεντὶ ταβασηντὰν βὰζ κετζελιτὲν περοὺ μεϊταντὰ ἄντζακ ἰκὶ φηρκὰ, γιάνι Φέρρη φηρκασὴ ἰλὲ πιζὲ μενσοὺπ ὀλὰν φηρκὰ πακὶ καλμήζ τὴρ.» Μούμαϊλέϊχ χούκούμέτι χαζηρεγὶ ἰσρὰφ βὲ σούϊ ἰταρεσὶ ἰλὲ τζούμχουριγετὶ χαραπιγετὲ σεβκ ἐϊλεμὲκ τζούνχασὴ ἰλὲ ἰττιχὰμ, βὲ ἄντζακ κεντὶ φηρκασὴ ἀνὴ πού χαραπιγεττὲν κουρταρὰ πιλετζεγινὶ τερμιγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Κέζαλικ Πουλάνζε φηρκασηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν γαζεταλὰρ Φράνσα μούντεχιπλερινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ κι, ἀντὲ Ἴζενεράλ Πουλάνζε, «Ἴζούμχουριγετὶ μουρταρλαγιὰν χεϊγέτι καπιχεγὶ, γιάνι ἀράϊ οὐμουμιγὶ ἐλὲ βερμὶζ, χοὺρριγετὶ παϊμὰλ, βὲ χάκκ οὐ ἀταλετὶ γὰσπ ἐτμὶζ ὀλανλαρὴ μακάμη ἰκτιταρτὰν τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτμελερὶ» πάπηντὰ ἀνλερὲ μούρατζαὰτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Κέζαλικ Μ. Φέρρη κεντινὶν μούντεχιπλερινὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἰλὲ, ἀντὲ Πουλανζενὶν μουζαφφεριγετὶ ταχιλὶ μουχαρεπεγὲ πὶρ μουκατὶτεμὲ ὀλατζαγηνὴ, μεμλεκετὶν κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὶ τεγίλ, φάκατ ἰκτιταρλὴ πὶρ χούκούμετὶ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ, βὲ χάττα κανούνη ἐσασινὶν τατιλὶ λεϊχιντὲ ὀλανλὰρ γαλιπ ὀλσαλὰρ πιλὲ χακικάτη χαλτὲ ἀνὴν μαχιγέτι χακικιγεσὶ χουσουσηντὰ μούττεφὶκ ὄλματηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν γαλεπελερὶ ἀραλαρηντὰ μούναζαὰ χουσουλιντὲν πασκὰ πὶρ σεγὲ γιαραγιάμαγιατζαγηνη σέτὶ οὐ πεγιὰν ἐϊλεμίζ τὶρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχηνὰ κατὰρ Φράνσα ἰντιχαπάτη οὐμουμιγεσινὶν νετιτζεσινὲ ταὶρ ἀληνὰν χαπὲρ πέρ βέτζχι ἀτί τὶρ· Γιούζ κὴρκ ἀλτὴ κραλλὴκ ταραφταρανήϊλε Πουλανζιστλερὲ καρσὴ ἰκὶ γιούζ ὃν νεφὲρ τζούμχουρὶ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ, βὲ γιούζ γικιρμὶ ἰκὶ νεφερὶν ἰντιχαπὴ τέκραρ ρεγὲ ἀτηλμήζ τὴρ. Πού χισαπτὰν ἰτὰ ὀλουνὰν 98 ρέϊ χακκηντὰ πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμης τὴρ.

Παριστὲ Μ. Μ. Πρίσσην, Πουλάνζε, Λαγὲρ, Φόρσεϊ βὲ Σαὶν Μαρταὶν ἰντιχὰπ ὀλουνμουσλὰρ τὴρ κι, Μ. Πρίσσην μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, πουνλαρὴν κιάφφεσι τάχι Πουλανζίστ τὶρλέρ. Παρισὶν μαπακὶ ἰντιχὰπ ταϊρελεριντὲ χὶτζ κιμσὲ ἐκσεριγὲτ καζάνμαμης ὀλτὴγηντὰν, μεζκοὺρ ταϊρελὲρ ἰτζοὺν γενιτὲν κουρὰ κεσιτὲ ὀλουνατζάκ τὴρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Σπούλὲρ, Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Ρούβιγε, Ἀτλιγὲ ναζηρὴ Μ. Τέβηνε ἰλὲ Μ. Λέων Σέϊ βὲ Μ. Φλορὲνς ἰντιχὰπ ὀλουνὰν τζούμχουριλὲρ, βὲ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν, Μ. Κλεμάνσο, Μ. Ράϊναλ, βὲ Μ. Φλόκε ἰντιχαπλερὶ ἰκιντζὶ τεφὰ ρεγὲ ἀτηλὰν τζούμχουριλὲρ μεγιανηντὰ ταχίλ τιρλέρ. Μ. Ζοὺλ Φέρρη βὲ Μ. Γόπλε μαγλοὺπ ὀλμουσλάρ τὴρ. Χούκούμὲτ τέκραρ ρεγὲ ἀτηλὰν 122 νεφερτὲν τοκσὰν ἰκισινὶν τζούμχουριλερὲ, ὀτουζηνὴν τάχι φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ μούσαϊτ ὀλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτίγιορ.

— Φράνσα ἰντιχαπατηνὰ ταὶρ βαριτ ὀλὰν σὸν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, τζούμχουριλερτὲν 224, βὲ μουχαλιφιϊντὲν 159 μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ, 177 κισινὶν ἰντιχαπὴ τέκραρ ρεγὲ ἀτηλατζάκ τὴρ. Μετζλίσι μεπουσαντὰ 350 τζούμχουρὶ μεπούς πουλουνατζαγηνὰ οὐμιτ ἐτιλμεκτέ τὶρ.

Νιζαμσηζληκλὰρ σεπεπίϊλε ναμηνὰ βεριλὲν 3,000 ρέϊ φέσχ οὐ ἰπτὰλ ἐτιλτιγιντὲν, Ἴζενεράλ Πουλάνζε ἰντιχὰπ ὀλούνμαμης τὴρ.

— Αὐστρία χούκούμετινὶν ὀνοὺντὲ χὰλλ ἐτετζὲκ μούσκὶλ πὶρ μεσελὲ βάρ τὴρ. Πόχεμία Τζεκλερὶ Ἰμπερατωρὴν Πόχεμία Κραλὴ σηφετίϊλε τατζλανμασηνὴ, βὲ πού βέτζχλε ζάτεν Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ βὲ Μαδζαριστὰν Κραλὴ σηφετίϊλε κονμακτὰ ὀλτὴγὴ ἰκὶ τατζλαρὰ ἰλαβέτεν πὶρ τὰτζ ταχὰ κονμασηνὴ μουσίρρεν talèπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Πόχεμιαληλὰρ πού ἰττιαλαρὴ ἰλὲ γιάληνηζ κατὶμ πὶρ ἀτετὶν ἰατεσινὶ talèπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν 3 σελεφὶ Μοραβία βὲ Σιλιζιατὰ πὶρλικτὲ ὀλτὴγὴ χαλτὲ, Πόχεμία Κραλὴ σηφετίϊλε Πραγατὰ τατζλανμησλάρ τὴρ. Πού καπιλτὲν ὀλὰν σὸν ρέσμ 1836 τὰ ἰτζρὰ ὀλουνμήζ τὴρ. Βὲ λάκιν 1867 τὲ καπούλ ὀλουνὰν γενὶ κανούνη ἐσασιτὲ Πόχεμία Ἰμπερατωρληγὴν πὶρ κὸνὲ ἰμτιγιαζάτη χουσουσιγεσὶ ὄλμαγιαν πὶρ βιλαγετὶ μακαμηντὰ ζὶκρ ὀλουνμήζ, βὲ σιμτικὶ τεσνιγὲ οὐσούλη χούκούμετὶ ἰκτιζασήντζα Αὐστρία βιλαγετλερινὶν κιάφφεσι Ἰμπερατωρληγὴν πὶρ κησμηνὴ, βὲ Μαδζαριστὰν βιλαγετλερινὶν κιάφφεσι τάχι τικὲρ κησμηνὴ τεσκὶλ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἰμπερατωρληγὴν Αὐστρία χισσεσινὲ τοὺσὲν κησμηντὰ τακρίπεν 23 μιλλιὸν ἐχαλὶσακὶν ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν σάϊκι ἀλτὴ μιλλιονὴ Πόχεμιαγιὰ ἀϊτ τὶρ. Πόχεμιαληλαρὴν ματλουπατλαρηνὴν ἰσαφὴ ἴπτιτα ζαραρσὴζ πὶρ ἰμτιγιὰζ κιπὶ κορούνμεκτὲ, βὲ Αὐστρία πὰς βεκιλὶ Κὸντ Τααφενὶν Ἰμπερατωρὴν ἰνζιμάμη ρεγίϊλε ταλέπὶ μεζκούρὴ τερβιτζ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τὴρ. Φάκατ μεϊτανὰ ὄϊλὲ ἀζὶμ μανιελὲρ τζηκμὴζ τὴρ κι, μεζκοὺρ πλανὴν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζὴ σίμτιλικ γάϊρι μούχτεμὲλ κορούνμεκτὲ τὶρ. Ἔββελα πού τετπιρὲ Μαδζαρλὰρ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἀνλερὶν ἰττιασήντζα, Ἰμπερατὼρ Πόχεμιαληλαρὴν Κραλὴ σηφετίϊλε τατζλαντηγὴ χαλτὲ, Μαδζαριστὰν τεσνιγὲ οὐσουλὴ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνὰν Ἰμπερατωρληγὴν νησφὴ ὀλατζὰκ γερτὲ ἰττιφάκη Ἰμπερατωρὶ ἀζασηντὰν πιρὶ ὀλατζαγηντὰν, πουνὰ ραζὶ ὀλάμαζ. Σάνιγεν, Πόχεμιανὴν σεκενεσιντὲν 2 μιλλιοντὰν ζιγιατεσὶ Τζὲκ τζινσιντὲν ὄλματηκλαρηντὰν, κραλιγετὶν τέκραρεν τεσσὶς ὀλουνμασηνὴ ἰστέμεγιορλαρ. Πόχεμία Τζεκλερὶ ἰλὲ Ἀλμανλαρὴ τζοκτὰν περοὺ οὐγιουσάμαμησλαρ, βὲ ἀνλερὶν ἀραλαρηνὴ πουλμὰκ χουσουσηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἓν σὸν σάϊ οὐ γαϊρετλερτὲν πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὄλμαμης τὴρ. Τζεκλὲρ Σλὰβ τζινσιντὲν ὀλτηκλαρὴ τζιχέτλε πού κεϊφιγὲτ Ρουσία νουφουζηνὰ πὶρ καπού ἀτζμακτὰ κορούνούὺρ ἰσέ τε, Αὐστριανὴν πάχτιαρληγηντὰν νάσι Τζεκλὲρ τάχι Λεχλιλὲρ κιπὶ Καθολὶκ ὀλτηκλαρηντὰν, Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν τεπαασηντὰν ὀλμαγὰ χὶτζ ἀρζουλαρὴ γιόκ τὴρ.

— Γιουνανιστὰν βελίϊ ἀχτηνὴν ρέσμι ἰζτιβατζὴ Ὀκτώβριος 29 τὰ βουκού πουλατζαγὴ ἰλὰν ὀλουνμήζ τὴρ. Κρὰλ χανετανηντὰν ρέσμι μεζκούρτὲ χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ μεμοὺλ ὀλὰν ζατλὰρ Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ, Δανιμάρκα Κρὰλ βὲ βελίϊ ἀχτὴ, Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτὴ ἰλὲ ζεβτζεσὶ, Ρουσία βὲ Ἰταλία βελίϊ ἀχτὶλαρὴ τὴρλάρ. Κέζαλικ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ρέσμι μεζκούρτὲ μεσχοὺρ πὶρ ζὰτ χαζὴρ πουλουνατζάκ τὴρ.

— Καρὰ τὰγ καχτζετεκιανηνὴν ἀτετὶ 25, 000 φαμίλια ἰτιγὶ χισὰπ ὀλουνμακτά τὴρ. Πρὲνς Νικόλαος κὰχτ πελασηνὰ ὀγραμὴζ βιλαγετλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρέ τὶρ.

— Ἰσπανία πάϊραγηνὴ ἀτζμὴζ ὀλὰν πὶρ σεφινὲ φουρτουνατὰν Φὰς σαχιλινὲ ἀτηλμὴζ, βὲ Φασληλὰρ, ἰτζιντὲ κατζὰκ μὰλ βὰρ ἰτιγὶ ζαννηνὰ ζαχὶπ ὀλαρὰκ, ἀνὴν οὐζερινὲ χούτζούμ, βὲ πουλτηκλαρὴ ἐσγιαγιὴ γιαγμὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Σεφινενὶν κιαφφεϊ ἐσγιασηνὴ γιαγμὰ ἐττικτὲν πασκὰ, ἀνὴν ἀλτὴ νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ταϊφεσινὶ τάχι ἐσὶρ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ πού βακηατὰν χαπὲρ ἀλήντζα, ἐσὶρ ἐτιλὲν κιμσελερὶν σεπιλλερινὶν ταχλιγεσὶ, χασὴλ ὀλὰν ζαράρ οὐ ζιγιανὴν ταζμὶν ἐτιλμεσὶ, βὲ μούττεχιμλερὶν μούτζαζὰτ ὀλουνμαλαρὴ παπηντὰ Φὰς χούκούμετινὲ πὶρ οὐλτιματὸμ ἰρσὰλ ἐτμὶζ τὶρ. Πού μεσελετὲ τεπαασὴ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ καπαχατλὴ ὀλτηκλαρηντὰν, Φὰς χακιμινὶν ταρζιγέϊ κιαμιλὲ ἰτὰ ἐτετζεγὶ, βὲ χατισέϊ μεζκούρετὲν βαχὶμ πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὄλμαγιατζαγη καβίγεν μεμούλ τὴρ.

— Λονδρατὰν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Παρὼν Ρόϊτερ νὰμ ζὰτ ταρα-

φηντὰν ἰμτιγιαζὴ ἀληνμὴς ὸλὰν Ἰρὰν πανκασηνὴν χισσὲ ταχβιλατὴ καρίπεν μεϊτάνη τεταβούλὲ τζηκαρηλατζὰκ, βὲ ταχβιλάτη μεζκούρὲ σίμτιτεν φιγιάτη ἀσλιγεσιντὲν χάϊλη φαζλὰ φιγιάτλε ταλὲπ ὸληντηγηντὰν, γέτι ἰτιπαρτὰ τουτουλατζάκ τηρ. Ἴλκ τεφὰ μεϊτάνη τεταβούλὲ τζηκαρηλατζὰκ ταχβιλατὴν φιγιατὴ 1,000,000 Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ἰπαρὲτ ὸλατζάκ τηρ. Κέζαλικ ἰστιχσὰλ ὸλουνὰν ἰμτιγιαζναμετὲ Ἰρὰν ματενλερινὶ ἰσλετμὲκ χακκὴ τάχι ταχίλ τιρ. Σοὺ κατὰρ βάρ κι, πού ματενλερτὲν πὶρ κατζηνὴν ἰμτιγιαζὴ ζάτεν πάζη ζατλαρὰ βεριλμίς τιρ. Ἰραντὰ κομούρ βὲ τεμὶρ ματενλερὶ πὶρὶ πὶρλερινὲ πὲκ γιακὴν μαχαλλερτὲ πουλουντηκλαρὴ κὶπὶ, μουχίμμ πακὴρ ματενλερὶ βὲ πετρὸλ γαζὴ μενπαλαρὴ τάχι βάρ τηρ.

— Ἀλμανιανὴν Χανόβρα ὸρτουσηνὴν μανοβραλαρηνὰ Σεπτέμβριος 14 ὲ μούσατὴφ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού πασλανὴπ, Σεπτέμβριος 17 τὲ χιταμὰ ρεσιτὲ ὸλμούς τηρ. Σὸν κοὺν σούβαριλὲρ ἰλὲ σούβαρὶ τοπτζουλαρηνὴν χαρακιὰτ βὲ γιούρούγιούσλερινὲ ταχσὶς ὸλουνμὴς ὸλοὺπ, Ἰμπερατὼρ 58 σούβαρὶ βὲ τὸρτ τοπτζού πὸλούκλερινὶ κομαντὰ ἐττιγὶ χαλτὲ, ὸρτουνὴν τικὲρ πὶρ κησμὴ ταραφηντὰν μούταφαὰ ὸλουνὰν πὶρ μεβκὶ ούζερινὲ χούτζούμ τακλιτὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμίς τιρ. Μουχαρεπένιν χιταμηντὰ Ἰμπερατὼρ σουβαρὶ βὲ τοπτζού ἀλαϊλαρὴ ριγιασετιντὲ ὸλτηγὴ, βὲ ἀτηνὴ τὸρτ νὰλ κοστὴρτηγὴ χαλτὲ, κελὶπ Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ ἰλὲ μούσαφερέτεν χαζὴρ πουλουνὰν σάϊρ Πρενσλερὶν γιανηντὰν κετζμίς τιρ. Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ Σεπτέμβριος 18 τὲ Κιελὲ ἀβτὲτ, βὲ ἄϊνι κούνούν ἀκσάμησὴ Κοπενχαγὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλετί. Χανόβρα σὲχρ βὲ ἐγιαλετὶ ταραφηντὰν Ἰμπερατωρὰ ἰκράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουνμὴς τηρ. Ἰμπερατὼρ μεζκούρ ζιγιαφεττὲν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ «Ἀλμανιανὴν χίτζ πὶρ σεχριντὲ πανὰ πού κατὰρ μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλούνματη», τεμίς τιρ. Χανόβρα 1866 μουχαρεπεσιντὲν σόγγρα τζέπρεν Προυσιαγιὰ ἰλχὰκ ἐτιλτιγιντὲν, πού βακηὰ σαγιάνη τικκάτ τηρ.

— Παριστὲ σικκεγὲ μούτεαλλὶκ πὶρ κονφερὰνς ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς, βὲ μεζκούρ κονφεranστὰ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ σάϊκι Εὐρωπανὴν κιαφφέϊ μεμαλικιντὲν μουραχχασλὰρ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Κονφερανστὰ μεβζούη πάχς ού μούζακερὲ ὸλὰν ἄσηλ μεσελὲ ἀκτζελερὶν φιγιατηνὴ ταγὶν ἰτζούν ἀλτουνὴν μη; γιόκσα ἀλτούν ἰλὲ περαπὲρ κούμούσούν τάχι μιγιὰρ τουτουλμασὴ λαζὴμ κελμεσιντὲν ἰπαρὲτ ἰτι. Ἔλπεττε πού χαλτὲ ἀλτούν ἰλὲ κούμούσούν κηϊμετλερινὶν πὶρὶ πὶρλερινὲ ὸλὰν νισπετὶ μουβαφακάτη πέϊν ἐλ μιλὲλ ἰλὲ ταγὶν ἐτιλετζέκ τιρ. Κονφερὰνς γάϊρι ρεσμὶ ὸλτηγὴ τζιχέτλε ἀντὲν πὶρ νετιτζέϊ μουαϊγενὲ χασὴλ ὸλάμαμης ἰσέ τε, ἀνὴν μούζακερατηνὴν τεεσιρὶ χὲμ ἀλτούν χέμ τε κούμούς ματενὶ ἰσλετενλερὲ μούσαϊτ ὸλμούς τηρ.

— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Φιλεμένκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ φεναλασμής τηρ. Μούσαριλέϊχ χάϊλη ζαϊφλεσμὶς ὸλοὺπ, σάϊκι κόζούνού ἀτζάμαγιατζακ τερετζετὲ ούϊκουγιὰ γὰρκ ὸλμούς, βὲ πὲκ ἄζ ταὰμ ἐτμεκτὲ πουλουνμής τηρ.

— Πρὲνς Βίζμαρκ πατζακλαρηνὴν ταμαρλαρηνὴν σισμεσιντὲν τολαγιὴ μούζταριπ ὸλμακτά ἰτι. ἰσέ τε, ἐγιλεσμεκτέ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσαριλέϊχ Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερινὶν ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ Περλιντὲ χαζὴρ πουλουνατζάκ τηρ.

— Ἀθηναιτὲν βαριτ ὸλὰν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Κρήτη τζεζιρεσὶ σουρισινὲ τεμαμίϊλε χιτὰμ πουλμούς ναζαρήϊλε πακηλτηγηνὴ μούπεϊγίν τιρ.

Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὸλουνὰν ταχκηκὰτ νετιτζεσὶ ἀσακίρι Σαχανενὶν χούσνι ἀχβὰλ βὲ χαρακιατηνὴ μουσατάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μούσαατέϊ χαζρέτι Πατισαχιγὲ τεβφίκαν Τέρι σαατὲτ κούτούπχανελεριντὲ μαχφούζ κούτούπι νατιρέϊ ταριχιγενὶν τετκικὶ ἰτζούν Ματζαριστὰν ἐντζούμένι τανισινὶν πὶρ χεϊγέτι μεπουσεσὶ σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐτμίς τιρ. Ἀνλερὶν ἄσηλ μακσετὶ Ματζαριστὰν ταριχινὲ ἀϊτ ὸλὰν κιαφφέϊ ματτελερὶ τετκικτὲν ἰπαρέτ τιρ. Περλὶν βὲ Κράγο τὰρ ούλ φούνουνλαρὴ Ματζαριστὰν χεϊγέτι μεπουσεσὶ ἰλὲ περαπὲρ κεντιλὲρ ταραφηντὰν πιρὲρ γιάχοτ ἰκισὲρ ἀζὰ κὸντερμὲκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, χεϊγέτι μεζκούρὲ ἀζασὴ «Ζάτη Σαχανενὶν μούσαατεσὶ γιάληνηζ Ματζὰρ ἀζαλαρὰ ὸλοὺπ, ἀζάϊ μεζκούρενὶν ἐσαμεσὶ ζάτεν χακιπάϊ Πατισαχιγὲ ἄρζ ού τακτὶμ ὸλουνμούς τηρ» τεγιού τζεβὰπ βερμεγὲ μετζπούρ ὸλμουσλάρ τηρ. Προφεσσὸρ Βάμπερη ἰλὲ περαπὲρ σάϊρ πὲς ἀλλιμ ταχὰ κελμὶς τίρ κι, ἀνλερτὲν Μ. Τάλεϊ ναμηντὰ πιρὶ «Τεχφουρδαγὴ βὲ Ματζὰρ μουχατζιρλερινὶν μεζαρλαρὴ» ούνβανὴ ταχτηντὰ πὶρ ἐσὲρ νεσρ ἐϊλεμίς τιρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Βουλγαριστανὰν Ἰσταμπολὰ γιούζ μουχατζὶρ ταχὰ κελμὶς, βὲ ἰσκιὰν ἐτιλμὲκ ούζρὲ Ἀνατοληνὴν φερκλὶ τζιχετλερινὲ κὸντεριλμισλέρ τιρ.

Κέζαλικ πὶρ τακὴμ ἐσκιγιὰ βὲ σάϊρ σερὶρ κιμσελὲρ τραὶν ἰλὲ Ἐδιρνετὲν πουραγιὰ μουβασελὲτ ἐτὶπ, χὰπς ἐτιλμὲκ ούζρὲ μούχτελὶφ σεχρλερὲ κὸντεριλμισλέρ τιρ.

— Συρία τεμὶρ γιολουνὰ ταὶρ Μ. Κονὴν κουρμούς ὸλτηγὴ πλὰν πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ. Μούμαϊλέϊχ τεμὶρ γιολουνὴ Ἀντάκια γιάχοτ σέχοι μεζκούρὴν λιμανὴ ὸλὰν Σουεδιγετὲν ἰνσὰ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ Χαλεπὲ τεμτίτ, βὲ σέχρι μεζκούρτὲν τζενούπεν Χαμὰ, βὲ Χουμουστὰν μούρούρ ἐτμὲκ ούζρὲ Σαμὰ κατὰρ, βὲ σιμάλεν Ἄϊνταπ βὲ Πιρετζιγὲ κατὰρ σούπὲ χαττλαρὴ κούσὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Πιρετζιγὲ κατὰρ γιαπηλὰν σούπὲ σόγγρα Οὔρφα βὲ Διγιαρπεκιρὲ τεμτίτ ὸλουνὰ πιλίρ. Τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασηνὰ Ἰσκενδερουντὰν ἰσὲ, Σουεδιγετὲν πασλαμασηνὴν σεπεπὶ χὲμ Πεϊλὰν κουρπιντεκὶ ταγτὰν χέμ τε Ἰσκενδερουνούν φενὰ χαβασηντὰν ἰτζτινὰπ ἐτμὲκ τιρ. Φάκατ πού πλὰν καπούλ ὸλουντηγὴ χαλτὲ, Σουεδιγετὲν γενὶ πὶρ λιμὰν ἰνσασὴ λαζὴμ κελετζέκ τιρ.

— Παζὰρ κούνού σαπάχλαγιην Ἀμερίκα τζούμχουριγετινὶν Τέρι σαατὲτ Δζενεραὶλ κονσολόση τζετιτὶ φαζιλετλού Δόκτωρ Σουβίνη χαζρετλερὶ σεχριμιζὲ μουβασελὲτ ἐϊλεμίς τιρ.

— Πέντι μαχσουσημηζτὰ βεφατηνὴ ζικρ ἐττιγιμὶζ Μ. Ζαχαρίας Στογιάνωφ σερκὶϊ ούμουμιγὶ σέϊρ ού τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ κιτμὶς ὸλτηγὴ Παριστὲ φούτζτζετεν βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Ζεμάνη βεφατηντὰ Μ. Στογιάνωφ ταχὰ ἀντζακ ὸτούζ γιασηντά ἰτι ἰσέ τε, ὸλ βακὴτ πιλὲ Βουλγαριστανταὰ ἔν μεσχούρ μουχαρρὶρ βὲ χατὶπ νάμ ού ούνβανηνὴ καζανμής ἰτι. «Στενδαρδ»ὴν Παρὶς μουχπιρὶ μούσαριλεϊχὶ Μ. Γαμβεττα γιὰ πενζετμεκτέ τιρ. Γούστούρη ἀμελὶ «Βουλγαριστὰν Βουλγαρλὰρ ἰτζούν» ὸλὰν βατανπερβερὰν τζεμιγετινὶ 1877 τὲ τεεσὶς ἐτὲν Μ. Στογιάνωφ ἰτι. Φάκατ μούσαριλέϊχ κεντζλιγὶ χασεπίϊλε πὶ περβὰ ὸλτηγηντὰν, ταχὰ μούτζερρεπ ζατλὰρ ἀνὴν πάζη νασιχατλαρηνὴ ρετὶ ἐϊλέμεμις ὸλσαλάρ ἰτι, ἐμαρὲτ μουχαταραλὴ ταρικλερὲ σεβκ ὸλουνούρ ἰτι. Βουλγαριστανὴν κιαφφέϊ σεχρλεριντὲ μούσαριλεϊχὶν βεφατηντὰν τολαγιὴ ούμουμὶ ματὲμ τουτηλμής τηρ.

— Σηρπιστὰν χούκούμετὶ τεμὶρ γιολουνὴ ζὰπτ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ χασὴλ ὸλὰν ζαράρ ού ζιγιανὰ πετὲλ τεμὶρ γιολού κουμπανιασηνὰ τοκούζ πουτζούκ μιλλιὸν φρὰνκ τετιγεσινὲ ραζὶ ὸλμούς τηρ.

— Ἐδιρνετὲ τάπ ού νεσρ ὸλουνὰν ρεσμὶ γαζετανὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, ἀχίρεν Ἐϊρὶ Δερὲ νὰμ ἡρμαγὴν τζοσμασήϊλε Μακούλλε κασαπασηντὰ 30 κισὶ ἰλὲ 200 χαϊβανὰτ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλὴπ γὰρκ ὸλμουσλὰρ, βὲ τακρίπεν 95,300 γουρουσλὴκ χασαρὰτ βουκουὰ κελμίς τιρ.

— Ποσταχανέϊ ἀμιρὲ ἐμανάτη μεβρουτὲ μεμούρη σαπηκὴ Καρνὶκ ἐφεντινὶν ἔμρι μουχακεμεσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού χιτὰμ πουλμούς τηρ. Μούμαϊλέϊχ σηρκὰτ ἐττιγὶ 327,354 γουρούς μεπλαγὴ φαϊζὶ ἰλὲ βὲ μεσαρίφι μουχακεμεγὶ βὲ μεπλάγη μεσρουκενὶν ρουπηνὴν τζεζάϊ νακτὶ ὸλαρὰκ τετιγεγὲ βὲ ἰκὶ σενὲ μαχπουσιγετὲ χούκμ ὸλουνμής τηρ.

— Ἀδζὰνς Χάβας νὰμ τηλεγρὰφ κουμπανιασὴ πὶρ μούζεκκερέϊ ούμουμιγὲ νεσρ ἰλὲ, ἀντὲ Ὀκτώβριος 1 τὲν ἰτιπάρεν ἄρτηκ Ἰσταμπολτὰ τάπ ού νεσρ ὸλουνὰν γαζεταλαρὰ τηλεγρὰφ κὸντερμεκτὲν φεραγὰτ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμίς τιρ. Ὁριεντὰλ νὰμ γενὶ πὶρ τηλεγρὰφ κουμπανιασὴ πουντὰν πόϊλὲ γαζεταλαρὰ ἀχπάρη τηλεγραφιγὲ ἰρσὰλ ἐτετζέκ τιρ.

— Σελανὶκ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, σέχρι μεζκούρ κουρπιντεκὶ ζηραὰτ μεκτεπινὶν ἔμρι ἰνσασὴ χιτὰμ πουλμούς ὸλαρὰκ, ἄζ βακητὰν κούσὰτ ὸλουνατζάκ τηρ. Μεζκούρ μεκτεπὲ ταχίλ ὸλανλιρὴν ἐσαμεσὶ ἔλ γέβμ τερτέρι μαχσουσηνὰ κάϊτ ὸλουνμακτά τηρ.

— «Σαπαχ»ὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Πάγδαδ, Κέρκούκ, βὲ ὅλ τζιβαρλαρτὰ χούκμ σούρὲν κολέρα ἰλλετὶ μούντεφὶ ὸλμακτά τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Σεπτέμβριος 14/26, 1889

Ἐσχάμη Ούμουμί 18. 3.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολὴ σεχιμλερί 70. 38.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καϊμεσί 8. 10.
Ἰστικράζη Ταχιλί 45. 6.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσάν

Μετζιτιγέ	108	6	Πόλ	90	10
Μεταλίκ	100	—	Ναπολέων	87	28
Πεσλίκ	103	30	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλίκ	103	30	Λίρα Ἴγγλιζ	110	18

Μανὲτ καϊμέ 8. 77.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.